GREEN VALLEY LUMBER LTEE
300, ch. de Montréal
EASTVIEW, Ont.
746-4633

Dernière édition - 22 pages

1867 | 1967

LE DROIT

55e ANNEE — No 148

DEMAIN : ENSOLEILLE

OTTAWA, MARDI, 19 SEPTEMBRE 1967 Le numéro: 10 cents

EXPO '67

Courtiers en valeurs
J.-F. SIMARD
CIE LTEE
ACTIONS, OBLIGATIONS, FONDS MUTUELS
MEMBRE BOURSE CANADIENNE
Edifice Rideau Trust 236-9501

Avant le prochain scrutin général

Le fédéral offrirait d'abolir la monarchie

par Claude DERY

QUEBEC — Le gouvernement de M. Lester Pearson, plus libéral que jamais, réserverait une surprise extraordinaire aux Canadiens et plus particulièrement au Québec et ferait "d'une pierre, deux coups" sur le flanc politique et constitutionnel, en offrant, avant les prochaines élections nationales, la proposition d'abolir la monarchie au Canada. D'excellentes sources, nous avons appris que cet item figurerait prochainement à l'agenda du Conseil des ministres à Ottawa.

Du reste cette proposition ferait suite aux avances d'un ancien ministre libéral, M. René Tremblay (Matane-Matapédia) devant les délégués au colloque-caucus de l'aile québécoise du parti libéral national, tenu à Montmorency, durant la fin de semaine... M. Tremblay a préconisé, dans les réformes constitutionnelles et parlementaires, l'abolition de la monarchie et la création d'une république au Canada, où le peuple serait définitivement souverain.

Ces propositions énoncées à Montmorency ne surprendront pas trop les stratèges libéraux à Ottawa.

La malheureuse expérience vécue à Québec même lors de la visite de la reine Elizabeth et le sursaut d'indignation qui secoua les provinces anglophones à l'issue de la visite récente du général de Gaulle constituent deux événements majeurs et historiques qui embrouillent grandement le dialogue entre les deux ethnies majeures du pays.

Si d'une part les libéraux fédéraux entendent épuiser tous les moyens constitutionnels et se rendent à l'extrême limite des concessions pour sauvegarder le Canada et empêcher l'escalade du Québec vers l'indépendance, d'autre part, ils désirent aussi s'assurer que le Québec ne devienne pas vassal de Paris. Par ricochet, comme l'un des obstacles primordiaux à la bonne entente réside dans l'unique lien constitutionnel qui noue le Canada à Londres, les libéraux fédéraux opteront pour abolir la monarchie. Ainsi le Québec comme le Canada pourraient se rencontrer d'égal à égal, libre de toute attache "étrangère".

Les deux nations

Selon les penseurs invités au colloque de Montmorency, il appert qu'aujourd'hui, le leadership anglophone canadien a déjà adopté le principe d'un bilinguisme intégral au Canada et graduellement cette option sera endossée par la masse anglophone du pays.

Toutefois, tout comme au congrès national du Parti progressiste-conservateur à Toronto, les anglophones des autres provinces et un certain nombre du Québec ne pourront jamais admettre la thèse des "deux nations". Une querelle intempestive de mots et d'arguments s'est dressée par tout le pays sur ce problème de semantique et s'enflammera au point de provoquer des affrontements tragiques si les chefs politiques québécois ne parviennent point à mieux définir leurs points de vue sur cette thèse. Il faudra aussi définir ce que le Québec désire en réclamant la reconnaissance d'un statut particulier.

Québec est-il prêt?

Dans le milieu anglophone, on se demande si le Québec est réellement prêt à entamer un dialogue constructif sur ces deux théories qui doivent être traduites en termes concrets. Peut-être bien que la mission québécoise pilotée par M. Daniel Johnson, lors de la prochaine conférence interprovinciale sur la Constitution qui se déroulera à Toronto en novembre, éclaircira cette confusion des mots.

Relativement à cette conférence convoquée par M. John Robarts, M. Maurice Lamontagne, sénateur, se dit aucunement scandalisé du fait qu'Ottawa n'ait pas été invité à la table des délibérations. Ottawa se doit toutefois de développer ses propositions puisqu'en janvier prochain, tout probablement, une conférence fédérale-provinciale portera sur les droits de l'homme et la Constitution.



MM. PIERRE COTE et MARCEL BEAUDOIN :
"On veut une école française"
(Photo Champlain Marcil)

La Commission scolaire refuse de rapatrier les élèves français à Quyon

par Philippe GAGNON

Les parents francophones de Quyon garderont leurs enfants a la maison si d'ici la fin de semaine la Commission scolaire de l'endroit n'a pas rapatrié les 17 élèves qu'elle a expédiés à Bristol, le lundi, 11 septembre.

C'est avec cette idée en tête qu'environ 75 contribuables de Quyon sont retournés à la maison, lundi soir, après que la Commission scolaire, réunie en assemblée spéciale, à l'école St. Mary, a refusé de revenir sur sa décision et de ramener à l'école de la paroisse, les enfants que l'on a transférés à l'école Bristol.

Tout ce que le président de la Commission, M. Bert Kennedy a réussi à dire aux parents c'est qu'on a négligé de les avertir du transfert de leurs enfants. Or, le DROIT a appris, de la bouche même du secrétaire-trésorier de la commission, M. Basil Murphy, que les commissaires avaient "intentionnellement négligé" d'avertir les parents. "L'an dernier, a-t-il avoué, nous leur avons soumis cette même intention et ils ont carrément refusé". On ne voulait pas, cette année, essuyer un semblable refus.

Une école pour les francophones

M. Pierre Côté, un ancien commissaire, réclame une école pour les francophones de Quyon.

Selon lui, les Canadiens français sont en majorité à Quyon et devraient avoir leur propre école, au même titre que les anglophones. Cependant, le président de la Commission scolaire, M. Bert Kennedy, est d'avis que le ministère de l'Education ne construira certes pas une institution pour moins de 100 élèves. Mais M. Côté prétend que si tous les francophones etaient unis, il y aurait assez d'élèves pour justifier la construction d'une école.

"Si nous sommes en si petit nombre, a-t-il avoué à l'issue de la réunion, c'est qu'on a été pris dans l'engrenage des Canadiens anglais. Mais ce temps est fini. Chez nous, nous serons maitres. On nous a enlevé nos écoles et notre culture française: nous les reprendrons."

Les parents de Quyon ont fait savoir au président de la Commission scolaire qu'ils désiraient obtenir quelque chose de concret. Pour le moment, ils demandent que les enfants francophones soient tous réunis dans la vieille école de Quyon, aujourd'hui inoccupée. "Ce n'est pas dans un sous-sol, à Bristol, que nos enfants retrouveront une atmosphère d'étude", ont-ils dit.

Une atmosphère surchauffée

Le président de la Commission scolaire de Quyon, M. Bert Kennedy, que M. Marcel Beaudoin a qualifié publiquement de "dictateur", a été hué tout au cours de la réunion.

A plusieurs reprises, il a dû passer la parole au secrétaire-trésorier, M. Murphy, qui, lorsqu'il s'adressait aux contribuables, s'excusait de ne pouvoir "mieux parler français". Et quelqu'un a mentionné: "On aime autant avoir du "frangiais" que pas de français du tout". L'assistance, à ce moment, n'a pas ménagé ses applaudissements.

Plusieurs membres de la Société Saint-Jean-Baptiste du nord de l'Outaouais, du Rassemblement pour l'indépendance nationale (RIN) et des Chevaliers de Champlain, étaient présents à la réunion.

M. Henri Benoit, secrétaire régional de la Société St-Jean-Baptiste, a fait parvenir une dépêche au cours de la nuit au ministre d'Etat à l'Education, M. Marcel Masse, au ministre des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay, et au ministre du Revenu et député du comté, M. Raymond Johnston, leur demandant la démission du président de la Commission scolaire de Quyon, M. Bert Kennedy, pour incompétence. L'organisme signale aux ministres que les anglophones du comté de Pontiac ont priorité sur les francophones en matière d'éducation. Il réclame donc une enquête immédiate sur toute l'affaire et l'a-

(Suite à la page 14, col. 4

Washington nie que Johnson ait repoussé une occasion de discuter avec Hanoï

WASHINGTON (AFP) — Le département d'Etat a catégoriquement rejeté lundi une accusation lancée par M. Harry Ashmore, vice-président du centre pour l'étude des institutions démocratiques, CSDI affirmant que le président avait "brutalement annulé", au début de cette année, une ouverture de paix faite à Hanoï par M. Ashmore, avec la collaboration du département d'Etat.

Au cours d'une conférence de presse, le secrétaire d'Etat adjoint chargé des affaires asiatiques, M. William Bundy, a qualifié de "trompeur" l'article dans lequel M. Ashmore a porté cette accusation. D'autre part, le département d'Etat a publié une longue mise au point expliquant le déroulement des contacts entre MM. Ashmore et William Baggs également membre du CSDI et le département d'Etat.

Au cours de sa conférence de presse, M. William Bundy a souligné que le département d'Etat accordait une importance beaucoup plus grande aux contacts directs pris à Moscou entre Washington et Hanoï qu'aux sondages effectués par MM. Ashmore et Baggs, lors de leur séjour à Hanoï et à la lettre, rédigée en collaboration avec l'administration, qu'ils avaient envoyée ensuite à Hanoï, via Pnom Penh.

Contacts avec Moscou

"Nous n'avions aucun doute que ce que Hanoï écoutait était ce qui était dit à Moscou", a-t-il déclaré. Ce qui s'est passé par l'intermédiaire de MM. Baggs et Ashmore "était seulement accessoire", a-t-il dit. Il a expliqué la différence entre les termes de la lettre du président Johnson et ceux de celle des deux journalistes américains, par le fait que le message présidentiel faisant suite aux contacts de Moscou pouvait présenter à Hanoï des propositions précises, tandis que l'autre, constituant en fait une première ouverture par l'intermédiaire de MM. Ashmore et Baggs, devait être rédigé de manière plus générale.

Le secrétaire d'Etat adjoint a ajouté que la lettre de M. Johnson au président Ho Chi Minh, transmise le 8 février au matin au représentant nord-vietnamien à Moscou, ne constituait nullement un durcissement de la position des Etats-Unis à l'égard de l'ouverture de négociations de paix au Vietnam. Au contraire, a-t-il dit, elle ajoutait une nouvelle action importante de la part des Etats-Unis : l'arrêt de l'envoi de renforts de troupes.

M. Bundy a insisté sur la nécessité dans laquelle se trouvait le gouvernement américain en janvier dernier de maintenir le secret sur les contacts qui se déroulaient à Moscou. Les deux journalistes américains n'étaient donc par au courant de ces contacts. Le département d'Etat était intéressé par leur tentative, surtout parce qu'elle offrait la possibilité de voir si Hanoï souhaitait disposer d'une autre voie de communication par laquelle le Nord-Vietnam pourrait dire quelque chose de différent de ce qui était dit à Moscou.

Lynch et Attfield devront expliquer pourquoi ils ont dévoilé les secrets de Dief

Deux membres de la Galerie de la presse du Parlement canadien devront aller expliquer à leurs confrères, d'ici 24 heures, pourquoi ils ont violé le secret qui devait entourer une réception offerte par les courriéristes à l'occasion du 72e anniversaire de M. John G. Diefenbaker, lundi soir au café du parlement.

M. Diefenbaker avait convenu de s'adresser "librement" aux journalistes après que ces derniers l'eurent assuré du huis clos le plus complet. Il allait d'ailleurs convoquer une conférence de presse un peu plus tard pour aborder ses projets d'avenir. Tous les courriéristes avaient été mis au courant des règles du jeu par un affichage à la Galerie même.



Tom Gould

Lundi soir, le réseau anglais de Radio-Canada a rapporté certains propos de M. Diefenbaker, notamment une déclaration dans laquelle l'ancien chef conservateur affirme qu'il ne prononcera sans doute jamais plus de discours devant les Communes. Au cours de ce même diner, M. Diefenbaker y est allé d'une attaque à fond de train contre l'ancien président des Etats-Unis, M. John F. Kennedy.

L'agence de nouvelles Southam, par l'entremise de son chef de bureau à Ottawa, M. Charles Lynch, a elle aussi violé le huis clos qui devait entourer ce diner anniversaire. M. Lynch n'en est pas à ses premiers démêlés avec M. Diefenbaker qui en retour l'a souvent pris à parti.

C'est le chef de l'affecta-

(Suite à la page 2, col. 5)

Avec une fureur renouvelée, Beulah s'abat sur le Texas

BROWNSVILLE, Tex. (PA)— L'ouragan Beulah, qui a déjà fait plusieurs victimes, s'est abattu sur Brownsville, à l'embouchure du Rio Grande et de la partie inférieure du Texas, aujourd'hui, avec une fureur renouvelée.

A moins que la tempête massive ne change encore de direction, Beulah menace de ravager considérablement les plantations de fruits du Texas, en particulier de la vallée du Rio Grande, dont la récolte vaut plusieurs millions de dollars, et de s'étendre jusqu'à Corpus Christi.

A 6 heures, ce matin, de bureau météorologique a donné des messages d'urgence contre l'ouragan, pour la côte du Golfe, de Brownsville à Port Aransas, à peu de distance au-delà de Corpus Christi, ainsi que pour le secteur allant de Port Aransas à Galveston, à plus de 300 milles au nord-est de Brownsville.

Nouvelle direction

Tard lundi soir, l'ouragan, qui fait rage depuis 11 jours, et qui a déjà causé au moins 22 morts dans son élan à travers les Caraïbes et la péninsule du Yucatan, a diminué de violence dans l'ouest et a changé de direction.

"Les prévisions actuelles laissent entrevoir que le centre de l'ouragan se dirigera probablement vers l'intérieur des terres, près de l'embouchure du Rio Grande ce soir, pour ensuite se diriger vers le nord, parallèlement à la côte sud du Texas", annonçait le communiqué de 6 heures, qui prédisait également une augmentation de violence graduelle de l'ouragan.

Les vents devraient atteindre la force d'un ouragan de 75 milles à l'heure sur l'extrémité de la côte du Texas, tôt ce soir, et ailleurs le long de la côte du Texas, à la fin de la soirée, ou mercredi.

DANS NOS PAGES

Neapole et le rapport Carter

M. C. B. Neapole, président des Bourses de Montréal et Canadienne, a déclaré devant les délégués de la Chambre de commerce du Canada que le rapport Carter sur la fiscalité a une teinte socialiste.

— page 3

Plus de logis à loyer modique

La capitale aura bientôt ses logis à loyer modique. Le maire Don Reid, en effet, a déclaré que la construction de ces logis commencerait dans trois semaines et que le nombre dépasserait les prévisions.

— page 8

St-Louis champion

Les Cardinals de St-Louis ont gagné le championnat de la Ligue nationale, lundi soir en disposant des Phillies de Philadelphie, 5-1. Ils participeront à la série mondiale pour la onzième fois de leur histoire.

— page 16

Annonces classées 18 à 21
Carnet mondain 9
Cinéma 10
Editorial 6
Huli et Québec 13-14
Les affaires 11
Monde des jeunes 15
Nécrologie 21
Sports 16-17
Votre monde, Mmes 9

TEMPERATURE
MINIMUM (cette nuit) .. 50
MAXIMUM (demain) 78
A L'EXPO: CHAUD

Poursuite de $650,000 à Hull

La compagnie Coronation Credit Ltd. vient d'intenter une poursuite de $650,000 contre les compagnies Glenwood Water Services Ltd. et Aylmer Park Development Ltd., tous deux d'Aylmer. L'action a été prise en Cour de Hull. La compagnie Coronation Credit réclame le remboursement d'un prêt de $500,000 qu'elle a fait à ces deux compagnies en 1964.

Au montant du capital initial, la compagnie ajoute une réclamation de $150,000 en intérêts. Suivant le bref qu'elle a présenté à la Cour, aucune des deux compagnies locales n'a remboursé la dette.

Association économique avec le reste du Canada

Lévesque réclame l'indépendance du Québec

MONTREAL (PC)—M. René Lévesque a communiqué hier aux militants de l'Association libérale du comté de Laurier un document de travail sur la place et l'avenir du Québec dans l'ensemble canadien.

Dans ce texte auquel il travaillait depuis plusieurs semaines, l'ancien ministre réclame la souveraineté complète pour le Québec. Mais cette indépendance serait assortie d'une étroite association avec le reste du Canada, surtout en matière économique.

M. Lévesque envisage "un régime dans lequel deux nations, l'une dont la patrie serait le Québec, l'autre qui pourrait réarranger à son gré le reste du pays, s'associeraient librement dans une adaptation originale de la formule courante des marchés communs, formant un ensemble qui pourrait, par exemple, et fort précisément, s'appeler l'Union Canadienne".

On pourrait voir là la these des "Etats associés", mais M. Lévesque conclut d'abord à la nécessité de l'indépendance et, une fois celle-ci acquise, souligne en deuxième lieu l'importance d'une association avec le Canada anglais. La seconde proposition est donc subordonnée à la première.

Ce dossier a été préparé en vue du congrès d'octobre de la FLQ où sera étudiée la question constitutionnelle.

Dans ce texte, M. Lévesque dit que l'énorme tâche accomplie en quelques années nous a révélé qu'il y a "chez nous, en nous, la capacité de faire notre ouvrage nous-mêmes", et qu'il nous appartient "à nous seuls de trouver et d'appliquer à nos problèmes les solutions qui nous conviennent". Le chemin parcouru nous a de plus révélé que "l'appétit vient en mangeant: c'est-à-dire ce phénomène qui se produit partout dès qu'un groupe humain se décide à bouger, et qu'on appelle la révolution de l'impatience sans cesse croissante".

Disposant d'un tel "moteur", il faut prendre garde de ne pas l'étouffer, dit-il.

Etapes

Mais pour franchir les étapes suivantes, le Quebec se heurte au régime politique dans lequel il vit depuis un siècle. Or, ce cadre centenaire "n'a plus guère pour effet que de rendre sans cesse plus malaisés entre les deux parties l'entente, le respect mutuel ainsi que les changements et les progrès dont l'une et l'autre ont absolument besoin".



M. René Lévesque

Il faut pouvoir agir sans entraves, dit M. Lévesque, "ce qui ne veut pas dire sans coopération", dans les domaines aussi variés que la citoyenneté, l'immigration, la main-d'oeuvre, le cinéma, la radio, la télévision, les relations internationales.

Il faut, de plus, régler des questions que le présent régime n'a pas résolues: l'intégrité du territoire québécois, les droits sous-marins, la Cour suprême, la constitution interne du Québec. Il faut aussi se donner des politiques sociales et résoudre le problème des chevauchements administratifs entre les deux pouvoirs, sources de confusion et d'immobilisme, et ceux existant dans plusieurs secteurs: administration de la justice, compétence en matière d'assurances, de sociétés commerciales, de faillites, d'institutions financières et dans d'autres secteurs économiques.

Il faudrait enfin concevoir et découper des compétences nouvelles dans des secteurs nouveaux. Et que dire du transfert massif de ressources fiscales.

Minimum

"Très schématiquement, dit René Lévesque dans ce document, voilà ce qui semble bien constituer ce minimum vital de changements que le Québec devrait faire accepter au présent régime canadien pour en tirer à la fois la sécurité collective et les chances de progrès que les esprits lucides de sa majorité nationale considèrent indispensables . . . Il s'agit vraiment pour nous d'un minimum".

"Dans une optique révisionniste, ce que nous avons à réclamer dépasse de toute évidence, non seulement les meilleures intentions qui se manifestent dans l'autre majorité, mais sans doute aussi l'aptitude même du régime à y consentir sans éclater".

Le régime actuel, dit M. Lévesque, empêche aussi la majorité anglophone de se développer comme elle l'entend.

Il est possible, écrit M. Lévesque, "d'éviter ce cul-de-sac conjoint". Il faut avoir le "courage tranquille" de reconnaître que le problème ne sera résolu ni par le statu quo ni par un réaménagement du statu quo.

". . . le courage et l'audace tranquilles deviennent pour un peuple, aux moments-clés de son existence, la seule forme de prudence convenable", écrit M. Lévesque.

Pour recommencer à neuf, "la réponse est inscrite dans les deux grands courants de notre époque: celui de la liberté des peuples et celui des groupements économiques et politiques librement consentis."

"Cela signifie que le Québec doit devenir au plus tôt un Etat souverain".

Le maire D'Amour se fera l'apôtre du jumelage entre les villes du monde

par Marcel DESJARDINS

Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, a déclaré à son retour de Paris qu'il se fera personnellement l'apôtre du jumelage entre villes québecoises, canadiennes et entre ville de l'Europe et de l'Afrique la semaine prochaine lorque démarrera la congrès de l'Union des municipalités du Québec à bord du paquebot Queen Elizabeth entre New York et Nassau.

C'est un maire de Hull des plus enthousiastes qui a rencontré les jouranlistes, lundi, quelques heures à peine parès sa rentrée de Paris où il venait d'assister au congrès annuel de la Fédération mondiale des villes jumelées. Délégué de l'Union des municipalités du fait le seul représentant de Québec, M. D'Amour était en l'Amérique du nord toute entière.

Emballé par ces rencontres et sa participation au congrès à titre d'observateurs, M. D'Amour a dit qu'il revenait convaincu de l'excellence de la formule et de la nécessité de l'appliquer sinon à travers le Canada, au Québec tout au moins.

D'ailleurs, M. D'Amour est non seulement prêt à recommander aux 1,500 municipalitéw du Québec le jumelage avec des villes de l'Europe, mais il est également disposé à emboiter le pas à Hull. A une condition toutefois: M. D'Amour exige que l'on constitue d'abord un comité de citoyens, au sein duquel on retrouvera plusieurs jeunes, pour animer un tel jumelage.

Un double but

La Fédération mondiale des villes jumelées s'est donnée un voquer un rapprochement entre villes de pays différents et promouvoir ainsi la paix.

Elle conserve jalousement, selon M. D'Amour, son on M. D'Amour, son caractère apolitique ce qui expliquerait pourquoi les villes des Etats-Unis boudent cet organisme mondial. Par le jumelage et parfois même par un "triplage", la Fédération cherche surtout à créer des liens fraternels purs et simples. Assez souvent, la Fédération essaie d'opérer le "triplage" d'une ville d'un pays capitaliste, avec une ville d'un pays socialiste et une troisième d'un pays sous-developpé.

M. D'Amour a dit qu'il a reçu des offres de jumelage et de "triplage" d'une dizaine de ville du Sénégal, du Maroc, de la Tunisie, de la France et de l'Europe de l'est en général.

Une élégation de la Fédération doit assister au congrès de l'UMQ pour faire connaître son rôle et tenter de franchir un premier pas dans le jumelage avec des villes québecoises.

D'autre part, le maire de Hull a expliqué que la visite du général Charles de Gaulle, au Québec, avait contribué à faire connaître notre province un peu partout à travers l'Europe.

"Aujourd'hui, a-t-il dit, les Français, les Belges et les Européens connaissent le Québec. Les média d'information parlent du Québec. Les fens dans la rue discutent du voyage de Gaulle qu Québec. Que l'on soit d'accord ou pas avec les propos du président français, a-t-il continué, un fait demeure: de Gaulle a fait connaître le Québec à l'étranger."



M. Marcel D'Amour

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$1.75	$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine

$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

La grève des marins

Reprise des négociations aujourd'hui, à Montréal

Les médiateurs fédéraux continuent d'approfondir les deux côtés du problème dans la grève des Grands Lacs, aujourd'hui dans l'espoir d'en arriver à une entente.

Les informateurs déclarent que les négociateurs de la partie patronale se sont rencontrés à Montréal afin d'étudier une nouvelle proposition de la part de l'Union internationale des marins du Canada, et que les chances de règlement sont assez bonnes.

La grève, qui a commencé le 17 août, immobilise 181 navires.

Une nouvelle rencontre des deux parties serait nécessaire à la mise au point finale des détails d'un nouveau contrat.

Drapeau réclame pour Montréal les Jeux olympiques de 1976

MONTREAL (PC)—Le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, a déjà mis la métropole dans la course pour l'obtention des Jeux olympiques de 1976.

Cette nouvelle a été connue hier alors que l'on célébrait à l'Expo la journée olympique à laquelle assistait M. Drapeau à la Place des nations. Assis à l'estrade d'honneur, il écoutait M. James Worrall de Toronto, directeur de la participation canadienne aux Jeux olympiques, plaider en faveur d'un appui du pays pour ses équipes olympiques.

M. Worrall avait déjà dans sa poche une lettre du maire Drapeau afin d'aviser que Montréal ferait campagne pour obtenir les Jeux en 1976 comme il l'avait fait pour ceux de 1972 qui ont été accordés à la ville de Munich en Allemagne de l'Ouest.

M. Drapeau, à qui on donne généralement crédit pour avoir amené l'Expo à Montréal, déclare dans sa lettre d'hier:

"Montréal, toujours consciente du besoin de faire mieux connaître le mouvement olympique à travers le Canada et désirieuse de promouvoir le sport amateur chez les jeunes Montréalais, continuera de proclamer qu'elle est en état de présenter les Jeux olympiques d'été".

Notons en passant que M. Avery Brundage, le directeur du Comité olympique international, avait déclaré lors d'une récente visite à l'Expo que le succès de cette Exposition, en plus du succès obtenu à Winnipeg par les Jeux panaméricains, augmenteraient les chances du Canada pour les Jeux olympiques.

Aide nécessaire

M. Worrall, pendant ce temps, demandait pour l'équipe canadienne, qui participera aux Jeux olympiques d'hiver à Grenoble en France au mois de février prochain, ainsi que pour celle qui participera aux Jeux de Mexico l'été prochain, une aide financière.

"Cette participation exige de l'argent," a dit M. Worrall. "L'appui financier généreux du public, autant que du gouvernement, est une nécessité absolue. Une campagne nationale en vue de recueillir des fonds débutera dans un proche avenir. Avec l'appui de tous, le Canada sera bien représenté", a-t-il ajouté.

Les Jeux de Winnipeg et d'autres compétitions ont démontré que le Canada possédait des athlètes de calibre international, a dit M. Worrall.

M. Worrall et des membres du comité olympique international ont été accueillis à la Place des nations par M. Pierre Dupuy, qui s'est dit émerveillé du fait que des records qui semblaient imbattables une année étaient battus dans les années suivantes.

". . . j'aimerais rendre hommae aux athlètes noirs pour leurs succès constants", a dit le commissaire général au cours de son allocution.

Les membres du comité olympique international présents à cette cérémonie, étaient les suivants: MM. Teuneyoshi Takida du Japon, Gustar Drys-sen de Suède, Mario Negri d'Argentine, Marte Gomez du Mexique, Eduardo Dibos du Pérou et le gén. Raoul de Castro du Portugal.

Les foyers pour vieillards doivent voir à la récréation de leurs pensionnaires

L'Association ontarienne des foyers pour vieillards, dont le 48e congrès annuel s'est ouvert à Ottawa, lundi, a adopté comme thème cette année le slogan "Elargir les horizons; une aventure dans la vie".

Le président élu de l'Association, M. J. H. Gilles, 59 ans, de Brantford, qui entre en fonction cette année, a déclaré ce matin que les maisons pour vieillards doivent de plus en plus s'efforcer à aider les personnes âgées à se récréer.

Il explique à cet effet que la science médicale a réussi à prolonger la vie. La tâche de faire en sorte que les vieillards se sentent utiles ou tout au moins agréables pour l'entourage revient donc aux foyers conçus à leur intention.

Les derniers relevés indiquent que la moyenne d'âges des locataires de la soixantaine de demeures affiliées à l'Association se situe à 83½ ans. Il y a une douzaine d'années, la moyenne était de 77 ans.

Le maire Don Reid souhaitait la bienvenue aux délégués ce matin. Ce soir, il les recevra à un banquet à l'hôtel Chez Lucien.



M. Maurice Racette

Nommé agent de surveillance pour Russell

ROCKLAND (DNC) — Le directeur-fondateur du bureau de surveillance des remises en liberté pour le comté de Carleton, M. Maurice Racette, a eté nommé agent permanent de surveillance à Rockland.

M. Racette, âgé de 47 ans, a fondé il y a 25 ans, le bureau de surveillance de la ville d'Ottawa, bureau qui compte à présent neuf agents de surveillance.

La nomination de M. Racette a été annoncée lundi matin. Il aura juridiction sur tout le comté de Russell. Son bureau sera sis dans l'hôtel de ville de Rockland.

Jusqu'à présent, le comté de Russell était desservi par M. René Labrosse, de L'Orignal.

Ayant oeuvré auprès de la JOC et autres mouvements, M. Racette est entré au service de la Cour juvénile en 1942. Il a ensuite été affecté à la Cour du magistrat de comté, à la Cour supérieure puis à la Cour d'appel.

M. Racette est marié et père de quatre enfants.

Lesage craint une dépression économique au Québec en 1968

PLESSISVILLE (PC) — "La diminution des investissements par le gouvernement du Québec, l'augmentation du chômage cette année malgré l'Expo, selon les statistiques, laissent prévoir une dépression économique pour 1968."

C'est ce qu'a déclaré hier M. Jean Lesage au cours d'une conférence de presse donnée à Plessisville, où il a rencontré les militants libéraux du comté de Mégantic.

"Je suis extrêmement craintif à ce sujet," a précisé M. Lesage.

"Le gouvernement actuel du Québec est un gouvernement qui réfléchit mais qui n'aboutit pas", a déclaré le chef de l'Opposition.

"Nous avons choisi le thème "Québec après l'Expo" pour notre prochain congrès. Je ne crois pas que des élections soient déclenchées prochainement. Ce serait là un aveu de faiblesse de la part du gouvernement actuel."

Répondant à une question sur le projet de faire retirer les Commissions scolaires du domaine de la taxation, M. Lesage a dit que c'était là une chose irréalisable.

"Ou le gouvernement prendra-t-il les $300 millions pour remplacer ce que les Commissions scolaires reçoivent par cette taxe. J'ai la solution à ce problème et je la mettrai en application lorsque nous reprendrons le pouvoir."

Parlant d'organisation scolaire générale, M. Lesage a dit que les difficultés actuellement rencontrées provenaient en grande partie du fait que le gouvernement laissait tout à l'étude et retardait sans cesse les décisions.

Aux agriculteurs

Au domaine de l'agriculture, M. Lesage a conseillé aux cultivateurs de pousser aussi loin que possible le travail entrepris pour diminuer l'écart entre les prix payés aux producteurs et ce qu'il en coûte aux consommateurs pour ces mêmes produits.

"La tâche est déjà entreprise par les associations, pour la classification et la mise en marché", a précisé M. Lesage.

Un projet de cours spéciaux de technologie à Plessisville pour fournir aux usines métallurgiques locales les experts dont elles ont besoin a été porté à l'attention de M. Lesage. Ce dernier a répondu ne pas être au courant de ce projet, mais il a donné l'assurance qu'il s'en occuperait. Une demande faite à ce sujet il y a quelques mois ne semble pas avoir été encore prise en considération par Québec.

M. Lesage était accompagné de M. Alcide Courcy, ancien ministre de l'Agricutlure et de M. Raymond Quirion, chef du secrétariat du district de Québec.

La ville d'Ottawa veut emprunter $16,183,000

La ville d'Ottawa émettra prochainement une nouvelle série d'obligations pour une valeur de $16,183,000. L'argent perçu par cette émission permettra à la ville de réaliser certains travaux d'amélioration locale ainsi que des achats divers. La ville aura 30 ans pour s'acquitter de toute cette dette.

Le montant le plus important, $6,952,000, servira à défrayer la majeure partie du coût de construction du centre polyvalent. Le gouvernement fédéral, la province d'Ontario et l'Association de l'Exposition du Canada central ont déjà déboursé $2,000,000 pour le centre polyvalent, au parc Lansdowne.

La ville réservera également $1,225,000 pour l'achat de 34 nouveaux autobus de la Commission du transport d'Ottawa. L'Hôpital municipal et l'hôpital Riverside recevront près de $900,000 au total, tandis que $70,000 iront pour les services d'aqueduc.

Les maisons de courtage ont jusqu'au 28 septembre pour présenter des offres à la ville d'Ottawa.

La ville autorise une dépense de $100,000 pour un terrain d'accueil pour les touristes

par Guy BELAND

La ville d'Ottawa dépensera $100,000 pour la réalisation de la première phase de l'aménagement d'un parc à roulottes et terrain de camping qui accommodera les touristes visitant la région de la capitale nationale.

Ce parc sera situé sur le chemin Corkstown, dans le canton de Nepean, à proximité des limites de la ville d'Ottawa. Il contiendra 100 emplacements, dont 24 pour les roulottes.

Ce n'est toutefois là que la première phase, puisque le rapport des urbanistes Graham et associés précise qu'on pourrait aménager au-delà de 400 espaces sur ce terrain de 200 acres.

Le coût total de cette première phase s'élève à $300,000; mais, c'est un projet conjoint où le canton de Nepean et la province d'Ontario seront également appelés à contribuer.

Opposition

Avant d'approuver cette dépense de $100,000 pour ce projet appelé à augmenter le nombre des terrains de la capitale, les membres du Conseil ont discuté pendant trois quarts d'heure.

Le conseiller Charles St-Germain s'est opposé à l'idée de ce projet, soutenant qu'un parc conçu comme tel ne répondait vraiment pas aux besoins des touristes.

Selon lui, le temps n'est pas encore venu d'augmenter le nombre de sterains de camping dans la région de la capitale. De plus, il se trouve que le nombre des emplacements réservés aux roulottes n'est pas suffisant.

Mais, son argument principal est que ce genre d'entreprise entre en concurrence directe avec les hommes d'affaires de l'industrie privée.

De son côté, Mlle Charlotte Whitton aimerait mieux voir la ville d'Ottawa dépenser la somme de $100,000 pour la construction de logements publics ou de foyers pour vieillards.

Mais le commissaire Kenneth Fogarty a toutefois convaincu les membres du Conseil que la ville d'Ottawa a besoin d'un endroit de camping pour accommoder les touristes qui visitent la capitale.

Il a admis que certains hommes d'affaires ont déjà exprimé leur intérêt de se lancer dans ce genre de commerce. Cependant, il est d'avis que la ville d'Ottawa a attendu assez longtemps avant d'obtenir un terrain de camping convenable et qu'il faudrait qu'elle en profite maintenant que le canton de Nepean est prêt à partager le coût de ce projet qui rapportera des revenus indirects à la capitale.

GM hausse le prix de ses autos

DETROIT (PA) — La société General Motors a annoncé, hier, une augmentation du prix de ses voitures de modèles 1963 — augmentation moyenne de $110 par voiture. Cette augmentation est de beaucoup moins forte que celle de $133 annoncée par Chrysler la semaine dernière. Ford et American Motors n'ont pas encore révélé les prix de leurs nouvelles voitures.

La Jeune chambre appuie la construction d'une maison culturelle

La Jeune chambre de Hull donne son appui au projet de construction d'une maison culturelle dans Hull, projet présentement à être mis au point par un groupe d'artistes de la région, à l'initiative de la Société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord.

L'exécutif de la Jeune chambre a pris cette décision, à la suite d'une réunion lundi soir.

Toutefois, le président de cet organisme, Me Guy Lesage, notaire à Hull, a fait connaître mardi matin qu'il s'agissait d'un appui moral seulement, et non d'un appui financier de son organisation.

"On ne peut pas s'engager de ce côté-là, a-t-il dit. Certes, on veut bien aider, si jamais il se fait une campagne de souscription publique. Mais il ne faudrait pas que la Jeune chambre se sente engagée, dans un an par exemple, par une promesse d'appui financier qu'elle aurait accordée à la légère aujourd'hui."

Le président du conseil d'administration chargé de mettre au point le projet de construction d'une maison culturelle à Hull est M. Jean Laplaine, pendant que le conseiller technique est M. Philippe Sauvageau, bibliothécaire régional et président de la fédération des centres culturels du Québec.

Le journaliste Léon Trépanier meurt à 86 ans

MONTREAL (PC) — Le journaliste-historien Léon Trépanier est décédé tôt, ce matin, à sa demeure de Montréal, à l'âge de 86 ans.

M. Trépanier, un spécialiste de la petite histoire au Québec, fut journaliste au Devoir et à La Presse de Montréal, à L'Action Catholique de Québec, puis chef de nouvelles à La Patrie de Montréal, poste qu'il occupa jusqu'à sa retraite, il y a quelques années.

Depuis, M. Trépanier travaillait à la rédaction d'un volume sur "les vieilles rues de Montréal".

Lynch et Attfield . . .

(Suite de la première page)

tion de Radio-Canada à la Colline parlementaire, le journaliste Don Attfield, qui aurait décidé de refiler la nouvelle au réseau anglais de Radio-Canada, lundi soir, quelques minutes avant 11 heures, après avoir appris que Southam allait faire de même. M. Attfield a téléphoné à Toronto pour communiquer sa nouvelle.

Pendant ce temps, Tom Gould le chef des courriéristes du réseau anglais de Radio-Canada, au Parlement, n'était pas au courant de cette démarche non plus que les autres correspondants du réseau d'Etat. En apprenant que Radio-Canada avait publié la nouvelle sans même communiquer avec lui, Gould a remis sa démission. Mardi matin, il a affirmé que cette décision était irrévocable.

Dans l'eau chaude

Cet incident a placé le président de la Galerie de la presse, Tom Earle, lui-même correspondant du réseau anglais de Radio-Canada à Ottawa, dans l'eau chaude, l'indiscrétion provenant de son propre medium d'information.

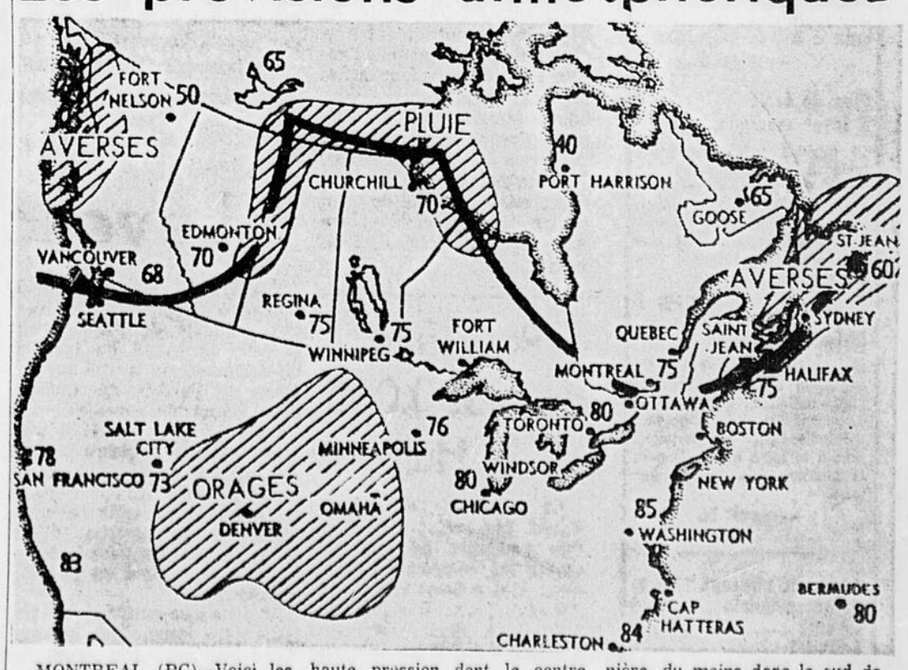
Mardi matin, l'exécutif de la Galerie s'est réuni pour décider de "parader" MM. Attfield et Lynch, au cours des prochaines 24 heures. Ces derniers qui pourraient faire face à l'expulsion devront alors expliquer leur manque d'éthique. Ils ont également adressé des excuses à M. Diefenbaker.

La chaine Southam compte pas moins de huit quotidiens dont l'Ottawa Citizen et le North Bay Nugget. Mardi matin, le Vancouver Province publiait un compte rendu huit colonnes à la une de l'entretien de M. Diefenbaker.

Le réalisateur-superviseur du bulletin national de nouvelles du réseau anglais, M. Harry Nuttal dans une dépêche à l'exécutif de la Galerie offre toutes ses excuses et précise que le journaliste Tom Gould n'a été mêlé d'aucune façon à cet incident. Cette dépêche a été suivie d'une autre du chef des nouvelles nationales Don Macdonald.

On rapporte, d'autre part, que M. Diefenbaker était tout simplement furieux lorsqu'il a été mis au courant de l'indiscrétion.

Les prévisions atmosphériques



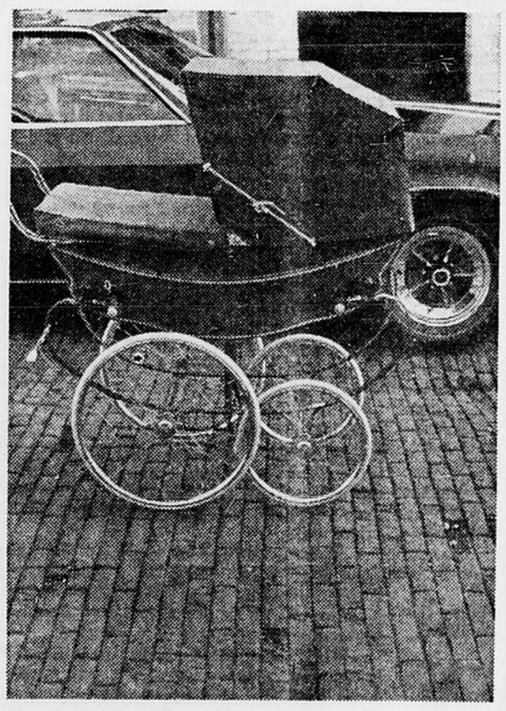
MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo:

Synopsis — Une masse d'air frais a atteint les provinces maritimes, le sud-ouest de l'Ontario et la partie supérieure des Grands Lacs, ce matin. Une certaine nébulosité accompagne cette masse d'air frais.

Dans les autres régions de l'est du pays, le ciel est généralement ensoleillé en raison de la présence d'une cellule de haute pression dont le centre est situé au nord de la région de l'Abitibi.

Cette cellule se mettra en marche vers l'est et atteindra le golfe St-Laurent demain matin. Les températures seront normales pour la saison aujourd'hui et cette nuit, mais mercredi, une masse d'air chaud en provenance de l'ouest fera monter les températures au-dessus de la normale saisonnière, du moins dans le sud de la province de Québec.

Régions de Montréal, Ottawa, Laurentides, Cantons de l'Est, St-Maurice et Québec: généralement ensoleillé aujourd'hui et demain. Plus chaud demain. Vents légers aujourd'hui tournant au sud-ouest de 15 milles demain après-midi. Minimum et maximum à Montréal 55 et 78, Ottawa 50 et 78, Québec 45 et 75, Sherbrooke 45 et 78, Sainte-Agathe et La Tuque 45 et 72.



Dépensez peu ou beaucoup...

nous prêtons peu et beaucoup

THE ASSOCIATES

Associates consent des prêts personnels de toute importance—et pour toute bonne raison. Certaines gens nous empruntent 50 dollars jusqu'à la prochaine paye, alors que d'autres nous demandent jusqu'à 6,000 dollars et davantage. Dans chaque cas nous établissons un système de remboursement par mensualités adapté à vos revenus. Les taux d'intérêt sont raisonnables et ne comportent aucun frais supplémentaire. Quelles que soient vos raisons d'emprunter, consultez Associates. Après tout, l'argent, ça nous connait.

ASSOCIATES FINANCE COMPANY LIMITED

OTTAWA — 344-A, ch. Richmond
Tél. 725-1071
EASTVIEW — 219, ch. de Montréal
Tél. 745-7074

VISITEZ N'IMPORTE QUEL BUREAU D'ASSOCIATES"
"POUR VOTRE COPIE GRATUITE DU GUIDE DE L'EXPO 67

Pour vous accommoder
IGA
Une gamme complète de cadeaux vous attend au
CENTRE DU CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant !
2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

Cours de préparation au mariage
DIOCESE D'OTTAWA

- DIMANCHE LE 17 SEPTEMBRE A 8 p.m. ausoubassement de l'église St-François-d'Assise 1062, rue Wellington, Ottawa 3, Ontario
- LUNDI LE 18 SEPTEMBRE A 8h. P.M. au soubassement de l'église Marie-Médiatrice, 344, rue Cyr, Eastview
- MERCREDI LE 20 SEPTEMBRE A 8h. P.M. A LA MAISON DES OEUVRES, 90, RUE PARENT, OTTAWA 2, Ont.
- JEUDI LE 28 SEPTEMBRE A 8h. 15 P.M. Au centre Chanoine J. R. Guindon, Hawkesbury, Ont.
- MERCREDI LE 8 NOVEMBRE, A 8h. P.M. à la Salle paroissiale, Rockland, Ontario
- DIMANCHE LE 19 NOVEMBRE à 2h. P.M. à la Salle Paroissiale, Casselman, Ont.
- En novembre, au Centre Catholique, 1, rue Stewart, Ottawa 2, Ontario

Pour de plus amples renseignements, les personnes intéressées sont priées de communiquer avec Mlle Bérubé, tous les lundis, mercredis et vendredis entre 1h. et 5h. p.m., tél.: 237-4540

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement
237-3050

LE DROIT

CKCH
Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS



SALUT A L'INDIENNE — Le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, à droite dans la photo, a salué à l'indienne le Premier ministre adjoint et ministre des Finances de l'Inde, M. Morarji Desai, à Ottawa lundi. M. Desai en était alors à son troisième jour de visite dans la capitale nationale.

(Téléphoto PC)

Au congrès de la Chambre de commerce

Neapole: Le rapport Carter a une teinte socialiste

MONTREAL (PC) — Le rapport Carter sur la fiscalité semble demander un plus ample contrôle du gouvernement sur l'économie et Ottawa devrait se prononcer quant à savoir s'il souscrit à cette conclusion, a-t-on déclaré hier au 38e congrès annuel de la Chambre de commerce du Canada.

Un projet de communiqué sur la politique du gouvernement touchant les recommandations du rapport Carter a, en effet, été présenté aux 900 délégués à ce congrès, déclarant qu'une telle déclaration de la part du gouvernement était essentielle pour faire comprendre au public ce qui était mis en cause par ce rapport.

La proposition, qui doit être votée par les délégués aujourd'hui, demande également au gouvernement fédéral de tenter un essai sur les conclusions du rapport à propos des conséquences qui surviendraient dans le domaine du revenu à la suite de ces recommandations et de rapporter de tels résultats dans un livre blanc sur le rapport, livre que le gouvernement a d'ailleurs promis de publier au début de l'an prochain.

M. Neapole

Le rapoprt Carter sur la fiscalité a une teinte socialiste qui forme à la fois "le tout et la partie d'un projet soigneusement préparé en vue de créer un système entièrement nouveau de contrôle gouvernemental sur l'individu et le domaine des affaires", a déclaré M. C.B. Neapole, président des Bourses de Montréal et Canadienne.

M. Neapole a dit aux 900 délégués que la Commission Carter semblait accepter comme principe l'idée que le monde des affaires était le serviteur du gouvernement en matière de fiscalité.

"Si jamais nous acceptons ceci comme principe, alors l'entreprise libre et le principe démocratique voulant que le gouvernement soit le serviteur du peuple disparaîtront et nous aurons perdu par défaut parce que nous nous n'aurons pas combattu pour ces idéaux," a-t-il dit.

Un des délégués, M. W. H. Flynn, de Toronto, directeur général de la société CIL pour l'Ontario, a déclaré que certaines parties du rapport Carter ont été interprétées comme suggérant que les besoins du secteur public dans l'économie, que les fluctuations économiques devraient être équilibrés presque entièrement aux dépens du secteur privé et que les capitaux de l'Etat devraient être considérés comme un substitut acceptable aux capitaux privés.

"Adopter une telle attitude serait, dans l'esprit de la plupart des Canadiens, un changement radical dans ce qu'il a cru être la politique du gouvernement car, on le craint, ceci produirait un changement marqué dans le climat de l'entreprise libre au Canada".

Winters: Les augmentations de salaires devront mieux s'aligner sur la productivité

MONTREAL (PC) — Les augmentations de salaire devront être alignées plus étroitement sur la productivité afin d'éviter l'instabilité des prix et des coûts de revient, a déclaré lundi, à la Chambre de commerce M. Robert H. Winters, ministre du Commerce.

Portant la parole lors de l'ouverture de la 38e assemblée annuelle de la Chambre de commerce du Canada, M. Winters a déclaré qu'il était inquiet de la présente tendance cherchant à abaisser les profits des compagnies et des pressions exercées par les groupes ouvriers et les autres groupes afin d'obtenir des revenus plus élevés.

La productivité — la production du pays par chaque travailleur — a baissé au Canada par rapport aux Etats-Unis "qui sont en même temps notre meilleur client et notre plus dur concurrent".

"Les grands écarts qui ont été constatés entre les exigences en fait de revenu et la productivité illustrent plus qu'il ne faut la nécessité d'étudier avec soin les procédés de détermination du revenu dans notre économie", a-t-il dit.

"Est-il possible, par exemple, d'adapter des résultats plus conformes aux réalités économiques actuels?"

Tendance

"Il semble se dessiner une tendance, non seulement dans le monde ouvrier, mais aussi dans d'autres groupes de la communauté canadienne, vers le recours aux négociations faisant pression sur l'économie pour soutirer des avantages que l'entreprise et le pays ne peuvent pas se permettre dans le cadre du degré de productivité de pareille entreprise."

M. Winters a affirmé que toute pression pour obtenir un revenu plus élevé menaçait le coût du revient et la stabilité des prix.

"A moins que l'on ne trouve des solutions visant à maintenir les tendances des revenus en rapport plus étroit avec l'apport productif de base, quelques-uns des catalyseurs-clés au sein de notre système économique seront sapés."

Les économies privées et les profits des sociétés sont l'essence et la force du système de l'entreprise privée, fournissant les fonds nécessaires à la création de nouvelles entreprises, l'expansion et la remise à neuf de celles qui existent déjà.

Quelques-uns des facteurs qui contribuent au coût de la production et aux niveaux des profits ne sont plus du ressort de la gestion mais sont associés aux demandes que le public fait à tous les paliers du gouvernement.

Dépenses

"Les gouvernements dépensent trop — non par rapport à nos besoins sociaux, car il y a encore beaucoup à faire dans plusieurs domaines — mais par rapport aux revenus dont disposent les gouvernements," a-t-il dit.

"Cela signifie des taxes élevées et des emprunts considérables. Les taxes ont évidemment une influence importante sur les prix et les emprunts sont de plus en plus difficiles à obtenir lorsque les prix montent."

Le gouvernement fédéral s'efforce actuellement de maintenir un rapport raisonnable entre les dépenses et les revenus pour l'an prochain.

"Mais nous devons avoir en vue, comme objectif à long terme, d'essayer de maintenir nos dépenses à un niveau raisonnable en rapport avec les ressources nationales disponibles et les autres exigences légitimes imposées à l'économie.

"De cette façon, le gouvernement contribuera à réduire la pression sur l'économie et à favoriser la croissance équilibrée, facteurs nécessaires si l'on veut que les Canadiens jouissent du maximum d'avantages."

L'Inde serait prête à signer le traité de non-prolifération

L'Inde est prête à signer un traité de non-prolifération des armes nucléaires à condition qu'on lui garantisse que ce document ne provoque aucune discrimination contre les puissances non nucléaires.

C'est ce qu'a laissé entendre, hier le Premier ministre intérimaire de l'Inde, M. Morarji Desai, qui commentait le nouveau traité proposé et présenté à Genève le mois dernier par les Etats-Unis et l'URSS.

Cette nouvelle proposition sur l'armement a été critiquée en ce qu'elle laisse la porte ouverte au chantage aux dépens des pays non nucléaires tout en leur refusant le droit de développer une puissance nucléaire à des fins pacifiques.

Au cours d'une conférence de presse à Ottawa, on a demandé à M. Desai si l'Inde souscrirait à un traité n'offrant aucune garantie de protection à l'endroit des pays non nucléaires.

"Il ne doit y avoir aucune discrimination", a-t-il répliqué. C'est donc dire que les pays possédant les armes nucléaires devraient abandonner de telles armes au cours d'une période de temps déterminée.

"Jusqu'ici, notre politique a été de ne pas fabriquer d'armes nucléaires. Notre attitude est claire et précise".

Devant la menace toujours croissante de la Chine communiste, certains groupements à l'intérieur de l'Inde cherchent à influencer le gouvernement pour qu'il se munisse d'un arsenal nucléaire.

Peu de surprise à la suite de la décision du député Aquin

QUEBEC (PC)—Le président de la Fédération des Jeunes libéraux du Québec, M. Guy Morin, s'est dit très peu surpris de la décision prise dimanche dernier par le député de Dorion, Me François Aquin.

Me Aquin, qui avait été élu sous l'étiquette libérale lors des élections de juin 1966, a quitté le parti à la suite de la visite au Québec du général de Gaulle et a annoncé dimanche qu'il serait le premier député indépendantiste à siéger à l'Assemblée législative.

"M. Aquin est un homme qui parle beaucoup de démocratie mais qui prend des décisions arbitraires," a dit M. Morin, exprimant le premier commentaire officiel à venir des milieux libéraux à la suite de la décision de Me Aquin.

De l'avis de M. Morin, "la démocratie en a pris un coup" pendant le règne de Me Aquin à la présidence dess jeunes libéraux en 1961 et 1962 et "ce manque de démocratie a contribué à une forte diminution des effectifs des Jeunes, à ce moment".

Bien qu'il se considère toujours comme un ami personnel de M. Aquin, M. Morin n'a pas manqué de dire de lui "qu'il est un homme qui parle beaucoup de démocratie, qui prend des décisions péremptoires, un homme autoritaire qui administre de façon arbitraire."

Cinquième envoi de médicaments au Vietnam

TORONTO (PC) — Le cinquième et le plus important envoi de médicaments, à la population du Sud et du Nord-Vietnam, est parti de Montréal, la semaine dernière, à bord du N.V. Archangelsk, bâtiment russe, a annoncé lundi le Comité de service des quakers canadiens.

L'envoi comprend des trousses de premiers soins, des antibiotiques, et des drogues contre la malaria. Le coût net de l'envoi est évalué à $40,000.

Cadieux à la Défense et Hellyer aux Transports

Le Premier ministre Pearson a confirmé lundi dans un communiqué que le ministre des Transports, M. J. W. Pickersgill, âgé de 62 ans, deviendra président de la Commission canadienne des transports et qu'il sera remplacé par le ministre de la Défense M. Hellyer, âgé de 44 ans.

Le ministre associé de la Défense M. Léo Cadieux, âgé de 59 ans, succédera à M. Hellyer, au portefeuille de la Défense.

M. Pearson a rendu publique la correspondance qu'il a échangée avec M. Pickersgill concernant la démission de celui-ci du Cabinet.

Dans sa lettre, M. Pickersgill rappelle qu'il a déjà discuté de l'éventualité de sa demission avec M. Pearson. Ce dernier lui avait alors promis la présidence de la Commission canadienne des transports.

"Après mûre réflexion, j'en viens à la conclusion de vous nommer président de la Commission, si vous êtes toujours du même avis".

M. Pickersgill ajoutait dans sa lettre que, tout en jouissant d'une excellente santé, il trouvait pénibles les fatigues de son ministère.

On croit de bonne source que le poste de ministre associé de la Défense demeurerait vacant, du moins pour le moment.

On ignore encore le nom du successeur de M. Pickersgill comme représentant de Terre-Neuve au Cabinet. Le ministre, qui doit quitter son siège aux Communes, n'a pas révélé à quel moment il le ferait.

Vie politique

M. Pickersgill a fait son entrée dans la politique en 1953, pour devenir secrétaire d'Etat danas le Cabinet de M. Louis Saint-Laurent, après 16 années passées au service du gouvernement à Ottawa.

Depuis 1953, il est toujours demeuré député du comté de Bonavista - Twillingate, à Terre-Neuve. Il fut ensuite ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration depuis 1954 jusqu'à la défaite libérale en 1957.

En 1963, au retour au pouvoir des libéraux, M. Pickersgill redevenait secrétaire d'Etat, pour être nommé ministre des Transports une année plus tard.

La prestation de serment de MM. Hellyer et Cadieux doit avoir lieu à Rideau Hall aujourd'hui. M. Cadieux est le premier Canadien français à assurer le ministère de la Défense depuis Georges-Etienne Cartier.

Quant à M. Hellyer, il a obtenu un siège aux Communes en 1949 et est devenu ministre associé de la Défense en avril 1957, pour perdre son siège quelque six semaines après. En 1958, à la suite d'une élection partielle, il reprenait sa place au Parlement et, en 1963, au retour libéral, fut nommé ministre de la Défense.

Nomination de quatre membres de la Commission des transports

Le Premier ministre Lester Pearson a annoncé hier la nomination de quatre autres membres de la nouvelle Commission canadienne des transports.

Cette Commission est appelée à régir tous les services et tous les organismes de transport qui tombent sous la juridiction du gouvernement fédéral.

Plus tôt dans la journée d'hier, on apprenait que le ministre des Transports, M. John Pickersgill, avait été porté à la présidence de la Commission, laquelle comptera 17 membres.

Les quatre autres membres sont: MM. John Magee, 47 ans, d'Ottawa, directeur exécutif de l'Association canadienne des camionneurs et personnalité très en vue dans l'industrie du camionnage; David H. Jones, 24 ans, de Winnipeg, avocat se spécialisant dans le domaine du transport; Laval Fortier, 63 ans, d'Ottawa, ancien commissaire en chef de la Commission d'assurance - chômage, et Alan P. Campbell, 55 ans, de Vancouver, directeur adjoint régional de la Canadian Transport Co.

Il y a quelques semaines, le gouvernement avait nommé à la vice-présidence du nouvel organisme fédéral Me Pierre Taschereau, un avocat montréalais.

Le secrétaire de la Commission sera M. Harris Arbique, qui jusqu'ici était l'adjoint de M. Pickersgill.

Centralisation

En vertu de la loi régissant cette Commission, seront également appelés à y siéger les membres de la Commission des transports actuelle, ainsi que ceux des Commissions des transports aériens et maritimes. Ces agences seront remplacées par la nouvelle Commission.

M. Rod Kerr, président de la Commission actuelle, se joindra au nouvel organisme en qualité de président du comité des chemins de fer, mais il quittera son poste le 1er octobre pour siéger comme juge de la Cour de l'échiquier.

Les autres membres de la commission actuelle sont MM. H. H. Griffin, J.-E. Dumontier, J.M. Woodward, W.R. Irwin et A.S. Kirk.

Les membres de la Commission des transports aériens sont MM. Gérald Morisset, président, et J.R. Belcher, G.R. Boucher et J.F. Clark.

Relations scientifiques Canada-URSS

Les relations scientifiques entre le Canada et l'URSS ont fait l'objet d'entretiens, hier, entre sept éminents savants russes et des fonctionnaires du Conseil national de recherche du Canada.

Les participants à cette réunion ont discuté d'un accord entre le Conseil et l'Académie des sciences de Russie portant sur un échange de savants et de chercheurs.

L'accord, qui fut conclu pour la première fois en 1959, a été renouvellé l'année dernière pour deux ans.

Le groupe de savants soviétiques que dirige M. M.V. Keldysh, président de l'Académie, s'est entretenu avec le Dr W.D. Schneider, président du Conseil et d'autres membres.

Bonne fête M. Diefenbaker

M. Robert Stanfield en était à ses premières armes sur la Colline parlementaire, hier, comme chef du parti conservateur, et il a entamé son nouveau rôle en effectuant une série de rencontres avec les députés et dirigeants du parti.

Il s'est également rendu chez son prédécesseur, M. John Diefenbaker qui fêtait, hier, son 72e anniversaire de naissance.

"Je ne peux pas chanter, a dit M. Stanfield, mais à tout événement, bonne fête". Puis l'ancien et le nouveau chefs ont causé pendant cinq minutes avant que M. Stanfield ne reprenne sa tournée des bureaux de députés.

M. Stanfield, par ces rencontres, prépare ainsi le terrain en vue d'une assemblée des députés et des sénateurs qu'il a convoquée pour samedi prochain.

L'ancien Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, âgé de 53 ans, qui a été porté à la direction de son parti il y a un peu plus d'une semaine, a d'abord rencontré le directeur national du parti conservateur, M. James Johnston.

M. Johnston, qui était au service de M. Diefenbaker, doit abandonner son poste pour réintégrer le milieu des affaires.

Deux candidats

Au dire du nouveau chef, le choix d'un nouveau directeur national ne se fera pas avant plusieurs semaines.

Il y a présentement deux candidats principaux à ce poste-clé. Ce sont: MM. Lowell Murray, un Néo-Ecossais de 30 ans qui a organisé la campagne de leadership de M. Davie Fulton, et Gene Rhéaume, ancien député des Territoires du Nord-Ouest qui fut aussi secrétaire exécutif du congrès de Toronto.

À L'EXPO

HIER: 180,348 TOTAL: 41,462,772

Premier ministre de la Yougoslavie

Les plus importantes mesures de sécurité pour M. Spiljak

Des mesures sécuritaires les plus élaborées depuis le début des visites d'Etat dans le cadre du Centenaire ont été prises hier, alors que le Premier ministre Lester Pearson a accueilli au Canada le Premier ministre yougoslave, M. Mika Spiljak.

Un préposé aux visites d'Etat a signalé ce fait au moment même où se déployait sur les toits des édifices entourant la Colline parlementaire une importante contingence d'agents de sécurité.

La cérémonie d'accueil, qui s'est déroulée sur le parterre devant les édifices parlementaires, n'a été marquée d'aucun incident.

Les agents de police craignaient l'éventualité d'une manifestation contre le gouvernement du maréchal Tito, donc contre la présence de M. Spiljak.

Le président Tito lui-même devait se rendre à Ottawa, puis à Montréal visiter l'Expo, mais à la suite de menaces contre sa vie, les autorités canadiennes l'ont prié de rester chez lui.

Explosions

Les ambassades yougoslaves à Ottawa et Washington, et les consulats à Montréal, Toronto, New York, Chicago, San Francisco et Philadelphie, ont été ébranlés par des explosions en janvier dernier.

La semaine dernière, la police a effectué une série de descentes sur des résidences à Montréal, Toronto, Hamilton et Brantford, Ontario, dans l'espoir de mater toute manifestation contre M. Spiljak.

Au cours de la cérémonie à Ottawa, des membres de la Gendarmerie canadienne, postés à intervalles de 25 pieds derrière un cordon, ont empêché la foule de s'approcher du kiosque où étaient assis les deux Premiers ministres.

On apercevait également sur les toits des édifices plusieurs policiers munis de jumelles et guettant tous les gestes de la foule.

Derrière l'estrade d'honneur, étaient postés 20 agents de sécurité à intervalles de cinq pieds.

Allocutions

Dans son allocution de bienvenue, le Premier ministre Pearson a fait l'éloge du rôle de la Yougoslavie comme une puissance intermédiaire à la recherche de la paix mondiale. Comme pays non aligné, la Yougoslavie a contribué largement à la détente sur la scène internationale.

M. Pearson a également mentionné que les échanges commerciaux canado - yougoslaves s'étaient accrues récemment, et il en était de même pour les échanges culturels et scientifiques.

Répondant à M. Pearson, le Premier ministre yougoslave a loué les efforts du Canada en vue de sauvegarder la paix.

Il a également déclaré que l'Expo 67 avait joué un grand rôle dans la comprehension parmi les peuples.



SURVEILLANCE SUR LES TOITS — Des mesures de sécurité très élaborées ont été prises à l'occasion de la visite d'Etat du Premier ministre de la Yougoslavie, M. Mika Splijak, sur la Colline parlementaire, lundi. L'agent de gauche est sur le toit du club Rideau. Dans la photo du centre, on voit deux agents sur le toit de l'édifice de l'est. La photo de droite montre le toit d'un édifice commercial.

(Téléphoto PC)

La guerre froide et le jeu de la diplomatie font qu'il n'existe aucune sécurité collective

Il n'existe aucune sécurité collective ou paix dans le monde à cause de la guerre froide et du jeu de diplomatie qui prévaut entre les pays et au sein de l'Organisation des Nations unies.

De plus, selon M. Paul de La Pradelle, directeur de l'Institut d'études politiques d'Aix-en-Provence et professeur à la faculté de droit et des sciences économiques de l'université Aix-Marseille, cet état de choses menace de s'étendre aux organisations internationales et politiques qui devraient y échapper.

Ayant décrit l'évolution des organisation internationales depuis le 19e siècle, alors qu'ont vu le jour les premières organisations internationales axées sur la notion du service public et à caractère fonctionnel, jusqu'à la période des deux grandes guerres, où on a vu les débuts des organisations internationales de paix, M. de la Pradelle a déclaré qu'il avait fallu ces deux conflits mondiaux pour que la notion d'organisation internationale soit associée à la notion de paix internationale.

"La guerre a été le facteur essentiel du développement d'une organisation internationale de la paix et du système de sécurité collective", a-t-il dit.

Mais, selon lui, la paix publique et la sécurité collective ne sont pas encore des réalités. L'actualité le prouve d'ailleurs. "Il est impossible, de déclarer M. de La Pradelle, d'envisager un monde pacifique du point de vue politique, si on ne met pas fin aux conflits sociaux" et si on n'assure pas la sécurité sociale des peuples.

La création des Nations unies, a-t-il néanmoins admis, a été le point de départ, avec la formation des organismes spécialisés, d'une véritable institution internationale pour la paix. La portée réelle de ces créations ne se trouve pas dans ce qu'elles ont donné, mais bien dans ce qu'elles sont susceptibles de donner.

Jusqu'ici, selon lui, beaucoup de ce qui a été dit ne constitue que "des mots qui ne sont que des mots, et dont il faut laisser aux jeunes le soin de donner une valeur".

Le monde est sur la voie de l'alliance qui permettra aux organisations, libérées de ce jeu de diplomatie, de jouer le rôle pleinement effectif qui leur revient.

La bonne foi et l'honnêteté sont, selon lui, cependant essentielles.

Sous le titre: "Les organisations internationales et l'ordre du monde", cette conférence, prononcée lundi soir, était la première d'une série portant sur l'influence des organisations internationales, sur le développement du droit international et la politique internationale, que prononcera M. de La Pradelle, d'ici le 11 octobre prochain, à la faculté des sicences sociales de l'Université d'Ottawa.



mais la meilleure façon d'y aller, de porte à porte, c'est par les

Colonial Lines

RAPIDE QUOTIDIEN DE L'EXPO

DIRECTEMENT JUSQU'A LA GRANDE PORTE DE L'EXPO

Seulement $6.75 aller et retour

Départs du terminus d'Ottawa à 8h. et 10h. du matin

Départs du terminus d'autobus de l'Expo à 7h., 8h., 9h., 10h., 11h. du soir et minuit.

CHIROPRATICIEN
Jean-Robert
GAUTHIER, d.c.
445, rue Cumberland
OTTAWA
(angle Besserer)
232-5272



LE CLUB LIONS D'OTTAWA a rendu hommage à quatre personnes qui se sont particulièrement signalées au cours de l'année à Ottawa. On aura reconnu, dans l'ordre habituel, M. John Fisher, commissaire du Centenaire, qui a été choisi l'homme de l'année; Mlle Janet Bruce, M. Arthur Lanthier et M. Joseph Whalen, qui ont fait preuve de courage et de bravoure en différentes occasions. On se souvient que M. Lanthier, qui avait sauvé trois enfants de la noyade en décembre dernier, avait été décoré au début du mois de la médaille de sauveteur de l'hôpital St-Jean, dans le cadre de la journée de l'Ambulance St-Jean, à l'EXPO. La soirée du club Lions avait lieu au Colisée du parc Lansdowne. (Photo Champlain Marcil)

Des logis en plus grand nombre pour les citoyens de la capitale

Ottawa n'attendra pas trop longtemps avant d'avoir ses logis à loyer modique et, de plus, elle en recevra un plus grand nombre que promis.

Le maire Don Reid a annoncé aux membres du Conseil de ville, lundi soir, que la compagnie Urbandale Realty Corporation, d'Ottawa, qui doit ériger le projet de 160 logis, dans le quartier Alta Vista, commencera les travaux d'ici trois semaines.

Il a ajouté que le projet de 15 logis, dans le quartier Queensboro, qui sera construit par la compagnie Douglas MacDonald, devrait être prêt bientôt également, puisque les travaux commenceront dans un **mois.**

480 au lieu de 454

La Société de logement d'Ontario s'est ouvert le coeur encore plus grand et elle a accepté que la compagnie de construction Catkey, de Weston, en Ontario, achète plus grand de terrain sur la rue Carling, et qu'elle construise 21 logis supplémentaires aux 159 déjà prévus.

Ceci portera à 480 le nombre de nouveaux logements publics, à Ottawa, et ce sera une dépense additionnelle de plus de $30,000 pour le gouvernement d'Ontario.

À cause d'une erreur de dessin

Le pont Heron coûtera $44,000 de plus que prévu

Un dessin mal fait peut parfois coûter très cher.

A cause d'une mauvaise description dans les dessins qu'elle a présentés aux soumissionnaires du pont Heron, la ville d'Ottawa, si elle est en tort, devra peut-être contribuer au remboursement de la somme de $44,000 à la compagnie O. J. Gaffney, les constructeurs du pont. En fait, sa part serait de $7,700.

Selon le ministère de la Voirie d'Ontario, les dessins des joints de dilatation ne démontraient pas clairement quelle sorte de joints il fallait employer.

D'après le directeur des travaux publics de la ville d'Ottawa, le manufacturier aurait mal informé les soumissionnaires qui ont tous fait la même erreur quand ils ont présenté leur estimation du coût de cette construction. Ainsi, M. Frank Ayers trouve que la compagnie Gaffney n'est pas responsable et qu'elle devrait être remboursée.

Cependant, les membres du Conseil de ville n'ont pas accepté cette recommandation et ils ont demandé que le Bureau des commissaires fasse une enquête pour déterminer qui est coupable de cette erreur coûteuse.

Ils ne voudraient pas que la ville d'Ottawa dépense cette somme d'argent, si elle n'est vraiment pas responsable.

$2,400 en petites annonces pour employer un directeur de la récréation et des parcs

Il en coûtera $2,400 à la ville d'Ottawa pour engager un nouveau directeur du Service de la récréation et des parcs. M. Alphonse Dulude, le directeur actuel, prendra sa retraite le 31 octobre prochain, après 40 années de service.

Le Bureau des commissaires, avec la recommandation de M. Dulude, avait demandé au Conseil de ville, il y a deux semaines, d'engager Mme Margaret Farr, la directrice adjointe de ce Service.

Mais les membres du Conseil n'ont pas accepté cette suggestion et ils ont exigé que la Corporation de la ville annonce le concours dans la plupart des journaux, à travers le Canada. C'est ainsi que le coût de cette petite annonce s'élèvera à $2,400.

Drapeau au lieu de de Gaulle?

Certains contribuables de la ville d'Ottawa n'ont pas encore oublié la visite du général de Gaulle au Canada.

A la réunion du comité exécutif mardi matin, le commissaire Murray Heit présentera une pétition qu'ont signe 16 des 31 contribuables qui demeurent sur le boulevard de Gaulle, dans le centre de la capitale.

M. Gordon A. Hamilton, demeurant à 14, boulevard de Gaulle, avait réagi vivement devant l'attitude du général français qui avait lancé le cri "Vive le Québec libre," lors d'un rassemblement à Montréal. C'est alors qu'il a rencontré ses concitoyens demeurant sur la même rue que lui, en vue de présenter une pétition au Conseil de ville. Ces gens ont suggéré qu'on appelle maintenant cette artère le boulevard du Centenaire.

Comme un pince sans rire, M. Heit a proposé qu'on le rebaptise plutôt le boulevard Drapeau.

Les motocyclistes aiment le bruit, les contribuables NON!...

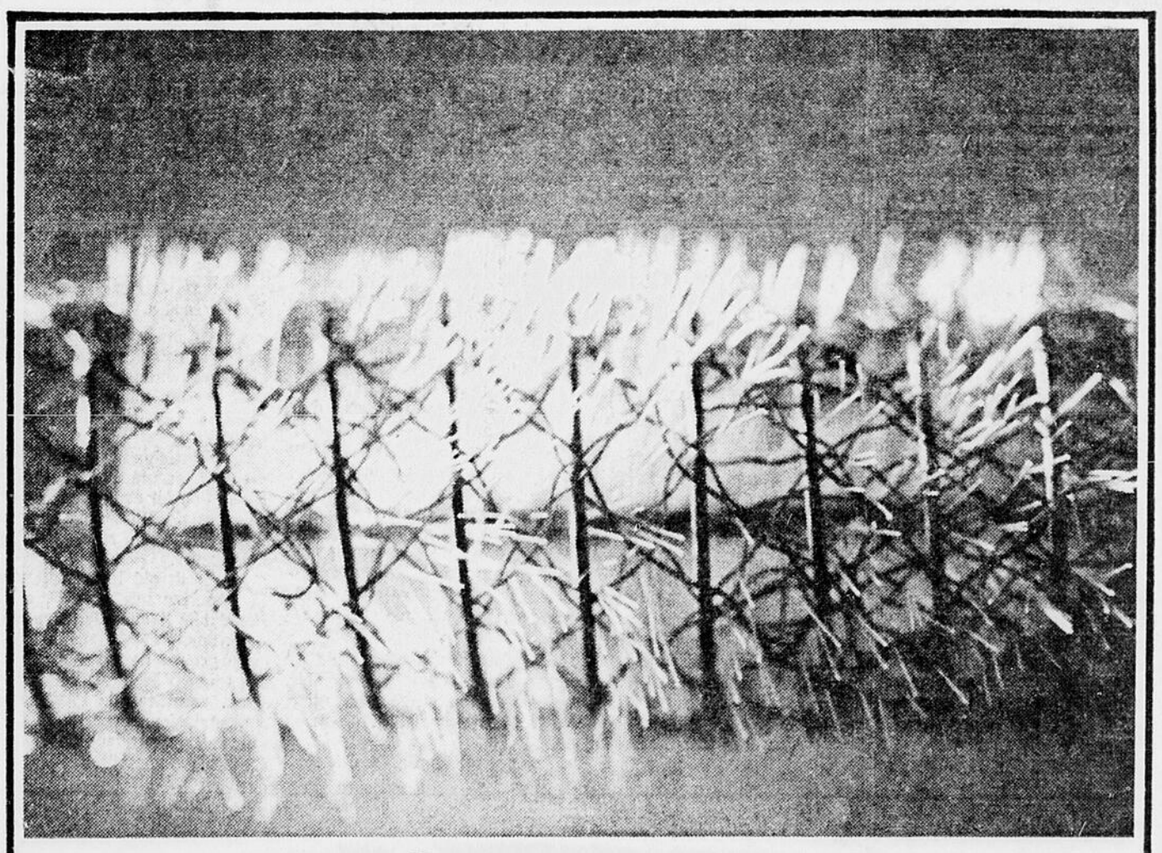
Le conseiller Charles St-Germain trouve que la Sûreté municipale ne se force pas tellement pour mettre en vigueur le règlement anti-bruit à Ottawa.

A la réunion du Conseil de ville, lundi soir, il a rapporté que de nombreux contribuables se plaignent au sujet des jeunes motocyclistes qui circulent en groupes dans les rues d'Ottawa, et qui font un vacarme infernal jusqu'aux petites heures du matin.

Il a même ajouté que quelques-uns des motocyclistes achètent l'équipement nécessaire pour que leur véhicule fasse encore plus de bruit.

M. St-Germain veut que le Bureau des commissaires s'occupe de transmettre ses plaintes à la Sûreté municipale le plus tôt possible.

RE-ELECT
BERT LAWRENCE X
REELISEZ



en veux-tu?

en v'là...dans les pages jaunes

Notre ville a de tout . . . belles boutiques, services pratiques, gens serviables. Et vous trouverez dans les Pages Jaunes tout ce qui peut rendre une femme encore plus belle. Disons, par exemple, que vous voulez changer votre coiffure ou la couleur de vos cheveux. Les Pages Jaunes offrent une liste remarquable de salons de coiffure et de beauté. Vous désirez perdre du poids? Visitez l'un des studios de santé, de massage ou d'amaigrissement en ville. Des poils superflus? Une clinique d'électrolyse vous les enlèvera. En somme, quels que soient vos besoins de beauté et de santé, les Pages Jaunes vous aideront . . . que ce soit pour un cours complet de mannequin ou de mode ou simplement pour un rouleau à cheveux tel qu'illustré ci-dessus.

cet annuaire comme cette ville a de tout!

PAGES JAUNES

NOUS PAYONS SIX 1/2 %
D'INTÉRÊT SUR LES DÉPÔTS DE 5 ANS
TRUST GÉNÉRAL DU CANADA
120, rue Principale, Hull — 771-3227
267, rue Dalhousie, Ottawa — 237-3420

VOUS POUVEZ UTILISER CE COUPON ET LE POSTER AVEC VOTRE CHÈQUE À L'UN DE NOS BUREAUX.

Ci-inclus mon chèque au montant de $..... (minimum $1,000.00) pour lequel vous voudrez bien émettre un certificat de dépôt garanti pour une durée de 5 ans, au

NOM DE_____

NO_____RUE_____

VILLE_____

SIGNATURE_____DATE_____

DR-19-9-67

D'après un groupe de spécialistes

La négociation collective: phénomène le plus notable du monde du travail

les temps ont changé . . .



La circulation à l'heure de pointe, rue Yonge, face au nord de la rue Queen en 1925.

La négociation collective est en passe de devenir, si elle ne l'est pas déjà, l'élément primordial des relations patronales - ouvrières et le phénomène le plus remarquable de l'actuel monde du travail.

C'est ce qui ressort des opinions émises par quatre panelistes qui se sont penchés sur la nécessité de la négociation au niveau de groupe, lundi, soir, au Château Laurier.

Selon M. Andy Andras, directeur du département des employés du gouvernement au Congrès du travail du Canada, la négociation collective a fait d'une façon de procéder unilatérale un instrument de rencontre bilatérale qui a affecté non seulement les relations patronales-ouvrières, au point de les rendre plus humaines, mais également la vie économique de toute la nation.

M. J.D. Love, secrétaire adjoint du bureau du personnel au Bureau de Trésor, a précisé pour sa part, en commentant les gains remportés dans ce domaine par les employés du gouvernement, qu'on a eu trop longtemps l'impression qu'il était impossible de "négocier avec la Couronne". Selon lui, la négociation collective a été reconnue partout dans le monde libre comme la seule façon juste de déterminer les salaires et les conditions de travail d'un employé.

Cet apport des techniques modernes de rencontre ont eu un autre effet, toujours de l'avis de M. Love: elles ont obligé les personnes détenant une fonction administrative à améliorer leur méthode de direction du personnel.

L'arbitrage obligatoire

Le problème de l'arbitrage obligatoire n'a pas manqué d'attirer l'attention des participants à cette soirée, organisée sous les auspices du Ottawa Council of Women.

"L'arbitrage obligatoire, c'est comme traduire votre partenaire en Cour", a dit Mme Grace Hartman, secrétaire - trésorière de l'Union canadienne des employés civils. M. Andras a dit de son côté que cette façon de régler les différents rencontre de moins en moins la faveur du secteur patronal, parce qu'en fin de compte, elle ne remplit pas le rôle qu'on lui assignait au début: réduire le nombre des grèves. Il a cependant précisé que si elle était acceptée des deux parties, elle pourrait, en principe, jouer un rôle important, M. Andras a cité le cas des employés de la fonction publique qui ont décidé volontairement de soumettre leur dispute à un tribunal d'arbitrage.

Quant à la connaissance qu'ont les employés en général du rôle que le secteur syndical peut jouer, elle gagnerait à être plus approfondie, de l'avis des panelistes, mais là comme dans tous les organismes, la participation personnelle et collective est toujours défaillante, sauf quand il s'agit de disputes salariales.

Malléabilité

L'argent est un métal très malléable: un gramme peut être étiré en un fil d'un mille de long.



DONNEURS DE SANG — Une quarantaine d'étudiants de prémédical à la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa ont donné de leur sang, lundi après-midi, au cours d'une clinique de donneurs tenue par la Croix-Rouge au 85, rue Plymouth. La photo nous fait voir Mlle Denise Breton, infirmière, et Ronald Chiasson, donnant de son sang, sourire aux lèvres. Les autorités de la Croix-Rouge ont fort apprécié cette généreuse contribution des étudiants.

(Photo Champlain Marcil)

Là où tant de choses se passent . . . au coeur du Toronto métropolitain. A l'hôtel Lord Simcoe, vous êtes prêt de tout . . . les boutiques, le divertissement et le district commercial. Changez! vous aussi . . . profitez davantage de Toronto, à prix raisonnables . . . demeurez à l'hôtel Lord Simcoe, où la seule commodité à l'ancienne est le service.

à Toronto, demeurez à

The Lord Simcoe Hotel

Rues University et King — Téléphone 362-1848

Quelque chose de l'EXPO pour la ville d'Ottawa

Après des suggestions comme celles du mini-rail de l'EXPO-express ou même de quelques pavillons de l'Exposition universelle, la ville d'Ottawa a finalement trouvé quelque chose qu'elle pourra rapporter de l'EXPO de Montréal.

Le maire Don Reid fera une demande officielle à la maison Seagram, afin que celle-ci offre à la ville d'Ottawa une des sculptures qu'elle a fait exécuter pour la tenue de l'EXPO.

La maison Seagram est reconnue pour ses contributions à la vie artistique au Canada. Encore cette année, elle a démontré son intention de doter certains musées et municipalités canadiennes de quelques-unes de ces sculptures gigantesques.

Le conseiller Desmond Bender, représentant du quartier Rideau, a proposé la résolution au Conseil de ville, lundi soir.

Certains membres du Conseil ont suggéré de placer l'oeuvre en question sur le mail de la rue Sparks.

L'affichage électoral n'est pas apprécié

Les candidats aux élections provinciales de l'Ontario auront certainement des difficultés à bien organiser leur publicité à Ottawa.

Le conseiller Claude Bennett a fait remarquer que plusieurs d'entre eux permettent à leurs supporteurs d'afficher sur les poteaux télégraphiques.

M. Bennett a souligné le fait qu'il existe un règlement qui défend à qui que ce soit d'apposer des pancartes sur la propriété de la ville d'Ottawa.

Il trouve que ces affiches ne contribuent sûrement pas à l'embellissement de la capitale et que la Sûreté municipale devrait mettre ce règlement en vigueur.

Inauguration de bureaux le 3octobre

L'ouverture officielle des nouveaux bureaux d'administration du Service de la récréation et des parcs aura lieu mardi, le 3 octobre.

Ce nouvel édifice, qui est situé sur les terrains du parc Brewer, a coûté la somme de $300,000. Il remplacera la vieille structure de bois de la rue Chamberlain, qui avait été construite en 1950, pour la somme de $8,000.

Conclusion d'une enquête du coroner

Asphyxie accidentelle par une couverture

Un jury du coroner, enquêtant à Eastview, lundi soir, sur les circonstances entourant la mort de Mme Léona Richard, 63 ans, survenue le 29 mars dernier, a rendu un verdict de mort accidentelle.

Mme Richard, qui selon le témoignage du Dr J.-F. Hamel souffrait d'une angine de poitrine, avait été trouvée morte dans son appartement du 220½, rue Hannah, à Eastview. Son fils, M. Pierre Richard ayant appris qu'on l'attendait en vain depuis une heure ou deux chez Mme Lorette Dubois, où elle devait souper, se précipita chez la défunte. Il devait trouver le corps de sa mère sans vie, étendu par terre à côté du lit.

Les témoignages du pathologiste qui a fait l'autopsie, le Dr D. P. Hill de l'Hôpital général, et de l'agent Jacques Cyr, de la Sûreté d'Eastview, qui a conduit l'enquête, ont jeté la lumière sur les circonstances entourant la mort de Mme Richard.

Sous l'action combinée d'une petite quantité d'alcool qu'elle avait absorbée et de quelques sédatifs qu'elle avait pris, Mme Richard, qui s'était étendue sur son lit pour se reposer, aurait roulé à bas de celui-ci. Une couverture dont elle s'était munie s'est alors enroulée autour de ses épaules et de sa tête, l'empêchant de respirer librement. Ce sont ces facteurs, somnolence causée par l'alcool et les sédatifs, ainsi que le manque d'air, qui auraient déterminé l'arythmie cardiaque dont la femme de 63 ans a été la victime.

Une belle réception aux pensionnaires du Foyer de L'Orignal

L'ORIGNAL — Les pensionnaires du Foyer de L'Orignal ont reçu, cette année encore, la visite des Dames auxiliaires d'Alfred. C'est une tradition qui se répète au début de chaque mois de septembre et la fête de cette année a été aussi brillante que les précédentes.

La fête, qui comprenait présentation de saynètes, des pièces de chants, des monologues et autres numéros récréatifs, a été organisée par Mme Oscar Rouleau. Il y a eu jeu de bingo et chacun des pensionnaires de cette institution a reçu un riche cadeau très joliment emballé. Un goûter a terminé cette agréable réunion.

Les Dames auxiliaires reviendront à la mi-octobre à l'occasion du thé-offrande annuel.

Fractures à une jambe

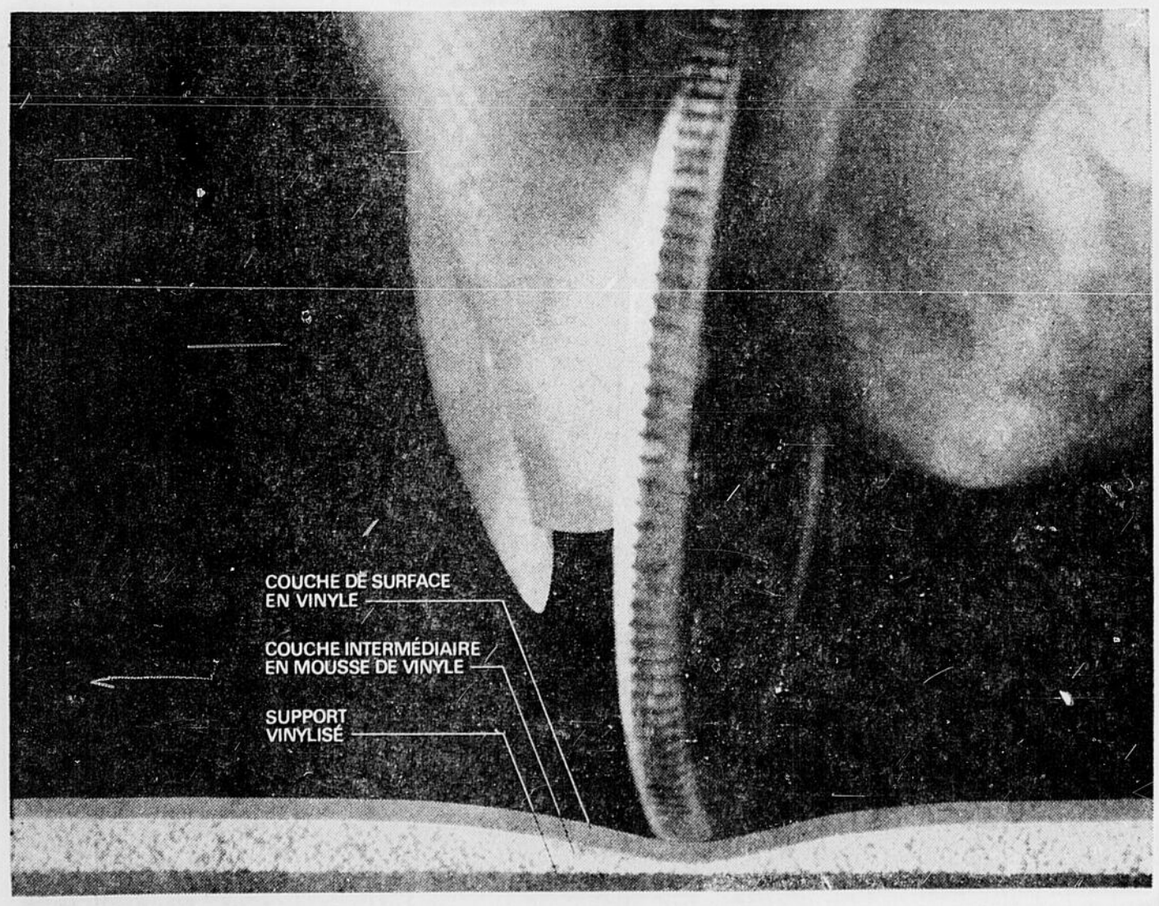
Un motocycliste d'Eastview, Pierre Trudeau, 17 ans, du 360 rue Lafontaine et son frère Guy, 15 ans, qui avait pris place sur la moto, ont été transportés à l'Hôpital général, après qu'ils eurent été heurtés par l'auto conduite par M. Paul - Emile Lanouette, 23, rue Elvina, à Ottawa.

L'accident s'est produit à l'angle des rues Albert et Elgin, vers 16h. 10, lundi. M. Lanouette, qui aurait descendu la rue Elgin à basse vitesse, aurait vu la moto conduite par Pierre Trudeau se précipiter devant lui. Il aurait aussitôt freiné, sans réussir à éviter la collision.

Pierre Trudeau est toujours à l'hôpital où on le traite pour des fractures multiples à la jambe gauche. Quant à son frère, il a été relâché, sont état ayant été déclaré satisfaisant.

CUSHIONFLOR ET COMFORTFLOR VOUS INVITENT À MARCHER DESSUS

Ces merveilleux couvre-planchers Domco en vinyle "coussinent" vos pas



Cushionflor et Comfortflor sont des revêtements de sols uniques. Leur surface est composée de vinyle pur très solide. Cette couche a une épaisseur et un relief que vous ne trouverez pas dans les revêtements vinyliques ordinaires. (Elle est tellement extraordinaire que nous l'avons fait breveter.) Vous trouverez sous cette jolie surface une épaisse couche de mousse de vinyle qui reprend toujours sa forme. Les coups et la marque des pas disparaissent très vite. A l'encontre d'autres revêtements, cette couche de vinyle garde Cushionflor et Comfortflor à la température de la pièce en hiver comme en été. L'assortiment Cushionflor et Comfortflor comprend 30 motifs et coloris. Nous savons que Cushionflor et Comfortflor sont les plus beaux, les plus doux, les plus faciles à nettoyer et les plus durables. Voyez-vous, il y a cinq ans que nous leur faisons subir toutes les épreuves possibles.

LE PREMIER ET LE PLUS IMPORTANT FABRICANT DE REVÊTEMENTS DE SOLS DU CANADA

DOMCO

RENDEZ-VOUS CHEZ L'UN DES DETAILLANTS DOMCO INDIQUES CI-DESSOUS, MARCHEZ SUR LES COUVRE-PLANCHERS CUSHIONFLOR ET COMFORTFLOR, ESSAYEZ DE LES ERAFLER AVEC UNE PIECE DE MONNAIE. VOUS VERREZ QU'ILS REPRENNENT TOUJOURS LEUR FORME!

ALLIED UILDING SUPPLY (OTTAWA) LTD. 2932, ch. Baseline — 828-2731
ECONOMY FLOOR COVERINGS 712 ouest, rue Somerset 236-0821
A. J. FREIMAN LTD. WESTGATE 232-6464
PAUL FLOORING LTD. 96, rue Nelson 236-7265
CAPITAL TILE AND FLOORING LTD. 1340, rue Bank 733-7528
C. CAPLAN LTD., annexe de meubles 331, ave King Edward 235-6783
CUSTOM FLOORS LTD. 369, rue Bank 235-7864
W. A. GRIMES LTD. 1905, chemin Merivale 825-1821
LAROCQUE (OTTAWA) LTD. Rue Rideau 233-6261
G. C. LOWLEY 18, avenue Western 728-3793
F. SLOVER LTD. 63, rue York 235-5783
STRAKWICKS OTTAWA LTD. 1740, ave Carling 728-1709
BYTOWN LUMBER CO. LTEE 1021, chemin Cyrville, Ottawa 745-6825
HENRI-PAUL RIEUX Templeton-Est 663-6862
GRENIER-BRABANT LTEE 12 St-Louis, Pointe-Gatineau 777-3278
BRABANT et PHILIPS LTEE 310 Notre-Dame, Gatineau 663-5352
BUCKINGHAM TILE Buckingham, Que.
O. MAHEU et FILS Embrun, Ont.
LUCIEN RACINE Casselman, Ont.
CLAUDE LEBLANC 69, boul. St-Joseph 771-5897
MM. MONFILS et MAJOR 15, rue Papineau 777-7411
A.-R. TREMBLAY, LTEE 94, rue Principale 777-2172
MANIWAKI
Le magasin J. O. Hubert Ltée C.P. 820

VENTE DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN

Profitez des économies aux 4 étages!



Ravissants tailleurs-pantalon
pour dames
19.88

Veston, jupe et fuseaux assortis; de coupe élégante, en tissus populaires de tricots laine et coton liés et en velours côtelé. Teintes automnales et tailles 10 à 18.

REZ-DE-CHAUSSEE



CHANDAILS
en tricot acrylique
pour dames
• PULL-OVERS
• CARDIGANS

Si parfaits, vaudraient 6.98 **3.99**

Manches longues, tricots nouveauté, modèles côtelés en vogue des imperfections qui se devinent à peine! Tailles: P, M, F.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Vente!
FUSEAUX
TOUT LAINE
pour dames

Valent jusqu'à 9.98
4.99

Un très beau choix de tweeds, quadrillés et teintes unies. Modèles à jambes fuselées; teintes foncées, noir et gris. Tailles 10 à 18.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Les jours à 88¢ chez Caplan *dureront* TOUTE LA SEMAINE
jusqu'à épuisement des stocks!
A notre magasin du sous-sol

CAPLAN . . . RUE RIDEAU . . . COMPOSEZ 235-3381

L'immigration libéralisée au Canada

par Marcel GINGRAS

Dans moins de deux semaines, de nouveaux règlements feront du Canada le paradis de l'immigration. Un système de points, a dit en substance le ministre de l'Immigration, M. Jean Marchand, éliminera, dans la mesure du possible, le caractère injuste des anciennes méthodes de sélection des immigrants en provenance de certaines parties du monde, l'Asie, par exemple.

A moins d'être totalement hostile à l'immigration, on aura applaudi cette déclaration qui laisse croire que l'opposition de nos chefs politiques au racisme de l'Afrique du Sud et de certains autres pays est plus qu'un tribut oratoire à l'égalité des hommes, quelle que soit leur couleur. Elle semble prouver qu'ils désirent vivre à la hauteur de leurs principes. On a donc raison d'applaudir !

Sait-on toutefois qu'il y a plus de vingt ans qu'on applaudit ainsi au Canada la générosité verbale de nos hommes politiques en matière d'immigration. Encore Premier ministre du Canada à l'époque, feu Mackenzie King ne s'exprimait pas moins libéralement le 1er mai 1947 que M. Marchand aujourd'hui. Dans une déclaration célèbre que s'est souvent plu à citer le premier titulaire du portefeuille de l'Immigration, M. Jack Pickersgill, Mackenzie King avait alors énoncé une politique qui semblait fort généreuse.

Depuis, M. Pickersgill lui-même et tous ses successeurs à l'Immigration, — à l'exception de M. Davie Fulton qui n'en a pas eu le temps, — nous ont périodiquement servi de généreuses déclarations sur la question. A les entendre tous, le Canada devrait servir d'exemple à l'univers par la chaleur de son accueil aux immigrants. A n'en pas douter, ils étaient tous très sincères dans leurs déclarations, mais à n'en pas douter non plus, leurs généreux sentiments se sont toujours heurtés à l'incompréhension de collègues du Cabinet et à l'hostilité de puissants hauts fonctionnaires, car tout fut toujours à recommencer.

Le régime de points dont nous parle aujourd'hui M. Marchand est certes juste, logique et clair. L'est-il plus cependant que la déclaration que voici et vieille de bientôt six ans : *Les nouveaux règlements (de l'immigration) permettront à ces personnes de couleur, qui ont une profession ou un métier qu'elles peuvent aisément exercer au Canada, de faire une demande d'admission à titre d'immigrés. On ne se préoccupera plus tant de la couleur de la peau que du fait qu'un étranger a les aptitudes voulues pour apporter une contribution personnelle à l'économie technologique canadienne.*

D'un porte-parole anonyme mais autorisé, cette déclaration date du 20 novembre 1961. Comme l'avait dit le 10 juin de l'année précédente Mme Ellen Fairclough, alors ministre de l'Immigration : *C'est une prérogative du Canada que de décider qui sera admis comme immigrant.* Nous le reconnaissons tous, mais pourquoi a-t-il fallu que quatre mois après la déclaration du 20 novembre 1961, Mme Fairclough ait à répéter le 19 janvier 1962 une chose déjà entendue.

Toute personne qualifiée, de quelque partie du monde que ce soit, peut être acceptée comme immigrante du seul fait de ses propres mérites et ce, nonobstant sa race, sa couleur, sa nationalité ou son pays d'origine, avait-elle dit.

Pourquoi a-t-elle dû ajouter : *Les principaux bénéficiaires de cette politique seront les Asiatiques, les Africains et les habitants du Moyen-Orient. Non seulement des répondants canadiens pourront faire venir des gens de ces pays, mais même sans répondants, les candidats à l'immigration pourront être admis s'ils satisfont aux exigences de la loi.*

Pourquoi a-t-il fallu que le 15 novembre de l'an dernier, devant les membres du comité parlementaire sur l'immigration, M. Marchand ait à parler d'une *politique élargie, d'une politique non discriminatoire.* En passant, remarquons que l'article 34 du dernier livre blanc sur l'immigration nous dit que le gouvernement est décidé à restaurer l'équilibre entre les nouveaux venus de langue anglaise et de langue française.

C'est depuis Mackenzie King que la politique d'immigration est supposée être non discriminatoire. Ça n'a guère paru. Derrière les ministres se tenaient de puissants fonctionnaires bien résolus à conserver le Canada *Anglo-Saxon, White and Protestant* puisque, depuis vingt ans, on en est toujours à rafraîchir la politique d'immigration et à la libéraliser.

Laissons de côté Mackenzie King, si l'on veut, car sa clarté n'avait rien de la limpidité de la boule de cristal qui lui servait de guide et de conscience, et bornons-nous aux déclarations des six ou sept dernières années.

Ces déclarations étaient on ne peut plus claires. Elles disaient en noir sur blanc que le facteur couleur ou race n'avait rien à voir au choix des immigrants. Si cela était, pourquoi faut-il donc que M. Marchand s'humilie aujourd'hui à l'énonciation d'une politique qu'il présente comme nouvelle et qui n'est, en fait, que la même vieille politique, mais une vieille politique simplement énoncée et jamais suivie jusqu'à présent ?

Sans doute est-il sincère, mais aura-t-il la force, lui, de mater les résistants et l'habileté de contourner les obstacles auxquels paraissent s'être heurtés ses prédécesseurs ?

Souhaitons-le, sans quoi notre politique d'immigration fera de nous la risée du monde entier, surtout des pays que nous accusons aujourd'hui de discrimination envers leurs Noirs.

Si nous ne croyons pas à cette politique, ayons la décence de ne pas l'énoncer et, surtout, ne forçons plus les tiltulaires du portefeuille de l'Immigration à se ridiculiser par des déclarations que le Cabinet n'a même pas la force d'appuyer et de défendre contre ce que nos compatriotes anglophones nomment l'*Establishment.*

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Questions de dollars

Dans un excellent article à *la Prospérité*, "le mensuel de la solidarité économique canadienne-française", M. Rosaire Morin, son directeur, parle de la nécessité de diversifier les capitaux étrangers au Canada, rappelant que leur provenance a beaucoup changé depuis 1945. Au 31 décembre 1963, selon M. Morin, les Américains possèdent $20,400,000,000 investis au Canada, soit 78.1 p. 100 des capitaux étrangers; la Grande - Bretagne, $3,300,000,000, soit 12.7 p. 100; et 9.2 p. 100 des capitaux étrangers viennent principalement des Pays-Bas, de la Belgique, de l'Allemagne, de la Suisse et de la France.

Toutefois, depuis 1962, la présence industrielle française est beaucoup plus évidente qu'autrefois; une centaine d'entreprises françaises seraient aujourd'hui implantées dans notre pays, et dans tous les secteurs de l'économie. Et M. Morin fournit des détails intéressants. Par exemple, si les *Ciments Lafarge* ont établi en Colombie-Britannique une usine de $27,000,000, ils ont aussi bâti à Saint-Constant, près de Montréal, une usine de $35,000,000 dont la production double la première. *Air Liquide* compte une vingtaine d'usines réparties sur tout le territoire canadien. La *S.N.P.A.*, société française, a produit 25,000 barils de pétrole par jour en 1966 et son capital atteint $30,000,000. L'*E. R.A.P.*, la *Compagnie française des pétroles* et d'autres sociétés françaises conduisent dans l'Ouest des recherches fructueuses.

Au Québec, la *C.G.E.* a créé avec une société canadienne une usine qui fabrique des disjoncteurs et des isolateurs et *Alsthom* produit des alternateurs. *Peugeot* et *Renault* ont établi à Saint-Bruno une usine de montage pour 10,000 voitures. *Kuhlmon* et les *Hyperphosphates Reno* ont investi $7,000,000 pour la production d'acide phosphorique pour engrais composés. A Port-Cartier, au Québec toujours — et nous tenons tous ces renseignements de M. Morin —, la société *Louis Dreyfus* construit un élévateur à grain d'une valeur de $14,000.000. La compagnie *Sanders* a établi une petite usine d'aliments de bétail. En 1966, *Bastos, Seita et Job* ont établi à Louiseville une usine de production de tabac et de cigarettes au coût de $3,000,000.

Ce n'est pas tout. Les *Potasses d'Alsace* exploitent en Saskatchewan des gisements de potasse qui se sont révélés d'une grande richesse et le *Crédit Foncier Franco-Canadien,* établi depuis très longtemps au pays, possède un actif de $200,000,000; son siège social est à Montréal et à Paris. Une *Société financière pour le Commerce et l'Industrie* encourage les placements de capitaux français au Canada et ses $35,000,000 travaillent à l'essor économique de tout le Canada, mais particulièrement du Québec. Enfin, au moins cinq compagnies françaises d'assurances font affaires au Canada et il est certain que des capitaux français sont investis dans plusieurs entreprises — banques et autres — qui contribuent à la prospérité du pays.

Il ne nous paraît pas mauvais que les industries françaises s'implantent dans tout le Canada et il est évident que dès qu'il s'agit d'exploiter certaines richesses naturelles ou de transformer certains produits, l'*investisseur* va où se trouvent ces produits et ces richesses, ce qui n'est pas toujours au Québec. M. Morin souhaite que le Québec recrute en France les $3,000,000,000 nécessaires à son progrès, et c'est en effet désirable, mais les capitalistes français ne sont pas plus que les autres des sentimentaux : l'épidémie de grèves qui sévit au Québec et les menaces de nationalisation que fait souvent peser un certain ancien ministre, heureusement sans influence réelle aujourd'hui, ne sont pas de nature à encourager les investissements, d'où qu'ils pourraient venir.

Willie CHEVALIER

Le C. N. et Air Canada

Dans son excellent exposé aux membres de l'Institut canadien d'administration publique, à Hamilton, le sous-ministre du Nord canadien, M. Ernest-C. Côté, a parlé de l'infrastructure prête à servir la communauté biculturelle du Canada.

Cette infrastructure, a-t-il expliqué, comprend déjà Radio-Canada qui diffuse en français et en anglais des émissions de radio et de télévision; l'Office national du film qui produit des documentaires dans nos deux langues officielles et certaines autres langues; le Conseil des Arts du Canada; tous les rouages administratifs et scolaires du Québec; les services touristiques bilingues de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario; l'enseignement français amélioré en Saskatchewan et au Manitoba; l'établissement prochain de l'enseignement secondaire public pour francophones en Ontario, etc . . .

A cette énumération, M. Côté a ajouté l'embryon de français que l'on trouve dans la correspondance officielle des gouvernements du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario.

Tout cela est fort juste. Le conférencier a toutefois péché par excès de générosité lorsqu'il a fait état du bilinguisme du Canadien National et de la société Air Canada. Dans ces deux organismes de la Couronne, si l'on ne boude plus le français comme auparavant, il faut dire qu'on est très loin de la perfection.

Hors du Québec, même sans tellement s'en éloigner, il est très difficile d'obtenir le moindre service français de ces sociétés. Il arrive même que ce soit difficile au Québec.

Malgré tout, M. Côté a raison sur le fond de la question. Le bilinguisme est possible dans les entreprises d'Etat et rien ne devrait s'opposer à sa généralisation.

Marcel GINGRAS

De notre correspondant à Rome

Le Pape s'est remis, mais . . .

par Georges HUBER

La maladie du Pape a commencé dimanche après-midi, après l'audience accordée à un pèlerinage du diocèse d'Albano.

Paul VI avait parlé pendant près d'une heure des devoirs des chrétiens à l'heure actuelle.



Il s'était exprimé sans note, parlant d'abondance, développant lentement sa pensée, par touches et par approches successives, en usant parfois d'expressions populaires vigoureuses. (Ainsi il exhorta ses auditeurs à **ne pas vire comme des moutons, qui marchent la tête baissée,** mais de regarder autour d'eux, d'être au courant de l'actualité et de la juger dans des perspectives de foi).

A la fin du discours les fidèles remués par le discours du Pape rompirent les cordons du service d'ordre et firent irruption vers Paul VI pour l'entourer.

Comme à Jérusalem. . .

Un témoin oculaire de cette rencontre tumultueuse l'a comparée avec l'entrée mouvementée de Paul VI à Jérusalem en janvier 1964. Les manifestations indisciplinées de ferveur peuvent parfois dégénérer en cruautés involontaires.

Sorti de la salle surchauffée et rentré dans son appartement, le Saint-Père se trouvait très las. Survinrent plus tard des nausées, des crampes d'estomac et des attaques de fièvre. Le mal s'aggrava lundi matin au point que, sur les instances des médecins, Paul VI renonça à recevoir en audience particulière le représentant permanent de la Yougoslavie près le Saint-Siège, fraîchement arrivé de Belgrade, porteur d'un plan de Tito pour la pacification de la Palestine.

Devant la gravité de ses conditions, le Pape dut aussi renoncer aux audiences prévues pour la semaine ainsi qu'à un pèlerinage au sanctuaire de Notre-Dame du Bon Conseil à Genazzano, localité située à quelques dizaines de km. au sud-est de Castelgandolfo. Mardi matin le Saint-Père dut même renoncer à la célébration de la Messe...

Ses médecins, le professeur Mario Fontana et le docteur Ugo Piazza, lui avaient prescrit un ment physique.

Surmenage

Dans la suite on apprit que fièvres, crampes d'estomac, nausées avaient complètement disparu.

Ne restait qu'une profonde fatigue générale, fruit de plusieurs mois de travail très intense: pèlerinage à Fatima, célébration du Consistoire, voyage en Turquie, mise au point de la réforme de la Curie, audiences, préparation de nombreux discours. (Car Paul VI est littéralement à l'affût des occasions de répandre un peu de lumière dans notre monde ténébré).

En vérité la maladie du Saint-Père n'a pas éveillé de vives inquiétudes à Rome. Elle a eu plusieurs précédents. Le dernier remonte à janvier 1967. De plus tous ici savent que Paul VI se tue au travail. Il veille tard dans la nuit, sa lumière brûle parfois jusqu'aux premières heures du jour. Sur sa table s'entassent à côté des dossiers, les dernières publications et les revues de théologie. Il suit de près le mouvement des idées.

Un mauvais patient

Reconnaissons toutefois que pour ses deux médecins Paul VI n'est pas... un client facile. L'un d'eux, paraît-il, aurait défini le Saint-Père "un très mauvais patient".

Et pour cause.

"Repos complet": tel est le traitement dont le Pape aux yeux de la faculté aurait le plus besoin; tel est aussi "le médicament" qu'il répugne le plus à Paul VI de prendre...

Tout comme son prédécesseur Pie XII, le Pape actuel estime qu'en ces temps mouvementés le Chef de l'Eglise se doit d'être continuellement au gouvernail, et que ce serait presque faillir à son ministère que de prendre un repos prolongé pendant que la tempête fait rage.

Ils usent et épuisent

Remous de tout genre au sein même de l'Eglise catholique, en cette période postconciliaire; guerre du Vietnam, conflit de Palestine, tensions entre les peuples susceptibles de déclencher une conflagration universelle: telles sont les deux sources principales de soucis — disons mieux: d'angoisses — du Saint-Père.

L'a-t-on assez souligné? C'est pour obtenir de Dieu, par l'intercession de la Vierge, et la paix intérieure de l'Eglise et la paix entre les peuples, que le 13 mai dernier Paul VI a entrepris le pèlerinage de Fatima.

Or, — l'expérience quotidienne nous l'apprend — , les soucis et les angoisses absorbent l'esprit et le coeur. Ils rongent, ils usent, ils épuisent. Les tourments de l'âme ont leur répercussion immanquable sur le corps.

L'imminence de la Première Guerre mondiale — **il guerrone,** la grande guerre, la guerre monstrueuse, disait-il — a accéléré la mort de saint Pie X, comme les prodromes de la seconde ont abrégé les ans de Pie XI.

Un modeste rhume des foins

Du moins ces deux Papes souffraient-ils moins que leur successeur actuel des troubles intérieurs de l'Eglise en matière de doctrine et de discipline. (Jacques Maritain n'estime-t-il pas qu'auprès du néo-modernisme effréné d'aujourd'hui le modernisme condamné au début de ce siècle par Pie X n'était qu'**un modeste rhume des foins?**)

Rome, observions-nous tout à l'heure, ne s'est pas beaucoup inquiétée de la maladie de Paul VI. D'abord, parce qu'il y a eu des précédents. Puis parce qu'on ne s'étonne pas qu'un chef qui vit et souffre comme lui le drame spirituel du monde actuel connaisse parfois quelques brèves périodes d'épuisement physique.

Ce calme est un hommage muet rendu au successeur de Jean XXIII. Mais n'est-il peut-être pas aussi un symptôme de somnolence spirituelle? On s'accoutume si vite aux bonnes choses, et on finit si vite par trouver **tout naturel** un dévouement aux intérêts de l'Eglise et à la cause de la paix, qui devrait susciter une reconnaissance continuelle.

Les lettres

Carl Sandburg meurt à 89 ans

Carl Sandburg vient de mourir en Caroline du Sud, dans la propriété de campagne achetée il y a quelques années, non loin de la petite ville de Flat Rock.

Il y vivait dans la tranquillité avec sa femme, entouré de voisins blancs ou noirs, occupant ses loisirs à élever des chèvres.

Il succomba à une défaillance du coeur, mais il faut dire qu'il avait atteint l'âge avancé de 89 ans et 6 mois.

Le vieux poète était l'un des mieux connus des Etats-Unis, partageant avec Robert Frost la faveur d'un public qu'il garda jusqu'à la fin.

Il fut le barde du centre-ouest américain, comme Frost fut l'interprète du New-Hampshire, malgré le fait de sa naissance en Californie.

De trois ans plus agé, Frost mourut en janvier 1963, et l'on se rendit compte alors qu'il avait des admirateurs jusqu'en Russie.

Au point que M. Nikita Krouchtchev, Premier ministre du temps en ce pays, lui rendit un hommage vibrant:

"Le nom de Frost, ainsi que ses poèmes pleins d'amour pour l'homme ordinaire, sont très connus en Union soviétique, et nous avions été heureux de pouvoir l'accueillir, l'année dernière, comme un messager de bonne volonté et un partisan de l'amitié entre nos deux peuples."

x x x

Sandburg avait avec lui des traits communs. Il était près du peuple, issu du peuple, et il avait comme lui exercé plusieurs métiers avant de choisir la carrière d'écrivain.

Il connut le travail des champs et celui de l'usine, fut chauffeur de camion et aide-fermier, machiniste de théâtre, agent de publicité, journaliste, même soldat à Porto-Rico, pendant la guerre hispano-américaine.

Il commença d'écrire pendant ses années de collège et jamais ne cessa tout à fait, n'attendant que l'occasion, dans les périodes les plus creuses, de se rasseoir devant la page blanche.

D'origine suédoise par son père, qui s'appelait August Johnson et prit le nom de Sandburg peu après son arrivée en Amérique, il naquit à Galesburg, petite ville de l'Illinois, sise dans l'orbite de Chicago.

Il fut le poète de l'Amérique centrale, de ce Middle-West qui est son pays, avec lequel il s'identifie, où s'affairent par milliers des Scandinaves comme lui.

A un ami, il dit un jour qu'il estimait perdue une journée où il n'avait pas écrit un poème de quelques lignes.

Il s'intéressa à l'histoire, à travers Lincoln surtout, homme du Middle-West lui aussi, et il consacra à l'illustre et malheureux président, assassiné par un demi-fou, une demi-douzaine de volumes.

x x x

On l'a souvent comparé à Walt Whitman, et il y avait entre les deux hommes des points de ressemblance.

Il est de la même tradition que lui, avec moins de rhétorique et sans les tendances moralisatrices que Walt le patriarche ne respectait pas toujours à la lettre dans son particulier.

A son exemple et comme Frost, il tâta de maints métiers avant de paraître se fixer.

Comme lui, il a de l'élan et de la fougue, une certaine insolence en face des hommes, de l'argent, des institutions et des envolées lyriques qui surprennent à une époque aussi marquée de matérialisme que la sienne, dans un pays où veau gras et veau d'or sont objets de même vénération.

Alain Bosquet, qui le rencontra à Paris en 1959, ne manqua pas de noter chez lui l'appétit de vivre, son inquiétude en marge des merveilles de la science, l'angoisse où le jette son immense et fabuleux pays, qui inspirent ensemble le respect, l'admiration, souvent le dégoût.

Sandburg donna en vingt ans six ou sept recueils de poésie, dont quatre au moins furent traduits en français: "Poèmes de Chicago" (1916), "Eplucheurs de maïs" (1918), "Eplucheurs Amérique" (1928), "Le peuple, oui" (1936).

L'Illettré

Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

Amateur sociologist	sociologue "du dimanche"
Broken home	ménage cassé
Bush growth	végétation arbustive
Down-payment (achat d'une maison)	apport
Forward-looking mind	esprit prospectif
Globalize, -ation	planétiser, -ation
Lines (administration)	chaines, circuits (d'animation, de commandement, de décision)
Major break-through	grande percée
Nursing aid	aide-soignante
Pull out (to)	déboîter (pour dépasser)
Pull in (to)	se rabattre (après dépassement)
Reactionary (a)	un canut
Software (informatique)	périlogie
Undersuface (d'une voiture)	soubassement
Vote for an amendment (to)	voter un amendement

Le vieillard

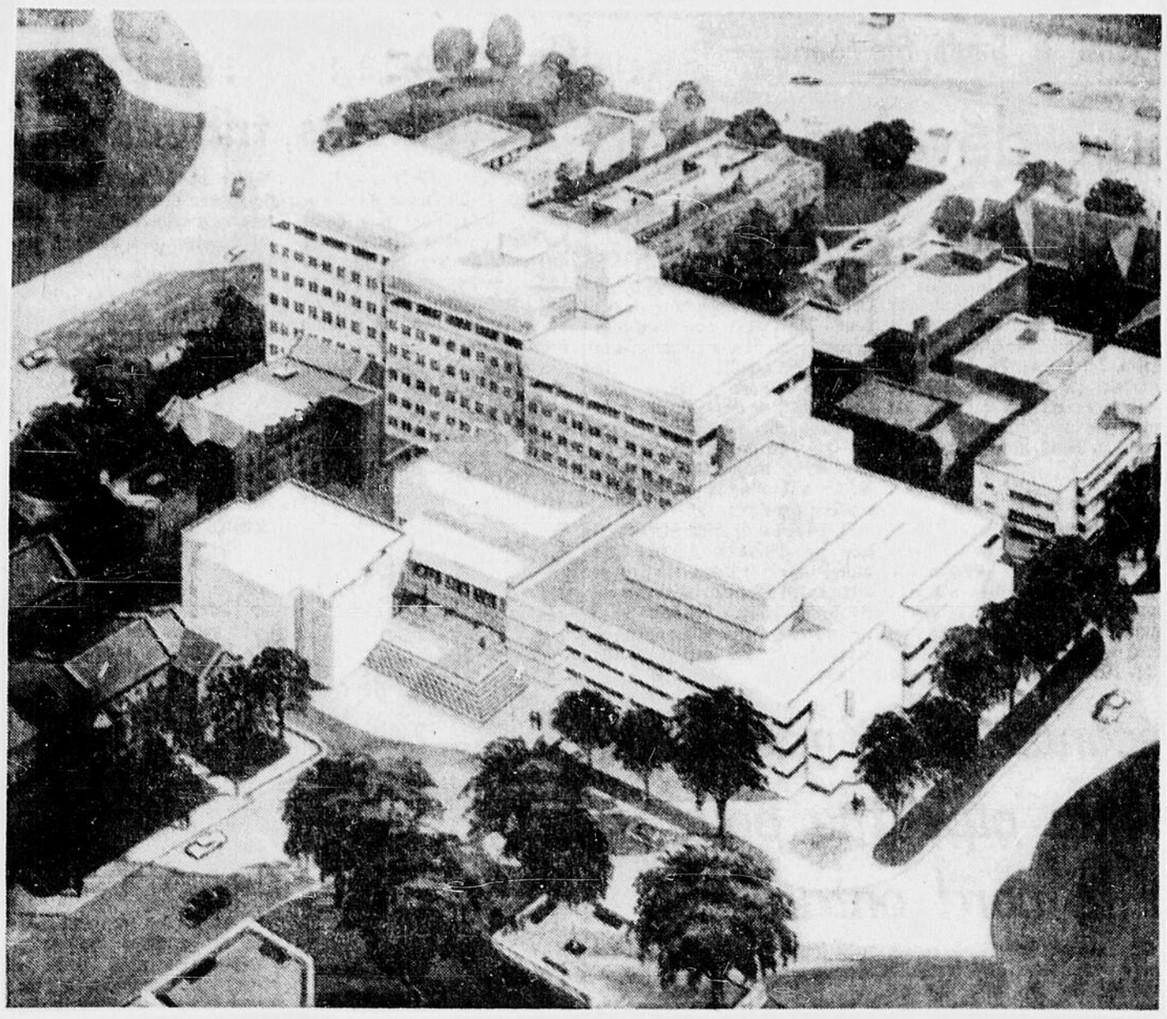
Quand vous aurez lu ce qui suit, vous verrez qu'il valait la peine de revenir sur le terrible *échec* que fut — selon les dépêches — le récent voyage du général de Gaulle en Pologne. Faisons appel à la presse britannique, peu suspecte de tendresse pour le président de la République française. Pour le *Times* de Londres (du samedi 9 septembre), les Polonais sont reconnaissants à de Gaulle de ce que, "contrairement à la Grande-Bretagne, il ne laisse pas ses relations avec l'Allemagne occidentale l'empêcher de prendre une attitude saine à l'égard de leurs frontières". Selon le *Guardian* du même jour, il a introduit des nuances nécessaires dans le concept de la collaboration entre ce qu'il appelle l'ouest, le centre et l'est de l'Europe. "This tripartite view offers a healthier formula than the old dualistic framework of East versus West. It embodies something of the West German approach while also recognizing that Central Europe is separate from Russia".

A noter que le *Times* se proclame indépendant et le *Guardian* libéral. Voyons maintenant l'opinion d'un journal conservateur, le *Telegraph* : "Son appel à la Pologne pour qu'elle ne se laisse pas absorber par un énorme appareil étranger est un appel à la résistance à la domination de l'Europe par l'Orient (ou par l'Est), semblable au voeu de la France gaulliste de repousser la domination de l'Occident (ou de l'Ouest) par les Américains. Aucun autre dirigeant occidental, dont les yeux sont fixés si fermement sur la coexistence avec le Kremlin, n'aurait risqué cet appel — dûment supprimé dans le rapport communiste officiel. En ce sens, de Gaulle a encore parlé pour l'Europe de l'avenir".

Le mercredi 13 septembre, le *Yorkshire Post,* quotidien conservateur très influent, félicitait de Gaulle du sens diplomatique dont il a témoigné : "S'il est un homme qui peut conduire Bonn et Varsovie dans la voie du réalisme et de la détente, c'est le général. C'est une voie éloignée, mais ce qui est nécessaire c'est de placer les deux paires de pieds dans la bonne direction". Le *Post* ajoutait que la Pologne et l'Allemagne de l'Ouest n'en viendront jamais à une entente par un compromis basé sur la confiance mutuelle sans la bénédiction de l'Union soviétique et des Etats-Unis, mais que l'on peut et doit faire beaucoup pour préparer le terrain.

Nous ne saurions, évidemment, citer toute la presse britannique sur le sujet. Mais quand le *Times,* le *Guardian* et le *Telegraph* ainsi que le *Yorkshire Post* estiment qu'en somme de Gaulle a accompli du bon travail par son voyage en Pologne...

Willie CHEVALIER



LE PLUS GROS EDIFICE DU GENRE AU CANADA — Voici une esquisse de l'édifice de la Médecine qui sera construit à l'Université de Toronto. Une fois terminé, l'édifice sera le plus gros du genre érigé sur un terrain universitaire. Le ministère fédéral de la Santé laisse entendre qu'il contribuera $18,532,910 à son coût.

(Téléphoto PC)

Réflexions sur la participation de la femme à la vie des affaires

Mlle Betty Zimmerman, nouvelle directrice du bureau de relations étrangères de Radio-Canada, était la conférencière invitée au dîner d'ouverture de la Société des comptables industriels de l'Ontario, section d'Ottawa. S'adressant aux comptables et à leurs épouses réunis, lundi soir au centre RA, Mlle Zimmerman a choisi de parler sur "Le rôle de la femme dans les affaires et dans la vie publique".

La conférencière a déclaré que la femme doit être considérée en tant que "personne" et chercher à être la personne choisie pour un certain emploi parce qu'elle est la plus qualifiée. Le fait qu'elle est femme ne devrait pas nuire à ses chances d'avancement dans la carrière qu'elle a choisie. Même si, aujourd'hui, la présence de la femme dans les affaires n'est plus considérée comme une excentricité, il faut tout de même reconnaître que le pourcentage de femmes employées dans les professions, dites libérales, n'a augmenté que de un p. 100 depuis le début du siècle.

Mais il y a lieu d'espérer, d'ajouter Mlle Zimmernam. Le gouvernement fédéral ne vient-il pas d'instituer une Commission royale d'enquête sur la femme? C'est un témoignage de reconnaissance du rôle de la femme dans la vie publique. — D'un bout à l'autre du Canada, d'ailleurs, on prend conscience du fait qu'en négligeant d'employer la main-d'oeuvre féminine, on se prive d'une aide précieuse dont on a grandement besoin.

Suivit une période de questions durant laquelle plusieurs messieurs de l'audience se sont déclarés en désaccord avec la conférencière sur certains points, mais ont admis qu'elle avait raison dans l'ensemble de son exposé.

Née à Winnipeg, Mlle Zimmerman est diplômée de l'Université du Manitoba, où elle manifesta un vif intérêt pour l'art dramatique. Débutant à Radio-Canada en 1959, elle fut d'abord metteur en scène à la radio diffusion des affaires publiques puis, subséquemment, se mit à diriger des émissions pour la télévision. Elle fut auparavant employée à l'Office national du film et à la compagnie de films Crawley.

En 1962, ayant décroché une bourse d'études, elle étudia la radio diffusion en Grande - Bretagne pendant plusieurs mois.

Toujours intéressée à l'art dramatique, Mlle Zimmerman a été associée au Ottawa Little Theatre, à la Société Orpheus et à la Société du film d'Ottawa. Elle est actuellement membre du club Zonta d'Ottawa.

Air Canada progresse

La société Air Canada devra étendre et développer au maximum ses opérations au pays et à l'étranger, si elle veut s'imposer dans le domaine de l'aéronavigation mondiale.

Ce défi, le vice - président pour les opérations à Air Canada, M. David C. Tennant, en a exposé les dimensions, lundi midi, au déjeuner du club Rotary d'Ottawa.

Pour assurer une meilleure sécurité, des services de qualité à des prix toujours moindres à ses clients Air Canada doit progresser d'année en année de 15 à 20 p. 100 sinon la société d'Etat ne serait plus dans la course.

Aussi compte-t-elle acquérir prochainement 15 autres appareils DC-8 et 28 DC-9. De plus, d'ici cinq ans, Air Canada mettra en service dix appareils supersoniques: quatre Concord, de fabrication franco-britannique et six appareils américains. Il lui faudra en outre acheter plusieurs appareils de type conventionnel pour répondre à la demande.

Hospitalisé avec de graves blessures

M. Raoul Gerbert, du 273, rue Presland, à Ottawa, a été écrasé lundi, vers 13h. 43, par un tracteur qu'il conduisait lui-même et a subi de graves blessures.

M. Gerbert, un employé de la cité d'Ottawa, avait laissé un tracteur destiné à tondre les pelouses dont il avait la charge sur la pente située entre le trottoir et la clôture du terrain de l'école St-Thomas d'Aquin, rue Bank. Le moteur tournait toujours et le véhicule s'est mis à dévaler la côte en direction de la rue Kilborne.

M. Gerbert se précipite, essaie de couper l'allumage, n'y parvient pas. Il essaie alors d'arrêter le tracteur dans sa course, en le poussant à reculons. Voyant son impuissance, il essaie de réintégrer son siège par la gauche. Mais la roue arrière du tracteur lui happe la jambe et le jette par terre. M. Gerber est alors écrasé par le véhicule qui continue sa marche, jusque de l'autre côté de la rue Kilborne, une distance de quelque trente pieds.

Un témoin, M. George Demoors, 320, avenue Oakdale, a téléphoné immédiatement aux ambulanciers de la maison Exclusive, qui ont transporté le blessé à l'hôpital Riverdale. M. Gerbert souffre de blessures multiples aux jambes, au bassin, aux côtes et au visage; mais son état est déclaré satisfaisant.

On demande jeune homme

Commis de magasin de chaussures.

Bonnes conditions.

Bon salaire.

S'adresser au 160, rue Bank ou 158, rue Rideau

On demande un port pour bateaux de plaisance à Rivière-aux-Canards

RIVIERE - AUX - CANARDS (DNC) — Les résidants des municipalités de Sandwich-Ouest et d'Anderson désirent la construction d'un petit port pour embarcations de plaisance sur la Rivière - aux - Canards, un cours d'eau qui conduit à la rivière Détroit.

Des délégués de ces deux municipalités sont allés rencontrer les députés Eugène Whalen (Essex-Sud) et Herb Grey (Essex-Ouest) afin de leur soumettre le projet et de demander qu'une étude soit faite.

On a signalé que la rivière aux Canards était suffisamment profonde sur une distance de cinq milles mais qu'il faudrait, par contre, la creuser sur une courte distance afin de la rendre navigable sur tout son parcours. Deux autres obstacles se présentent, mais il serait facile de les éliminer. Il s'agit de deux ponts, l'un en face de l'église St-Joseph de Rivière - aux - Canards et l'autre sur la route 18, à Anderson, qu'il faudrait surélever. On estime que cela serait chose facile.

Selon les informations données, les gouvernements fédéral et provincial contribueraient lapour environ les deux tiers du coût de ce projet. On a signalé qu'à LaSalle, sur la rivière Détroit, il n'y avait pas suffisamment de commodités portuaires pour les nombreux bateaux qui y naviguent.

Nouvelle substance exclusive rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente." On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction ou remboursement.

Rongeurs américains

On estime à 14,000 le nombre de morsures de rat subies par les Américains chaque année et que les pertes annuelles causées par les rongeurs s'élèvent à $1,000,000,000.



Chaque mois, plus de 2,500 fumeurs de Belvedere gagnent des cadeaux-éclair.



Par exemple:

Mlle Jenny Kubay, de Hamilton, Ontario, a gagné une montre Longines avec un certificat de cadeau-éclair trouvé dans un paquet de Belvedere.

mais la plupart les fument surtout parce qu'ils les aiment.

ANGLAIS ESPAGNOL

cours de conversation

Leçons Particulières

Cours Collectifs
6 Elèves Maximum
20 Semaines $95.00
Livres & Diplômes Inclus

Leçon d'Essai Gratuite
De 13 Heures à 21 Heures
Inscrivez-vous Immédiatement

BÉNÉFICIEZ DE NOS 90 ANNÉES D'EXPÉRIENCE ET DE RECHERCHES

DEVENEZ PARFAIT BILINGUE TRILINGUE

ENTIÈRE GARANTIE CHEZ BERLITZ

Écoles **Berlitz** Langues vivantes

Ottawa 232-5343

Egalement — Beloeil — Calgary — Châteauguay — Chicoutimi — Drummondville — Edmonton — Granby — Halifax — Joliette — Montmagny — Montréal — Québec — Repentigny — Rimouski — Rouyn — Shawinigan — Sherbrooke — Sorel — Ste-Thérèse — St-Hyacinthe — St-Jean — St-Jérôme — Toronto — Trois-Rivières — Val d'Or — Valleyfield — Vancouver.



Vous désirez acheter une décapotable rouge?

Le moyen: un prêt spécial de la Banque de Commerce.

Votre femme préférerait-elle une familiale verte? Familiale, décapotable, canot, piano ou garde-robe neuve, comblez vos désirs ou ceux de votre femme grâce à un prêt bancaire Commerce adapté à vos besoins. Téléphonez ou rendez-vous au Service des prêts personnels de toute succursale de la Banque de Commerce.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

L'enseignement religieux

Mgr Proulx presse l'Ontario de dévoiler ses intentions

CORNWALL — L'évêque d'Alexandria, Mgr Adolphe Proulx, s'est dit heureux, lundi, de la création d'un système d'écoles secondaires françaises en Ontario, annoncée récemment par le Premier ministre John Robarts. Il a toutefois déploré que le gouvernement n'ait pas précisé ses intentions sur l'enseignement religieux dans ces écoles, selon l'une des recommandations contenues dans un mémoire soumis par l'Association canadienne-française d'éducation de l'Ontario.

Au cours d'une conférence de presse tenue à l'hôpital MacDonald Memorial, de Cornwall, Mgr Proulx a déclaré: "Je crois que l'initiative de M. Robarts vient à point, mais je souhaiterais que le gouvernement respecte de façon plus entière les droits de la population canadienne - française et catholique en permettant l'établissement des classes de religion dans le système scolaire ontarien." Le diocèse d'Alexandria compte une population en très grande majorité française et catholique.

Conseil

L'évêque d'Alexandria a de plus annoncé la création d'un conseil presbytéral élu pour l'assister dans le gouvernement de son diocèse, dont il est le pasteur depuis juin dernier.

Les prêtres choisis pour former ce premier conseil presbytéral sont: Mgr Henri Bougie, p.d., Mgr Donald Kerr, p.d., Mgr Cyrille Contant, p.d., les Pères Arcade Lablanc, George Maloney, Bernard Guindon, Gérald Poirier, John Donihee, Evariste Martin Rodolphe Villeneuve et George Griffin.



Mme Elaine Lund

Carleton-Est

Mme E. Lund, candidate néo-démocrate

Une seule dame briguera les suffrages lors des prochaines élections provinciales, dans la région d'Ottawa.

Il s'agit de Mme Elaine Lund qui portera la bannière du Nouveau parti démocratique dans le comté de Carleton-Est.

Mariée et mère d'un garçon, Mme Lund est graduée de l'Université Western de London. Elle possède une vaste expérience dans le domaine du journalisme. Elle fut entre autre reporter au Winnipeg Free Press, au poste radiophonique CHLO de London, Ontario, et rédactrice féminine au London Free Press.

Elle fait partie de la First Unitarian Congregation d'Ottawa, du comité de service unitarien, et de l'Association UWO Alumni.

Elle endosse également les efforts de groupes de citoyens qui s'opposent à la guerre au Vietnam.

Elle a également été membre de divers comités au sein de l'Association de Carleton-Est du Nouveau parti démocratique.

Requête des employés des services publics d'Orléans à la CRTO

Le directeur du conseil central de la Confédération des syndicats nationaux pour la région d'Ottawa-Hull, M. Charles Ruel, a présenté lundi une demande de reconnaissance syndicale à la Commission des relations de travail de l'Ontario, au nom du Syndicat des employés des services publics d'Orléans.

Le chef libéral à Sault Ste-Marie

Les libéraux développeront le nord ontarien — Nixon

SAULT STE-MARIE (PC) — Un gouvernement libéral à Toronto créera un conseil de développement pour le nord ontarien afin d'y activer la construction de routes et l'industrialisation.

C'est ce que le leader du parti libéral ontarien, M. Robert Nixon, a annoncé, lundi, alors qu'il participait à un programme radiophonique genre questions et réponses à Saut Ste-Marie.

M. Nixon a remplacé le chef du Nouveau parti démocratique, M. Donald MacDonald, à une émission radiophonique. Le leader néo-démocrate devait arriver à Sault Ste-Marie, lundi matin, mais son avion n'a pu atterrir à cause de la brume.

Pour sa part, M. Nixon, qui était arrivé la veille, devait quitter Sault Ste-Marie lundi matin. La brume l'a également empêché de quitter la ville et c'est alors qu'il a accepté de participer à l'émission à laquelle M. MacDonald devait être présent.

Incurie des tories

M. Nixon a déclaré à ses auditeurs que le gouvernement conservateur du Premier ministre John Robarts n'a rien fait pour développer économiquement les régions pauvres du nord ontarien.

M. Nixon a aussi affirmé que les compagnies minières de l'Ontario ne paient pas assez pour les ressources qu'elles développent. Il a rappelé que le rapport du comité Smith sur la taxation avait proposé une augmentation des impôts dans ce domaine. Le leader libéral a dit que son parti verrait à ce que cette majoration se concrétise s'il prend le pouvoir le 17 octobre prochain.

M. Nixon a également déclaré que les libéraux désirent améliorer le réseau routier et augmenter l'industrialisation du nord ontarien. "Notre parti s'attaquera immédiatement à cette tâche s'il est porté au pouvoir."

Le NPD préconise l'aménagement d'un nouveau pipe-line pour desservir le nord ontarien

SAULT-STE-MARIE, Ont. (PC) — Donald MacDonald, chef du Nouveau parti démocratique de l'Ontario, a promis lundi soir que son parti construirait une pipe-line pour desservir les municipalités du nord de la province qui sont négligées par le présent système. Le pipe-line préconisé serait la propriété de l'Etat.

M. MacDonald a expliqué à quelque 25 partisans que le pipe-line, tel qu'il l'a conçu, se détacherait de la ligne principale à Nipigon, et emprunterait le parcours suivant: Manitouwadge, Wawa, Blind River, Elliot Lake, Marathon et Thessalon pour enfin reprendre le cours normal, à Sudbury.

Le chef néo-démocrate a accusé les gouvernements provincial et fédéral d'avoir "manqué une occasion de permettre un important épanouissement du nord de l'Ontario" en laissant la Trans-Canada Pipeline suivre une route contournant les Grands lacs par le sud, aux Etats-Unis.

M. MacDonald a dit qu'on avait ignoré les régions du nord en dépit du fait que sept des 12 députés de cette région étaient des conservateurs. Un gouvernement NPD verrait à créer le poste d'ombudsman. Le titulaire ferait partie du Cabinet.

Ce nouveau ministre serait libéré de toute responsabilité ministérielle et son bureau servirait de ligne de liaison active entre le nord de l'Ontario et le gouvernement.

M. MacDonald a ajouté que si son parti était appelé à former le gouvernement après les élections du 17 octobre, "il écarterait le rapport Smith sur la taxation mais n'en conserverait qu'un ou deux points."

Le comité Smith n'avait pas résolu le problème du fardeau des taxes municipales mais était plutôt un document conservateur pour tenter l'électorat avant les élections.

A Fort William

M. Donald C. MacDonald, de passage à Fort William pour quelques minutes lundi, a dit que le gouvernement d'Ontario avait négligé le nord de la province. Cette négligence nuit grandement à cette région et peut causer des torts à son développement économique.

"Il y a trois points principaux dans cette campagne, a-t-il dit: la crise du logement, la structure des taxes municipales et la hausse du coût de la vie".

Le fédéral poursuit Connie Smythe

TORONTO (PC) — Le gouvernement fédéral vient d'intenter une action pour recouvrer des impôts contre le président des Maple Leafs de Toronto et deux anciens directeurs de l'équipe de la Ligue Nationale de hockey.

La cause a débuté lundi en Cour de l'échiquier devant le juge H.F. Gibson.

La Couronne prétend que Connie Smythe, ancien président du Maple Leaf Gardens; Stafford Smythe, son fils et maintenant président des Maple Leafs, et Clarence Day, ancien pilote de l'équipe, doivent des impôts sur des montants d'argents reçus en 1961 alors qu'ils ont vendu leurs actions dans la corporation C. Smythe Ltd.

La Couronne affirme que le prix des actions constitue un revenu et non pas une augmentation de capital.

Le procureur de la Couronne, M. Walter Williston, a déclaré que la cause était l'une de toute une série intentée afin de déterminer si les impôts sont payables dans les transactions de ce genre.

Les montants en cause sont de: Connie Smythe $238,827; Stafford Smythe $123,084 et M. Day $55,044.

Nommé adjoint au président du scrutin

TORONTO (PC) — M. William B. Common, 67 ans, ancien procureur général adjoint de l'Ontario, a été nommé, lundi, au poste d'adjoint au président provincial des élections.

La nomination de M. Common a été rendue nécessaire par suite de la maladie du président des élections, M. Roderick Lewis qui a subi une légère crise cardiaque la semaine dernière.

M. Lewis repose dans un état satisfaisant à l'hôpital, mais ses médecins ont laissé entendre qu'il ne pourra reprendre son travail avant la date des élections provinciales soit le 17 octobre prochain.

M. Common a déjà rempli auparavant les fonctions d'adjoint au président du scrutin soit de 1937 jusqu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Il fut adjoint au procureur général de la province de 1956 jusqu'au moment de sa retraite survenue au cours de l'année 1964.

Voyage à l'EXPO pour vieillards et handicapés

Le Conseil particulier Saint-Louis des conférences St-Vincent-de-Paul prépare une excursion à l'EXPO de Montréal pour les handicapés et les vieillards de la région.

Les membres du Conseil se réuniront à la salle St-François d'Assise, le lundi 25 septembre, afin de mettre une dernière main à ce projet prévu pour le début d'octobre.

Les gens qui sont intéressés à participer à ce voyage à l'EXPO pourront communiquer avec Mme Cécilia Parent (728-6565) ou avec Mme Elda Leduc (728-5064), dans l'après-midi, afin de se renseigner plus en détail.

Le Conseil annonce la nomination d'un nouveau gérant au comptoir St-Vincent, 997, rue Wellington. Il s'agit de M. Sylvio-A. Leduc, du 7, rue Merton. On annonce également qu'il y aura assemblée générale à Notre-Dame d'Ottawa, le dimanche 15 octobre prochain, alors que les membres rencontreront Mgr J.-Aurèle Plourde, archevêque d'Ottawa.

Pearson félicite Diefenbaker

Le Premier ministre Pearson a envoyé lundi ses félicitations à M. John Diefenbaker, à l'occasion de son 72e anniversaire de naissance.

"Ce message apporte mes voeux sincères à l'occasion de votre anniversaire et de bonne santé et de bonheur pour l'avenir", disait le message.

La campagne électorale devant les tribunaux

TORONTO (PC) — Une bataille publicitaire s'est engagée lundi alors que deux hommes se sont attaqués aux quartiers de Toronto qui ont tenté de restreindre l'usage des pancartes publicitaires en adoptant des règlements municipaux.

M. Milne Freedman, candidat du NPD dans Scarborough-Nord, a demandé à la Cour suprême d'Ontario d'émettre une injonction afin d'empêcher la ville de Scarborough de réglementer les pancartes publicitaires électorales.

les élections ontariennes

Un règlement de Scarborough, adopté en 1958, défend d'ériger des pancartes d'élections sur les terrains publics mais les permet sur les terrains privés avec le consentement des propriétaires.

M. Charles Millard, chef ouvrier à la retraite, a placé une pancarte du NPD sur sa pelouse et a intenté une action en Cour suprême d'Ontario afin de faire abolir un règlement municipal, prétendant qu'il empiète sur ses droits civiques.

Un règlement municipal d'Etibicoke défend aux candidats et à leurs partisans de placer des pancartes électorales partout excepté dans les fenêtres des maisons privées.

Langue arabe

Entre le 8ème et le 12ème siècle, la langue arabe était la langue universelle de la culture, comme l'a été le latin au Moyen-Age.

Selon Robarts

Les propriétés d'églises ne seront pas taxées

TORONTO (PC) — Selon un candidat progressiste-conservateur, le Premier ministre d'Ontario, M. John Robarts, n'aurait pas l'intention de se conformer à une recommandation du rapport Smith qui veut taxer les propriétés d'églises.

M. Ying Hope, candidat dans le comté torontois de Riverdale, a déclaré lundi, au cours d'une conférence de presse, que M. Robarts avait exprimé, la semaine dernière, son intention de refuser la recommandation.

Par la suite, dans une lettre adressée à M. Hope, M. Robarts expliquait:

"Vous pouvez dire aux ministres ds diverses églises qui s'inquiéteront sans doute de cette recommandation, que nous n'avons pas l'intention de l'accepter, entre autres, sans considération."

Le Premier ministre ajoutait dans sa lettre qu'il avait fait part aux autorités ecclésiastiques de l'intention de son gouvernement de maintenir l'exemption de la taxe foncière sur les églises et de ne pas lever cette exemption "sans consultation complète vec eux".

Le rapport Smith sur la fiscalité provinciale, rendu public le mois dernier, recommandait que les lieux du culte soient taxés par les municipalités à la moitié de la taxe foncière habituelle.

SOIREE MONSTRE
Aréna de Hawkesbury
JEUDI, 21 SEPTEMBRE, 8.30 P.M.
$3,500.00 EN PRIX
ADMISSION $1.00 POUR LES 15 PARTIES
REG. DE $50 — PRIX DE CONSOLATION
4 PARTIES A 25c — PRIX $100 LA PARTIE
UNE PARTIE SPECIALE A 50c ou
3 CARTES POUR $1.00 — PRIX DE $1,000
UNE PARTIE GRATUITE DE $100.00
COURSE AUX TRESORS
UNE PARTIE GRATUITE **$1000**
TRANSPORT GRATUIT PAR AUTOBUS
• OTTAWA A 6 h. 30 DU TERMINUS COLONIAL, RUE ALBERT, ARRETS A L'HOTEL EASTVIEW ET A L'HOTEL MAPLE LEAF D'EASTVIEW A 6 h. 40, ENSUITE ARRETS A:
• ORLEANS 6.50 • CUMBERLAND 7.00 • ROCKLAND 7.15 • WENDOVER 7.30 • PLANTAGENET 7.40
• ALFRED 7.50 • LEFAIVRE 7.40 • L'ORIGNAL 7.55 POUR LES GENS DE LA COTE NORD "QUEBEC"
• HULL DU STANDISH HALL 6.30 • PTE-GATINEAU 6.40 • GATINEAU 6.45 • TEMPLETON-EST 6.55
• MASSON 7.00 • THURSO 7.10 • PLAISANCE 7.20
• PAPINEAUVILLE 7.30 • MONTEBELLO 7.40 • FASSETT 7.50 • PTE-AUX-CHENES 8.00 • GRENVILLE 8.10 • HAWKESBURY 8.15
Ce transport se fera des terminus et des arrêts
Organisée par la LEGION CANADIENNE (Succursale 472)
HAWKESBURY, Ont.


Dorothy Gregory directrice du Système Gregory
Consultez Gregory au sujet de
L'EPILATION PERMANENTE

• Spécialistes en thermolyse
• Recommandés par les médecins
• La méthode la plus récente, la plus rapide
• Usage exclusif de nouveaux appareils à épiler
• Propre, sûr, confortable
• Bas prix, paiement à termes
• Le plus important système au monde de cliniques d'électrolyse.
gregory system CLINIQUE D'EPILATION RADICALE
SUITE 1110, EDIFICE FULLER
75, RUE ALBERT — TEL. 236-9977
Demandez un examen et une démonstration privés et gratuits.

l'Europe...des Européens

La distance n'existe pas...et le prix ne compte plus—cet hiver, tout le monde peut s'offrir des vacances en Europe...*vous aussi!*



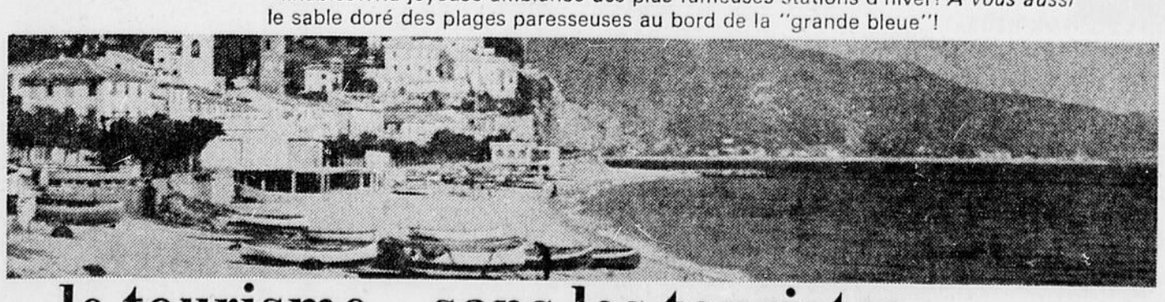
le Paris...des Parisiens

A vous les "premières" théâtrales, les galas à l'opéra, les cabarets en vogue et les bistros gastronomiques! *A vous* les quais de la Seine...les boutiques, les couturiers, les antiquaires! Le "gay Paris by night" est redevenu "Paname."



le ski alpin...pour les vrais skieurs

A vous le plein soleil en plein hiver! *A vous* la neige étincelante des pistes interminables...la joyeuse ambiance des plus fameuses stations d'hiver! *A vous aussi* le sable doré des plages paresseuses au bord de la "grande bleue"!



le tourisme...sans les touristes

A vous les plus belles chambres d'hôtel...les meilleures tables des restaurants...les places de choix à tous les spectacles! L'automne a chassé les derniers estivants... et chaque pays a retrouvé son vrai visage pour mieux vous accueillir!

Votre agent de voyages est un expert . . . consultez-le sans tarder! Une croisière en Méditerranée? Une fugue en Afrique du Nord? . . . les aéroports desservis par Air Canada vous assurent d'excellentes correspondances pour toutes destinations.

Renseignez-vous sur le grand choix de tours, individuels ou en groupe, qu'Air Canada vous offre cet hiver.

Air Canada vous propose également, au cours de l'hiver, des tarifs extrêmement bas . . . à vous d'en profiter! Très bas tarifs d'excursion de 14-21 jours, aller-retour en classe économique, à certaines dates. Et, comme toujours, les mêmes conditions "Voyagez maintenant . . . payez plus tard".

Chaque jour Air Canada vous offre le vol "Europe 870" Montréal-Paris sans escale, puis Paris-Francfort. Sans oublier les vols pour Shannon, Zurich, Vienne, Londres, Glasgow, Copenhague et Moscou: autant de plaques tournantes, qui mettent toute l'Europe à votre portée.

Bas tarifs d'excursion de 14-21 jours, aller-retour en classe économique.

Ottawa-Paris: **$353** Ottawa-Francfort: **$384** Ottawa-Vienne: **$422** Ottawa-Londres: **$317**

AIR CANADA

AU COURS D'UNE ANNEE, VAIL'S LAVE PLUS DE 1,000,000 DE CHEMISES!

La compagnie d'Ottawa qui continue de progresser a besoin d'agrandir ses cadres

Oui, l'apparence des chemises Vail est tellement élégante que nous lavons plus de 1,000,000 de chemises par année.

Nous avons besoin de plus de main-d'oeuvre afin de maintenir nos différents services de lessive et de nettoyage à sec, en plus de maintenir l'élégance de nos chemises.

La société Vail, la plus importante firme de nettoyage à sec et de lavage de la ville d'Ottawa offre des postes, immédiatement, dans les domaines suivants:

• **Repasseuses de chemises** • **Commis de magasin**
• **Commis-contrôleurs** • **Commis de bureau**
• **Emballeuses, etc.** • **Hommes pour service ambulant**

Aucune expérienece requise. Transport gratuit aller-retour au centre-ville.

Si vous êtes intéressé à vous associer à une équipe gagnante et où vous recevrez l'aide nécessaire pour réussir, où les conditions de travail sont excellentes et où le travail bien accompli signifiera des revenus additionnels, venez jusqu'à 6 h. p.m. tous les jours chez

Vail's LIMITED fabric care
1570, avenue CARLING

LE DROIT

Pour vous mesdames . . .



LES TRICOTS LONGS, LONGS, sont tout ce qu'il y a de plus nouveau cet automne. Ornés de rayures folles ou d'un classique motif grec, ces deux versions, sont faites de fibre acrylique et se portent ici sur un pantalon extensible en nylon. A droite, une pétarade de mauve/orange/cari, et de rouge/bleu/or. Le col roulé, à gauche, existe en vert/jaune, bleu/orange, marine/cari, brun/chameau. Tailles petite, moyenne, grande. Le casque a été conçu par Jerry Yates.

Une imposante saison d'activités à l'Association de la Galerie nationale

Pour inaugurer la saison d'activités 1967-1968, l'Association de la Galerie nationale offre une dégustation de champagne et de caviar, qui marquera l'ouverture officielle, par le marquis de Montcalm, de l'exposition "Pageant du Canada". Cette réception, cravate noire, aura lieu à 9 heures, le soir du jeudi 26 octobre, au 8e étage de la Galerie nationale. Comme il faudra présenter la carte de membre, les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur cotisation annuelle pour la saison à l'Association de la Galerie nationale, casier postal 774, station "B", Ottawa, ou communiquer avec la secrétaire au recrutement, Mlle Bernadette Tarte.

Voyages d'étude artistique

Le 12 octobre, l'association organise une journée à Montréal pour visiter les galeries et pour entendre, à la Place des arts, la troupe lyrique de la Scala de Milan. L'autocar spécialement affrêté quittera à 10 heures du matin le terminus Colonial Coach et reprendra la route d'Ottawa après le spectacle donné en soirée. Le nombre de participants est limité à 38. Au programme, on note: le musée des Beaux-Arts, récemment rénové la maison de Calvet, une collection privée et à 8 heures du soir, l'opéra Nabucco, 1842, de Verdi.

Une autre excursion est offerte aux membres de l'Association; de cinq jours, celle-ci s'effectuera à Cleveland et Toledo, Ohio. Les excursionnistes quitteront Ottawa par avion le dimanche 22 octobre et ils reviendront le jeudi 26 octobre. Ils seront royalement hébergés à l'hôtel Statler-Hilton. Ils visiteront Cleveland, son musée d'art ainsi que celui de Toledo où ils passeront une journée. Ils verront les célèbres verreries Libby Owens Ford. Ils ne manqueront pas de visiter l'intéressant musée du collège Oberlin et peut-être pourront-ils se rendre à la galerie Albright-Knox, de Buffalo, qui renferme la meilleure collection d'art moderne des Etats-Unis, après celle de New York.

Le professeur Buchanan, qui est président de l'Association pour l'art contemporain de Cleveland, sera l'hôte des excursionnistes. Il leur fera voir des collections privées dont une des sculptures africaines qui sont, paraît-il, de toute beauté. Mme Gaston Fontaine s'occupe des inscriptions à ce voyage.

Par ailleurs, les dirigeants de l'association projettent un voyage en Europe en 1968. Un avion sera nolisé pour la traversée de l'Atlantique et un voyage artistique sera organisé pour les personnes intéressées.

Groupes d'étude

L'inscription des anciens et des nouveaux membres du groupe d'étude francophone aura lieu le jeudi 28 septembre de 2 à 4 heures, dans la salle des colloques de la Galerie nationale, au 6e étage. Mme J. Lemay est chargée de cette organisation. Les causeries reprendront le jeudi 5 octobre à 2 heures de l'après-midi.

Les conférenciers seront: M. Alain Desvergnes, qui parlera de la peinture classique des 17e et 18e siècles; l'abbé Pagi, qui traitera de l'art sacré; et Mme G. Pearson, qui parlera de l'art mexicain. Le jeudi 5 octobre, le sujet à l'étude sera le legs de la Renaissance; le jeudi suivant, 12 octobre, définition des 17e et 18e siècles; le jeudi 19 octobre, explosion du baroque, première partie; et le jeudi 26 octobre, visite guidée; art et religion.

Le groupe anglophone, sous la direction de Mmes Charles Lynch et Murray Tevlin, étudiera l'architecture des églises, commençant avec les temples grecs et finissant par une visite de quelques églises d'Ottawa. Les réunions auront lieu à 2 heures, à la salle des colloques de la Galerie, les 4, 11, 18 et 25 octobre. Les conférenciers seront les architectes J.W. Strutt et T.V. Murray, d'Ottawa. Un autre groupe étudiera l'art du 20e siècle en Amérique du Nord, se réunissant les premiers jeudis de chaque mois, d'octobre à mai, au Cercle universitaire.

La demi-heure française

La prestigieuse "demi-heure française", une série de causeries illustrées de films ou de diapositives, offerte à l'heure du midi, à la salle des conférences de la Galerie nationale sera poursuivie cette saison-ci sous le thème de: "La littérature et l'art".

Concerts

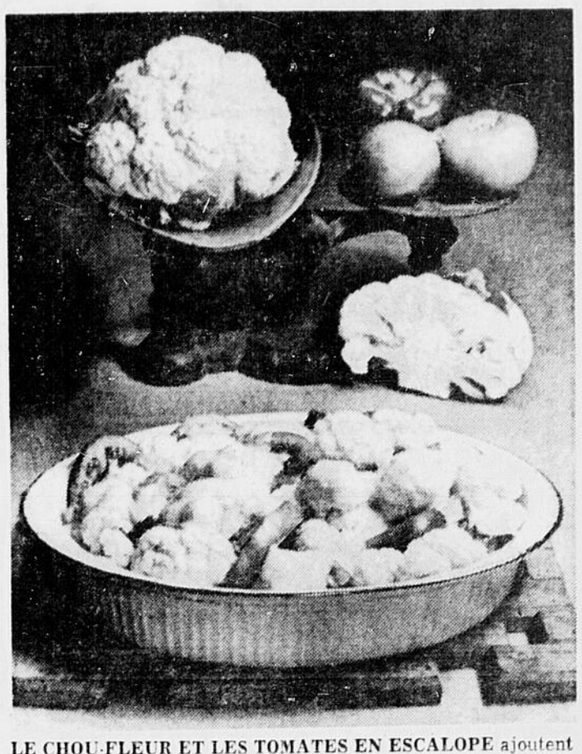
Le dimanche à 3h. 15 de l'après-midi, dans la salle des conférences de la Galerie nationale auront lieu les concerts gratuits parrainés par l'Association de la Galerie nationale. On envisage de distribuer des billets gratuits une semaine avant chaque concert pour que cessent les queues qui se formaient les années précédentes, chaque dimanche.

Le 15 octobre, les Festiva Singers, de Toronto, sous la direction de Elmer Iseler, seront les artistes de ce concert offert dans le cadre de la semaine: "Art et religion" que parraine la Commission du Centenaire. Au programme: motets et chansons de la Renaissance, et Messe en sol majeur, de Francis Poulenc.

Le 22 octobre, le programme sera rendu par l'Orchestre de studio de Radio-Canada, sous la direction de son chef attitré, M. Frederick Maram. Le soliste invité est Anton Kuerti, pianiste. Au programme: Concerto de piano en sol majeur, K. 503, de Mozart.

Autres événements

En plus, au cours de la saison, diverses expositions seront offertes: causeries, films, etc. Les expositions comprendront: La religion dans l'art, inaugurée le 26 septembre; Pageant du Canada, le 26 octobre; Dessins et imprimés de maitres, jusqu'à la fin d'octobre; Festival du dessin par Inigo Jones, le 1er novembre. Le programme de films comporte la série de l'heure du midi, le Festival de la religion et des arts, les 28 et 29 septembre et du 2 au 13 octobre; Hommage à Rembrandt, le 5 octobre. Les causeries à l'affiche sont du cadre de la série du Centenaire.



LE CHOU-FLEUR ET LES TOMATES EN ESCALOPE ajoutent une saveur exceptionnelle au repas. Ce mets accompagne n'importe quelle viande. Du chou-fleur frais et des tomates tranchées vont délicieusement de paire dans cette sauce au fromage bien assaisonnée.

Un bouquet champêtre sur la table d'automne

Un beau chou-fleur, avec sa blancheur de neige et son cercle de petites feuilles d'un vert vif, est presque aussi joli à regarder qu'un bouquet champêtre à la mode d'antan. Or, qu'on le cuise entier, pour en préserver toute la beauté originale, ou séparé en "fleurettes" de la grosseur d'une bouchée, le chou-fleur devrait toujours être cuit très brièvement et juste avant de servir. De fait, le chou-fleur est justement un de ces légumes qui sont tout aussi bons crus que cuits; par conséquent, il ne faut pas avoir peur de le cuire **trop peu.**

Jus de citron

Dans les régions où l'eau est dure, comme c'est le cas dans la majeure partie du pays, il peut arriver que le chou-fleur se décolore en cuisant et prenne une teinte jaunâtre. Ceci peut être évité en ajoutant à l'eau de cuisson 1 c. à thé de jus de citron frais.

Comme son nom l'indique, le chou-fleur appartient à la famille des choux, "un choux bachelier" dit un jour Mark Twain, en plaisantant. Comme ses nombreux cousins, le chou-fleur est une bonne source de vitamine C. De fait, une tasse de chou-fleur cuit, égoutté, contient les quatre cinquièmes de la ration journalière de vitamine C recommandée. Il y a également en quantité suffisante, d'autres vitamines et des minéraux. Les personnes qui surveillent leur poids seront heureuses d'apprendre que 4 onces de ce savoureux légume ne contiennent que 25 calories.

Le chou-fleur est vraiment un légume "tout-aller", en ce sens qu'il peut être servi avec presque n'importe quelle viande, poisson ou volaille. La façon la plus simple de le servir est avec un petit bol de beurre fondu. Du persil ou du cerfeuil hachés lui font également une garniture attrayante.

CHOU-FLEUR ET TOMATES EN ESCALOPE

1 gros chou-fleur; 5 c. à table de beurre ou de margarine; ½ tasse de céleri frais, finement haché; ¼ tasse de poivron vert, finement haché; ¾ c. à thé de sel; ¼ c. à thé de poivre noir moulu; ¼ tasse de farine; 2 tasses de lait; 1½ tasse de fromage cheddar râpé; 3 grosses tomates mûres, tranchées; ½ tasse de chapelure molle.

Séparer le chou-fleur en bouquets. Cuire, avec couvercle, dans 1 pouce d'eau bouillante salée, environ 5 minutes ou jusqu'à ce que tendre mais encore croquant. Soulevez le couvercle de temps en temps pour laisser s'échapper la vapeur. Egoutter. Dans un poêlon, faire fondre le beurre, ajouter le céleri, l'oignon et le poivron vert et sauter jusqu'à ce que l'oignon soit mou et transparent. Incorporer le sel, le poivre et la farine. Ajouter le lait et cuire à feu doux et en remuant constamment, jusqu'à épaississement. Ajouter le fromage et remuer jusqu'à ce qu'il soit fondu. Retirer du feu. Disposer du chou-fleur dans un plat en pyrex peu profond. Verser dessus un peu de la sauce au fromage. Couvrir ensuite avec tranches de tomates et recouvrir de sauce. Disposer au-dessus le reste du chou-fleur et de la sauce. Parsemer de chapelure. Cuire au four, préalablement chauffé à 400 degrés F. pendant 25 minutes ou jusque doré.

Donne 6 portions.

CREME DE CHOU-FLEUR

2 tasses de chou-fleur frais en bouquets; 4 tasses d'eau bouillante; ½ c. à thé de sel; 2 cubes de bouillon de poulet ou de boeuf; ¼ tasse de beurre ou de margarine; ¼ tasse de farine; ½ tasse de crème légère ou de lait; 1 c. à thé de muscade râpée; ⅛ c. à thé de poivre noir moulu et persil.

Cuire le chou-fleur dans l'eau bouillante salée jusqu'à ce que tendre, soit environ 5 à 8 minutes. Egoutter au-dessus d'un bol. Ajouter à ce jus les cubes de bouillon et bien mélanger. Mettre de côté le chou-fleur cuit. D'autre part, faire fondre le beurre ou la margarine dans une casserole de 2 pintes. Incorporer la farine. Retirer du feu et ajouter l'eau de cuisson du chou-fleur, la crème ou le lait, la muscade et le poivre. Remuer et cuire à feu moyen pendant 4 ou 5 minutes ou jusqu'à ce que le mélange commence à épaissir. Ajouter le chou-fleur cuit et réchauffer pendant 1 minute. Servir chaud, garni de persil frais, haché.

Donne 6 portions.

SALADE DE CHOU-FLEUR A LA SICILIENNE

1 chou-fleur de grosseur moyenne; 2 c. à table d'huile d'olive ou à salade; 1 tasse de vinaigre de vin; ¾ c. à thé de sel; ½ c. à thé de poivre noir moulu; ¼ c. à thé de feuilles de basilic; 6 filets d'anchois, coupés en dés; 2 c. à table de câpres; ¼ tasse d'olives noires, hachées; chicorée frisée.

Laver le chou-fleur et le séparer en bouquets. Cuire, avec couvercle dans de l'eau bouillante salée pendant 5 à 8 minutes ou jusqu'à ce que tendre quoique encore croquant. Rincer dans de l'eau froide, égoutter et réfrigérer. Au moment de servir, placer le chou-fleur dans un bol à salade. D'autre part, mélanger l'huile, le vinaigre, le sel, le poivre et le basilic. Bien mélanger et verser sur le chou-fleur. Ajouter les anchois, les câpres et les olives. Mélanger délicatement. Garnir de chicorée frisée. Parsemer de câpres supplémentaires et servir.

Donne 6 portions.

Carnet mondain

Montfort

Mme Noël Cholette a été élue présidente de la section Montfort d'Ottawa, de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, elle. Les autres membres du conseil exécutif sont: Mmes Gilles Rouleau W. Parent et F. Millette, vice-présidentes; Mme L. Paquette, trésorière; Mme D. Jobin, secrétaire; Mmes Eugène Pilon, R. Beauchamp, Jean-Paul Grand-Maitre, M. Beauchamp, R. Lamothe et Paul Lacoste, conseillères. A la première réunion de la saison, plusieurs projets ont été discutés. Les membres de la section prendront une part active à la Foire d'hiver, participeront à l'excursion à l'EXPO organisée par la FFCF de la région et tiendront une partie de cartes au cours de l'automne. Les réunions mensuelles des quelque 40 membres de la section ont lieu le premier mardi de chaque mois.

x x x

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Roland Michener ont offert ce midi à leur résidence un déjeuner en l'honneur du président du Conseil fédéral de la République socialiste de Yougoslavie et de son épouse, M. et Mme Mira Spiljak.

Le gouverneur général et Madame Michener ont reçu cet après-midi les délégués assistant au congrès annuel du Conseil mondial des organismes de bienfaisance de la jeunesse.

x x x

Femmes libérales

Les membres de l'Association des femmes libérales de la ville d'Ottawa serviront le café de midi à deux heures le 20 septembre, à la salle de la Légion canadienne, 110, avenue Argyle, à toutes les personnes désireuses de faire la connaissance des candidats libéraux aux prochaines élections provinciales.

x x x

Epouses des ingénieurs

Le déjeuner annuel d'automne des membres de l'Association des épouses des ingénieurs aura lieu à une heure, précédé d'un apéritif à midi et trente, le mardi 26 septembre, au Holiday Inn. La jeune pianiste de 15 ans, Tania Martens, donnera un récital de musique classique.

x x x

Epouses des hommes de science

Mme F.R. Crawley a parlé d'EXPO 67, illustrant sa causerie de diapositives, à la réunion lundi soir des membres de l'Associatoin des épouses des hommes de science, à la salle des conférences de l'édifice du Conseil des recherches.

x x x

Maison Ste-Marie

Les Dames auxiliaires de la maison Ste-Marie ont tenu leur première réunion de la saison, au cours de laquelle elles ont discuté de projets visant la réhabilitation des jeunes mères célibataires hébergées à la maison Ste-Marie.

x x x

Auxiliaire Grace

Les Dames auxiliaires de l'hôpital Grace d'Ottawa organisent un thé et une vente de pâtisseries qui auront lieu de 2h. 30 à 5 heures le mercredi 18 octobre, à la demeure de Mme Frank Shouldice, 439, rue Piccadilly.

x x x

Conseil des femmes juives

Les "Councillettes" de la section d'Ottawa du Conseil national des femmes juives du Canada tiendront un cocktail de 2 à 4 heures, le dimanche 24 septembre, à la demeure de Mlle Karen Brown, 1863, rue Wembly.

x x x

Soroptimist

Les membres du Soroptimist de Hull seront les hôtes, lors d'une conférence régionale, le 21 octobre, des membres des Soroptimists de Verdun, Montréal, Ottawa, Hull et Cornwall. Le programme de cette journée d'étude a été discuté au cours de la réunion tenue à la demeure de Mme Marthe Paquin. On a aussi présenté les rapports des membres qui ont assisté au congrès international, cet été à Toronto. Par ailleurs, au cours de la saison qui débute, les dames organiseront une vente de pâtisserie, le 24 novembre, et un tirage au profit de leurs oeuvres, le 12 décembre.

x x x

Cours de préparation au mariage

Les nouvelles séries de cours de préparation au mariage qui sont offertes cet automne dans le diocèse d'Ottawa, sont déjà commencées en plusieurs endroits, notamment dimanche à l'église St-François-d'Assise, et lundi soir, à l'église Marie-Médiatrice d'Eastview. Demain soir, à 8 heures, les cours débuteront à la Maison des oeuvres, 90, rue Parent; le jeudi 28 septembre, à 8h. 15, au centre Chanoine J.-R. Guindon, à Hawkesbury; le mercredi 8 novembre à 8 heures du soir, à la salle paroissiale de Rockland; le dimanche 19 novembre, à 2 heures de l'après-midi, à la salle paroissiale de Casselman; et en novembre au Centre catholique, 1, rue Stewart, Ottawa.

x x x

Office national du film

L'Office national du film offre une exposition de 83 photographies en blanc et noir, prises par le photographe canadien originaire d'Allemagne Lutz Dille, entre 1954 et 1966, en Italie, en Angleterre et au Mexique, aux Etats-Unis et au Canada. L'exposition est ouverte, ce soir, par le commissaire du film du gouvernement canadien, M. Hugh McPherson, au collège Scarborough de Toronto, et sera présentée au Centre de la photo du gouvernement canadien à Ottawa, en octobre.

x x x

Club Chelsea

M. C.M. Bolger, directeur associé de l'administration du Nord au ministère des Affaires indiennes et du développement du Nord, parlera du Grand Nord canadien, illustrant sa causerie de diapositives, au dîner-buffet des membres du club Chelsea, à 6h. 30 le soir du jeudi 28 septembre, au club, 236, rue Metcalfe. L'élection des membres du conseil exécutif aura lieu le 27 septembre de 11 heures du matin à 6 heures du soir.

Le programme de la saison au Comité féminin social

Les membres du conseil exécutif du Comité féminin social de Hull, sous la présidence de Mme Guy Desjardins, ont révélé le programme d'activité des membres de cet organisme pour la saison qui débute. Il y aura cinq dîners-causeries, trois excursions par autocars, deux soirées dansantes, une présentation de modes pour tous et un défilé de modes pour enfants.

Le premier dîner

Le premier dîner-causerie aura lieu à 7 h. 30, le mercredi 20 septembre, à La Chaumière. Le conférencier à cette occasion sera M. Maurice Cellard, diplômé en psychologie et en orientation de l'Université Laval, attaché à la clinique Pierre Janet de Hull. Il traitera de l'hygiène mentale et de la psychologie féminine. La soirée sera sous la présidence de Mme Pierrette Hould, trésorière.

La première excursion aura lieu le 12 octobre, à l'EXPO; départ par autocars à 8 heures du matin, de la Place Cartier, et retour au même endroit, le soir à 10 heures. Mme Denise Thibodeau, conseillère, est l'organisatrice de cette journée. La visite est libre, mais les dames sont invitées à un dîner, le soir avant le départ d'EXPO, au Pavillon de l'hospitalité, réservé au groupe pour la circonstance.

A l'occasion de l'Hallowe'en, le Comité féminin tiendra le 28 octobre, un bal costumé. Mme Bernadette Schiffo s'occupe de la vente des billets.

Au cours de la saison, à chacune des réunions, Mme Michèle Lamoureux s'occupera de la vente des cartes de membres et Mme Laurette Légaré sera chargée de recueillir les amendes imposées.

Au cours de la réunion des membres du conseil exécutif on a présenté un rapport complet de l'activité de la saison dernière, sous la présidence de Mme Gérard Viau. Les diverses manifestations mondaines ont permis à l'organisme d'offrir $1,090, en layettes et vêtements à des familles dans le besoin.

Une meurtrière retrouvée

GENEVE (AFP)—La "Française", arrêtée en Floride le 31 août dernier dans une affaire de drogue, serait la Genevoise Josette Bauer, condamnée en 1961 pour le meurtre de son père et évadée en 1964 d'un établissement hospitalier à Berne, apprend-t-on à Genève. La jeune femme, arrêtée à Port Everglades avec son complice, un Lausannois, Willy Charles Lambert, transportait 25 livres d'héroïne pure. Elle avait déclaré aux policiers américains se nommer Paulette - Louise Fallet, 26 ans, exerçant le métier de dresseuse de chevaux à Alicante, en Espagne.

Josette Bauer, qui est âgée de 31 ans, avait été condamnée à huit ans de réclusion en 1961 par la Cour d'assises de Genève, comme coauteur, avec son mari Richard, du meurtre de son père, un industriel genevois, M. Léo Geisser. Elle avait été placée dans un pénitencier bernois, puis transférée dans un hôpital pour femmes, à Berne, d'où elle s'était évadée le dimanche 13 septembre 1964 dans des conditions restées mystérieuses.

Visiteur de la Barbarde à Ottawa

Le Premier ministre de la Barbade depuis l'indépendance, en 1961, M. Errol Barrow, accompagné de son épouse, du ministre du Commerce, du secrétaire du ministère des Affaires extérieures, et d'une délégation d'une douzaine de membres, a été accueilli cet après-midi par le Premier ministre Pearson, à la Colline du Parlement. Il entreprend une visite officielle au Canada de six jours. Ce soir, M. Pearson offre un dîner officiel en l'honneur de l'homme d'Etat, au Country Club.

Au cours de l'avant-midi, demain, le programme protocolaire habituel se terminera par un déjeuner à Rideau Hall avant le départ des visiteurs pour Montréal, où la journée nationale de la Barbade à l'EXPO aura lieu le jeudi, 21 septembre. La délégation visitera ensuite Québec, puis Charlottetown, aavnt de revenir à Montréal le 24 septembre, où M. Barrow passera quelques jours à titre privé.

Aviateur remarquable pendant la Seconde Guerre mondiale, M. Barrow a fait son entraînement au Canada. Il est également venu à Ottawa en janvier 1966 pour s'entretenir avec le Premier ministre Pearson et d'autres membres du gouvernement canadien.

Déclaré mort en 1945 il est bien vivant

MELBOURNE (AFP) — Une citoyenne de Melbourne, Mme Gerda Bischof, mère de deux enfants, croit reconnaître en un certain Justus van Weemen, qui vient de recouvrer la mémoire en Autriche, **après 22 ans,** d'amnésie, son premier mari déclaré mort en 1945.

En effet, d'après une photo prise à vienne de Van Weemen, Mme Bischof trouve qu'il ressemble beaucoup à son premier mari bien que la tête paraisse plus petite et l'homme beaucoup plus gros. Mme Bischof, âgée de 44 ans, avait épousé van Weemen à Vienne en 1944 tandis qu'il était lieutenant de l'armée allemande et qu'elle était infirmière militaire. Elle apprit par la Croix-Rouge, en 1945, que son mari avait été blessé. D'un monastère, près de Vienne, on perdit sa trace puis elle fut informée, plus tard, toujours par la Croix-Rouge, qu'il était mort. Elle se remaria en 1946, mais faisant néanmoins des recherches, elle découvrit la tombe de son premier mari à Vienne, et fit même rectifier l'orthographe du nom. Elle émigra en Australie en 1954. Pendant ce temps, van Weemen vécut sous l'identité de Hubert Donhauser, un de ses compagnons de guerre tué et enterré pense-t-on sous le nom de van Weemen.

LES MAMANS apprécient ce moyen rapide de soulager la diarrhée

Il est naturel qu'une maman s'inquiète quand un membre de la famille a la diarrhée. Mais tout s'arrange quand elle — ou grand-mère — se rappelle l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler, qui procure un soulagement rapide. Doux et agréable à prendre, il est efficace pour les enfants ou les adultes.

La diarrhée simple est un malaise des plus répandus; souvent, elle se manifeste subitement, avec nausées, crampes et malaises intestinaux. C'est pourquoi vous devriez avoir de l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler chez vous, pour un soulagement rapide. 65-7F

LAROCQUE

EPARGNEZ 20% DURANT LA

SPECTACULAIRE

VENTE



ANNUELLE DE

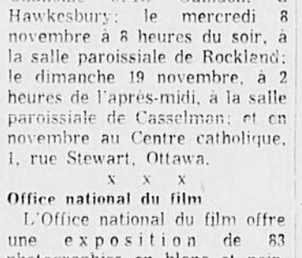
BAS Duchess

Jusqu'au 23 septembre

Faites provision maintenant de ces magnifiques nylons Duchess et épargnez 20%. Les bas Duchess sont offerts dans les plus jolies teintes de la saison, les plus beaux styles. Réguliers, texturés, lustrés, talon nu et filet de poisson. Achetez maintenant et épargnez 20%.

Bas sans couture	Régulier	Prix de vente
Tricot micromailles ou uni 15 deniers	$1.29	$1.03 (3 pres $3.00)
Tricot micromailles ou uni talon nu	$1.29	$1.03 (3 pres $3.00)
Bas double micromailles, de marche	$1.29	$1.03 (3 pres $3.00)
Nylon micromailles lustré, talon nu ou tricot uni	$1.50	$1.20 (3 pres $3.50)
Texturés ou motifs dentelle légère	$1.50	$1.20 (3 pres $3.50)
Filet de poisson	$1.25	$1.00 (3 pres $2.85)

DISPONIBLES au REZ-DE-CHAUSSEE chez LAROCQUE



SODA *Dans votre bain, il aide à vous détendre*

Versez une demi-livre de soda à pâte Cow Brand dans l'eau de votre bain. Détendez-vous. Le soda à pâte soulage aussi les irritations causées par le vent et le soleil.

LE SODA À PÂTE COW BRAND

BICARBONATE DE SOUDE PUR

Aujourd'hui

Le mardi 19 septembre

Fête des Gustave dont le nom vient du suédois "Kung", contraction de Konung (roi) et de "staf" (sceptre).
Les Gustave sont combattifs, aventureux, tenaces dans tous les domaines. Ils peuvent connaître la célébrité dans les arts.
Personnalités ayant porté ce nom: Gustave Vasa, premier roi de Suède en 1523 et quatre autres rois de Suède. Gustave Charpentier, le peintre Gustave Courbet et le graveur Gustave Doré. Gustave Flaubert. Le roi Gustave VI de Suède.
ANNIVERSAIRES: Bataille de Poitiers (1356). En Amérique, capitulation de Yorktown (1781). Apparition de Notre-Dame-de-la-Salette dans l'Isère (1846). Mort de l'ambassadeur de France Jules Cambon (1935).
EVENEMENTS DU JOUR: Dans l'Isère, pèlerinage de Notre-Dame-de-la-Salette. BISCAROSSE—Epreuves de groupe du championnat de France de parachutisme sportif. WASHINGTON — Commémoration de la bataille de Yorktown. BERLIN — Foire internationale du savon. NICE — Colloque international d'océanographie médicale.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour seront obligées de surveiller leur santé un peu déficiente. Quelques difficultés pourraient intervenir avec leurs supérieurs.

VENDEUSE BILINGUE EXPERIMENTEE

pour magasin de robes

- Bon salaire plus commission
- Semaine de 5 jours
- 2 semaines de salaires payées
- Assurance maladie et plusieurs autres bénéfices connexes

S'ADRESSER A M. APPEL

RAE'S Glenmore

106 RIDEAU

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS

H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION. GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN

182, RUE QUEEN

LE DROIT ☆ ☆ ☆ CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS ☆ ☆ ☆

Celebrating Canada's Centennial
FAMOUS PLAYERS THEATRES
Nous Fêtons le Centenaire du Canada

A L'AFFICHE !
A LOVELY SORT of DEATH
THE TRIP
PSYCHEDELIC COLOR
PETER FONDA
SUSAN STRASBERG



Tous les jours
1.35 - 3.35 - 5.35
7.35 - 9.35

REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111

• SE CONTINUE DEMAIN ! •



A GUIDE FOR THE MARRIED MAN
WALTER MATTHAU
ROBERT MORSE
INGER STEVENS
PANAVISION®
Couleur
ADULT ENTERTAINMENT
CAPITOL
Aujourd'hui: THEATRE LOUE POUR CONCERT

NOTRE PLUS GRANDE PROGRAMMATION ESTIVALE !
Cool 20th CENTURY THEATRES

COMMENCE DEMAIN AU LITTLE ELGIN !
SIDNEY POITIER



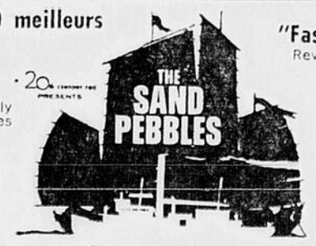
ADULTES
7e SEMAINE
in JAMES CLAVELL'S PRODUCTION OF
"TO SIR, WITH LOVE"
LITTLE ELGIN
Dernier jour: TECHNICOLOR
"It Comes Up Murder"

DEMAIN !
LA JEUNE HAYLEY DANS UN FILM TRES FRANC !



the family way
HAYLEY MILLS • JOHN MILLS • HYWEL BENNETT • MARJORIE RHODES
TECHNICOLOR®
ELGIN
A l'affiche "SIR WITH LOVE"

"L'un des 10 meilleurs films de l'année !"
— New York Daily News, Los Angeles Times
"Fascinant"
Revue Life



THE SAND PEBBLES
Commandes par tél. acceptées
AIR CONDITIONED
NELSON
375 RIDEAU at NELSON • 237-4880
Mat. mer., sam., dim. et congés: 2h. p.m. Soirées: lun. au sam. 8h. p.m. — Dim. 7h. 30

DEMAIN !
HE DOESN'T BELIEVE IN 'ONE-STOP SHOPPING!
A ROMAN
...HE'S ~~ROAMIN'~~ ON THE BRIDAL PATH WITH AN EYE FOR IMPORTED TOMATOES!!



did you ever see such a list of goodies ?
TECHNICOLOR
Une histoire loufoque
Wife-Shopping
-Italian Style
with RHONDA FLEMING • JULIET PROWSE • UGO TOGNAZZI and MARINA VLADY
and
Sammy Davis Jr.
A Man Called Adam
RIDEAU
BRITANNIA DRIVE-IN
Aujourd'hui seulement:
PREHISTORIC WOMEN" "DEVIL'S OWN" (Adultes)

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Double Trouble" (5). "Marco the Magnificent" (A). Tous les soirs 6.30 - 8.00.

CAPITOL — Concert.

CARTIER — "Genghis Khan" (AR) 6.00 - 9.10. "L'attaque à San Cristobal" (A) 7.45.

CENTRE — "Fahrenheit 451" (A) 12.00 - 2.25 - 5.55 - 9.30. "The Pad" (A) 12.55 - 4.25 - 8.00.

CINEMA DE PARIS — "Quatre du Texas" (D) 6.20 - 9.54. "Le Chevalier de Pardaillan" (T) 8.29. Dern. 8.09.

CINEMA VENDOME — "Tendre Voyou" (AR) 6.34 - 10.00. "Le Secret des valises noires" (A) 8.19. Dern. 8.10.

ELMDALE — "The Taming of the Shrew" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2.00; soirs dim. à ven.: 8.30; sam. et congés: 6.00 - 9.00.

ELGIN — (Main) — "To Sir, With Love" (4) 1.30 - 3.35 - 4.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.

LITTLE ELGIN — "It Comes Up Murder" (A) 1.45 - 4.25 - 7.10 - 9.45. Dern. 9.30.

LAURENTIEN — "Easy Come, Easy Go" (6). "Apache Uprising" (A). Tous les soirs à partir de 6.30.

LINDEN — "Not with My Wife, You Don't" (A) 2.05 - 6.50. "Lolita" (D) 4.15 - 9.00. Dern. 6.45.

MAYFAIR — "La Dolce Vita" (D) 1.00 - 4.15 - 8.39. "Flame and the Fire" (A) 2.50 - 7.13. Dern. 7.13.

NELSON — "The Sand Pebbles" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés 2.00. Soirées: lun. à sam. 8.00. Dim. 7.30.

REGENT — "The Trip" (?) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.00.

RIALTO — "Torpedo Bay" (AR) 4.20 - 10.00. "Lost Command" (A) 2.05 - 7.45. "Merrill's Marauders" (Aa) 1.00 - 5.50 - Dern. 5.50.

RIDEAU — "The Devil's Own" (5) 1.35 - 5.05 - 8.25. "Prehistoric Women" (6) 3.10 - 6.40 - 10.00. Dern. 8.12.

SOMERSET — "Luv" (AR) 1.30 - 3.35 - 4.40 - 7.45 - 9.55. Dern. 9.25.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Dirty Dozen" (3). "Helicopter Canada" (T). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "The Young Warriors" (Aa). "The Ride to Hangman's Tree" (D). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "The Devil's Own (5). "Prehistoric Women" (6). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

ODEON QUEENSWAY — "Luv" (AR) "Dead Heat on a Merry Go Round" (A). Guichet ouvert à 7 h. 30. Films au crépuscule.

STAR-TOP — "Fahrenheit 451" (A). "The Pad" (A). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

Cartier
HULL, QUEBEC
A L'AFFICHE !
2 versions françaises
EN TECHNICOLOR
"GENGHIS KHAN"
Stephen Boyd — Françoise Dorleac
"L'ATTAQUE A SAN CRISTOBAL"
version de "Pirates of Blood River"
Kerwin Mathews — Marla Landi

Classification d'après le nouveau système de cote

Les appréciations portent essentiellement sur la valeur humaine et chrétienne des films.

Convenance pour les jeunes: (e) enfants — (a) adolescents.

Valeur artistique:
1—chef-d'oeuvre
2—remarquable
3—très bon
4—bon
5—moyen
6—pauvre
7—minable

*Il est à noter que seulement les nouveaux films, pour l'instant seront classifiés d'après le nouveau système. L'ancienne méthode sera appliquée dans les autres cas.

Ancienne méthode: T — Tous: Films visibles . . . par tous, y compris les enfants.

Aa—Adultes et adolescents: Films qui peuvent être vus sans danger par les spectateurs qui fréquentent ordinairement les salles de cinéma (16 ans et plus.)

A —Adultes: Films qui ne conviennent qu'aux gens qui possèdent une certaine expérience de la vie et qui ont atteint un degré moyen de maturité intellectuelle, morale et spirituelle. Ces films ne conviennent généralement pas aux adolescents.

AR—Adultes, des réserves: Films qui s'adressent aux seuls adultes particulièrement avertis, c'est-à-dire à ceux qui possèdent une formation supérieure à la moyenne sur les plans intellectuel, moral et spirituel. Ces films ne conviennent jamais aux adolescents.

D —A déconseiller: Films ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société. Même les adultes avertis doivent s'abstenir de voir de tels films.

P —A proscrire: Films nettement condamnables aux points de vue moral et religieux.

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
A L'AFFICHE !
185, rue LAVAL — HULL
DEAN MARTIN — ANITA EKBERG
URSULA ANDRESS — FRANK SINATRA
"4 DU TEXAS"
EN COULEUR
— aussi à l'affiche —
Gérard Barray — Philippe Lemaire
Gianna-Maria Canale
"Le Chevalier de Pardaillan"
Cinémascope en couleur



Cinémas ODEON Theatres
Tous sièges réservés au guichet par téléphone ou commandes postales
COLUMBIA PICTURES PRESENTS
ELIZABETH TAYLOR
RICHARD BURTON
IN THE BURTON-TAYLOR PRODUCTION OF
THE TAMING OF THE SHREW
TECHNICOLOR® PANAVISION®
A ROYAL FILMS INTERNATIONAL (FAI) PRODUCTION
Le soir: dimanche à vendredi 8h.30 — Le samedi et jours de congé: 6h. et 9h. du soir. Matinées: mer., sam., dim. et jours de congé: 2h. de l'après-midi
On accepte les commandes par téléphone, tous les jours de 11h. du matin à 9h. du soir, le dimanche: à compter de 1 h. p.m.
Composez 728-2333 — 728-2959
AIR CLIMATISE
Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE • PHONE 728-2333

ADULTES
JACK LEMMON'S IN LUV!
COLUMBIA PICTURES Presents
JACK LEMMON
IN A MARTIN MANULIS PRODUCTION
LUV
Co-starring
PETER FALK
ELAINE MAY
NINA WAYNE and EDDIE MAYEHOFF
Filmed by PANAVISION® Color by EASTMAN COLOR
AUJOURD'HUI
aussi au Drive-In
DEAD HEAT on a MERRY GO ROUND
SOMERSET AT BANK — CE. 6-9528
SOMERSET ⟩ QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY — 745-7145

Commence DEMAIN !
The claws of terror...the stings of death!
PARAMOUNT PICTURES
The Deadly Bees
TECHNICOLOR®
The VULTURE
PREMIERE A OTTAWA
Auto-Sky DRIVE IN
Baseline (Prescott Hwy.) 722-2653
UN HOMMAGE SPECIAL A L'ONTARIO
Plus: "A PLACE TO CROW"
Dern. jour: "THE YOUNG WARRIORS" "RIDE TO HANGMAN'S TREE"



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Ce que vous proposent trois troupes: la "Comédie des deux rives", "La nouvelle basoche" et les Compagnons de Hull

Un peu avant le début de la fin de semaine dernière, nous connaissions officiellement les projets de trois troupes de théâtre d'expression française de la région pour la saison 1967-1968. Nous nous empressons de communiquer ces informations au grand public de par la rubrique d'aujourd'hui. Chose certaine, même si seulement une partie de tous ces projets se réalisent ces prochains mois, il y aura de quoi attirer les amateurs de théâtre.

La "Comédie des deux rives"

Pour la "Comédie des deux rives", la nouvelle saison a déjà commencé. En effet, cette troupe a inauguré, le 29 août, le Festival des Jeunes compagnies au Pavillon de la jeunesse d'EXPO 67 avec "Les Troyennes", d'Euripide. Cette manifestation est issue de la collaboration étroite entre l'Association canadienne du théâtre d'amateurs (ACTA), le ministère des Affaires culturelles du Québec et le Pavillon de la jeunesse. Cinq autres compagnies ont participé à ce festival non compétitif animé au niveau de la discussion par Pierre Patry.

Forte de son expérience à l'EXPO, la "Comédie des deux rives" compte reprendre "Les Troyennes" dès le vendredi 20 octobre. Il y aura aussi une représentation, le 21, et à tous les vendredi et samedis jusqu'au 4 novembre.

La troupe de Jean Herbiet jouera donc six fois à la salle académique, des travaux ayant été entrepris de façon à satisfaire aux exigeances du Service des incendies d'Ottawa. Les "Deux rives" partagera cette salle avec le Drama Guild, l'autre troupe du Département des Beaux-Arts de l'Université d'Ottawa.

Le communiqué ne mentionne aucun autre titre de pièce pour le reste de la saison. Toutefois, on souligne que la "Comédie des deux rives" présentera "un ou deux autres spectacles qui seront annoncés en temps et lieu".

"La nouvelle basoche"

Le mois d'octobre marquera la troisième année d'existence de "La nouvelle basoche", qui a un nouveau président en la personne de Paul Hébert. Denyse Lefebvre occupe le fauteuil de la vice-présidente et Hélène L'Ecuyer de la secrétaire.

Aux activités de "La nouvelle basoche" s'inscrit la reprise de "Picrochole". Normand Paquin, d'Ottawa, a signé cette satire d'après l'oeuvre de Léon Chancerel.

Le 20 octobre, "La nouvelle basoche" reprendra "Picrochole" au "Bistro Orléans". On prévoit deux autres représentations, le 4 novembre, au "Bistro 150", et le 25 novembre, au "Bistro Alta Vista".

Paul Hébert parle aussi d'une tournée qui engloberait des centres tant en Ontario qu'au Québec. Cette troupe montera une autre pièce, sa cinquième, au printemps de 1968. On doit choisir le texte d'ici quelque temps.

Les Compagnons de Hull

La benjamine de nos troupes, les Compagnons de Hull, qui a à son crédit un court divertissement présenté au "Biniou à Josée", au printemps, et Franck Duval comme directeur artistique, propose le programme le plus chargé de la saison. On répète déjà une pièce en deux actes pour le mois de novembre.

Pour janvier, ce serait une comédie-bouffe offerte d'une "manière bien spéciale"; en mars, des pièces en un acte de Jean-Paul Sartre et d'Eugène Ionesco; en mai, une comédie satirique de Françoise Sagan. Le communiqué ne donne aucun titre.

M. Duval montera ces pièces. Apparemment, d'autres metteurs en scène doivent collaborer avec les Compagnons de Hull de façon à réaliser une moyenne d'un spectacle par mois.

Et où se dérouleront toutes ces représentations ? On ne précise rien, sauf qu'il est question d'un local permanent "où théâtre et chanson se succéderaient".

DE CECI ET DE CELA

Le lecteur connait déjà les projets de théâtre de la Compagnie des Trouvères... La direction a pensé à tout le monde : enfants adolescents et adultes . . . La saison commencera, le samedi 14 octobre . . .

Ce soir, à 7 h. 30, à *Sedes Sapientiae*, 223, rue Main . . . Première pratique de la chorale *Collegium Musicum* . . .

Films à l'affiche

Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché. Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion

Le Chevalier de Pardaillan — **Tous**

Franco-italien. 1962. 85 min. Franscope. Eastmancolor. Film de cape et d'épée réalisé par Bernard Borderie avec Gérard Barray, Michèle Grellier et Jean Topart, d'après un roman de Michel Zevaco.

En 1588, une jeune bohémienne, Violetta, est enlevée par le duc de Guise qui la sait d'origine royale et veut l'épouser. Le chevalier de Pardaillan se fait le défenseur de la jeune fille et, pour la délivrer, subtilise une cargaison d'or destinée au duc par la princesse Fausta. Il envoie l'or à Henri de Béarn puis négocie avec de Guise. Celui-ci découvre la supercherie et emprisonne Pardaillan. De son côté, Fausta, veut faire exécuter Violetta comme sorcière. Pardaillan s'évade et arrive à temps pour empêcher le forfait.

Borderie considère Pardaillan comme un Lemmy Caution en costume d'époque. C'est donc dire que les bagarres sont nombreuses et, si l'épée remplace le browning, la fantaisie reste de rigueur. Après un départ un peu lent, le réalisateur a su trouver le rythme voulu pour les aventures de son héros bondissant. Gérard Barray, promu bretteur officiel du cinéma français, s'acquitte de son rôle avec énergie et entrain.

Appréciation morale: **Le ton d'humour et le rythme de l'aventure font oublier les quelques légeretés qui s'y trouvent. Tous.**

STAR-TOP
DRIVE-IN • CYRVILLE ROAD
ROSS HUNTER'S
THE PAD
(AND HOW TO USE IT)
TECHNICOLOR®



Julie Christie
Oskar Werner
"fahrenheit 451"
TECHNICOLOR®
DERNIERE FOIS CE SOIR!
Un film superbe révélant une histoire formidable de suspense!

— A L'AFFICHE ! —



LE RIRE EST LE PROPRE DE L'HOMME
JEAN-PAUL BELMONDO
tendre voyou
vous fera RIRE
Horaire: "Tendre Voyou" sem.: 6.34 - 10.00; dim.: 12.10 - 3.27 - 6.34 - 10.00
SCOPE COULEURS



Vous verrez aussi: Une histoire qui a bouleversé le monde entier!
Le secret des VALISES NOIRES
Stationnement gratuit
CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER HULL — 776-1440

COMMENCE DEMAIN !
HORROR... SHARP A RAZOR'S EDGE!
Written in Blood!
The GHOST
TWO SHOCK HITS!
A HONEYMOON OF ECSTASY TURNS INTO A NIGHTMARE...
HONEYMOON OF HORROR
FIRST OTTAWA SHOWINGS!



TECHNICOLOR
FEEL THE SHOCK!
ADULT ENTERTAINMENT
REFRIGERATED AIRCONDITIONING
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES
DERN. JOUR: "THE PAD" (Recommandé pour adultes) "FAHRENHEIT 451" (2 Technicolor)

LAURENTIEN
GATINEAU — 663-4515
CE SOIR A 8 H.
MOVIE BINGO
23 parties en tout
GRANDS PRIX
$1300
A 9 h. 45 à l'écran
EN COULEUR
Elvis Presley
"EASY COME, EASY GO"

ASSOCIATION OTTAWA ARTHRITIC
BINGO
1265, rue Bank
Mercredi 8h. p.m.
$500
Première partie à 7h. 55
Petit lot $270
PARTIE pour les PREMIERS ARRIVES à 7h. 55

DERNIER SOIR ! Dernière occasion de voir le film tant discuté en ville. Le film "Dirty Dozen" doit nous quitter ! Si vous êtes parmi ceux qui ne l'ont pas encore vu, rendez-vous au Aladdin.

ALADDIN DRIVE-IN
BANK ST. at CITY LIMITS • TA 7-2254
Brisant tous les records
En direct du centre de la ville !



LES NAZIS N'AVAIENT JAMAIS PREVU L'ARRIVEE DE CES DOUZE-LA !
The Dirty Dozen
2nd HIT "Helicopter Canada"
COLOR
ADULT ENTERTAINMENT

TOWN HOUSE Motor Hotel
OFFRE COMBINEE
COMPREND :
1. Diner de Gourmet (Six choix, y compris le bifteck)
2. Choix de place réservée pour le film THE SAND PEBBLES
3. Stationnement gratuit
5.75 du lundi au jeudi
6.25 ven., sam. et dim.
Notre RECEPTION CREVETTES et HOMARDS à l'ancienne
TOUT CE QUE VOUS POUVEZ MANGER
Tous les lundis, 8h.15 à 11h. p.m.
Homard rissolé 6.50
Crevettes à l'étuvée 4.25
Tous les vendredis 8h.15 à 11 p.m.
Crevettes à l'étuvée 4.25
Gourmet Room
(adjacent au cinéma Nelson)
319, rue Rideau 236-0151

LINDEN Jusqu'à mercredi
EN COULEUR
"NOT WITH MY WIFE YOU DON'T"
Tony Curtis
"LOLITA"
Sue Lyon
James Mason

HOTEL AMBASSADOR
Boul. Maloney, Gatineau 663-5363
FRANK ROMANO
Accordéoniste
AUCUNS FRAIS DE COUVERT
(Vendredi et samedi exceptés)
SALLES POUR RECEPTIONS

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515
DEMAIN
LES BONS VIVANTS
LA PLUS FORMIDABLE ÉQUIPE DU RIRE
DARRY COWL
JEAN LEFEBVRE



MIRELLE DARC UNE RESPECTUEUSE
LOUIS DE FUNÈS UN TENANCIER

LE DROIT $ $ $ BOURSES — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi

Le mardi 19 septembre 1967

Industrielles

TORONTO (PC) — Les cours étaient légèrement à la hausse en début de séance à la Bourse de Toronto, aujourd'hui, et le marché modérément actif.

Canada Cement a gagné 3-4 à 39 1-2 et Banque Royale et Canadian Marconi 1-8 chacun à 15 5-8 et 7.

Aux métaux vils, Conigo a avancé de 2 cents à 93 et Leitch de 10 cents à $8.60.

Aux pétrolières de l'Ouest, Central-Del Rio a progressé de 1-4 à 24 3-4 et Great Canadian Oil Sands 1-4 à 13 5-8.

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	612	$93⅜	93⅛	93⅜	— ⅛
Acklands	5525	$12	11	12	+ 1
Acklands p	100	$24	24	24	
Alta Gas T	z115	$36½	36	36½	
Alta Gas w	300	785	775	775	—15
Algoma St	323	$24	23¾	23¾	
Alcan	4944	$30	297	30	+ ⅛
Alcan pr	220	$37	36¾	36¾	
Anglo-c pr	10	$18¾	18¾	18¾	— ¼
Ang CT 315	50	$51	51	51	
Anthes A	510	$30⅝	30½	30½	— ¼
Argus B pr	50	$43½	43½	43½	
Argus C pr	515	$10¼	10¼	10¼	
Asbestos	325	$25	24¾	25	
Atl Sugar	760	$11½	11½	11½	— ⅛
Atl Sug pr	z5	$89	89	8 9	
Auto Elec	650	59	87⅞	9	+ ⅜
BACM Ind	z35	$14	13¼	14	
Bahama	90	80	79	79	
Bank Mtl	2550	$13⅜	13⅛	13⅜	+ ⅜
Bank N S	2312	$14¾	14½	14¾	+ ⅜
Becker B p	865	$9⅛	9	9⅛	
Bell Phne	5523	$46¾	46⅜	46⅝	+ ⅛
Bow Valy	1875	$20	19⅛	19¼	+ ¼
Bow Vly w	160	$13	11⅞	12¾	+ ¾
Bowater	10	$8	8	8	+ ¼
Bramalea	150	$12	12	12	+ ¼
Brazil	33806	$15	14½	14⅞	+ ¼
BA Oil	605	$36¼	35¾	35¾	— ⅝
BC Frest p	z10	$52	52	52	
BC Sugar	175	$40	40	40	
BC Phone	322	$64½	64	64½	+ ⅝
Br Intl Fin	70	160	150	150	+20
Buntin Rid	20	$11¼	11¼	11¼	— ¼
Burns Fds	50	$16¼	16¼	16¼	— ¼
Burrard	20	$7	7	7	+ ¼
CAE Ind	105	$11¾	11½	11½	— ¼
CAE Ind rt	9292	72	63	65	— 7
Calgary P	170	$25½	25½	25½	
Calgy 540 p	z5	$108¼	108¼	108¼	
Can D Sugar	20	$23½	23⅛	23⅛	— ⅜
Can Bread	40	$11¼	11¼	11¼	
Can Cem	125	$39⅞	39½	39⅞	+1⅛
Can Cem p	z75	$23½	23½	23½	
Can Malt	210	$24½	24¼	24½	+ ½
Can Packrs B	75	$92	19½	91½	— ½
Can Perm	405	$11¼	11¼	11¼	
Can SL	1235	$33	31	31	—1⅝
Can Brew	1225	$8	7⅞	7⅞	
Can Brew Bp	z5	$44½	44½	44½	
Can B Alum A	190	$16¼	16⅛	16¼	— ¼
Can Can A	10	$12¼	12¼	12¼	— ¼
Can Chem w	550	430	425	430	+ 5
Can Curt	13725	170	150	150	—15
Can Dredge	500	$7¼	7⅛	7⅛	+ ⅛
Can Equity	225	420	410	420	
Can Food	10	$6½	6½	6½	
Can Hydro	73	$26	26	26	+ ⅛
Can Hydro pr	10	$18½	18½	18½	— ⅛
Can Imp Bnk	4281	$14⅜	14	14⅜	+ ⅜
Can Ind Gas	1901	$11⅝	11½	11⅝	+ 1
CIL	z106	$17⅞	17½	17⅞	
Can Marconi	3435	$7	6⅞	6⅞	
CPR	5338	$63	62⅝	63	+ ⅜
CPR pr	550	$10⅛	10	10	— ⅛
Can Petrofin	233	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅛
Can Tire	150	$32	32	32	— ¼
Can Tire A	110	$26	25¾	25¾	....
CWN Gas	225	$17⅝	17⅜	17⅝	— ⅝
Chemcell	160	$11¼	11⅛	11⅛	— ⅛
Clairton	40	$7¼	7⅛	7⅛	+ ⅛
Codville A	300	435	430	435	— 5
Columbia	225	410	410	410	
Columbi p	250	16	16	16	
Cominco	1390	$29¼	29⅛	29⅛	
Conduits	20	475	475	475	+ 5
Con Bldg	20	110	110	110	
Con Paper	583	$33¾	33⅜	33½	— ¼
Con Pap w	850	575	575	575	
Cons Gas	2389	$20	19⅞	20	+ ⅛
Corby vt	235	$30½	30	30½	
Coronatn	10	190	190	190	
Crain R L	2270	$52½	52	52	— ½
Crestbrk	z35	$7¼	7¼	7¼	
Crwn Trst	50	$45½	45½	45½	— 2
Crush Intl	335	$11⅛	11	11⅛	+ ⅛
Cygnus pr	10	$19¼	19¼	19¼	+ ¼

D à I

Dale-R pr	10	$8¾	8¾	8¾	
Delta Elec	10	360	360	360	— 5
Distl Seag	1075	$39¼	39¼	39¼	
Dome Pete	606	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Dofasco	1115	$24⅞	24⅝	24⅞	+ ⅜
Dom Glass	10	$10	10	10	
D Lime w	z20	90	09	90	
Dosco	410	$7	7	7	+ ⅛
Dom Store	2375	$19	18⅜	19	+ ½
Domtar	2215	$13¼	13⅛	13¼	+ ⅛
Dupont	55	$2 9	29	29	+ ⅛
Econ Inv p	150	$43½	43½	43½	+ ¼
Eddy Mtch	25	$29½	29½	29½	—1½
Electro ltd	z35	$13⅜	13⅜	13⅜	
Emco	1310	$16½	16¼	16¼	
Exuisite	20	$5½	5½	5½	— ⅛
Fairbnk M	z20	$7	7	7	
Falcon	z130	$91¼	90	90	
Fam Play	125	$36	35¾	35¾	— ¼
Fed Grain	80	$6¼	6¼	6¼	
Fleet Mfg	1240	180	180	180	
FPE Pion	205	$31¾	31½	31½	
FPE Pn pr	10	$126	126	126	
Fraser	60	$18¾	18¾	18¾	+ ½
Freiman	610	$7	6¾	7	+ ⅜
G Develop	125	$12	12	12	—1½
GMC	205	$93	39	39	— ⅜
G P Mfg A	10	$37½	37½	37½	+ 2
Greb Ind	z50	$9¼	9¼	9¼	
GL Paper	1830	$23	23	23	+ ¼
GL Power	230	$21¼	21⅛	21¼	+ ⅛
GNGas A p	z50	$23½	23½	23½	
Greyhnd	309	$13¾	13⅜	13¾	
Hnd Chm A	z50	$8¾	8¾	8¾	
Hardee	325	52	52	52	+ 1
Hard Carp	10	$16⅞	16⅞	167	— ⅛
Hard Crp A	40	$12⅞	12⅞	12⅞	+ ⅜
Hawker S	1225	350	345	345	—15
Hays Dna	342	$13¾	13¾	13¾	
Home A	435	$21⅜	21⅜	21⅜	— ⅛
Home B	450	$22¾	22¾	22¾	
Horne Plt	1310	340	335	335	—10
H Bay Co	1175	$19⅞	19½	19⅞	+ ¼
HB Oil Gas	1517	$37½	37¼	37½	
Hughs-O A	10	$14	14	14	+ 1
Huron Eri	10	$10⅛	10⅛	10⅛	
Husky Oil	4770	$20⅞	19¾	20⅞	+1⅛
Husky B pr	z5	$49¼	49¼	49¼	
Husky C pr	z20	$67	67	67	
Husky D w	2962	$11½	10¾	11½	+ ½
Imbrex	450	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅜
Imp Oil	830	$65	65	65	
Imp Tob	970	$14	13⅞	14	
Ind Accept	625	$21⅝	21⅛	21⅛	— ½
Ind Adhes	z50	$7⅛	7⅛	7⅛	
Ind Mineri	z20	$14⅜	14⅜	14⅜	
Ind Wire	250	$5½	5⅛	5⅛	
Ingersoll	175	$37	36½	36¾	— ⅜
Inglis	875	$11½	11⅜	11½	+ ⅛
Inland Gas	1450	$11¼	11	11⅛	— ⅛
Inspiratin	20	150	150	150	— 5
Inspirati p	20	$21	21	21	— ¼
Intr Cty wt	10	385	385	385	— 5
IBM	z2	$550	550	550	
IMC	z15	$38	38	38	
Int Nickel	2143	$114	113	113	—1½
Int Util	850	$38⅞	38¾	38⅞	— ⅛
Int Util pr	110	$39	39	39	+ ⅛
Intpr Pipe	2065	$23	22¾	22⅞	— ⅛
Int Pipe w	2745	$11⅜	11¼	11¼	+ ¼
Intpr Steel	560	385	380	380	— 5
Inv Group	175	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Inv Grp A	1200	$9½	9⅜	9⅜	— ⅛
ITL Ind	75	$42	41¾	41¾	— ¼

J à N

James Stl	40	$5⅜	5¼	5⅜	+ ⅛
Jefferson	3457	$59¾	59¼	59¼	
Jeffersn w	675	$51	50¼	50¼	— ¾
Jockey C	660	325	320	325	
Kelly D A	604	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ⅛
Kelsey H	10	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
Labatt	369	$297	295⅜	297⅞	— ⅛
LOnt Cem	950	415	410	410	— 5
Lambton	325	475	475	475	
Laura Sec	250	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
Lau Fin	150	445	440	445	+ 5
Lau F 1.25	z50	$10⅝	10⅝	10⅝	
Lau Fn 140	z50	$12½	12½	12½	
Levy	835	$28⅝	28½	28½	+ ⅛
Levy B pr	175	$24¾	24¾	24¾	
Life Invest	40	$6⅝	6⅝	6⅝	
Life Inv wt	20	130	130	130	+10
Living pr	35	$40	40	40	+ 1
Lob Co A	595	$7⅜	7¼	7¼	— ⅛
Lob Co B	350	$7⅜	7⅜	7⅜	
Lob Co pr	30	$40	40	40	
Lob G B pr	20	$28	27½	28	+ ¾
Locana	20	110	110	110	+ 5
Loeb M	1185	$13¾	13½	13½	— ⅛
Maclean H	75	$58¾	58¾	58¾	—1¼
MB Ltd	2103	$28¾	28⅝	28⅝	— ¼
Magna El	150	$17⅞	17⅞	17⅞	
Maher pr	10	$9	9	9	— ¼
M Lf Mills	10	$18½	18½	18½	— ¼
Maritime	z50	$21½	21½	21½	
Markboro	1390	$5⅛	495	5	
Markbro w	995	240	235	240	+10
Mass-Fer	1097	$21½	213⅜	21½	+ ⅛
MEPC	500	325	320	325	
Met Stores	135	$30	29½	30	+ ½
MGFM	10	350	350	350	
Milt Brick	20	415	415	415	+10
Molson A	z65	$22	21⅜	21⅜	
Molson B	240	$22⅜	22⅜	22⅝	
Mon Food	140	$9½	9½	9½	+ ⅛
Montex	20	20	19	0	5+ 25
Montex	20	20	195	20	+ 5
Mont Loco	z50	$15	15	15	
Moore	3470	$33⅛	32⅞	33⅛	+ ⅜
Murphy	325	$7⅝	7¼	7⅝	
Mrphy Pr	75	52 6	26	26	
Nt Contain	323	$9⅜	9¼	9⅛	— ¼
Nt Contn w	20	500	500	50	
Nat Drug	125	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅜
NB Tel	z50	$15	15	15	
Noranda	452	$55¾	55¼	55¾	+ ½
Nor Ctl G	3330	$13½	13¼	13¼	
Nor Ctl G p	z145	$25	24¾	25	
NS L P	z25	$8⅞	8⅞	8⅞	

O à Z

Ogilvie	20	$12½	12⅜	12⅜	— ¼
Ont Steel	20	$27¼	27⅛	27¼	+ ¼
Ont Store	10	380	380	380	—20
Oshawa A	4430	$50	48¾	49½	+ ½
Pac Pete	2960	$19¼	17	19	— ¼
Pac Pete w	40	580	580	580	—20
Pembina	150	$16¾	16⅝	16⅝	
Pow Corp	450	$10⅜	10¼	10⅜	
Price Com	2395	$11¾	11⅜	11⅝	— ¼
QN Gas	299	$10⅜	10⅜	10⅜	
QNG 5½ pr	25	$80	80	80	— 4
Rank Org	3930	$6⅝	6½	6½	— ⅛
Reichhold	6725	$33⅛	33	33	
Reitman A	z20	$10	10	10	
Revenue	600	$14¼	14	14⅛	+ ⅛
Rockower	725	$7¾	7⅝	7⅝	+ ⅛
Ronald Ed	1850	$15½	15⅛	15¼	
Rothman	725	$29⅛	29	29	
Roy Bk	10850	$16	15⅝	16	+ ½
StL Cem A	100	$20¾	20¾	20¾	
Salada	1221	$10⅛	10⅛	10½	
Seaway H	100	$6	6	6	
Secur Cap	1600	350	340	345	+ 5
Selkirk A	z25	$17⅝	17⅝	17⅝	
Shell Inv p	350	$33½	32¾	33½	+ ¾
Shell Inv w	7763	$15	14¾	15	
Shell Can	4941	$32¾	32⅛	32½	
Shop Save	140	$14½	14½	14½	+ ⅛
Shopper Ct	100	420	420	420	— 5
Shully's	500	210	295	310	+35
Silknit	100	$10	10	10	+ ⅜
Silverwd A	z120	$16	16	16	
Simpsons	461	$35¾	35⅜	35½	
Simpson S	z110	$21¾	21⅝	21¾	
SKD Mfg	500	$6⅛	6	6	— ¼
Slater Stl	1261	$11	11	11	— ¼
Sogemine	z23	$15⅜	14⅜	15⅜	
Stafford	100	350	350	350	
ST Radio	25	$34	34	34	— ½
Steel Can	1221	$22⅞	22⅞	22⅞	— ⅛
Steinbg A	z55	$19⅞	19⅞	19	
Tamblyn	170	$2 ⅛	28⅛	28⅛	— ⅛
Tancord	z65	$8½	8½	8½	
Texaco	118	$31¾	31¼	31:	
Thom N P	285	$39¼	39	39	— ½
Tone Cgatt	400	$8¼	8⅛	8¼	
Tor Dm Bk	2222	$14⅛	½	14⅛	+ ⅛
Traders A	275	$8	8	8	— ⅛
Traders B	100	$8	8	8	— ⅛
Trader 65 w	200	145	145	145	+ 5
Transair	525	$63⅜	62	61¼	
Tr Can PL	2776	$32⅛	31⅞	32	
Tr Can Pl p	100	$47½	47½	47½	— ¼
Tg Can P w	760	900	880	895	— 5
Trans Mt	2580	$20	19⅝	19⅞	
Trans PPL	100	$7⅞	7⅞	7⅞	
UnAcc B1p	z15	$43	43	43	
UnAcc 2p	z50	370	370	370	
Un Carbid	2661	$21¾	21½	21⅝	+ ⅛
Un Gas	1280	$15¼	15	15	— ⅛
UGas B pr	z10	$51¾	51¾	51¾	
Union Oil	165	$47¾	47¾	47¾	+ ¼
Un Wburn	1125	$7⅛	7	7	
UWbn 6¼p	866	$40	40	40	— 1
Un Wbn wt	665	475	460	460	—15
Versafd	3950	$8¼	8	¼	+ ¼
Versatile	355	$14¾	14¾	14¾	
Versatil A	310	$13	12¾	12¾	
Vic G Tr	400	$14	13⅞	14	+ ¼
V Dare pr	100	150	150	150	
Wajax	300	$17⅛	17	17⅛	+ ⅜
Walk GW	335	$36¾	36¾	36¾	
Weldwod	3030	$12	11¾	12	+ ¼
Westc'st	550	$28	27⅜	27⅜	— ⅜
West Ind	800	230	220	230	+10
Westeel	z103	$22½	222	22½	
W Brdcast	z10	$17¼	17¼	17¼	
W Cdn Seed	850	335	335	335	
W Pacific	625	57	6⅞	6⅞	— ⅛
Weston A	100	$18⅛	18⅛	18⅛	— ⅛
Weston B	150	$18¾	18¾	18¾	
Wstn 4½p	z15	$90	87	90	
Wstn 6pr	10	$104	104	104	
White Pas	200	$19⅜	19¼	19⅜	+ ⅛
Woodwd A	1910	$17	16⅞	17	
York Lam B	100	150	150	150	
Zellers	25	$33	33	33	+ ¾
Zenith	200	220	215	220	

Mines

A à C

Accra	z265	9	9	9	
Agnico	500	122	122	122	— 3
Akaitcho	1000	49½	49½	49½	+ 1½
Alt Pitch	1000	13	13	13	— 1
Am Moly	2500	33	33	33	— ½
Ang Ruyn	1700	105	100	100	
Area	800	360	355	355	— 5
Argosy	1200	75	75	75	
Armore	5200	20	19½	19½	—1½
Arcadia	600	22	22	22	
Atlas Yk	2000	6½	6½	6½	
Aunor	200	235	235	235	— 9
Bankfield	1000	10	10	10	
Barex	z100	38	38	38	
Bethlm	1620	620	615	620	+ 5
BL Hawk	2000	39	39	39	
Bounty Ex	1000	16½	16½	16½	— ½
Bralorne	1456	160	155	160	+ 2
Broul Reef	1500	44½	44	44½	+ ½
Brunswk	400	610	600	610	+ 5
Bunker H	2200	19	18½	18½	— 1
Calmor IB	1050	84	84	84	+ 5
C Mines	16500	64	59	59	+ 2
Camflo	325	291	291	291	
Camp Chib	200	735	735	735	+10
C Tung	1000	220	220	220	
C Dyno	1000	174	170	170	
C Jamiesn	z100	97	97	97	
Cdn Keely	2000	8	7½	7½	+ ½
C Lencourt	2000	13½	13½	13½	— ½
C Nisto	15075	56	55	55	— 1
Candore	2100	16	15	15	—1½
Can-fer	400	105	105	105	
Cantri	1000	15	15	15	
Capt	14000	18	16½	17	— 1
Cassiar	175	$16¾	16¾	16¾	
Cent Pat	200	163	163	163	+ 1
Chestrvile	8200	42	40½	42	
Chib Kay	1000	13	13	13	
Chib M	1000	52	51	51	— 1
Conigo	358770	94	72	77	—14
Con-Key	z125	7	7	7	
C Bell	38200	21	20	21	
Con Fardy	413	340	340	340	
CG Arrow	z25	15	15	15	
C Marben	1700	415	400	415	+40
C Marcus	500	20	20	20	
C Morisn	800	370	365	365	
C Neg	69882	96	92	94	+ 2
C Rambler	200	123	123	123	+ 1
C Red P	33000	44½	44	44½	
C Shawk	10500	9½	18½	19½	+ 1
Cop Fields	1613	133	131	131	— 2
Cop Man	8000	25	24	25	+ 1
Coulee	1500	48	47	47	— 1
Craigmt	100	$12	12	12	

D à I

Daering	z125	7	7	7	
D'Aragon	500	20	20	20	
D'Elda	72700	234	225	230	+ 8
Delhi Pac	5000	14½	14	14	— ½
Denison	866	$78	77½	77½	— ½
Dome	320	$45⅜	45⅜	45⅜	+ ⅜
Donalda	8700	20	19	20	+1½
Dunraine	500	40	40	40	+ 2
East Sull	125	540	540	540	+10
Endako	570	$11⅛	11⅜	11⅜	+ ⅛
F West	40500	15	12	15	+3½
F Mar	z75	155	155	155	
F Orenada	z125	20	20	20	
Frobex	200	590	385	385	+ 5
Gnt Masct	525	125	124	124	+ 4
Glenn Exp	9000	22	20	21	+ ½
Goldray	933	80	80	80	
Goldrim	3000	56	56	56	
Gortdrm	1200	278	271	278	+ 7
Grdroy	14500	93	90	90	— 1
Granduc	1650	565	560	565	
Granisle	400	675	675	675	
Green Pnt	2900	55	53	53	— 5
Gulch	1000	25	25	25	— ½
Gunnar	145	187	187	187	+ 1
Hallnor	300	296	295	296	
Heath	9500	7½	7½	7½	— ½
High-Bl	100	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Hollinger	275	$27½	27¼	27¼	— ¼
Huds Bay	215	$62	61½	61½	— 1
Int Bibis T	9000	95	90	95	+ 2
Isle	1300	143	141	141	— 1

J à N

Jaye Exp	2000	18½	18½	18½	— ½
Jelex	13800	30	29½	30	+ 1
Jonsm	42000	32	30	32	+ 2
Joutel	z400	80	77	80	
Jowsey	z1	80	80	80	
Kam Kotia	500	330	325	330	+ 5
Kerr Add	1195	$15⅜	15	15	— ¼
K Anacon	z366	85	74	85	
Kid Coper	4600	70	70	70	— 4
Kirk Min	1000	9½	9½	9½	+ ½
Kopan	1000	7½	7½	7½	+ ½
L Dufault	970	$11	11	11	
L Osu	2000	13	13	13	— 1
La Luz	100	$12½	12½	12½	
Langis	z300	35	35	35	
Leitch	530	860	840	850	
Louvicrt	2000	17½	17½	17½	+ ½
Macassa	z20	136	136	136	
Macdon	z200	24	24	24	
Madsen	1000	160	157	157	— 8
Marchant	100	128	128	128	
Martin	6000	20	19	19	— 1
Mattgmi	725	$14¼	14¼	14¼	
Mc Adam	2700	50	50	50	— 2
Mc Intyre	550	$80	80	80	+ ½
McWat	1000	48	48	48	
Mentor	500	55	55	55	
Merrill	1300	100	96	96	— 4
Meta	3100	9½	9½	9½	
Midrim	3100	168	165	168	
Mogul Min	250	405	405	405	— 5
Mt Wright	2000	31	30	31	+ 1
Multi-Mt	1900	162	158	160	
Nat Expl	8100	12	11½	11½	— ½
N Bld	12000	4	4	4	
New Cal	1190	40	40	40	
Newconx	700	575	575	575	
N Harri	6000	24	23	23	— 1
N Hosco	1900	185	182	183	— 2
N Imperal	1400	325	320	325	+ 5
N Kelore	1500	8	8	8	— 1
Newlund	1000	15½	15½	15½	
N Mylama	9000	20	19½	19½	
Newnor	5000	11	10	10	— 1
N Que Ragl	z25	490	490	490	
N Senator	6500	27½	26	27	
Nick Rim	2000	15	15	15	
Nor Acme	3000	15	15	15	
Nrbask	57320	95	70	95	+30
Norbeau	2500	42	39	42	+ 2
Norgold	z100	8½	8½	8½	
Norlex	10000	22½	21	21	— 2
Normetal	100	385	385	385	
Northcal	7800	26	25	25	+ 1
N Coldstm	4950	139	131	134	
Northgat	2700	815	805	815	+ 5
N Rank	500	29½	29½	29½	— 1
N Rock	1000	37	37	37	
North Can	1850	133	128	133	— 2
Nudul	3000	15	15	15	— 2

O à Z

Opemska	565	980	975	975	—20
Orchan	4300	285	276	276	— 3
Osisko	500	55	55	55	
Patino	240	915	905	915	—10
Pax Int	30100	19	16½	17	— 2
Pce Exp	135025	188	180	185	+ 3
Peerless	8700	9½	8	9½	+ 1
Pine Point	839	$54	53	53	— 1
Placer	8005	$35¼	35	35¼	+ 2
Preston	3050	$22⅞	22¼	22¼	
Probe M	72235	14½	12	13½	+ 2
Pyramid	1250	480	395	400	— 5
Q Chib	24750	39	36	36	
Q Mattgmi	2050	142	140	140	— 2
Quemont	600	745	740	740	— 5
Quonto	1000	51½	51½	51½	
Radiore	500	56	56	56	— 1
Renable	600	123	121	121	—24
Rio Algom	2503	$34¼	34	34⅛	— ⅛
Rio Alg c w	840	$20⅜	19	20⅜	+1⅜
Rix Athab	500	21	21	21	
Roman	6529	$27⅝	26½	26½	— ⅞
Rowan Cn	1000	7½	7½	7½	
Ryanor	7000	17	16½	17	
San Antoni	1500	24	23½	23½	+ ½
Sarimco	8000	22	21½	22	+ ½
Satel	35500	52	45	46	— 5
Sherritt	8375	515	505	510	
Silvrflds	600	405	400	405	— 5
Sil Miller	1500	17	17	17	
Silvmq	750	29	29	29	— 1
Siscoe	1400	380	375	380	
Stanrck	1300	435	430	430	—10
Steep R	4260	665	650	655	— 5
Sud Cont	4500	21	21	21	— 1
Sullivan	200	375	375	375	— 5
Sunburst	z40	5	5	5	
Teck Corp	406	490	490	490	
Texmont	3800	87	85	85	— 2
Tex-Sol	1500	20	19½	20	
Thom L	1000	46	46	46	
Towag	1500	23	21	21	
Tribag	350	114	113	114	+ 1
Trin Chib	1500	17½	17	17½	+ ½
Tundra	z100	28	28



ATTENTAT A SAIGON — Des membres de l'ambassade de la Chine nationaliste à Saigon sont secourus après qu'un attentat à la bombe eut fortement endommagé leur ambassade. Dix-neuf personnes dont quinze membres du personnel de l'ambassade ont été blessés au cours de cet attentat que l'on attribue à des éléments vietcong.

(Téléphoto PA)

À la suite d'un match de soccer

Des émeutiers brûlent un hôtel et saccagent 13 magasins à Sivas

ISTAMBOUL (Reuter) — Les émeutiers ont brûlé lundi un hôtel et détruit 13 magasins au centre de la ville de Sivas, en Turquie, au cours d'une guerre de rivalité qui a commencé à propos d'un match de soccer.

La police a effectué 11 arrestations alors qu'elle s'est jointe aux soldates qui se battaient pour rétablir l'ordre parmi les milliers de citoyens de Sivas qui tentaient de se venger de la population de Kayseri, localité située à 110 milles.

Un homme de Sivas a aussi été arrêté à Kayseri.

Quelque 600 spectateurs ont été blessés au cours du match de soccer dimanche à Kayserie.

Mais les émeutiers ont tourné leur courroux sur les propriétés de la ville appartenant à des personnes de Kayseri, mettant le feu à l'hôtel de Belediye et saccageant 13 magasins.

Des milliers de personnes ont défilé dans les rues de Sivas demandant que le gouvernement assure le retour des cadavres des personnes tuées dimanche au cours des bagarres à Kayseri.

Les corps des victimes dont la plupart habitaient Sivas, reposent présentement dans un salon funéraire de Kayseri tandis que le gouvernement turc enquête sur l'affaire.

Les forces policières de Sivas ont été débordées par les émeutiers qui couraient d'une rue à l'autre au centre de la ville, identifiant les propriétés appartenant à des personnes de Kayseri.

Soldats

Les autorités municipales ont fait appel à trois bataillons de soldats et ont par la suite demandé à la province voisine de Yozgat d'envoyer des renforts. Entretemps, le gouvernement central avait envoyé un détachement de 160 policiers d'Istamboul à Kayseri afin d'aider à maintenir l'ordre dans cette ville.

Le match de soccer au cours duquel les bagarres ont commencé étaient disputé entre les Spor de Sivas et les Spor de Kayseri, deux équipes rivales depuis longtemps.

Des partisans en colère ont arrêté le match après que l'arbitre eut accordé un point disputé à Kayseri, au cours de la 20e minute de jeu. Ils se sont ensuite promenés dans les rues de Kayserie armés de revolvers, de couteaux et de bouteilles brisées. La plupart des victimes ont été poignardées.

Le Premier ministre de Turquie, M. Suleyman Demirel, qui devait partir pour un voyage de huit jours en URSS, a retardé son départ pour Moscou de 24 heures alors que son cabinet discutait de l'émeute.

Pazhwak: L'ONU doit trouver une solution au Moyen-Orient

NATIONS UNIES (AFP) — L'Organisation des nations unies doit et peut seule rechercher une solution à la crise du Moyen-Orient. Telle est la conclusion énoncée par le président, M. Pazhwak, à la brève séance de clôture de l'Assemblée générale extraordinaire qui s'est déroulée lundi et qui a renvoyé la question, avec "haute-priorité" à l'Assemblée régulière qui s'ouvre aujourd'hui.

Le président reflétait ainsi la thèse des deux diplomates arabes qui ont pris la parole dans ce prélude aux nouvelles discussions sur le Moyen-Orient qui vont se dérouler pendant les prochaines semaines devant l'Assemblée générale. Et M. Adnan Pachachi, représentant de l'Irak, et M. Mahmoud Mestiri, ambassadeur de Tunisie, ont souligné, dans des termes différents, qu'il appartient à l'ONU de jouer un rôle éminent dans les suites de la crise ouverte par l'agression israélienne. M. Estiri a mis l'accent sur la nécessité d'une "solution juste qui tienne compte de toutes les données du problème, mais sans accepter en rien l'état de fait créé par la force". Le délégué tunisien a concentré son intervention sur la situation de Jérusalem, "cas-test dans lequel Israël fait preuve d'une arrogance inouïe et a appliqué des mesures d'inspiration purement coloniales".

Autres interventions

Le représentant de l'Irak, tout en rejetant implicitement toutes négociations avec Israël "dont les dirigeants répètent constamment qu'ils veulent des négociations mais décrètent en même temps que certaines questions, comme Jérusalem, et des parties du territoire syrien, ne sont pas négociables", s'est abstenu de dire, comme on l'a si souvent entendu à l'ONU dans le passé, "que les pays arabes ne négocieraient jamais avec Israël et ne reconnaîtraient jamais son existence".

Deux cents maoïstes abattus

Les rues de Canton, théâtre de violents duels d'artillerie

HONG-KONG (PA) — L'armée rouge a roulé des chars d'assaut et l'artillerie lourde dans la ville de Canton — métropole de la Chine du sud — afin de mettre fin aux combats entre maoïstes et anti-maoïstes, ont rapporté lundi des journaux de Hong-Kong.

Les récits citaient des voyageurs chinois non identifiés et étaient suivis d'une nouvelle de Tass, l'agence officielle de nouvelles soviétiques, affirmant qu'on se livrait à des duels d'artillerie dans les rues de Canton.

On n'avait cependant aucun moyen de vérifier ces nouvelles, apprises des voyageurs et racontant les méfaits de la Garde rouge, les coups de feu échangés et les mesures de répression.

Un voyageur a raconté que des Gardes rouges, loyaux envers le président du parti communiste Mao Tsé-toung, s'étaient affublés de blouses blanches de médecins et s'étaient promenés dans un hôpital de Canton, arrosant de pétrole et mettant le feu aux anti-maoïstes.

Un autre a raconté que 200 maoïstes avaient été tués par les rebelles au cours de féroces engagements en fin de semaine. On prétend que les rebelles ont fait sauter un édifice de six étages, quartier général des maoïstes à Canton, avant d'achever à coups de fusil les maoïstes qui s'en échappaient.

On a aussi rapporté que des soldats tiraient sur les réfugiés qui tentaient de traverser la frontière vers Hong-Kong et les soldats britanniques ont admis qu'ils avaient entendu des coups de feu. Les journaux communistes de Hong-Kong prétendent cependant qu'il s'agissait de pratiques de tir.

Les forces britanniques à la frontière ont été mises sur un pied d'alerte à la suite de nouvelles voulant que quelque 20,000 Cantonnais attendent à la frontière pour entrer illégalement dans la colonie britannique de Hong-Kong.

La Chine a admis dimanche que les travailleurs industriels chinois étaient divisés dans la lutte que se livrent Mao et le président Liu Shao-chi.

La situation est grave, affirme le Drapeau Rouge, journal du parti communiste chinois.

VILLE D'OTTAWA

COMMISSAIRE DE LA RECREATION et DES PARCS

Echelle de salaire : $11,982 - $15,312

On acceptera des demandes pour le poste de Commissaire du Service de la récréation et des parcs de la ville d'Ottawa. C'est un poste administratif à l'échelon supérieur et le responsable devra faire rapport directement au Bureau des commissaires en plus d'avoir la responsabilité du développement et de l'administration de programmes récréatifs, y compris l'entretien de terrains, parcs et activités récréatives. Le budget du Service se chiffre par environ $2,150,000.

Qualifications: Un diplôme universitaire en administration commerciale, en culture physique ou dans les sciences sociales serait un atout. Les postulants devraient pouvoir donner des preuves de leur compétence quant à leur aptitude de développer et d'administrer un vaste programme récréatif, y compris la gestion de piscines, arénas, terrains de jeu et centres communautaires.

S'adresser:

Le directeur du personnel, Pièce 406, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ont.

CKCH "RADIO 97"

présente



"SPECIAL JEUNESSE"

du lundi au vendredi de 4 h. 05 à 6 h. et de 8 h. 05 à 10 h.



Une émission dans L'vent !



YVES SAUVE, votre copain

Jeune chambre de Hull

CAMPAGNE de RECRUTEMENT

jusqu'au 27 septembre



GUY LESAGE
PRESIDENT
Jeune Chambre de Hull

Cette année, la "Jeune Chambre de Hull" lance un vibrant appel à tous les jeunes qui désirent parfaire leur formation au sein de notre Jeune Chambre.

Le mouvement Jeune Chambre est l'un des plus prestigieux du monde et tous et chacun de nous qui aspirons à devenr les chefs des prochaines décennies, nous vous devons d'être membres de la Jeune Chambre.

La "Jeune Chambre de Hull" vous offre plusieurs services et vous donne l'occasion, en travaillant au sein de ses divers comités, d'acquérir les qualités essentielles pour atteindre les plus hauts sommets.

La "Jeune Chambre de Hull" lance donc un appel à tous ces jeunes âgés de 18 ans à 40 ans, qui désirent se former et devenir l'élite de demain.

JEUNES HOMMES DE 18 A 40 ANS...

Téléphonez à: M. JACQUES COULOMBE à 777-5155 ou écrivez à C.P. 264, Hull

(PRESIDENT DU COMITE DE RECRUTEMENT)

Hommages de
S.-EDGAR DUSSAULT
& FILS INC.
"Le centre de l'assurance"
31, rue Laval, HULL 771-8361

Cette annonce est un gracieuseté de ces marchands et professionnels.

SALON DE BARBIER
Le Figaro
• 4 BARBIERS D'EXPERIENCE
• Specialité: COUPE AU RASOIR
BENITO SCHIFFO, propriétaire
105, rue Principale — HULL 777-0172

Hommages de
CROWN TAXI
"Vous servir est un plaisir"
777-1645

Hommages de
A. L. RAYMOND LTEE
GROCETERIA
210, rue Champlain, HULL

Hommages de la
BIJOUTERIE GUINDON
JEAN MASSE, prop.
127 Plaza (rue) Principale, HULL 777-6162

Hommages de
FRANÇOIS MARTIN
MERCERIE POUR HOMMES
107 Plaza (rue) Principale, HULL 771-5891

Hommages de
A. L. ACHBAR LTEE
MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES
85 Plaza (rue) Principale, HULL 777-4321

Hommages de
BASIL CHARLEBOIS
"Mon tailleur"
22, rue Eddy, HULL 777-6492

Hommages de
SOCIETE GAZIFERE DE HULL
Inc.
365, boul. St-Joseph, HULL 771-8321

Hommages de
CLAUDE LEBLANC LTEE
TAPIS • TUILES • PRELART
69, boul. St-Joseph, HULL 771-5897

Sarra-Bournet et Audet
ARCHITECTES
Lucien Sarra-Bournet, B.A.A. — D'Arcy Audet, B. Arch.
159, rue PRINCIPALE, HULL — 777-4994
173, rue COOPER, OTTAWA

Hommages de
A. BELANGER (détail) LTEE
J.-M. NORMAND, gérant
217, rue Montcalm, HULL 771-6611

Hommages de
LA CAISSE POPULAIRE DE HULL
". . . où $1.00 suffit pour ouvrir un compte"
43, rue Victoria, HULL 777-4373

Bon succès
RAYMOND D'AOUST & CIE LTEE
HUILE A CHAUFFAGE — SERVICE DE BRULEURS
65, rue Bégin, HULL 777-4041

Hommages de
CONRAD SIGOUIN LTEE
COURTIERS EN IMMEUBLE
126, rue Hôtel-de-Ville, HULL 771-6266

Hommages de
MONFILS & MAJOR
TAPIS • TUILES • PRELARTS
15, rue PAPINEAU 777-7411 • Place Cartier

Hommages de
CARON & ALLARD
(Pierre Caron) INC. (Benoit Allard)
Assurances générales
103, rue Hôtel-de-Ville, HULL 771-7381

HULL ET LA RÉGION

LE DROIT

ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 78

BOURQUE FRERES LIMITEE
HUILE 236-7316

Pour le Foyer du bonheur

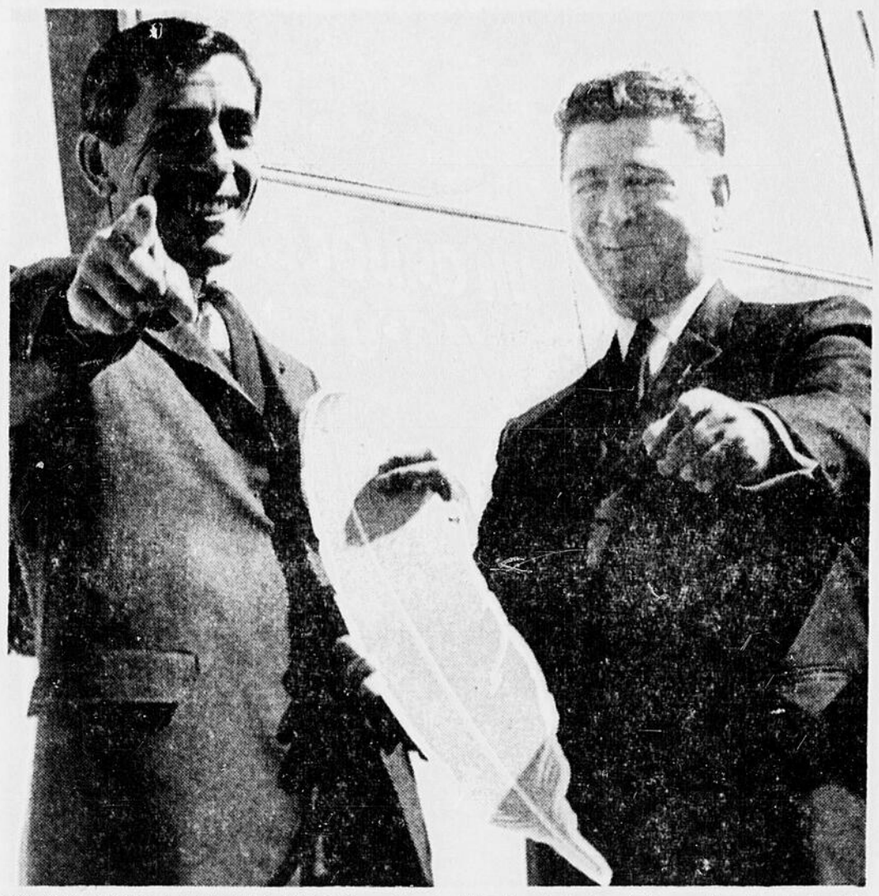
Il n'y aura pas de référendum pour l'emprunt

Une trentaine de contribuables se sont présentés à l'hôtel de ville de Hull, lundi soir, mais aucun d'eux n'a réclamé de référendum sur l'emprunt de $218,000 qu'effectera la cité de Hull, sous peu, afin de trouver la mise de fonds nécessaire à la construction du futur foyer pour personnes âgées.

Toutes les personnes qui se sont rendues à l'hôtel de ville, entre 7 heures et 9 heures, lundi soir, ont tenu à se faire expliquer différents aspects du projet de foyer pour vieillards que s'apprête à réaliser la corporation Foyer du bonheur de Hull. Le président de la corporation, Me Michel Pharand, le conseiller Jean-Marie Séguin, l'architecte René Richard et le greffier Roland Stevens étaient tous sur les lieux pour fournir les renseignements voulus aux contribuables intéressés. Il aurait fallu que 100 contribuables réclament un référendum, par écrit, au cours de cette séance publique, pour que le Conseil municipal soit forcé de faire ratifier cet emprunt par un appel au peuple. Or, aucune des personnes présentes n'a manifesté d'intention semblable.

Des $218,000 empruntés, $198,000 iront comme mise de fonds initiale et le reste sera versé en frais de financement.

Très heureux d'avoir franchi cette importante étape, MM. Pharand et Séguin ont souligné qu'il ne restait maintenant qu'à compléter les plans du foyer d'accueil avant de lancer un appel d'offres.



ET HOP POUR LA PLUME ROUGE — Le maire Marcel D'Amour, à gauche, et le président de la campagne de souscription de la Fédération des oeuvres du district de Hull, M. Paul Proulx, ont tous deux été unanimes dans leurs propos, lundi, devant l'hôtel de ville de Hull: la région a besoin de la Fédération des oeuvres et la Plume Rouge compte sur la population de la région pour recueillir $160,000 et poursuivre son travail dans le district de Hull.

(Photo Champlain Marcil)

Objectif de $160,000

Lancement de la souscription de la Fédération des oeuvres

Louant le bénévolat qui anime la Fédération des oeuvres du district de Hull et assure le succès de la souscription annuelle de la Plume rouge, le maire Marcel D'Amour a lancé, lundi midi, sur les pelouses de l'hôtel de ville de Hull, un appel général à la générosité des citoyens de la région.

Le maire de Hull, qui prenait la parole lors de l'inauguration de cette importante souscription annuelle, a fait remarquer que les besoins des différentes agences sociales de la région avaient augmenté ce qui obligeait la Fédération des oeuvres à recueillir davantage.

Auparavant le gérant de l'Hydro-Québec dans la région de Hull et président de la souscription, M. Paul Proulx, avait émis l'opinion qu'une campagne courte et efficace permettrait sans doute d'atteindre l'objectif fixé pour cette année soit: $160,000. Il s'agit d'une augmentation de 5 p. 100 sur l'an dernier.

Une trentaine de personnes représentant les différents corps intermédiaires de la région, les agences subventionnées par la Fédération des oeuvres et les huit municipalités du district de Hull assistaient au lancement de la campagne présidé par M. Marcel Pépin, qui remplit les fonctions de publiciste dans les cadres de cette souscription.

M. Proulx a expliqué que l'augmentation de l'objectif avait été rendue nécessaire par suite de l'accroissement du nombre de personnes dans le besoin, facteur qui, en retour, a amené les 15 agences subventionnées par la Fédération à majorer leur budget. M. Proulx a dit que de plus en plus, le travail de ces oeuvres était connu du public ce qui les obligeait en quelque sorte à multiplier leurs services.

À la Polyvalente

Québec et la CSRO tentent d'aplanir les difficultés

Présentement, plus d'un tiers des élèves de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais sont encore en vacances.

Le début du cours de secondaire V, à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, a été retardé, lundi, d'une semaine, faute de programmes, ont expliqué les autorités. Les élèves devront se présenter aux cours lundi prochain 25 septembre, respectivement à l'institut Marguerite d'Youville ou à l'Ecole technique suivant les cas.

La rentrée des élèves du secondaire V se fera le 25 septembre. Ceci affecte environ 945 élèves, soit 27 classes de 35 élèves chacune. Quant aux élèves de l'école Polyvalente, la date du début de leurs cours n'a pas encore été fixée. La Polyvalente de Hull accueillera en tout 2,500 élèves. Des raisons techniques ont retardé l'ouverture des cours.

Les programmes

Le directeur du cours de secondaire V (ancienne 12e année; comprenant les belles-lettres, les cours de recyclage et le CPES) a expliqué que la Commission scolaire régionale de l'Outaouais ferait l'impossible pour que les cours du secondaire V commencent à la date mentionnée du 25 octobre.

"Nous avons des fragments de programmes, a dit M. Séguin. Le cas échéant, nous pouvons aussi initier les élèves à des travaux de recherches.

Il appert, selon les déclarations de M. Séguin qu'une des raisons importantes du retard actuel, c'est que la CSRO n'a pas encore reçu les programmes pour les classes du secondaire V. "Le ministère de l'Education nous les promet depuis le mois de juillet, affirme le directeur, mais on n'a encore rien reçu. On les remets de semaine en semaine."

M. Séguin affirme avoir communiqué avec le ministère québécois de l'Education ce matin même. On lui a promis de régler cette question des programmes avant la fin de la semaine. Ce problème n'est d'ailleurs pas commun à Hull: il existe aussi pour les cours du CPES dans la région de Montréal.

Dautre part, M. Séguin a cité deux autres causes pour le retard actuel du début des cours: 1) l'organisation assez tardive du CEGEP Marguerite d'Youville; 2) de nombreux conflits à solutionner dans l'organisation des horaires.

Présentement, la direction du secondaire V ne peut compter que sur sept locaux à l'institut Marguerite d'Youville, alors qu'elle en aurait besoin de 12. "Ceci crée un problème de coordination assez formidable", déclare M. Séguin.

La Polyvalente

Par ailleurs, à l'école Polyvalente de Hull, le retard technique, dû à un délai dans la livraison de l'ameublement, serait en voie de solution. Un porte-parole de la Polyvalente avait fait connaitre deux dates pour la rentrée des cours. Cependant, dans un appel de dernière heure à la CSRO, le directeur général adjoint, M. Roland St-Amour, a déclaré qu'aucune date n'était encore fixée. Il a promis que la réponse viendrait cette après-midi.

Ce qui a retardé le début des cours a été l'absence de matériel élémentaire à l'enseignement: bureaux, chaises et vestiaires métalliques à l'intention des étudiants. Les compagnies concernées ont omis de livrer leur matériel en temps opportun.

L'école Polyvalente commencera ses activités avec quelques-uns de ses services encore incomplètes. Elle n'aura pas de gymnase, de piscine, par exemple, ni de résidences pour les étudiants.

Mais elle présentera au moins l'essentiel pour le début des cours, à la satisfaction des parents et des étudiants qui commencent à trouver l'été de plus en plus long.

Au lendemain du colloque libéral

Des concessions fantastiques pour calmer la Belle province

Analyse de Claude DERY

QUEBEC — Face à la montée fiévreuse et inquiétante, progressive et généralisée du nationalisme des Québécois et pour éviter que cette lutte constitutionnelle n'aboutisse à l'insurrection (puisque l'actuel climat politique au Québec rappelle étrangement celui qui prévalut lors des troubles de 1837, — selon Maurice Lamontagne, sénateur à Ottawa), les libéraux fédéraux du Québec sont déterminés à "convertir" leurs confrères politiques des autres provinces à l'idée qu'il faut cesser cette vaine et futile querelle de mots et passer à l'action directe afin de compléter une vraie "révolution constitutionnelle" qui sera bénéfique à tout le Canada.

Au colloque de l'aile québécoise du parti libéral national qui s'est déroulé en fin de semaine à Montmorency, et à la suite de MM. Jean Marchand, ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, René Tremblay, député de Matane-Matapédia, et Maurice Lamontagne, les délégués, sans que le vote ne soit requis ou qu'une seule résolution ne soit rédigée, ont opté (semble-t-il) pour la reconnaissance d'un statut particulier au Québec qui permettra à la survie d'un fédéralisme rajeuni et ont rejeté toutes les autres options qui demeurent pourtant sujet d'étude au Parlement de Québec: soit le séparatisme, l'indépendance, le statut d'Etat associé ou l'instauration d'une république.

Les concessions

Et autant, par le passé, les fédéralistes défendant opiniâtrement leur fief, se montraient-ils récalcitrants et réfractaires aux réclamations du Québec, autant aujourd'hui, ils se présentent les mains surchargées de concessions et ouvrent tout dialogue avec cette province qui définitivement ne sera plus jamais comme les autres. Une telle avalanche de "promesses" laissent augurer ou des élections nationales prochaines et l'appui du Québec devient essentiel à tout parti politique désireux de rafler le pouvoir... ou l'approche d'une confrontation nationale sur les réformes constitutionnelles essentielles pour "sauver" le Canada.

Toutes ces concessions qui découlent directement des débats, théories et principes défendus farouchement par le Québec et venant de tous les partis politiques, prédisent certainement une nouvelle ère ou le dialogue permettra à tous les débattants de discuter d'égal à égal, autour d'une même table. Cette prévision semble répondre au dilemme posé par M. Daniel Johnson: égalité ou indépendance.

Révolution nationale

Il est évidemment beaucoup trop tôt pour prévoir ou prédire les répercussions que connaitront sur le front national, les avancés soutenus et défendus au colloque de Montmorency, mais il est assez fantastique de constater toutes les concessions formidables qu'avancent les chefs de file de l'aile québécoise du parti libéral fédéral, tenant compte des doléances du Québec.

Ainsi MM. Jean Marchand, ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration et Maurice Lamontagne, sénateur, se voulant pratiques et réalistes, ont besogné ferme pour obtenir l'unanimité des délégués au colloque sur le principe d'un statut particulier pour le Québec, le transfert graduel des responsabilités du fédéral au Québec suivant les besoins provinciaux, le droit pour le Québec et le Canada français d'accroître leurs échanges avec les pays francophones et en particulier avec la France, spécialement dans les domaines de la culture, de la technique et de la science, et même d'accorder au Québec une certaine vocation internationale et sa participation à certains organismes internationaux.

Un Canada nouveau

Mais on pousse beaucoup plus loin les "concessions" jusqu'à proposer, comme M. René Tremblay (Matane-Matapédia) dans les réformes constitutionnelles, l'établissement d'une république au Canada, la disparition de la monarchie, la rédaction d'une charte consacrant l'égalité linguistique et culturelle au pays et même, suivant l'initiative prise par le gouvernement Johnson, l'adoption d'une mesure obligeant l'usage des deux langues sur l'emballage, l'étiquetage et la publicité de tous les produits vendus au Canada (cette dernière proposition venant de M. John Turner de St-Laurent-St-Georges), futur titulaire du prochain ministère fédéral des Affaires des consommateurs et des corporations.

Au fond des choses...

Devant autant d'efforts pour calmer la fièvre nationaliste du Québec, les observateurs politiques sont médusés. Sur tous les fronts où on se refusait auparavant à reconnaitre le bien-fondé des revendications du Québec, aujourd'hui, on accourt avec des concessions qui révolutionnent tout simplement les politiques passées et ébahissent les Québécois.

Au fond des choses, il faudra peut-être convenir que la visite-choc du général de Gaulle au Québec aura fait sauter bien des embâcles.

Gatineau connaîtra plusieurs séances publiques en vue du règlement de zonage

S'il faut que se maintienne la présente tendance, le nombre de séances publiques concernant des règlements d'emprunt ou de zonage dépassera sans doute, d'ici la fin de l'année, le nombre des réunions du Conseil de Gatineau.

Et qui sait, si d'ici la fin de 1967, les contribuables de Gatineau ne seront pas appelés à se prononcer, par appel au peuple, sur deux ou trois de ces règlements.

C'est du moins l'impression qui se dégage lorsque l'on jette un coup d'oeil rapide sur l'ordre du jour du Conseil de Gatineau d'ici la fin de septembre.

Ainsi, le 26 septembre, il y aura à l'hôtel de ville de Gatineau, séance publique en rapport avec un règlement d'emprunt pour permettre l'exécution de travaux d'amélioration locale; le lendemain soir, 27 septembre, les contribuables seront invités à revenir à l'hôtel de ville à l'occasion d'une autre séance publique convoquée cette fois au sujet d'un règlement de zonage. Et lundi soir, au cours d'une réunion présidée par le maire suppléant, M. Fernand Larose, le Conseil municipal a décidé de tenir le 28 septembre une troisième séance publique d'affilée, cette fois sur un règlement d'emprunt de l'ordre de $32,000 somme qui sera utilisée à des fins d'amélioration locale et de pavage de bouts de rues à travers la ville.

Au cours de cette même réunion, le Conseil a officiellement fixé au 11 octobre la date de l'appel au peuple qui portera sur l'adoption du règlement d'emprunt 351. Les contribuables de Gatineau seront alors appelés à ratifier un emprunt de l'ordre de $268,000 qui sera utilisé à des travaux d'asphaltage et au remplissage du ruisseau Laviolette.

Fermeture du boulevard Montclair

La section du boulevard Montclair, située entre le boulevard St-Joseph et la rue St-Rédempteur (la belle route), sera fermée à la circulation mercredi entre neuf heures du matin et trois heures de l'après-midi.

Le 2 octobre prochain

On saura ce qu'il en coûtera

Les membres de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais auront dès le 2 octobre prochain une bonne idée de ce qu'il en coûtera pour administrer la CSRO au cours de l'exercice financier 1967-68.

En effet, au cours d'une réunion à huis clos, les commissaires seront mis au courant des prévisions budgétaires de la prochaine année financière. Il s'agira évidemment d'une première réunion ce qui sous-entend que les prévisions présentées à ce moment-là seront appelées à être remaniées pour rencontrer à la fois les moyens de la CSRO et ses besoins.

L'an dernier, la CSRO avait accueilli 8,372 élèves avec un budget de $7,100,000. Au cours de l'année académique 1967-68, la CSRO sera appelée à dispenser des cours à 10,000 élèves. On prévoit que le budget augmentera en conséquence. L'année financière se termine le 31 juin.

Réunion spéciale des employés de la CIL

Le district 50 du Syndicat des mineurs unis d'Amérique, local 13,148, représentant les employés en grève de l'usine des munitions de la CIL, à Brownsburg, a convoqué les employés à une réunion à l'Aréna de Brownsburg, pour les mettre au courant des résultats obtenus dans les dernières négociations avec la compagnie.

Selon le porte-parole du district 50, les deux parties se sont rencontrées encore samedi et lundi, après leur rencontre de vendred dernier à la salle de l'hôtel de ville de Lachute.

Il est impossible d'obtenir de plus amples renseignements au sujet du résultat de ces négociations. La grève dure à Brownsburg depuis le 18 août.

Un père de famille de 64 ans devient missionnaire au Malawi

par Germain DION

A 64 ans, il part comme missionnaire laïc pour l'Afrique. Il s'en va enseigner la chimie et l'anglais dans une Ecole normale pour filles à Bembeke, au Malawi (ancien Nyassaland), école sous la direction des Soeurs blanches.

M. Viateur Couture est un père de famille, veuf aujourd'hui, dont trois de ses enfants sont mariés: Berthe (Mme Ronald St-Pierre) et Roger demeurent à Hull, André demeure à Ottawa. Quant à l'ainée de ses filles, Anne-Marie, âgée de 31 ans, elle est religieuse, sous le nom de Soeur Laurence, au monastère des Bénédictines à Ste-Marthe - sur-le-lac, au Québec.

Dimanche après-midi, une soixantaine de parents, d'amis et de compagnons de bureau se sont réunis à la demeure de son gendre, M. Ronald St-Pierre, au 13, rue Perras, à Hull, pour souhaiter bon voyage à l'intrépide missionnaire. M. Viateur Couture était, jusqu'à quelques semaines, chimiste à l'emploi de la division des aliments et drogues du ministère de la Santé au gouvernement fédéral. Natif du Sherbrooke, il a habité Ottawa durant la majeure partie de sa vie, avant de déménager à Hull, il y a environ 12 mois.

Il s'embarquera à Montréal, dimanche, sur un cargo, le "Le Moyne d'Iberville", à destination de la France d'abord. Du Havre, il se rendra en premier lieu à l'abbaye de Solesmes, pour assister (à la demande de sa fille Anne-Marie, religieuse - au Canada) aux festivités du centenaire de fondation de l'abbaye voisine de Ste-Cécile pour les Bénédictines. Ensuite, son chemin le guidera à Paris, à Rome, à Nairobi, au Kenya, et finalement à Bembeke, au Malawi, dans les montagnes de l'Afrique méridionale anglaise. Il fera cette dernière partie du voyage en avion.

Pourquoi cette insistance à vouloir utiliser un cargo plutôt qu'un bateau - passagers pour traverser en France? A cette question, M. Couture répond: C'est que je veux me reposer.

Aussi, je veux me mêler à l'équipage et pratiquer à loisir mon accordéon, ce qui me serait impossible sur un navire de grand luxe". M. Couture s'est mis à l'étude de cet instrument depuis quatre mois seulement. Aujourd'hui, il le maitrise assez bien, ma foi!

Mais à l'entêtement — ce qui n'est pas peut-être toujours une vertu chez lui, disent les membres de sa famille — l'homme joint une autre qualité: le dévouement.

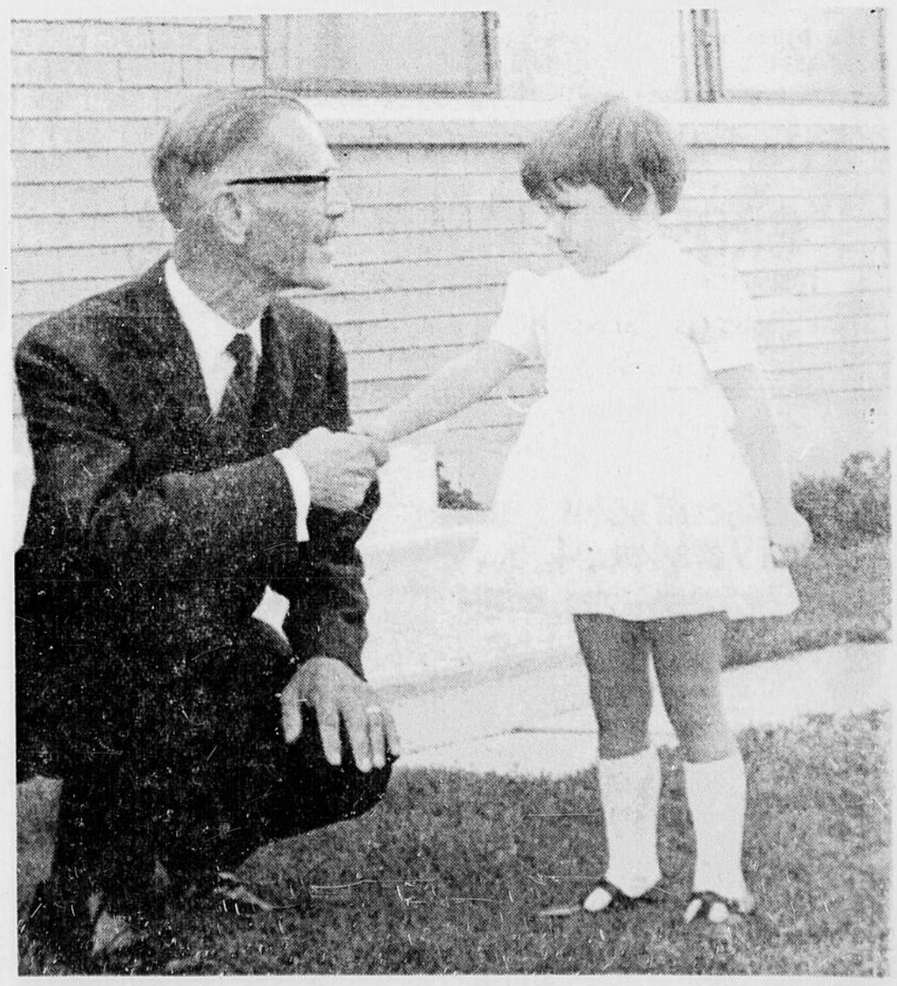
Il l'a d'abord manifesté auprès de sa femme, invalide et immobilisée pendant très longtemps dans un lit de l'hôpital St-Vincent d'Ottawa, avant sa mort en 1965. Pas un soir, elle n'a manqué la visite de son mari. Et cela, plusieurs personnes sont prêtes à le confirmer.

Durant sa vie à Ottawa, jusqu'à il y a un an environ, M. Couture a été actif dans diverses associations et organisations. Il est encore aujourd'hui l'un des directeurs de la caisse populaire du Sacré-Coeur, sur la rue Laurier, à Ottawa. En 1962, il a risqué, mais sans grand succès, une candidature au poste de commissaire pour les écoles séparées.

"Aujourd'hui, dit-il, je pars sans crainte de ce qui m'attend là-bas. Pour être franc avec vous, je n'y pense même pas. Mes enfants s'en font peut-être plus pour moi que je ne m'en fais moi-même. La chaleur, le climat, la nourriture, les habitudes de vie, la civilisation différente, je m'habituerai bien à tout cela. Je m'en vais là-bas pour servir: un point, c'est tout!"

C'est aussi l'exemple qu'il a donné, en se promenant dimanche après-midi à travers les invités pour serrer des mains, souhaiter la bienvenue, tantôt en français, tantôt en anglais, et répandre partout des plaisanteries au nom de ce qui semble être une intarissable jovialité.

Voyageur invétéré, il compte évidemment faire là-bas sa propre exploration de l'Afrique, en commençant par la Rhodésie et l'Afrique du Sud, dit-il.



MISSIONNAIRE A 64 ANS — La petite Jo-Anne Couture, âgée de 4 ans, fille de M. et Mme André Couture, du 182, rue Forward, à Ottawa, donne ici la main à son grand-père, M. Viateur Couture, de Hull, aujourd'hui qui partira dimanche comme missionnaire pour l'Afrique à l'âge de 64 ans. Son grand-père part pour 15 mois. Il deviendra professeur dans une école normale du Malawi.

(Photo Champlain Marcil)

Un nouveau chef libéral national d'ici 15 mois

— le député Forest

QUEBEC (CD) — Il est peu probable que le parti libéral fédéral convoque un congrès de nomination pour le choix du successeur de M. Lester Pearson à la direction, avant une quinzaine de mois. Selon M. Yves Forest, député de Stanstead, Le colloque-caucus de l'aile québécoise du parti libéral national tenu à Montmorency, constitue une expérience des plus instructives pour les députés et fournit l'occasion également aux députés libéraux fédéraux de toiser les arguments avec les cerveaux les plus valables de l'heure.

Quant aux résultats attendus des débats tenus à huis clos, M. Forest prétend que plusieurs des échanges de vue, un sondage d'opinion publique et des prises s'inscriront dans un programme politique en prévisions des prochaines élections nationales.

Deux congrès promis

M. Forest, à la lumière de l'expérience vécue à Toronto lors du congrès national du parti progressiste-conservateur, prédit la tenue de deux congrès nationaux du parti libéral, le premier pour l'élaboration d'un programme politique, et le second pour le choix d'un successeur à M. Pearson.

Le député de Stanstead devait nous admettre que le spectaculaire congrès conservateur à Toronto a singulièrement stimulé l'intérêt des Canadiens en raison de la formidable publicité savamment orchestrée par M. Dalton Camp. Mais par ricochet aussi, ce congrès a fouetté l'équipe nationale. Et c'est la raison d'être du colloque de Montmorency et ce sera celle des congrès nationaux futurs.

Nouveau comté

Au prochain scrutin national, s'il désire se représenter, M. Forest aura comme adversaire probable M. Howard Grafftey, l'actuel député conservateur de Brome - Missisquoi. En raison de la redistribution des comtés fédéraux, le comté de Stanstead sera partagé et disparaîtra au profit des comtés de Sherbrooke, Compton et Missisquoi. Ce dernier comté qui englobe la section de Magog, couvrira également tout le comté d'Iberville.



INCENDIE A ST-JEAN-DE-DIEU — Les pompiers ont dû combattre les flammes pendant deux heures afin de maîtriser un incendie qui s'est déclaré sur le toit de la nouvelle chapelle de l'hôpital St-Jean-de-Dieu, dans l'est de Montréal. Un camion-remorque stationné près de la chapelle a aussi été détruit. La Sûreté a dit que le feu a pris naissance dans ce camion et qu'il y a eu explosion quand des capsules à dynamite ont pris feu.

(Téléphoto PC)

Echanges culturels possibles entre le Québec et la Tchécoslovaquie

QUEBEC — Le Québec participera à la "Quadriennale" de Prague (Tchécoslovaquie), du 22 septembre au 15 octobre, parce que cet événement constituera une reconnaissance officielle, sur le plan international du théâtre québecois d'expression française, en révélant cette détermination du Québec, le ministre des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay, a précisé hier, que cette participation d'inscrit dans la vocation internationale du Québec et permet d'établir des liens plus étroits entre le Québec et la République socialiste de Tchécoslovaquie et d'envisager des échanges culturels précieux entre les deux Etats.

Vingt pays intéressés

M. Tremblay explique que cette première quadriennale de décors et d'architecture de théâtre, placée sous les auspices de l'Institut du théâtre de Prague, attirera la participation d'une vingtaine de pays. L'invitation lancée au Québec par le gouvernement pragien, fut endossée parce que, selon toute apparence, le Canada a décliné semblable opportunité.

M. Guy Beaulne, directeur général du théâtre au ministère des Affaires culturelles, a été nommé commissaire général du Québec à cette quadriennale. M. Beaulne présentera une petite exposition d'architecture théâtrale consacrée aux réalisations du Québec, reproduisant les salles de la Place des arts de Montréal du grand théâtre de Québec et du théâtre de l'Escale. Le ministère d'autre part a fait préparer en trois langues (français, tchèque et anglais) une brochure illustrée sur "Le théâtre (Québécois) conscience d'un peuple.

Un symposium

De plus, une délégation québécoise participera à un symposium sur le lieu théâtral, du 9 au 15 octobre, à Prague et groupera MM. Gratien Gélinas, directeur de la Comédie canadienne, Jean-Claude Rinfret, chef des services scénographiques à Radio-Canada et Jacques Létourneau, comédien et metteur en scène. La quadriennale permettra également au Québec de tenir à Prague une journée nationale et cet événement aura lieu le 29 septembre.

M. Tremblay ajoute que M. Beaulne sera accompagné du directeur technique du grand théâtre de Québec, M. Yvon Sanche et précise que les délégués québécois entreprendront une visite des théâtres tchèques en vue d'établir des échanges éventuels de techniciens de théâtre entre la Tchécoslovaquie et le Québec. Comme le théâtre et le cinéma tchèque sont à l'avant-garde internationale des progrès techniques, le Québec à toutes les raisons d'escompter tirer grand profit de cette initiative.

La grève à la CTM a été décidée pour le 25 septembre

MONTREAL (PC)—La Commission de transport de Montréal et les représentants syndicaux doivent se rencontrer aujourd'hui dans une tentative pour éviter la grève des employés du transport en commun de Montréal qui a été décidée pour minuit et une minute le 25 septembre prochain.

Un avis de cette grève a été remis au ministère du Travail du Québec après de précédents avis qui ne spécifiaient pas de date précise pour le déclenchement de cette grève. On sait que le code du travail du Québec stipule que le ministère doit être avisé huit jours à l'avance de toute décision de grève.

D'autre part, le juge George F. Reid de la Cour supérieure a déclaré au cours d'une audience, à laquelle n'assistait aucun représentant syndical, qu'il prolongeait indéfiniment l'injonction émise vendredi dernier et ordonnant aux employés de la CTM de cesser le ralentissement délibéré des services de métro et d'autobus de Montréal.

Les 6,000 employés de la Commission de transport de Montréal avaient commencé à provoquer ce ralentissement du service le 7 septembre en refusant d'accomplir du travail supplémentaire ou de conduire à une vitesse excédant celle qu'ils ont déclaré être inscrite dans le livre de règlement de la Commission.

Dimanche, un porte-parole de la CTM a déclaré que quelques employés refusaient toujours de faire du travail supplémentaire malgré l'injonction émise vendredi, et qui défend aux chefs syndicaux d'encourager un tel ralentissement.

Le juge Reid a ajouté que cette injonction permanente ne s'appliquait qu'aux ralentissements du service et non pas à la grève.

Les témoins, qui ont comparu hier ont déclaré que le ralentissement volontaire interrompait parfois le service et mettait le public en danger en causant le rassemblement de foules trop nombreuses dans les stations de métro.

Ils ont également prétendu qu'il y avaiat eu de l'intimidation de la part des représentants syndicaux auprès des employés de la CTM.

La dernière offre de la Commission comprend une augmentation de huit pour cent pour les chauffeurs d'autobus qualifiés; six pour cent pour les chauffeurs qui ont moins de deux années d'expérience.

A Maniwaki

Essor considérable de la Caisse populaire

MANIWAKI — La Caisse populaire de Maniwaki connait présentement un essor considérable et le gérant, M. Jean-Marcel Dupont, a fait savoir, lundi, que l'actif de cette coopérative d'épargne et de crédit s'élevait à $1,139,443.94, à la fin de la dernière année sociale, soit une augmentation de $327,592.26 comparativement à l'exercice financier précédent.

Après avoir rappelé que la Caisse a accepté quleque 600 nouveaux sociétaires au cours de la dernière année, M. Dupont a souligné, qu'au cours de cette même période, la caisse a transigé pour $7,498,552 d'affaires. Les intérêts payés aux sociétaires ont été de $23,340, ce qui porte le montant total des intérêts payés depuis la fondatioin de la Caisse à $116,529.

Durant la dernière année financière, la Caisse a consenti des prêts pour une valeur globale de $569,835.94, soit un montant de $187,565.17 sur reconnaissance de dettes et $382,270.77 sur hypothèques. Depuis sa fondation, cet organisme a consenti un total de $1,025,209 en prêts hypothécaires seulement.

Le bilan de l'année à la Caisse se lit donc comme suit: Actif: $359,513.12 en placements sur obligations, $569,568.12 en prêts, $50,888.80 en placements immobiliers et $141,195.08 en caisse.

Le passif est constitué des sommes suivantes: $127,363.96 en capital social, $933,464.50 en épargne, soit $926,872.31 en épargne ordinaire et $6,592.19 en épargne scolaire. Le droit d'entrée perçu a été de $571.60 et les bénéfices de $52,573.93.

La caisse entreprend présentement sa 18e année et les sociétaires se réuniront prochainement en vue de leur assemblée générale annuelle, au cours de laquelle on procédera à l'élection des membres du Conseil d'administration pour la prochaine année. Actuellement, les membres du bureau de direction sont: MM. Théophile Houle, président, Albert Bernatchez, vice-président, et Paul H. Joanis, secrétaire. Les directeurs sont MM. Jean-Marie Carle, Léger Dupont, Gérard Hubert et Lucien Courtemanche.

Des centaines de personnes continuent à accourir à la grotte de la Vierge

Par REMY d'ANJOU

QUEBEC (PC)—Des centaines de personnes ont continué à défiler lundi devant une minable grotte de la basse-ville de Québec, où une fillette de 8 ans, Johanne Allison, aurait eu, vendredi après-midi, une apparition de la Vierge Marie.

Dès les premières nouvelles de ce "miracle", nouvelles qui se sont d'ailleurs répandues comme une traînée de poudre dans un secteur extrêmement populeux, des milliers de personnes sont accourues, bloquant la circulation pendant toute la fin de semaine dans les rues avoisinantes.

D'après les dires de la fillette, la Vierge devait réapparaître dimanche sur le coup de midi, mais rien ne s'est produit. La fillette a fait savoir que la Vierge n'apparaîtrait pas parce qu'il y avait trop de monde autour de la grotte.

Lundi, les environs de la grotte, creusée à même le roc et située à l'arrière de l'église Notre-Dame-de-Grâces, ont été envahis par "les pèlerins pour un monde meilleur", un groupement politique prônant la doctrine du crédit social, mais arrosant le tout de sauce à forte saveur religieuse. Ce groupement est connu au Québec sous le nom de "bérêts blancs" et il est dirigé par Mme Gilberte Côté-Mercier, aux côtés de laquelle M. Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes, a oeuvré pendant plusieurs années.

Spectateurs

Donc, les bérêts blancs ont envahi les environs de la grotte, tentant de faire prier avec eux la foule de curieux composée de rentiers, de jeunes filles en mini-jupe, d'étudiants à l'air mutin, de vieilles dames à l'allure pieuse, de blousons noirs du voisinage et même d'infirmes venus demander la guérison au pied de la statue de la Vierge.

La statue de la Vierge, d'une hauteur de quatre pieds, a été entourée de bouquets de fleurs, et au moins une centaine de chapelets aux couleurs variées ont été déposés à l'entour de son cou, formant un immense collier.

Au cours de la fin de semaine, alors que l'affluence de la foule était à son comble, plusieurs spectatrices ont perdu connaissance en raison de la chaleur et de la foule.

Les vieillards de la paroisse affirment qu'il s'est effectivement passé quelque chose à la grotte puisque, disent-ils, "les mains et la tête de la Vierge n'ont plus les mêmes positions qu'avant."

Il est cependant difficile de juger, puisque cette tête et ces mains disparaissent sous le nombre de chapelets passés autour du cou de la Vierge. De plus, plusieurs personnes de la paroisse, interrogées sur les lieux, ne peuvent dire si la statue qui trône actuellement dans la grotte est la même que celle qui y a été placée en 1930, lors de la construction de ladite grotte.

Tout à côté de la grotte, une immense plaque, rédigée en anglais et en français, rappelle les apparitions qu'a faites la Vierge Marie à l'humble petite bergère Bernadette Soubirous à Lourdes, en 1858.

"C'est dans une grotte en tous points semblables à celle-ci que la Vierge est apparue à la petite Bernadette," peut-on lire sur la plaquette, ce qui fait dire à nombre de curieux "que c'est suffisant pour inspirer une enfant de huit ans".

Autorités religieuses

Par ailleurs, les autorités religieuses sont excessivement prudentes pour ne pas dire hésitantes à se prononcer sur le sujet. On ne veut pas nier la possibilité que la Vierge soit apparue, mais on est très loin de l'admettre.

Le curé d'une paroisse voisine, Mgr Raymond Lavoie, a déclaré au cours d'une entrevue que Dieu se manifeste ordinairement par des signes surnaturels comme les apparitions dans des endroits où la foi est affaiblie et décadente.

"Dans la région," a-t-il dit, "je crois que le niveau est suffisamment faible, mais de là à affirmer qu'il y a eu apparition, il faut agir avec une extrême prudence. Il me semble un peu bizarre que la Vierge ne soit pas apparue dimanche tel que prévu parce qu'il y avait trop de monde, parce que si Dieu choisit les moyens surnaturels, plus il y a de monde, mieux c'est," a dit le prélat.

Par contre, Mgr Lavoie a ajouté que des événements comme les apparitions appellent d'autres événements surnaturels comme par exemple des miracles, et non des évanouissements.

Pour sa part, le curé de la paroisse, M. L'abbé Gérard Lefebvre, s'est refusé à tout commentaire, "à moins qu'il ne survienne d'autres faits."

Pendant ce temps, des centaines de curieux attendent justement, jour et nuit, devant la grotte, que ces autres faits se produisent.

L'usine de filtration cause un violent débat

BUCKINGHAM (DNC 2) — La construction d'une usine de filtration a fait le sujet d'un violent débat lors de l'assemblée du Conseil de Buckingham, lundi soir.

Les échevins se sont opposés contre un règlement d'emprunt de $754,000 tel que proposé par le conseiller M. Everett Pearson.

Un référendum à cet effet doit avoir lieu le 11 octobre prochain.

Après une longue discussion enflammée de part et d'autre le conseiller M. Aimé Nadon a demandé la tenue d'une assemblée spéciale du Conseil, vendredi soir, où l'on décidera du sort du règlement municipal 281, c'est-à-dire le règlement autorisant la construction d'une usine de filtration.

Thaïlande

Bien que la population de la Thaïlande soit de 30 millions d'habitants six villes seulement ont une population supérieure à 20,000.

Selon le cardinal Léger

Juifs et catholiques peuvent coopérer sans trahir leur identité

MONTREAL (PC)—Les Juifs et les catholiques peuvent coopérer sans trahir leurs identités respectives, a déclaré hier soir son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger alors qu'on venait de lui remettre le prix "Famille de l'homme" nouvellement créé par la ligue anti-diffamation de B'nai B'rith.

"La coopération n'est pas la même chose que la fusion", a déclaré l'archevêque de Montréal.

"En langage clair, parce qu'un Juif et un Catholique travaillent ensemble à un projet cela ne signifie pas qu'il y aura perte d'identité pour l'un ou l'autre des collaborateurs. La reconnaissance des droits d'autrui, le désir de coopérer avec eux, la volonté de soumettre nos idées et nos idéaux au regard scrutateur des autres, tout cela n'implique aucune trahison de ce que nous sommes".

M. Blatt

M. Henry Blatt, président national de cette organisation juive, a dit que ce prix était un événement marquant dans l'histoire des relations entre communautés juives et catholiques.

Cette remise a eu lieu à l'Expo-théâtre devant un public d'invités provenant de tous les secteurs de la vie religieuse, civile et gouvernementale du Québec.

"Sur la scène locale, nationale et internationale, le cardinal a été le premier porte-parole et le catalyseur d'une plus grande compréhension entre les peuples du monde", a déclaré M. Blatt.

Pour sa part, le cardinal Léger a dit que "si nous sommes effrayés par la pensée que trop de fraternisation pourrait affaiblir notre propre tradition, alors il faut nous demander jusqu'à quel point cette tradition est positive.

"Un humanisme quelconque, qui n'est fondé ni sur les réalités d'une situation dans laquelle nous nous trouvons tous, ni sur des principes sains, peut constituer une philosophie assez agréable à l'heure du cocktail . . . mais cela ne peut servir de réponse adéquate aux forces qui sont dans le coeur de l'homme".

Des extraits des allocutions du cardinal Léger et de M. Blatt avaient été remis à la presse avant la remise du prix.

La Commission scolaire . . .

(Suite de la première page)

ménagement d'une école française. "L'assimilation, explique la SSJB, a atteint son point culminent. Nous requérons une enquête gouvernementale."

Les membres du RIN ont pour leur part fait bien du tapage et ont manifesté leur mécontentement en affichant des pancartes sur lesquelles on pouvait lire: "Go home, Mgr Smith", "Vive le Québec libre", et "Pour un Québec français".

Une intervention du gouvernement

Le ministre aux Affaires culturelles du Québec, M. Jean-Noël Tremblay, et le ministre d'Etat à l'Education, M. Marcel Masse, ont déclaré lundi après-midi qu'ils étudiaient la situation des Canadiens français de Quyon et qu'ils divulgueraient leurs intentions à ce sujet d'ici la fin de semaine.

Les contribuables de cette partie du Pontiac fondent beaucoup d'espoir sur l'intervention des deux ministres. "Il est temps, a dit une dame, que l'on vienne à notre secours. Même à Québec, nous sommes représentés par un député, devenu ministre du Revenu, qui ne parle que l'anglais".

L'Association des commissions scolaires de l'Outaouais et de Papineau a également été saisie du problèms et entend en discuter à son congrès qui aura lieu au lac Simon, en fin de semaine. Cependant, il est à remarquer que la Commisison scolaire de Quyon n'est pas membre de cette Association . . .

Au congrès de l'ACS, il sera longuement question de regroupement scolaire. Or, il appert que pour les Canadiens français de Quyon, ce soit là leur seule planche de salut.

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUEBEC
DONNERA UN
CONCERT
le lundi 25 sept.
au
CINEMA CARTIER
en soirée à 8:30
Matinée spéciale pour les étudiants à 4:30 50¢
Prix des places $2.00 seulement
à la
LIBRAIRIE MONTPETIT
771-3235
PHARMACIE ROCHELEAU
145, boul. Gamelin
566-4365
LIBRAIRIE DUSSAULT
115, rue Carillon
771-9649
366 Dalhouse, Ottawa
236-2331

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

BINGO
GROS LOT $1500
SOUBASSEMENT DE L'EGLISE ST-JEAN-BOSCO
rue Scott, Hull
TOUS LES MARDIS SOIR A 8 H.
PETIT LOT PROGRESSIF
(Publiée par un ami)

CENTRES SINGER
Mise au point Singer en 9 etapes... $4.75...
n'importe quelle marque de machine à coudre
Confiez à un spécialiste de Singer, la mise au point de votre machine à coudre. Si nous devons réparer votre machine dans nos ateliers, nous vous donnerons une estimation gratuite du prix des travaux et nous vous prêterons une machine à coudre pendant les réparations.
1. Réglage et équilibrage de la tension.
2. Réglage du mécanisme d'entrainement du tissu.
3. Nettoyage de la machine et extirpation de la mousse sur le mécanisme porteur de fil.
4. Réglage de tension de la courroie.
5. Vérification de l'installation électrique.
6. Lubrification de la machine.
7. Inspection et lubrification du moteur.
8. Inspection et réglage du cabinet.
9. Estimation gratuite des réparations si le coût excède $4.75.
123, rue PRINCIPALE, Hull
777-1635
CENTRES SINGER
104, rue RIDEAU 236-9565
PLAZA BILLINGS BRIDGE 731-3512
PLAZA CARLINGWOOD 729-3163
*Une marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée.

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC
HARDWARE LTD FERRONNERIE
• QUINCAILLERIE
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• ACC. ELECTRIQUES
• OUTILS MECANIQUES
• ARTICLES DE SPORT
• USTENSILES DE CUISINE
• ETC., ETC.
Livraison dans Hull et Ottawa
LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m. | JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.
67 Wellington, HULL
777-1641

CKPM

CITOYEN DE LA SEMAINE
Cette semaine, notre gagnant, M. J.-Alphonse Dulude est né à St-Alexandre d'Iberville, Qué., en octobre 1902. Il reçut son éducation au collège St-Alexandre à Ironside, Qué. avant de s'associer au personnel administratif de la ville d'Ottawa en 1927, il travailla quatre ans pour la compagnie Ford Motors à Détroit. En 1929, il devint surintendant adjoint des terrains de jeux de la ville. Quelques années plus tard et jusqu'à aujourd'hui, il fut le grand responsable du développement du Service de la récréation et des parcs de la ville d'Ottawa.
En 1956, on réunit sous un même service, la section de la récréation et des parcs et c'est alors que M. Dulude est nommé commissaire, poste qu'il gardera jusqu'à sa retraite le 31 octobre courant. Il est un des co-fondateurs de la société Richelieu et un membre du club Richelieu d'Eastview. Alphonse Dulude est un ex-président de l'Association des parcs et de la récréation du Canada et membre-honoraire à vie de cette association. M. Dulude et son épouse, Thérèse, demeurent au 25 du chemin Lambton. Ils ont cinq filles et deux garçons. Son passe-temps favori est de travailler autour de sa demeure, et il est reconnu pour son savoir-faire dans cette matière. Après sa retraite, le 31 octobre, il veut se reposer et compléter plusieurs projets à sa demeure parce qu'auparavant, il n'avait pas de temps libre pour le faire.
C'est vraiment avec un grand plaisir que nous annonçons le nom de M. J.-Alphonse Dulude, comme "citoyen de la semaine" du poste CKPM.
SYNTONISEZ CKPM

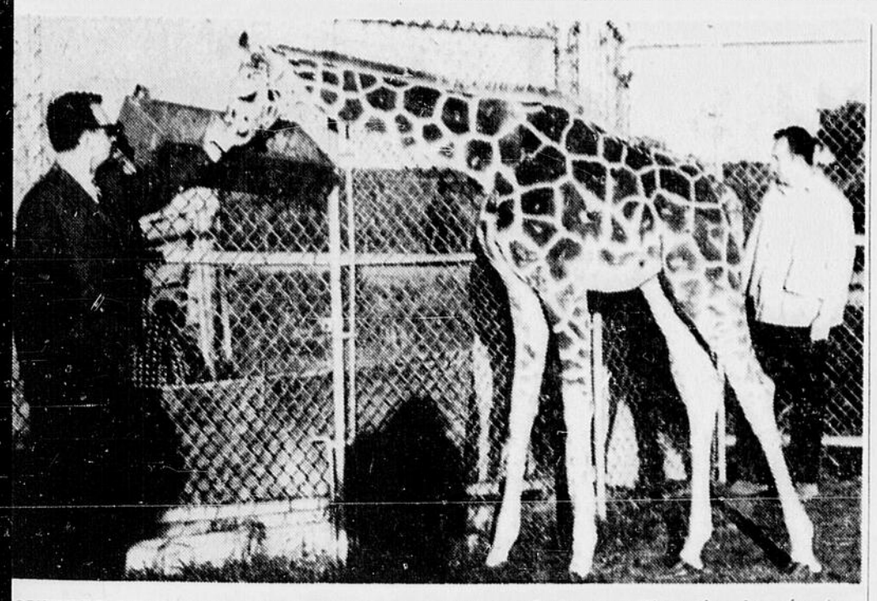
CAMION INTERNATIONAL
3 tonnes. En très bon état.
Plate-forme de 12 pieds.
Excellents pneus.
Une aubaine à
$550
275, boul. St-Joseph, Hull
777-5204

BINGO
de la
LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
$800
53 numéros
Admission $1.00
Salle de la Légion

EXCURSION
3 jours
NEW YORK
Jour d'Action de Grâces,
6 au 9 octobre.
Transport et coucher $43 et plus
Pour renseignements
Tours
Jean Nadon
771-6641

LE DROIT ••• JEUNESSE À LA PAGE •-•

FIERTE
INITIATIVE
DESINTERESSEMENT



OUVELLE VENUE AU ZOO DE GRANBY — **Une jeune girafe de neuf mois, mesurant euf pieds de hauteur, est arrivée vendredi ernier au zoo de Granby. Les autorités du Jardin zoologique ont l'intention de présenter la jouvencelle à un jeune célibataire de cinq ans, nommé Soren, afin d'encourager la reproduction de girafes en captivité.**

(Photo PC)

Entrée des classes en beauté

Cet automne, nos jeunes Canaens retournent en classe dans feu d'artifices de coloris. Les tements qui seront portés au urs secondaire ou à la aternelle se distinguent par s teintes inspirées de l'été de Saint - Martin — de chaudes ntes de brun et d'ocre, de piants tons de rouge ou rangé et de riches inrprétations de vert ou de bleu. Les damiers, les rayures, les aids et les imprimés tiennent vedette et les tissus sont contables quoique robustes. Les lours côtelés, les tricots ubles et autres variétés de tonnades, dont l'affinité pour s coloris percutants est bien nnue, seront le choix de la nt écolière.

La plupart des tendances notées dans les vêtements d'adultes se retrouvent en version abrégée pour les enfants. La robe petite fille avec empiècement haut placé, le nid d'abeilles, la ligne A et la taille ceinturée au niveau des hanches, sans parler de la minijupe, ont été lancés par les modes enfantines et font maintenant les beaux jours des adolescentes. Cet automne, la robe culotte, qui a gagné le coeur des jeunes avant - gardistes, est également réalisée à l'intention des petits bouts de femmes.

Harmonie

Le thème prépondérant dans les vêtements pour garçons et filles de tout âge est bien la mise en harmonie intégrale ou les ensembles qui s'accordent parfaitement des pieds à la tête. Les chemises et chemisiers de coton ont une teinte ou un imprimé assorti au veston, au pantalon ou à la tunique, selon le cas. Les bas au genou ou texturés s'harmonisent aux tenues de la rentrée. Les tricots de coton à col roulé ont toujours la cote d'amour et on les retrouve sous les chandails, les vestons et les gilets, pour les deux sexes.

La mise en harmonie intégrale se remarque aussi dans les vêtements d'extérieur. Les impers de coton ont le plus souvent un chapeau assorti et certains ont même des robes taillées dans le même imprimé que la doublure.

Bonnes Fêtes

LE 19 SEPTEMBRE 1967

Amyotte, Caroline, 14 ans, Verner
Desjardins, Robert, 14 ans, Carlsbad
Gagnon, Aline, 14 ans, Mattice
Giroux, Serge, 6 ans, Thurso
Guimond, Denis, 16 ans, Blezard
Parisien, Marie-Claire, 2 ans, Thur.
Rivard, François, 13 ans, Earlton

20 SEPTEMBRE 1967

Beausoleil, Chs., 7 ans, Wolf Lake
Charlebois, Céline, 6 ans, Thurso
Dubeau, Marc, 7 ans, Hanmer
Dupuis, Jo-Anne, 10 ans, Verner
Gagnon Laula, 14 ans, Mattice
Jeffrey, Jacques, 8 ans, Thurso
Labelle, Gilles, 10 ans, Deschênes
Landry, Suzanne, 14 ans, Hanmer
Lafontaine, Michel, 12 ans, Gatineau
Lebrun, Thérèse, 9 ans, Aylmer
Montpetit, Linda, 10 ans, Blezard
Perrin, Daniel, 15 ans, Sudbury
Smelders, Henry, 13 ans, Pain-Court

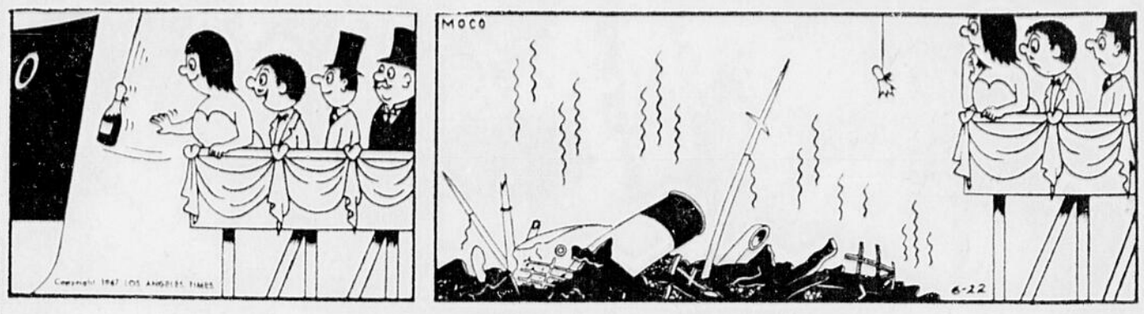
21 SEPTEMBRE 1967

Antille, Suzanne, 12 ans, Hull
Arbour, Marcel, 9 ans, Verner
Beaudin, Jean, 8 ans, Eastview
Beaudoin, Claude, 10 ans, Verner
Beausoleil, Charles, 7 ans, Wolf-Lake
Brunette, Serge, 9 ans, Hawkesbury
Charette, Normand, 14 ans, Cassel.
Desbiens, Louise, 14 ans, Gatineau
Laberge, Linda, 10 ans, Earlton
Laroche, Rhéal, 15 ans, Ft-Coul.
Lefebvre, Christian, 7 ans, Navan
Ménard, Michel, 11 ans, Masson
Monette, Francine, 13 ans, Ottawa
Mousseau, Gloria, 15 ans, Belle-Riv.
Saumure, Benoît, 15 ans, Masson
Vaillancourt, Jocelyne, 7 ans, East.

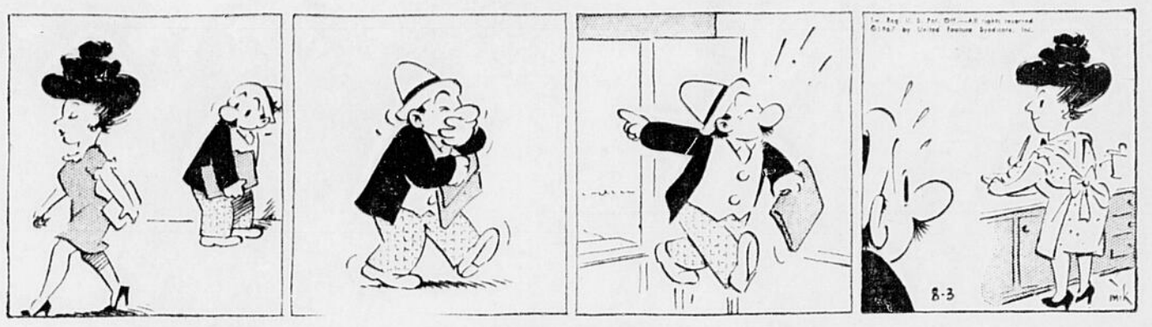
QUEL ÂGE A LA PÊCHE ?

Depuis plus de mille ans les Chinois cultivent les pêchers autant pour leurs fleurs blanches et roses que pour leur fruit délicieux — la pêche. Au temps des Croisades, les Européens prirent connaissance d'un fruit appelé "pomme de Perse" — la pêche. Ce sont les Espagnols qui introduisirent la pêche aux pionniers américains. En effet, il y avait des vergers de pêches à Niagara à l'époque de Mme Simcoe.

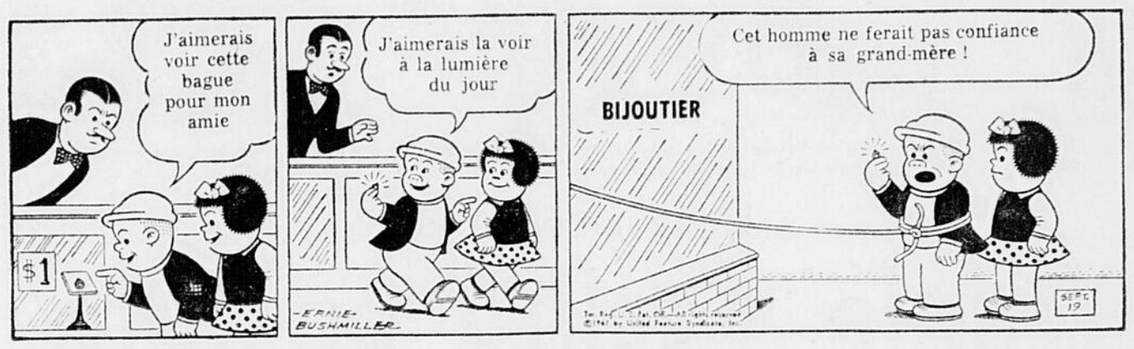
FERDINAND



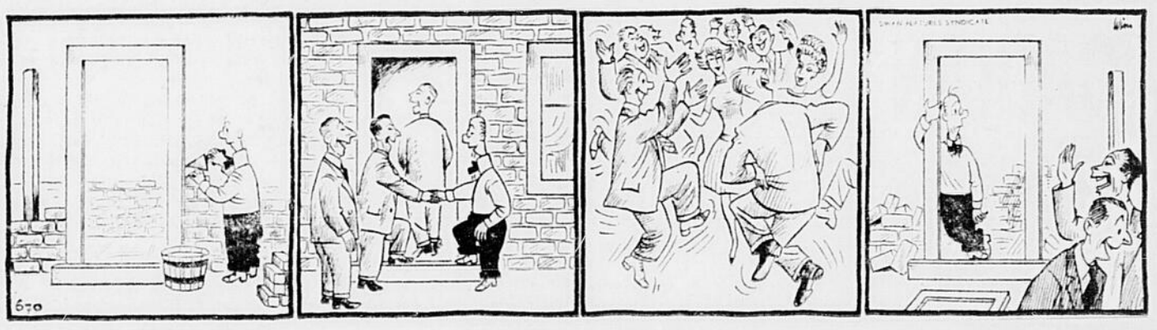
MOCO



PHILOMENE



SIMPLET



PILOTE TEMPETE



LARRY BRANNON



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



L'ASSURANCE DU LECTEUR

Une exclusivité

DU

JOURNAL *LE DROIT*

CHAQUE MEMBRE DE VOTRE FAMILLE EST PROTEGE 24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS ET LES MALADIES GRAVES

Une seule police à coût modique pour la protection d'une personne. Grâce à cette nouvelle police combinée pour le bénéfice des lecteurs du DROIT, il n'en coûte que 10 cents par semaine pour protéger une personne; elle paie des dépenses inattendues dans le cas de blessures, maladies graves ou mort.

Une seule police à un seul coût modique qui accorde des indemnités jusqu'à $12,000 à chaque membre souscripteur.

La police augmente de **$2.50 à $120.00 en valeur pendant 50 mois . . .** passant de **$12,000 à $18,000 sans frais supplémentaires.** Pour commander votre police, complétez la formule ci-dessous et postez-la aujourd'hui. Pas de ficelle, ni de délai !

METTEZ A LA POSTE OU REMETTEZ AU PORTEUR

PROPOSITION D'ASSURANCE

A Continental Assurance Company,
a/s JOURNAL "LE DROIT",
375, rue Rideau, e
OTTAWA 2, Ontario.

Date 196

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle contre les accidents et les maladies graves émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "Droit", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Prénom nom de famille — mois jour année

Nom ..... DATE DE NAISSANCE .....

Adresse ..... App. no ..... Tél.: .....

Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort:

Bénéficiaire ....

prénoms nom de famille parenté

N.B. — Si le proposant est mineur cette proposition devra être signée par un parent ou un tuteur.

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE

(limite d'âge: 80 ans)

à 10¢ par semaine

Première prime de 20c pour 2 semaines, puis subséquemment, 10c par semaine.

Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mises à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurances demandées entrent en vigueur à la date de la police.

SIGNATURE DU PROPOSANT

.....

(signez vous-même à la main)

Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie.

INDIQUEZ VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE →

☐ On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi
☐ Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour
☐ Je suis un membre de la famille du souscripteur

NOM DU SOUSCRIPTEUR .....

N'écrivez pas sur cette ligne

Date de réception 196 ...

LE DROIT ☆ ☆ SPORTS ☆ ☆



ON CELEBRE — Voici ce qui s'est déroulé dans le vestiaire des Cardinals de St-Louis à l'issue de la joute qui leur donnait, hier soir, le championnat de la Ligue nationale. (Téléphoto PA)

St-Louis champion

PHILADELPHIE (PA) — Les Cards de St-Louis ont remporté leur 11e championnat de la ligue Nationale hier soir en triomphant des Phillies de Philadelphie 5-1 grâce à la performance de trois coups sûrs affichée par Bob Gibson.

Limités à trois coups sûrs pendant cinq manches par Dick Ellsworth, les Cards ont explosé pour quatre points dans la 6e manche, ce qui a permis au gérant Red Schoendienst de remporter le titre à sa troisième saison aux rênes de l'équipe.

C'était la 6e victoire des Cards au cours de leurs sept derniers matches et leur 15e en 18 parties.

Les Cards ont ainsi porté leur avance au sommet de la LA à 13 joutes sur les Giants de San Francisco alors qu'il n'y a plus que 12 matches à disputer.

Ils attendront maintenant la fin de lutte serrée dans la ligue Américaine afin de connaître leurs prochains rivaux dans la Série mondiale.

Les Cards, qui occupaient le premier rang du circuit depuis le 17 juin, sont la meilleure équipe de la LN dans les séries de fin saison avec sept triomphes en 10 essais, y compris leur victoire en sept matches sur les Yankees de New York en 1964.

St-Louis	000 004 010	5	7 0
Philadel.	000 000 100	1	3 3

Gibson et McCarver; Ellsworth, Wise 7 Jackson 9 et Oliver. G-Gibson 13-6. P-Ellsworth 6-7.

ATLANTA (PA)—Deron Johnson et Tony Perez ont cogné des circuits en conduisant les Reds de Cincinnati à un gain de 4-0 sur les Braves d'Atlanta hier soir alors que Ted Abernathy a conservé une 25e victoire cette saison.

Cincinnati	000 010 003	4	8 0
Atlanta	000 000 000	0	5 1

Queen, Abernathy 7 et Bench; Jarvis, Raymond 9 Carroll 9 et Torre. G-Queen 14-7. P-Jarvis 14-9. Cir: Cin-Johnson 12 Perez 24.

NEW YORK (PA)—La recrue Tom Seaver a espacé huit coups sûrs et Ken Boswell a produit deux points à ses débuts dans les majeures hier soir alors que les Mets de New York ont écrasé les Dodgers de Los Angeles 7-2.

Boswell a permis aux Mets d'égaler un record de la ligue Nationale en devenant leur 53e joueur cette saison.

Los Ang.	000 001 001	2	8 4
New York	100 302 10x	7	9 0

Duffie, Brewer 6 et Roseboro; Seaver et Grote. G-Seaver 15-12 P-Duffie 0-1.

HOUSTON (PA)—Doug Rade a réussi quatre coups sûrs et produit autant de points hier alors que les Astros ont infligé une raclée de 14-4 aux Pirates de Pittsburgh.

Les locaux ont pris une avance de neuf points avant que Pittsburgh parvienne à marquer un premier point.

Pitts.	000 002 002	4	13
Houston	301 052 12x	14	15

Sisk, Shellenbach 5 Gelnar et Sanguillan; Giusti et King G-Giusti 11-15. P-Sisk 12-13.

Le baseball

Ligue nationale

	G	P	Moy.	JAM
xSt-Louis	95	56	.629	—
San Fran.	81	68	.544	13
Chicago	82	70	.539	13½
Cincinnati	81	70	.536	14
Philadelphie	77	72	.517	17
Pittsburgh	75	76	.497	20
Atlanta	74	76	.493	20½
Los Angeles	68	82	.453	26½
Houston	62	88	.413	32½
New York	56	93	.376	38

x—remporte le championnat

LUNDI

Los Angeles 2, New York 7
St-Louis 5, Philadelphie 1
Cincinnati 4, Atlanta 0
Pittsburgh 4, Houston 14

Aujourd'hui

Los Angeles à New York (S)
St-Louis à Philadelphie (S)
San Francisco à Chicago
Cincinnati à Atlanta (S)
Pittsburgh à Houston (S)

Mercredi

Los Angeles à New York (S)
St-Louis à Philadelphie (S)
San Francisco à Chicago
Cincinnati à Atlanta (S)
Pittsburg à Houston (S)

Ligue américaine

	G	P	Moy.	JAM
Détroit	85	66	.563	—
Boston	85	66	.563	—
Minneshota	85	66	.563	—
Chicago	85	67	.559	½
Californie	78	71	.523	6
Wasington	70	79	.470	14
Cleveland	71	81	.467	14½
Baltimore	68	81	.456	16
New York)	66	85	.437	19
Kansas City	59	90	.396	25

Lundi

Chicago 2, Californie 3
Minnesota 2, Kansas City 0
Boston 6, Détroit 5
New York 0, Baltimore 2

Aujourd'hui

Chicago à Californie (S)
Minnesota à Kansas City (S)
Minnesota à Kansas City (crépusc.)
Boston à Détroit (S)
Washington à Cleveland (S)
New York à Baltimore (S)

Mercredi

Chicago à Californie (S)
Kansas City à Minnesota
New York à Détroit (S)
Boston à Cleveland (S)
Baltimore à Washington (S)

Downey devient champion des poids moyens canadiens

HALIFAX (PC)—Dave Downey, pugiliste peu connu, de Halifax, a remporté le titre vacant des poids moyens canadiens hier soir en se méritant une décision unanime aux dépens de Jim Meilleur, de Windsor, Ont. et de New York, en 12 rounds.

Le champion, inactif depuis plus d'un an, a dominé du début à la fin et a failli passer le K.O. à son adversaire dans les dernières secondes du dernier engagement avec un jab du gauche et un crochet du droit.

Downey, 159 livres, a toutefois visité le plancher, au neuvième round et l'arbitre a dû compter jusqu'à huit.

Mais l'attaque de Meilleur, 157 1-2, fut de courte durée et aux rounds suivants le champion acculait son adversaire dans les câbles à deux reprises.

Le boxeur des Maritimes ne portait aucune marque du combat et ne semblait pas fatigué outre mesure d'avoir constamment attaqué avec des séries de droites et de gauches bien exécutées.

Une foule de 1,600 personnes a bien applaudi son favori lorsque l'annonceur a divulgué le nom du vainqueur.

Dans une des deux préliminaires à l'affiche Fernand Beaudien, de Québec, a perdu aux mains de Les Gillis, de Net Waterford, N.-E., champion leger junior, tandis que dans le second duel, Frances Arsenault, de Summerside, I.-P.-E. remportait une décision unanime sur Billy Wallace, de Boston, en six.

Blake compte 56 candidats à son camp d'entraînement

MONTREAL (PC)—Les Canadiens de Montréal se sont mis résolument à l'oeuvre hier, après deux jours de patinage libre dans le but de dégourdir les 17 vétérans et les 39 candidats au camp d'entraînement. Deux de ces derniers ont signé leur contrat.

Le pilote Toe Blake a divisé le personnel en quatre camps, chacune participant à deux exercices quotidiens.

Bryan Watson et Robin Burns ont été les derniers à accepter les conditions de l'équipe.

Watson, qui a participé à 48 matches avec Detroit la saison dernière, a été obtenu des North Stars de Minnesota après le repêchage de l'expansion.

Burns en était à son premier contrat professionnel. Il a récolté 11 buts et 12 aides en 46 parties avec les Canadiens juniors, de la ligue Junior A de l'Ontario, l'an dernier.

En matinée, les anciens juniors Gary Monahan et Mickey Redmond, du Peterborough de la LJO, ont brillé en compagnie du vétéran Dick Duff et ce, aux dépens du gardien Rogatien Vachon, qui en a vu de toutes les couleurs.

D'autre part, Lorne Worsley semblait complètement remis du malaise au genou qui l'avait tenu inactif la saison dernière.

Le centre Ralph Backstrom volait sur la glace en compagnie de Watson et Germain Gagnon, porte-couleurs du Houston de la ligue Centrale la saison dernière.

Steve Hunt, jeune défenseur de Toronto, a été le premier blessé quand il été coupé au dessus d'un oeil et au nez dans une collision avec Claude Larose. On a décidé de l'envoyer à l'hôpital pour sa blessure au nez.

Cohee ne jouerait plus cette saison

HAMILTON (PC) — Le demi Dick Cohee et le joueur de ligne Bob Steiner ne seront pas en uniforme, samedi après - midi, lorsque les Tiger - Cats de Hamilton recevront la visite des Alouettes de Montréal.

Cohee devra subir une opération pour réparer des ligaments endommagés lors de la joute de dimanche dernier contre les Rough Riders d'Ottawa.

Ralph Sazio, instructeur des Tiger-Cats, a révélé que Cohee ne pourra tout probablement pas revenir au jeu d'ici la fin de la saison.

Bob Steiner a été blessé aux reins contre les Riders, et l'on ne croit pas qu'il puisse participer à la joute de dimanche.

TORONTO (PC) — Tom Wilkinson, un joueur d'arrière - quart de Grey Bull, Wisconsin, a signé un contrat, lundi soir, pour s'aligner avec les Argonauts de Toronto, de la Ligue canadienne de football.

Les Argonauts, qui étaient à la recherche d'un joueur d'arrière - quart pour partager la besogne avec Wally Gabler, ont décidé d'embaucher Wilkinson, qui s'alignait avec les Rifles de Toronto, de la Ligue Continentale de football.

Les Rifles, après avoir manqué une joute régulière depuis le début de la saison, se sont tous récemment regroupés et exigèrent les services de Wilkinson. Mais le demi continua de pratiquer avec les Argonauts, déclarant que son contrat avec les Rifles n'était plus valide.

Les Argonauts, pour faire place à ce joueur qui en 1965 agissait comme capitaine de l'équipe de l'Université du Wyoming, ont congédié l'extérieur défensif Mario Mariani, qui était passé des Rough Riders d'Ottawa aux Argonauts par la voie du repêchage.

GUELPH (PC) — Bill Sweeney, un vétéran de 10 saisons dans la LAH, a été suspendu indéfiniment hier par le gérant général des Kings de Los Angeles, Larry Regan, pour avoir quitté la patinoire sans raison. Sweeney avait été le meilleur compteur des Indiens de Springfield avec 16 buts et 50 aides la saison dernière.

Par ailleurs, Bob Robertson, ancien défenseur dans la LAH, fait maintenant partie du groupe de dépisteurs des Kings.

Ligue américaine

Triple égalité en tête

ANAHEIM (PA) — Rick Reichardt a frappé un simple bon pour un point, à la neuvième manche, hier, permettant aux Angels de triompher des White Sox de Chicago 3-2, qui occupent maintenant le quatrième rang de la Ligue américaine, 1-2 partie derrière les trois meneurs, Minnesota, Boston et Détroit.

Chicago partageait le premier rang avant le début de son duel hier et s'il avait gagné, il aurait détenu seul le premier rang du circuit.

Il s'agissait de la quatrième victoire d'affilée des Angels, tandis que les White Sox subissaient un premier revers en six parties.

Ricky Clark, lanceur débutant des Angels, n'avait accordé qu'un coup sûr aux White Sox au cours des sept premières manches, ayant retiré 17 frappeurs d'affilée.

Chicago	000 000 020	2	3 2
Californie	010 001 001	3	6 1

Carlos, McMahon 6, Locker 8 et Josephson, Martin 8; Clark, Simmons 8, Rojas 8 et Rodgers. G-Rojas 11-9. P-Locker 7-5.

DETROIT (PA) — Un circuit de Dalton Jones, à la 10e manche, a procuré un triomphe de 6-5 hier aux Red Sox de Boston aux dépens des Tigers.

Boston occupe maintenant le premier rang de l'Américaine sur un pied d'égalité avec Détroit et les Twins du Minnesota, qui ont disposé des Athletics de Kansas City hier par 2-0.

Chicago a été relégué au quatrième rang à la suite d'une défaite de 3-2 hier aux dépens des Angels de la Californie. Il est à 1-2 partie des meneurs.

Carl Yastrzemski, grâce à son 40e circuit, avait égalé les chances pour Boston, à la neuvième manche. La victoire des Red Sox mettait fin à une série de trois défaites d'affilée.

Boston	301 000 001	1—6	11 0
Detroit	030 001 010	0—5	10 1

Stephenson, Wyatt 8 Lyle 9 Santiago 9 et Gibson; McLain, Gladding 3 Aguirre 7 Lasher 8 Marshall 10 et Freehan. G-Santiago 9-4. P-Marshall 1-2 Cir: Det-Cash (2) 21. Bos-Yastrzemski 40 Jones 3.

KANSAS CITY (PA) — Ted Uhlanders a produit le point victorieux avec un simple dans la 11è manche et Jim Kaat a affiché une tenue de six coups sûrs alors que les Twins de Minnesota ont mis fin à une série de trois revers d'affilée en triomphant des A's de Kansas City 2-0 hier soir.

La victoire des Twins combinée au triomphe des Red Sox de Boston aux dépens des Tigers de Détroit, 6-5, en 10 manches, permet à Minnesota de partager le premier rang de l'Américaine avec les deux équipes précitées.

Les White Sox de Chicago, à la suite d'un revers de 3-2 aux mains des Angels de la Californie, détiennent la quatrième position, 1-2 partie derrière les meneurs.

Kaat a retiré 12 rivaux au bâton et a ainsi eu le meilleur sur Catfish Hunter, qui a limité les Twins à trois coups sûrs pendant les 9 premières manches.

Après deux retraits dans la 11e reprise, Bob Allison a frappé un simple, puis Rod Carew a obtenu un but sur balles. Uhlanders a alors suivi avec un simple et Carew a suivi le coureur au marbre sur une erreur rivale.

Minn.	000 000 000	2—2	5 2
K City	000 000 000	0—0	6 1

Kaat et Zimmerman; Hunter et Roof. G-Kaat 14-13. P-Hunter 11-6.

BALTIMORE (PA) — Trois lanceurs des Orioles de Baltimore ont uni leurs efforts pour blanchir les Yankees de New York 2-0 hier soir.

New York	000 000 000	0	6 2
Baltimore	010 000 01x	2	8 0

Monbouquette, Womack 8 et Tillman; McNally, Buzhardt 6 Dillman 7 et Etchebarren. G-McNally 7-7. P-Monbouquette 5-5.

Benvenuti et Griffith aux prises le 28 à NY

NEW YORK (AFP) — L'Italien Nino Benvenuti et le Noir américain Emile Griffith ont signé lundi le contrat qui les engage à combattre le 28 septembre au Shea Stadium de New York pour le titre mondial des poids moyens détenu par le premier nommé. C'est dans un grand restaurant italien, en présence de nombreuses personnalités de la boxe dont l'ancien champion du monde des poids lourds, le Suédois Ingemar Johanson, que les deux boxeurs se sont soumis à cette formalité.

Une controverse animée s'éleva ensuite entre le boxeur italien et ses représentants et son futur adversaire au cours de la projection d'extraits de leur première rencontre en mai dernier au Madison Square Garden et, à l'issue de laquelle Benvenuti ravit, aux points et à l'unanimité, le titre mondial à l'Américain.

"Fut-ce un coup ou une poussée qui provoquèrent le "Knock Down" subi par Griffith au deuxième round?" Tel fut le thème de la discussion, mais il se révéla après le passage des images au ralenti que l'Américain alla à terre après un court crochet droit à la mâchoire suivi d'une poussée du gauche à la poitrine, ceci sans grand dommage d'ailleurs pour le New-yorkais.

Les deux boxeurs reprendront l'entrainement dès demain mardi. L'Italien effectuera son "footing" sur l'une des plages les plus populaires de New York avant de regagner son camp habituel. Griffith reprendra tout de suite sa préparation dans les monts Catskills au nord de New York.

"Je vais être meilleur cette fois. J'ai été particulièrement mauvais lors du premier match. Je n'ai pas utilisé mon droit ni mon crochet gauche suffisamment. Je n'ai fait aucune pression au corps", déclaré Griffith qui clame pouvoir facilement récupérer le titre.

"Je suis heureux d'apprendre qu'il boxera mieux cette fois", répondit narquoisement l'Italien lorsqu'on eut fini de lui traduire les réflexions de son adversaire. "Car moi, je serai bien meilleur aussi. Je vais battre Griffith, me croira-t-on cette fois?", demanda Benvenuti qui recevra 40 pour cent de la recette contre 20 pour cent à l'Américain.

Selon Harry Markson, directeur du Madison Square Garden qui dirige la promotion de cette revanche dans le plus grand stade de baseball newyorkais, la location est particulièrement encourageante et la recette globale pourrait approcher le demi-million de dollars.

Overbrook et Eastview sur un pied d'égalité

La série finale, quatre de sept, de la Ligue intermédiaire d'Eastview, est égale à deux victoires pour chacune des deux équipes finalistes, Overbrook et les Marchands d'Eastview.

Dimanche après - midi, les deux clubs ont divisé un programme double, Overbrook gagnant la première partie, 11-1, et les Marchands revenant à la charge dans la 2e pour l'emporter difficilement, 4-3.

Dave McHugh a été le lanceur gagnant pour Overbrook et le perdant de la 2e partie. Guy Gendron a hérité de la victoire pour les Marchands dans la 2e partie. André Berniquez a encaissé la défaite de la première partie.

Dans la joute initiale, McHugh a bouclé un circuit de deux points et Bill Gaddie, un de trois points. McHugh a répété son exploit dans la 2e joute, et Mike Landry l'a imité.

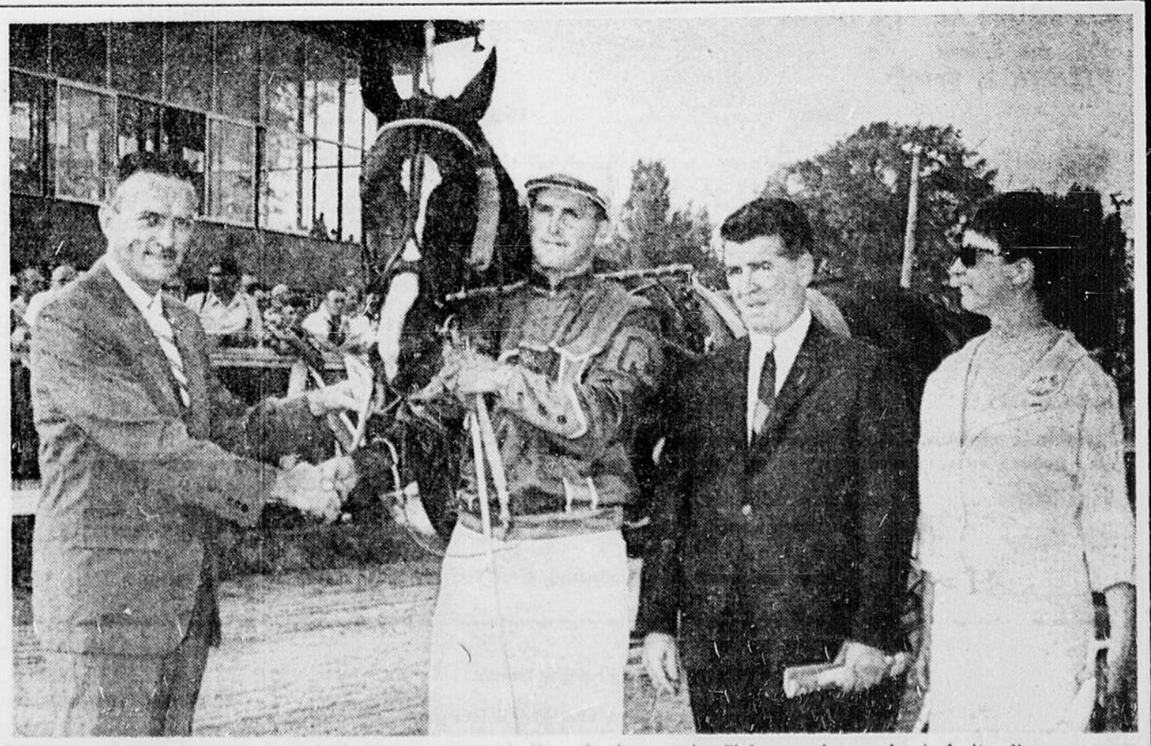
Les prochainse parties sont à l'affiche pour dimanche prochain, à midi au terrain Overbrook et à 5h. 30 au parc Nault.

La 1ère partie au club Dubuc

MASSON (DNC) — Le Dubuc Electrique champion de la Ligue commerciale de Masson, a gagné la première partie de la série pour le championnat régional en battant le Notre-Dame-de-la-Salette au compte de 7-1, dimanche après-midi. Les deux équipes se rencontrent de nouveau dimanche prochain à N.-D.-de-la-Salette.

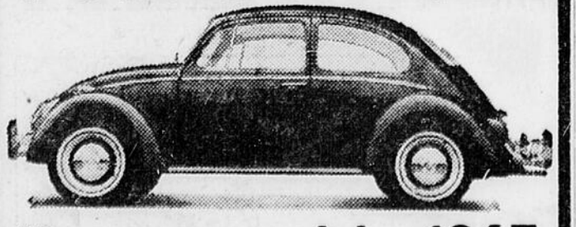
Ce dernier est champion de la Ligue de la Vallée de l'Outaouais.

Jean Cadieux a été le lanceur gagnant et Marc David le perdant. Cadieux et Jacques Lanthier ont bouclé chacun un circuit et David a produit le seul point des siens avec un double.



EPREUVE PLUME ROUGE — Galen's Boy a remporté dimanche les honneurs de l'épreuve de la campagne de la Plume Rouge pour le district de Hull. Galen's Boy effectuait alors un superbe retour après une période de repos de près de deux mois. Ci-dessus, de gauche à droite, l'on remarque M. Marcel Emond, vice-président de la campagne; Ross Curran, le conducteur gagnant de Galen's Boy; M. Paul-Emile Proulx, président de la campagne et Mme R. Pharand. (Photo Roy Rousselle)

ACADIAN SEAS
Le Rhum qui plaît
le RHUM auquel on vient par tous les chemins

VOLKSWAGEN

Nouveaux modèles 1967
$1858
Toute reprise acceptée
Le prix comprend la chaufferette à essence, goudronnage, pare-soleil rembourrés, lave-pare-brise, essuie-glaces électriques 2 vitesses, ceintures de sécurité, feux de marche arrière, rétroviseur latéral, et le plein d'essence.
• AUSSI PEU QUE $66 D'ACOMPTE
• MENSUALITES MODIQUES
SHANE MOTORS — DISTRIBUTORS — Queensway, près du boul. St-Laurent
MORTON MOTORS — Rue Bank, près 2e Avenue
WESTWAY MOTORS — Chemin Merivale près du ch. Baseline
LALANDE MOTORS — 599, boul. St-Joseph Hull

131 CH. MONTREAL RD. / (OTTAWA 7)
745-1571
D. GRANDMAITRE
• EXCAVATION
• TERRE A PARTERRE

SKF
COUSSINETS A BILLES ou A ROULEAUX
En magasin à Ottawa chez
GENERAL BEARING SERVICE LTEE
418 OUEST, AVE LAURIER 233-1101

CAVALCADE SPORTIVE

par Gérard GOSSELIN

La Ligue américaine de baseball ne possède que trois frappeurs de .300. Frank Robinson, des Orioles, la domine avec une moyenne qui oscille aux environs de .315... Dans la Nationale, 10 joueurs ont une moyenne supérieure à .300. Roberto Clemente, des Pirates, ouvre la marche avec .352 et Maury Wills la ferme avec .304... Une rumeur veut que le pilote Herman Franks prenne sa retraite à la barre des Giants. Ce qui fournirait une occasion en or à M. Stoneham d'engager le premier gérant noir du baseball majeur, en la personne de Willie Mays... Les White Sox de Chicago sont désertés par leurs partisans. Pour une partie qui leur donnait la tête du classement, ils ont eu peine à attirer 5,000 spectateurs. On prétend qu'ils aimeraient aller jouer quelques parties à Milwaukee, ville qui regrette le départ des Braves pour Atlanta... Les propriétaires de clubs de l'Américaine sont sur le point de se réunir pour étudier la demande de Charles Finley qui songe à déménager la franchise des Athlétiques de Kansas City, sur la côte du Pacifique.

x x x x

Deux jours après l'ouverture de la saison, nous avons enfin reçu le dépliant contenant les dates et les règlements de la chasse aux oiseaux migrateurs: canards, eiders, bécassines, oies, outardes, bernaches, poules d'eau, etc... Ce soir, séance de boxe au centre St-Joseph. Les pugilistes de la région auront, une fois encore, grâce à la sollicitude de Jean Belleau, la chance de se faire valoir et de se signaler à l'attention des promoteurs sérieux... Les Red Sox de Boston ont été le dernier club des majeures à engager un joueur de couleur. Ils l'ont fait en 1959, avec Pumpsie Green, 12 ans après les Dodgers, les Indiens et les Browns de St-Louis qui avaient en 1947 engagé respectivement: Jackie Robinson, Lary Doby et Hank Thompson. Ce dernier passa ensuite aux Giants en 1949... C'est Curt Flood, des Cardinaux de St-Louis, qui a frappé le dernier coup de circuit aux dépens de Sandy Koufax... Satchel Paige lance encore, pour les Clowns de Indianapolis. Il doit avoir plus de 60 ans.

x x x x

A la suite de l'expansion du hockey majeur, chacun des 12 clubs disputera la saison prochaine 74 parties. On aura remarqué que le nombre des parties augmente sans cesse depuis le temps où George Hainsworth, du Canadien, avait réussi 22 blanchissage en 44 parties. Les joueurs ne sont pas payés plus cher pour ces quatres parties additionnelles. Comme dit Sam Pollock, les joueurs ne sont pas payés à la partie, mais pour une saison entière. Certains joueurs récalcitrants invoquent ce surplus de travail pour exiger de meilleurs salaires. Punch Imlach va perdre ses derniers cheveux à Toronto. Samedi matin, même si certains joueurs sont admis à pratiquer avec le club, il y en avait neuf qui n'avaient pas encore signé leur contrat pour la prochaine saison... Pour une raison inconnue, la Ligue nationale n'a pas encore publié son calendrier des joutes régulières de la saison. Nous attendons ces dates pour mettre en branle l'organisation du gala sportif du DROIT pour l'attribution des trophées Julien et Daoust... Les joueurs ont obtenu une augmentation dans leurs allocations de repas, en voyage. Ils recevront $15 par jour au lieu de $10.

x x x x

On n'a pas encore entendu dire que le président Campbell avait l'intention de partir en guerre contre le jeu sude, la saison prochaine. Parions qu'il redoute les propriétaires américains qui sont friands d'émotions fortes et de sensations... Déjà Reggie Fleming a sorti son tomahawk. Il a même déclenché une bagarre contre un membre de son organisation, Billy Knibbs. Et Emil Francis a pu commenter assez suavement par la suite: "Tout club a besoin de joueurs du type de Fleming." Ça promet... Les Canadiens ont peut-être eu la même pensée en rapatriant le contrat de Brian Watson... Bernard Geoffrion, au cours d'un exercice, a failli assomer le joueur de défense Jim Neilson. Son foudroyant lancer a atteint son coéquipier à un pouce de la tempe... Rod Gilbert ne pousse-t-il pas un peu fort quand il exige une augmentation de salaire de 80 p. 100 ? Il n'y va sûrement pas avec le dos de la cuiller. Il est peut-être le meilleur des Rangers, mais il n'a pas encore atteint la stature ni l'expérience des Béliveau, Hull, Mikita. Cinq ans de sécurité garantie, par-dessus le marché. Décidément, nos athlètes deviennent forts en affaires.

"Intrepid" complète la déroute

NEWPORT, Rhode Island — (AFP) — C'est sur le score attendu du 4 victoires à 0 que le voilier américain "Intrepid" a remporté lundi la 21e édition de l'America's Cup aux dépens du yacht australien "Dame Pattie", permettant ainsi aux Etats-Unis de conserver le plus prestigieux trophée de yachting qu'ils n'ont jamais perdu depuis sa création il y a 116 ans.

"Le "douze mètres" du New York Yacht Club, a gagné la quatrième manche lundi avec plus de 800 mètres d'avance sur son challenger qui s'était incliné dans les trois épreuves précédentes par un écart de respectivement 5'58", 3'36" et 4'41".

La compétition, qui a débuté mardi dernier, bénéficia d'un temps particulièrement beau et ensoleillé et de vents dont la force varia de 12 à 20 noeuds pendant trois journées, lesquels permirent aux Américains de mener par 3-0 mais, la quatrième course, qui devait être la dernière, fut successivement reportée depuis vendredi de jour en jour, pendant 72 heures, pour des raisons différentes.

Remises

Aucune épreuve, sur la demande des Australiens, n'avait eu lieu vendredi et samedi, en raison de la présence de l'ouragan "Doria" à quelques centaines de kilomètres des lieux de la course. Les deux bateaux restèrent à sec. Dimanche, ce fut à cause de la brume que la quatrième manche fut une troisième fois reportée.

Lundi, en fin de matinée, la visibilité sur le parcours au large de Newport n'était que de 100 à 200 mètres environ, mais la brume s'étant levée en début d'après-midi, les deux voiliers purent prendre le départ par des vents de direction est-nord est de 12 à 14 noeuds.

Par ces vents modérés ,on attendait une bien meilleure course de la part du "douze mètres" australien, conçu, selon son architecte, Warwick Hood, pour de telles conditions, mais "Intrepid" qui avait auparavant surclassé son rival dans tous les domaines, confirma sa nette supériorité.

Temps officiel

C'est officiellement avec 3'35" d'avance qu'"Intrepid" a remporté la quatrième et dernière manche de l'America's Cup aux dépens du voilier australien "Dame Pattie", soit le plus petit écart enregistré dans cette 21e édition de la compétition.

Dès après le premier tronçon, les 4.5 milles qui constituent la base du triangle isocèle que forme le parcours, "Intrepid", très autoritaire contre le vent, possédait déjà 1'25" d'avance sur "Dame Pattie". Sur les deux parties suivantes, les deux côtés du triangle de 3.15 milles chacun, par vent de trois quarts arrière tribord puis bâbord, l'avantage d'"Intrepid" s'accrût de 27" (1'52') et de 26" (2'18').

C'est dans le quatrième tronçon, les 4.5 milles initiaux contre le vent effectués pour la deuxième fois, que Bus Mosbacher, capitaine d'"Intrepid" et son équipage s'assurerent cette quatrième victoire consécutive et la garde de l'aiguière d'argent de la reine Victoria pour trois années encore.

Le voilier américain porta en effet son avance à 3'54" soit un écart insurmontable pour "Dame Pattie" à moins d'accident, lui ayant encore pris 1'36" sur ce parcours exactement comme au cours des première et troisième manches.

"Dame Pattie", commandée par Jock Sturrock, qui échoua une première fois dans cette course en 1962 à bord de "Gretel" mais en prenant une manche à "Weatherly" déjà dirige par Bus Mosbacher, allait dans le cinquième tronçon, les 4.5 milles avec le vent, produire sa meilleure prestation en reprenant 1'29" aux Américains, dont l'avance de 3'54" était tombée à 2'25".

Le vent n'était alors que de 5 et 7 noeuds, ce qui laisse toujours croire que, par vents faibles, le yacht australien aurait été vraisemblablement un meilleur rival pour "Intrepid", qui possédait toutefois à ce point une avance suffisante pour être sûr de la victoire.

Inscriptions de mercredi au Connaught

Première course, trot 1 mille, bourse $350 —

1	Van Dean	2	2	3	B. Chabot 2-1
7	Leela Sharpshooter	3	1	4	K. Backer 3-1
6	Miss Denise Lee	2	4	6	H. Zeron 3-1
3	Wild Indian	3	4	5	C. Utman 5-1
2	Little Colbirish	6	7	4	W. Hewitt 6-1
4	Rod Hanover	7	6	8	H. Portelance 6-1
5	Lucky Cy	3	3	7	R. Robertson 8-1
8	I C W				F. Church

Aussi éligible: Shirley's Fever (I. Farr)

Deuxième course, amole un mille, bourse $350 —

2	Marion Special	**2**	**2**	**2**	G. Plouffe 2-1
3	Colonel C Volo	2	2	4	R. Filion 3-1
5	Glendale Jerry	**7**	**1**	**2**	M. Williams 4-1
4	Dominion Goose	1	1	4	C. Chabot 4-1
6	Dawson's Pride	3	4	6	Jim Zeron 6-1
1	Go Gertie Go	1	2	3	J. Duford 6-1
7	Sally Stone	4	5	7	H. Portelance 8-1

Troisième course, amble 1 mille, bourse $350 —

7	Hi Marino	1	1	1	C. Filion 8-5
8	Countess Sans	2	x	1	Y. Laframboise 3-1
4	Doc Will	1	2	2	H. Portelance 3-1
1	Davie Boy	6	2	3	S. Williams 4-1
6	Senator Herbert	**7**	**6**	**1**	R. O'Dwyer 6-1
3	Wildwood Pride	5	7	7	V. Danis 6-1
5	Wedgewood Hal	**2**	**3**	**4**	L. Callicott 8-1
2	Brownie Wood	6	3	4	G. Paquette 8-1

Aussi éligible Chris Eden 1 3 6 (R. O'Dwyer)

Quatrième course, amble 1 mille, bourse $350

2	Stoney Mite	2	2	5	C. Chabot 2-1
8	Crush Stone Mir	5	5	3	F. Brazeau 3-1
7	Crush Stone Mir	5	5	3	H. Portelance 4-1
4	Spring Creek (Edna)	3	5	5	S. Williams 4-1
5	Duke of Clairmon	3	2	1	A. Bourassa 5-1
3	Timely Inez	2	5	6	K. Pritchard 6-1
6	C. M's Count	1	4	1	Wm. Carroll

Aussi éligibles: Signal Voc 5 3 1 (R. Reen et Alexandra 1 6 8 (R. Carroll)

Cinquième course, trot 1 mille, bourse $450 —

2	Wilbur Dean	2	1	1	K. Pritchard 2-1
1	Cooke's Brogue	1	2	6	V. Lutman 3-1
5	Riverdale Bob	3	1	2	J. Scheel 4-1
6	Sadie's Mac	3	1	3	S. Williams 5-1
4	Liorum	8	2	6	J. Robertson 7-1
3	Marty Hanover	**2**	**6**	**3**	P. Reen 5-1

Sixième course, amble 1 mille, bourse $400

2	Pontiac Nancy	2	2	1	Y. Laframboise 2-1
6	A. W. Lee	4	1	1	D. Plouffe 2-1
7	Midnight Babe	1	3	2	R. O'Dwyer 4-1
5	Grattan R. Direct	1	x	5	D. Filion 4-1
3	Isotta Ben	6	1	3	W. Demers 6-1
4	Marcia Queen	x	x	x	A être annoncé 6-1
1	Lady Harvester C	6	2	7	J. P. Charron 8-1
8	Mc's First	2	2	6	J. Watson 8-1

Septième course, amble 1 mille, bourse $350 —

8	Desmond's Son	4	2	5	B. Chabot 2-1
2	Dark Onyx	5	4	2	D. Plouffe 3-1
5	Lise Harvester	2	7	6	A. Beaudoin 3-1
1	Duchess Richelieu	7	4	8	W. Demers 5-1
7	Sweet Royal	4	3	4	O. Lalonde 5-1
6	Mercury Hanover	1	7	4	W. Cross 6-1
3	Dale Grattan D	2	5	4	F. Fleury 6-1
4	Daylite Baron	6	5	5	M. Williams 7-1

Huitième course, amble 1 mille, bourse $400 —

1	Ive's Hope	5	2	5	C. Meville 8-5
4	Victory Van	6	4	1	C. Pollard 2-1
7	Peter Bomb	1	2	6	C. Baker 6-1
3	Miss Jane Song	6	5	6	H. Portelance 4-1
8	Pershing's Polly	3	2	5	M. Poulin 4-1
6	Grind Stone	1	3	3	Y. Lavigne 5-1
5	Sue's Folly	1	5	6	R. O'Dwyer 5-1
2	Rebel Land Harry	5	6	7	M. Williams 7-1

Neuvième course, amble 1 mille, bourse $800

7	Lockinvar Duke				R. Filion 2-1
6	David Baron				J. Muttard 2-1
4	Coppersmith				D. Plouffe 4-1
5	Argyle Alfie				R. O'Dwyer 4-1
3	Eyler Hanover				M. Williams 6-1
1	Vinegar Boy				C. Barkley 8-1
2	Lucky Stone				Y. Lavigne 10-1

Dixième course, amble 1 mille, bourse $350 —

2	Willine Way	6	3	2	G. Malo 2-1
4	Clarenceville Boy	2	6	5	W. Demers 3-1
3	Northwood Emery	5	3	4	C. Utman 3-1
5	Glen Dale	5	5	3	S. Williams 4-1
6	War Porteous	6	7	7	A. Lefebvre 6-1
7	Miss Elmaview Hal	1	1	5	R. Robertson 6-1
8	Key Dream	6	5	6	K. Morrison 5-1
1	Maggie H Grattan	4	7	5	R. Laframboise 8-1

Aussi éligibles: Mr. Chipso 3 2 2 (W. Demers) et Tom Elkington 5 8 8 (Y. Brière)

Exacta de $301.10 pour 27 personnes

Il a fallu attendre à la toute dernière course pour connaitre le plus haut montant payé à la piste Connaught, hier soir, mais l'attente en vallait la peine.

L'exacta a rapporté la jolie somme de $301.10 à 27 personnes quand Stella MacPherson a pris la première place et Queen's Magic la deuxième.

Charles Croteau conduisait le gagnant qui, complètement ignoré des parieurs, a payé $81.60, $24.10 et $5.20 au pari-mutuel. Billy D a pris la 3e position et le temps du gagnant fut 2:14.

Stan Williams, le meilleur conducteur au Connaught depuis le tout début du meeting d'automne, a remporté une autre victoire hier soir en conduisant Scot Quad au cercle des vainqueurs dans l'épreuve principale, la 9e au programme.

Le jeune cheval de trois ans, propriété de Hugh Lee, de Wheatley, en Ontario, était en 4e place au dernier tournant et il a dû parcourir l'extérieur pour se défaire des autres chevaux et l'emporter facilement en 2:07.3.

La victoire était sa 7e de la saison en 12 départs. Timber Tone avec Ken Backer a pris la 2e place, suivi de Good Bye Killean.

Scot Quad, favori des parieurs, n'a payé que $2.80 au pari-mutuel.

Seaway Ben, après trois deuxièmes positions consécutives a finalement visité l'enclos des vainqueurs en prenant les honneurs de la 8e course et payant $5.80, $3.70 et $3.00. Uncle Ben's Girl a terminé troisième.

Résultats au Connaught

Première course, trot un mille, bourse $350 —
3—Sugarfoot Lad (J. Duford) 9.60 6.30 2.80
7—Tiny Todd, (J. Locke) 6.20 3.30
8—Lively K (J. Lancaster) 2.70
Temps: 2.12.2. Ont aussi couru: Hollyrood Gold, Northwood Barney, Thundershower, Proxies Demon Greek Princess.
Quinelle: 3-7 — $28.90.

Deuxième course, amble un mille, bourse $350 —
5—Dominion K Bomb (B. Pyke, Jr) 10.40 6.00 4.50
4—High Yates (R. McDonald) 22.10 9.70
7—Grampa Jack (W. Carroll) 4.50
Temps 2.10. Ont aussi couru: Seaway Lady, Charlie Adios, Ronnie C, Dynamite Grattan, Bee Vee Hal.

Troisième course, amble un mille, bourse $350 —
2—Brown Hope (G. Paquette) 13.40 4.60 3.30
1—Grattan R Direct (D. Filion) 4.00 3.00
7—Mc's First (J. Watson) 2.80
Temps: 2.10. Ont aussi couru: Mighty Judy, King Express C, Lady Harvester C, The Little Brown Derby, Tease Me.

Quatrième course, amble un mille, bourse $350 —
3—Ribbon (V. Lutman) 15.00, 4.80 3.10
1—Darwin G (Y. Danis) 2.90 2.80
7—Handsome Chief (R. Carroll) 8.10
Temps: 2.11. Ont aussi couru: Lord Volo, Speed Knight, Vinegar Jill, Adios Sherbrooke, Adios Yvonne.
Quinelle: 3-1 — $10.70.

Cinquième course, amble un mille, bourse $350 —
2—Buddy Frisco (G. Malo) 13.00 5.70 2.70
1—Joe W. McKinney (H. Portelance) 9.30 3.60
4—Count Bonny Brook (G. Pregent) 2.80
Temps: 2.10.3. Ont aussi couru: Parlay Scott, Waynes Sun, Darky Dale B.

Sixième course, amble un mille, bourse $350 —
1—Altex Chief (G. Guindon) 6.10 3.90 3.30
3—Georgie Eden (D. Plouffe) 6.20 4.60
5—Miss Atom (S. Williams) 3.80
Temps: 2.12.2. Ont aussi couru: Mighty Vic, Victory Law Jr, Yankee Direct, J.B. Hal.

Septième course, amble un mille, bourse $350 —
1—Quicksilver Vic (H. Lawson) 7.50 5.00 4.40
2—Wilne Rock (L. Callacott) 10.30 7.10
4—Splendid Mir (G. Malo) 5.20
Temps: 2.11.4. Ont aussi couru: Shirley Baker J, Easter Guy, Breezy Dean, Nibble Blue.
Retirée: Miss Teresa Mac.
Quinelle: 1-2 — $39.60.

Huitième course, amble un mille, bourse $450 —
5—Seaway Ben (R. Chartrand) 5.80 3.70 3.00
1—Uncle Ben's Girl (W. Carroll) 3.40 2.80
2—The Great Hugo (R. O.Dwyer) 3.00
Temps: 2.11. Ont aussi couru: Mr. Maybe, Bold Jennie, Ondomo Joe, Meadow Lynch.
Retirée: Our Lady Byrd.

Neuvième course, amble un mille, bourse $600 —
5—Scott Quad (S. Williams) 2.80 2.90 2.40
1—Timber Tone (K. Backer) 7.20 3.40
6—Good Bye Killean (J. Muttart) 3.00
Temps: 2.07.3. Ont aussi couru: Meadow Thor, Chipper Chief, Julian Joseph, Royal Fox.

Dixième course, amble un mille, bourse $350 —
5—Stella MacPherson (C. Croteau) 81.60 24.10 5.20
1—Queen's Magic (I. Farr) 12.20 4.30
7—Billy D (W. Demers) 3.20
Temps: 2.14. Ont aussi couru: Gega, Chief's Valentine, Country Watts, Fleet's Lassie.
Exacta: 5-1 — $301.10.

Le Blondin remporte une première victoire

Le club Blondin Motors a remporté une première victoire dans la semi-finale "A" de la Ligue senior Hull-Ottawa en battant les Braves du Coin au compte de 4-0, lundi soir, au terrain St-Redempteur.

Les deux équipes se rencontreront de nouveau mercredi soir, au même endroit à 8h. 30.

Les Braves mènent toujours, cependant, ayant remporté les deux premières parties.

Hier soir, Jacques DeMoors a lancé une partie de quatre coups sûrs et a retiré 12 frappeurs au bâton sans allouer un seul but sur balles.

René Nerbonne a débuté au monticule pour les Braves et a été remplacé par Jacques Chouinard en 6e manche quand les gagnants ont compté deux fois grâce au sacrifice d'André St-Louis et au simple d'André Laramée.

St-Louis a produit deux des quatre points des siens.

Sommaire

Blondin	100 002 1—4	6	1
Braves	000 000 0—0	4	1

Jacques DeMoors et Maurice Lefebvre; René Nerbonne, Jacques Chouinard 6 et Raymond Biagé.

Série égale

MASSON (DNC) — Jean Payer a frappé un circuit de deux points en conduisant le Rockland à une victoire de 12-1 sur Buckingham dans la 2e partie de la finale de la Ligue de baseball Prescott-Russel. Chaque club a maintenant une victoire.

Jean - Paul Pierre a été le lanceur gagnant et Pierre Whissell le perdant. Roger Pilon a aussi aidé la cause du Rockland avec deux doubles et un simple.

Bernard Lavergne a bouclé le circuit pour le seul point des perdants.

La joute de dimanche prochain est à l'affiche pour 2h. à Buckingham.

Assemblée mercredi

Gerry Lagacé, secrétaire - trésorier de la Ligue de DUCKS de Wrightville, convoque une asemblée des membres de la ligue pour demain soir, mercredi, à 7 h. en la salle de quilles Montcalm.

On discutera de la prochaine saison, la 41e de l'histoire de cette ligue très populaire, et on discutera également de la possibilité d'accepter une autre équipe dans les cadres de la ligue.

8e victoire de Mathis

NEW YORK (PA)—L'invincible poids lourd Busther Mathis a remporté sa 8e victoire successive par K.O. hier soir en envoyant Ron Marsh au plancher à cinq reprises avant que le match soit arrêté dans le 4e round.

Le géant de 239 1-2 livres a envoyé son rival au plancher une fois dans le 1er engagement, une autre dans le 2e, deux fois dans la 3e et une autre fois dans le 4e quand l'arbitre a mis fin à la boucherie.

Sutherin a établi un record de botté dimanche

TORONTO (PC)—Don Sutherin, des Rough Riders d'Ottawa, a établi un record et en a égalé un autre avec un botté de départ de 90 verges au tout début du match Ottawa-Hamilton dimanche, comptant le premier point de la partie.

Ce faisant, il a égalé le record établi par Gordie Rowland, du Winnipeg, en 1960, puis il a établi une nouvelle marque dans la Conférence de football de l'Est en améliorant l'exploit de 85 verges qu'il partageait jusqu'alors avec Moe Racine, des Riders.

Cependant, Tommy-Joe Coffey, du Hamilton, a augmenté son avance en tête des compteurs dans la CFE en portant son total à 51 points, soit 15 de plus que Whit Tucker, du Ottawa.

Ce dernier domine dans tous les domaines chez les receveurs de passes avec 28 réceptions pour un total de 753 verges et une moyenne de 26.9.

Par ailleurs, Don Lisbon, du Montréal, domine dans les gains au sol avec un total de 367 verges en 74 essais, mais Dave Fleming, du Hamilton, affiche une meilleure moyenne, 8.4 contre 5.0, avec 101 verges en 12 essais.

Le quart Russ Jackson, des Riders, a devancé Joe Zuger, du Hamilton, avec 101 passes complétées en 169 tentatives pour des gains de 1,818 verges et une moyenne de .598, en comparaison de 72-126, 1,306 et .571 pour Zuger. De plus, Jackson a complété 13 passes de touché de plus que George Bork, des Alouettes.

Dave Mann, du Toronto, demeure le meilleur botteur de dégagement avec 2,969 verges en 61 essais, soit une moyenne de 48.7.

Les meneurs

	4	T	C	P	S	Pts
Coffey, H			3	6	9	0 51
Tucker, O			6	0	0	0 36
Racine, O			0	17	5	1 33
Murphy, M			4	0	0	0 24
Vilunas, T			0	8	3	4 21
Cohee, H			3	0	0	0 18
Adkins, O			3	0	0	0 18
Black, O			3	0	0	0 18
Bethea, H			3	0	0	0 18
Parson, M			0	3	2	3 16
Scales, M			2	0	0	0 12
Dillard, T			2	0	0	0 12
Taylor, T			2	0	0	0 12
Sternberg, M			2	0	0	0 12
Scott, O			2	0	0	0 12
Stewart, O			2	0	0	0 12

Son projet du Centenaire est réalisé

Hal Blackman, un superviseur pour une compagnie de ciment, a célébré le Centenaire, lundi, en jouant 90 trous de golf au Gatineau.

C'était son projet du Centenaire. Il aurait aimé jouer 100 trous, mais il a dû quitter le terrain vers 5 h., après avoir complété cinq rondes de 18 trous parce que le terrain était trop achalandé.

M. Blackman, qui est âgé de 44 ans, a joué des rondes de 87, 86, 85, 85 et 83. Il a frappé sa première balle à 6 h. 15 hier matin.

Pour compléter cette journée bien remplie, il a joué trois cordes au salon de quilles d'Aylmer, hier soir.



RED STOREY



"BUTCH" BOUCHARD

Butch Bouchard et Red Storey seront au souper du Kiwanis

Emile "Butch" Bouchard et Red Storey, deux des noms les plus prestigieux du monde du hockey, ont accepté l'invittion du club Kiwanis de Hull et seront les conférenciers invités au 6e souper sportif annuel organisé par le club.

Ce souper, qui honore le sportsman de l'année à Hull ainsi que cinq des meilleurs athlètes, est à l'affiche pour le 17 octobre, au Chaudière.

Edouard 'Toto' Tessier fut le gagnant de l'an dernier. Il succédait à Roméo Gratton. Les autres gagnants furent Bob Guertin, Rhéal Gaiardeau et Aldoria 'Coco' Jarry, décédé depuis.

Yves Dagenais, instructeur-gérant du club Lambert, de la Ligue de fastball nationale Dow, et Bill Long, l'instructeur des Ottawa 67's de la Ligue junior "A" de l'Ontario, seront également à la table d'honneur, de meme que Kelly Mote, des Rough Riders d'Ottawa.

Le président de la soirée, Wilfrid Sarazin, a dévoilé lundi, lors d'une conférence de presse, que d'autres personnalités bien connues du sport seront aussi à la table d'honneur.

Michel Gratton est en charge des billets qui se vendent au prix de dix (10) dollars l'unité. On peut aussi obtenir des billets auprès des membres du club Kiwanis de Hull, au restaurant Thériault, 115 Hôtel-de-Ville, restaurant le Bocage, 101 Principale, ou chez Alexis Caron Ltée, 193 Principale.

Les profits de cette soirée seront versés aux oeuvres du club Kiwanis de Hull, entre autres, l'école Laurentienne de Hull pour enfants mentalement désavantagés.

L'an dernier, le Kiwanis de Hull a versé plus de deux mille dollars grâce au bon succès de son souper sportif et de son tournoi de hockey midget.

Grand tournoi de pétanque

Un grand tournoi régional de pétanque aura lieu le dimanche 24 septembre au parc Dennison, angle des rues Cholette et Bédard, dans le Parc de la Montagne.

Les joueurs sont priés de s'inscrire, si possible par triplette (équipe de trois), au plus tard le 22 septembre, en téléphonant à M. Vallée, 771-1110, ou à M. Paul Ollivier, 771-6901, entre 6 h. et 8 h. le soir.

Ce tournoi régional est organisé par le Club de pétanque de Hull, fondé il y a deux ans. Il débutera à 10h. du matin et se terminera vers 4 h. de l'après-midi. Il y aura pause, de midi à 2 h., pour le déjeuner. Les frais d'inscription sont de un dollar par personne ($0.50 dans le cas des étudiants). Ils sont payables sur place le jour même.

On sait que le tournoi de pétanque de 1966 avait remporté un grand succès. Les organisateurs comptent que ce succès sera dépassé cette année. Le trophée de l'équipe championne de l'an dernier sera en jeu. Il y aura aussi des prix pour les triplettes gagnantes des trois séries: championnat, consolante, réconciliante.

Les spectateurs sont les bienvenus.

Emile Côté réélu président

Emile Côté a été réélu président de l'Association des quilleurs de la région Ottawa-Hull pour la prochaine saison de quilles.

Le secrétaire - trésorier est Gil Cavill et les vice-présidents sont Vic Barabé, Mike Nugent, Bob Ferguson, Neil Pollock et John Clarke.

L'Association a étendu ses cadres de Chalk River à Rockland en Ontario, et de Buckingham à Aylmer au Québec.

Elle décernera des trophées et des prix à toutes les catégories de quilleurs et elle vise un total de plus de 2,000 membres.

Legros semble avoir retrouvé sa forme

Roger Legros a terminé son entrainement de façon spectaculaire en vue du match qu'il doit disputer ce soir au Centre St-Joseph à Yvon Savage du Club Olympic de Montréal. Legros a boxé plusieurs rondes en fin de semaine avec Don Brown et le solide Bernard Haayer et il semble avoir retrouvé et sa forme et son style. C'est donc dire que les amateurs de boxe seront servis à souhait ce soir non seulement dans la finale mais aussi dans tous les autres combats à l'affiche.

On a malheureusement été incapable de trouver un adversaire pour le solide Bernard Haayer qui devra maintenant attendre jusqu'à la prochaine soirée de boxe pour prouver sa valeur. Cependant rien n'a été négligé pour donner satisfaction aux amateurs locaux comme on pourra en juger. On est prié de noter que le premier combat débutera à 8h. 30

Voici la liste des batailles au programme de ce soir.

Finale, 5 rondes, poids lourds: Roger Legros, Hull, vs Yvon Savage, Montréal.

Semi-finale, 5 rondes, 125 livres: Pee Wee Lafontaine, Hull vs Serge Chéné, Montréal.

Combat spécial 3 rondes, classe 150 livres: François Lusignan, Gatineau vs Charles Nickilo, Montréal.

Préliminaires 3 rondes 147 livres: Michel Godin, Montréal, vs Art Thibault, Hull

Classe 160 livres: Nelson Grenier, Gatineau vs Bill Louckie, Montréal.

Classe 132 livres: Jack Duval, Gatineau vs Marcel Laflamme, Hull.

BOWLING

RESERVEZ DES MAINTENANT !

HEURES DE CHOIX DISPONIBLES POUR LIGUES

GYROSTAT

135, rue Eddy, HULL

236-0518

Après 7 h. 771-7329

DEMONSTRATION DE LABOURAGE FORD

Venez labourer avec notre tracteur Ford préféré à la ferme de Eugène Laviolette, Rockland. La démonstration aura lieu le mercredi, 20 septembre de 1 h. 30 à 4 h. 30 p.m.

ROCKLAND FARM EQUIPMENT

Rue John, Rockland, Ont.

Plusieurs marques de whiskys se prétendent "ryes"

Alberta Premium lui, est un vrai rye...

un rye franc!

Ne vous y laissez pas prendre. Tous les whiskys sont surnommés "ryes". Mais la plupart sont faits avec du maïs, même lorsque le mot "rye" figure sur l'étiquette. Alberta Distillers est le seul distillateur canadien qui n'ait pas un seul grain de maïs sur place, car nous croyons que seul un rye fait uniquement de seigle est franc et moelleux. C'est le cas de l'Alberta Premium.



N11681-1F

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

Perdu-Trouvé (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDUE dans Wrightville, perruche bleue, parlant anglais et français. Récompense. 777-7741 après 6h. 3-149

BOITE contenant robe perdue vendredi soir, restaurant Cascade, rue Rideau. 234-1152. 3-153

TROUVEES, lunettes d'homme, rue Beechwood. 749-6479. 3-148

Hommes demandés (5)

CAMIONNEUR avec expérience pour compagnie de plomberie. 745-7031. 5-151

CHERCHE chauffeur pour cantine mobile, salaire fixe et commission, 745-4542. 5-148

MECANICIEN pour garage d'un grand magasin de détail, 5 jours par semaine, tous bénéfices marginaux, s'adresser à Canadian Tire, 248 chemin McArthur, Eastview. 5-148

BOULANGER avec bonne expérience requis immédiatement. Emploi stable. $110 par semaine. Boulangerie Richmond, Richmond, Ont. 838-2234. 5-151

VENDEUR de souliers avec expérience, moyenne $80 - $90 par semaine, poste permanent. 115 Bank. 5-149

TECHNICIEN ELECTRONIQUE

Pour opération et maintenance équipement géophysique aéroporté. Voyage envisagé. Bilinguisme préférable.

Contactez

GEOTERREX LTD.
1320 Bank, Ottawa 1

5

SOYEZ EN AFFAIRES
A VOTRE COMPTE
LOUEZ UN TAXI RED LINE

12 heures par jour en plus de l'essence à prix réduit. Permis de l'Ontario exigé. Bonnes connaisances des rues d'Ottawa.

S'adresser: 455, ch. Coventry
745-9191

5

Emplois permanents

Pour 5 vendeurs dans les districts de Gatineau, Hull et Ottawa

Une des plus grandes organisations du Canada dans son domaine augmente son personnel de vendeurs. Si vous êtes vendeur ou aimeriez le devenir, voici une excellente occasion. Cours d'initiation à la vente gratuit. Aucun capital requis.

LES QUALITES SUIVANTES SONT NECESSAIRES:

- Agé de 26 ans et plus
- Bonne présentation
- Auto nécessaire
- Etre consentant de travailler 40 heures et plus par semaine.

Si vous possédez les qualités ci-haut décrites et désirez un gain hebdomadaire de $120, plus commission, boni et vacances payées tant en vous créant un avenir, nous donnerons des entrevues à 10h. 30 A.M., 2h. 30 P.M. ou 7 heures P.M. mardi le 19 septembre.

L'Hôtel Ambassador
641, boul. Maloney
Gatineau, Qué.
Adressez-vous à l'information

5

JEUNE HOMME

DEMANDE
COMME VENDEUR DE TAPIS

Expérience non nécessaire.

Entraînement fourni.

Salaire et commission.

Ecrire en toute confiance chez

ANGLO-FRENCH CARPET

114 SLATER
OTTAWA

5

MECANICIEN-OUTILLEUR

Un organisme public d'Ottawa a besoin d'un mécanicien-outilleur capable d'utiliser toutes les machines-outils pour le travail des métaux, et de réaliser des brasures et des soudures à l'arc simples. Les fonctions du mécanicien-outilleur comprennent la remise en état des compresseurs et des pompes, la rectification des arbres, la mise en place des roulements et coussinets et la réalisation de pièces d'appareillage d'après les épures. Le traitement annuel pourra atteindre $6,720 selon la compétence du candidat choisi, qui devra être en bonne condition physique et avoir de préférence moins de 45 ans.

Veuillez envoyer votre demande, en détaillant votre formation et votre expérience, au:

casier 252 Le Droit

5

Hommes demandés (5)

MESSAGER avec bicyclette, demandé pour livraison au centre-ville. S'adresser à Kalen Optical, 67A, rue Sparks. 5-150

ASSISTANT-GERANT pour compagnie à chaîne. Belle occasion d'avenir, jeune homme bilingue de préférence. Expérience non nécessaire mais sera préférable. Se présenter au magasin Metropolitan, 55 Principale, Hull. Voir M. Marineau. 777-4940. 5-150

HOMME de service pour appareils électro-ménagers, avec expérience, laveuses, sécheuses, cuisinières, 236-3381, T. Wardle & Sons, 279 Dalhousie. 5-j.n.o.

JEUNE HOMME d'une vingtaine d'années. S'adresser Librairie Montpetit. 113 Hôtel-de-Ville. 5-150

DEMANDONS pâtissiers. S'adresser Pâtisserie Chauvet, Gatineau Plaza, boul. Maloney, Gatineau. 5-152

HOMMES pour poser des panneaux et "tapers"; travail à la pièce, avoir expérience seulement. S'adresser à Olmstead Dry Wall, 348-3461, Maitland, Ontario. 5-153

MECANICIEN breveté demandé. 725-2524. 5-153

GARDE-MANGER (préparation aliments froids) pour club privé. Appelez entre 9 et midi, 236-0687. 5-151

JEUNE HOMME bilingue demandé pour travailler à plein temps, dans la vente de chaussures, à notre magasin Carlingwood, Ottawa. Aucune expérience requise. S'adresser en personne seulement à M. R. Séguin, Kiddie Kobbler, Place Cartier, boulevard St-Joseph, Hull. 5-150

GARCON-AIDE de restaurant. Logé, nourri. Wakefield, 459-8812. 5-153

HOMME demandé comme "contrôleur" s'adresser boulangerie Lucerne Ltée, 86 Front, Hull. 5-150

POUR BUREAU d'immeubles en pleine expansion. Expérience dans la vente préférable. Auto nécessaire. Excellente rémunération. Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor. 771-7356. 5-150

DEMOLISSEURS D'AUTO

DEMANDES, quelque expérience de l'usage de chalumeau. Semaine de 5 jours, tous les bénéfices. Se présenter seulement au 814, rue Wellington. 5-150

Conducteurs pour camion d'huile à chauffage

AVEC EXPERIENCE, bilingues, bon salaire aux personnes qualifiées, position permanente, bénéfices, vacances. S'adresser à M. L. Lauzon, Bourque Frères Ltée, 236-7318. 5-149

COMMIS de ferronnerie demandé. Expérience nécessaire. Jolicoeur Limitée, 749-5959. 5-149

Mécaniciens de brûleurs à l'huile

AVEC EXPERIENCE, bilingues, bon salaire aux personnes qualifiées, position permanente, bénéfices, vacances. S'adresser à M. L. Lauzon, Bourque Frères Ltée, 236-7318. 5-149

CUISINIER et aide-cuisinier demandés pour restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph. S'adresser en personne entre 9-6 soir. 5-148

AGENT de sécurité, 25 ans et plus, temps plein ou partiel, 771-3223. 5-149

HOMMES pour travailler dans "auto-lavoir" à temps plein ou partiel. S'adresser au 270 Catherine. 5-148

JEUNE homme, ouvrage général de cafetéria, 5 jours par semaine. En personne seulement: 50 est, Somerset. 5-148

JEUNE HOMME pour travailler dans un magasin de quincaillerie. Position permanente. Bon avenir. Ecrire Case 102 "Le Droit". 5-147

COMMIS de bureau, bilingue, "bell-boy", "bus boy", nettoyeur de nuit. Aide général de cuisine, demandés immédiatement. S'adresser Guy Landry, Mont-Tremblant Lodge, Mont-Tremblant, P. Q. 819-425-2711. 5-149

PREPOSE AU COMPTOIR DES COLIS

- Doit être bilingue
- Poste permanent
- Excellent salaire
- Programme complet de bénéfices aux employés
- Semaine de 5 jours

S'adresser à:
M. GOUGEON
JOE FELLER LTD.
139 Rideau

5

LE CHATEAU LAURIER
DEMANDE DES
"BUS-BOYS"

Préférence accordée aux candidats bilingues et possédant de l'expérience. Bonnes références nécessaires. Avantages aux employés. Emploi permanent.

$1.28 l'heure

Se présenter seulement:

M. L. MONFILS
GERANT DU PERSONNEL

5

HOMME
requis pour
PERCEPTION DES COMPTES
salaire selon qualifications
S'adresser:
M. Beauséjour,
824-1791
pour rendez-vous

5

COMPTABLES

JUNIORS - SENIORS - INTERMEDIAIRES

pour bureau de comptables agréés, de la région Ottawa-Hull. Ecrire donnant curriculum vitae, références et salaire désiré à

MASSÉ — VIEN & CIE
Case postale 90,
Hull, P.Q.

5

Hommes demandés (5)

DEMANDE, cuisinier pour casse-croûte, équipe du soir. Salaire élevé. S'adresser en personne au chef-cuisinier entre 8h. a.m. et 3h. p.m. au 425, boul. St-Joseph, Hull. Pas d'appels téléphoniques. 5-150

COMPTABLE-GERANT DE BUREAU demandé pour petit commerce très achalandé. Les candidats doivent savoir dresser des relevés de comptes et des bilans d'inventaire. Veuillez inclure qualifications, expérience, et salaire désiré Case 177 "Le Droit". 5-148

STAGIAIRE à la GERANCE

Préparation à une carrière comme

ADMINISTRATEUR
au sein d'une grande entreprise nationale

Jeunes gens ambitieux, avec dispositions à l'administration pour subir une formation integrée en vue d'une carrière comme gérants de succursales pour le compte de la plus ancienne et de la plus grande société de prêts aux consommateurs.

Les heureux candidats toucheront un plein salaire durant leur formation, ainsi que de fréquents relèvements de salaire conformes aux progrès accomplis, avancement à des postes plus responsables, dans les cadres de la compagnie: emploi stable, avantages exceptionnels aux employés, avancement rapide et avenir assuré.

Candidats de 20 à 28 ans, avec diplôme d'études secondaires. On exige d'eux qu'ils puissent converser librement en anglais.

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION OF CANADA

101 St-Joseph,
BUCKINGHAM
986-3327

Hommes-femmes demandés (6)

VENDEURS (hommes ou femmes) ou gérant de vendeurs qui feront la vente de nouveaux fameux produits domestiques. Enormes possibilités de revenus, temps partiel ou plein temps, 663-5533. 6-155

HOMME ou femme avez-vous besoin d'un surplus d'argent. Si vous possédez une automobile, appelez 745-7021. 6-151

CUISINIER ou cuisinière ainsi que aide pour travaux divers, ou couple pour travailler dans "Nursing Home". Salaire raisonnable. Téléphonez Brockville, 342-4856 ou soir 342-0457, ou écrire à Frank Manor Nursing Home, R.R. 3, Brockville, Ont. 6-151

CHEVROLET 1961, 6, automatique, moteur remis à neuf. $395. 776-2878. 36-158

1962 CORVAIR, très bon état. Après 6h. 663-4126. 36-153

VENDEURS 25 ans et plus ayant l'habitude du public. Temps plein ou partiel. Rémunérations de $4 à $6.50 l'heure selon aptitude. Automobile nécessaire. Pour entrevue de 6 heures à 9 h. 30 p.m. mercredi le 20 sept. 1967, Hôtel Royal Cornwall, chambre 18. Demander M. Lavoie. N.B.: Inutile de se présenter avant ou après les heures ci-haut mentionnées. 6-148

TAILLEURS et couturière d'expérience dans réparations. 1292 Wellington. 728-5544. 6-149

Femmes demandées (7)

AIMANT ENFANT, tenue générale maison, 9-5, bon salaire, références exigées. 777-2428. 7-148

COIFFEUSE avec ou sans expérience. 749-6396. 7-148

COTE-DE-SABLE, femme d'âge moyen, bilingue préférée, pour ouvrage général, logée. 236-3316. 7-153

FILLE ou femme, ouvrage général, chambre et pension, maison moderne et toutes facilités, commerçant, bonne conditions et salaire, références. 749-3467 après 6 h. 7-150

FEMME SERIEUSE, garder 2 enfants chez moi, références, bon salaire. 733-0406. 7-150

Femmes demandées (7)

DAME fiable, soins 2 jeunes enfants chez moi, 7 h. 45 à 4 h. 45, 776-3855 après 6 heures. 7-153

FEMME, âge moyen, ouvrage général de maison, 4 enfants âge scolaire. Couchera ici de préférence. 777-0635. 7-148

FEMME expérimentée pour aider la mère. Logera ici, de préférence. Belle maison riveraine à Aylmer, 684-6765, 2 à 4h. p.m., 8 à 10h. p.m. 7-151

FILLE de shampooing avec expérience pour salon de beauté Wrightville. Pour rendez-vous appelez Mme Boileau, 777-2947. 7-153

GARDIENNE, 2 enfants, 8 à 5, $25. 733-5530. 7-152

FEMME ou fille (short order cook) "grill"; bon salaire. S'adresser hôtel Chez Lucien. Pas d'appels téléphoniques. 7-148

FEMME, aide-maman, pension et logement si désirés. Bonnes conditions de travail. $30. Wakely Road, Ottawa. 731-3516. 7-148

GARDE-MANGER (préparation aliments froids) pour club privé. Appelez entre 9 et midi. 236-0687. 7-151

BUREAU DE CREDIT

chez

FREIMAN

Postes permanents de libre pour des commis à notre bureau de crédit.

De l'expérience en ce domaine serait un atout. Les postulantes devraient posséder au moins leur 10e année. Le bilinguisme avantageux.

Escompte aux employés.

Le plan Freiman de bénéfices aux employés.

S'ADRESSER AU:
BUREAU DU PERSONNEL

FREIMAN
EN VILLE

7

Postes de libres pour des

Cérantes adjointes

à nos rayons pour ENFANTS et DES ACCESSOIRES. De l'expérience dans un magasin à rayons ou nouveauté est essentielle.

Semaine de5 jours, le plan Freiman de bénéfices aux employés.

Se présenter au Bureau du personnel chez

FREIMAN
EN VILLE

7

MONTREAL
DRAPERIE
VENDEUSES ET CAISSIERES

bilingues,
avec expérience
pour nos magasins
152, rue Bank et
Centre commercial St-Laurent
Bon salaire
Excellentes conditions de travail

Pour rendez-vous:
236-0604
M. VALLEE

DACTYLO et RECEPTIONNISTE

bilingues

L'une des candidates doit posséder une bonne connaissance de la dactylographie.

Ecrire, donnant expérience, références et salaire désiré, à

MASSE - VIEN & CIE
C.P. 90, HULL, P.Q.

7

REITMAN'S

le magasin des femmes élégantes

qui OUVRIRA

dans le nouveau
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
a des emplois pour

* VENDEUSES
à temps plein ou partiel
* GERANTE ADJOINTE
* CAISSIERE

Excellentes conditions de travail. Semaine de 5 jours, plan de pension, et escomptes sur marchandises aux employées.

Faire demande mercredi, le 20 septembre de 10.00 a.m. à 5.00 p.m.
103, rue Rideau
ou écrire confidentiellement à
M. Y. Bouchard à cette adresse

7

Femmes demandées (7)

CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT

Un commis-dactylo avec expérience dans la vente et intéresse à servir le public. Bilingue, immatriculation junior ou l'équivalent. Salaire selon la compétence et l'expérience. Généreux bénéfices de la compagnie. Occasion de promotion. S'adresser par écrit seulement en mentionnant l'âge, état civil, expérience en ce domaine et l'instruction, et adresser le tout au Bureau du surveillant, Co-Operators Insurance Association, 176, Gloucester, Ottawa 4. 7-152

PRODUITS AVON

AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres Ottawa et Hull, Côte-de-Sable. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585 ou 749-7150. 7-l.ma.j.

JEUNE FILLE fiable, de campagne de préférence, 20 ans ou plus avec expérience comme aide-domestique, sachant faire la cuisine, congé à tous les 2 fins de semaine. Bon salaire. 771-3575. 7-148

JEUNE femme ouvrage général de cafetéria, 5 jours par semaine. En personne seulement: 50 est, Somerset. 7-148

GARDIENNE d'enfant, légers travaux domestiques, vacances payées de 2 semaines, congés statutaires du gouvernement. 731-5007, après 5h. 30. 7-153

GAGNEZ de l'argent supplémentaire pour Noël à titre de représentant de "Beauty Counselor". Expérience non nécessaire, 729-8450. 7-148

JEUNE FILLE bilingue, 11e ou 12e année, pour ouvrage général de bureau. S'adresser en personne au 320, avenue McRaie, Westboro. 7-149

JEUNE FILLE comme aide domestique, logée, chambre et salle de bains privée. 235-2851. 7-152

JEUNE FILLE, travail domestique, famille catholique, occasion apprendre anglais, téléviseur, chambre privée, $20, 733-1692. 7-155

JEUNE FILLE (célibataire) active, bilingue, fiable, pour travail dans bureau de pédiatre. Nous vous entraînerons. 224-7793, entre 7 et 9h. soir. 7-151

JEUNE FILLE, commande au téléphone, bon salaire, bonne condition. Expérience non nécessaire. Gogo Pizza. 776-2631. 7-149

STENO bilingue demandée immédiatement pour 3 ou 4 semaines. Pour plus de précisions communiquez avec Mlle Dorfman, Canadian Office Services, 237-3590, 100 Sparks. 7-150

FILLE OU FEMME, légers travaux ménagers du lundi au vendredi, 2 enfants. Angers, 986-2287. 7-152

DAME demandée pour soins d'enfant, temps partiel, 777-4166. 7-150

RECEPTIONNISTE bilingue pour dentiste, dactylo, Eastview. Ecrire Case 134 "Le Droit". 7-153

JEUNE FILLE pour garder enfant, 3 ans, travaux ménagers, logée si désirée. 777-5538 après 6 heures. 7-150

PERSONNEL de vendeuses à temps continu, pour le magasin de vêtements pour dames Nanette. Préférence accordée aux candidates bilingues et d'expérience. Se présenter à Madame Choquette, chez Nanette, angle Principale et Eddy. 7-j.n.o.

RECEPTIONNISTE bilingue pour bureau de médecin; faire demande par écrit, en anglais et l'adresser à Case 188, "Le Droit". 7-157

SERVEUSE avec expérience, bilingue, bon salaire, s'adresser immédiatement au restaurant El Morocco, 239, rue Bank, 233-6533. 7-148

SERVEUSE demandée du lundi au vendredi, 7h. à 3h. p.m., restaurant Le Chandelier, 147, boul. St-Joseph. 777-0967. 7-153

SERVEUSES, travail de jour. Se présenter au restaurant Cartier Plaza, 425, boul. St-Joseph. 7-151

SERVANTE, bilingue, logée, résidence privée, 2 enfants, d'âge scolaire, Val-Tétreau, 771-3583. 7-148

MAISON MODERNE, chambre et salle de bains privées, téléviseur, $25. Congé 2e fin de semaine. Références exigées. Près Chemin de la Montagne, 1 mille de l'hôpital du Sacré-Coeur. Ecrire C.P. 66, Hull. 7-149

FREIMAN ST-LAURENT

demande

UN PERSONNEL DE VENTE

à temps continu ou à temps partiel

pour son nouveau magasin du centre commercial St-Laurent

SACS A MAIN
GANTS
ARTICLES MENAGERS
TOILE ET AUTRES RAYONS

- Semaine de 5 jours
- Programme de bénéfices médicaux
- Stationnement gratuit pour les employés
- Escomptes pour vous et vos dépendants
- 3 semaines de vacances après 5 années

Faites votre demande immédiatement au

BUREAU DU PERSONNEL
CHEZ

FREIMAN

Magasin du centre-ville

Pour rendez-vous spécial du soir, téléphonez 232-6464, poste 687

7

Femmes demandées (7)

MENAGERE et bonne cuisinière d'expérience pour maison privée, chemin d'Aylmer, adultes, salle de bains privée, téléviseur, références exigées, autres aides, $200 par mois, excellente occasion pour personne fiable de se créer un bon chez-soi, écrire Case 210 Le Droit. 7-151

SERVANTE, 18 ans ou plus, pour résidence privée, 2 enfants, âge scolaire. Parc de la Montagne. 771-0946. 7-149

MENAGERE, 6 enfants, 3 âge scolaire, mère travaille, lundi au vendredi. 8 à 5 heures. 722-2323. 7-152

NOUS AVONS BESOIN de "shampoo girls" avec expérience ou sans expérience pour le vendredi et le samedi seulement. 749-6396. 7-152

OFFRONS POSTE intéressant à personnes ambitieuses et sociables. Vendez nos cosmétiques Régine de France. Pour renseignements supplementaires, écrivez à C.P. 88, station C, Montréal ou téléphonez Ottawa 232-6214. 7-148

URGENT, jeune fille fiable, soin 2 fillettes, travaux domestiques, logée. Tél. entre 5 et 9, 233-1269. 7-153

SERVEUSES demandées pour travail de nuit. Plus hauts salaires. Se présenter entre 8h. a.m. et 3h. p.m. au 425, boul. St-Joseph, Hull. Pas d'appels téléphoniques. 7-150

Pour bébés (8)

PRENDRAIS enfant en pension, 1 à 5 ans. $15 par semaine. 771-6526. 8-149

PRENDRAIS enfants chez moi le jour. 776-4224. 8-148

GARDERAIS enfant chez moi, tous les jours. 232-1051. 8-154

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. Quartier résidentiel. 771-7192. 8-151

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. Wrightville. 771-7616. 8-151

PRENDRAIS enfants en pension pendant parents travaillent. 38 Rouville, Hull. 8-148

PRENDRAIS enfants en pension, bon foyer. 663-6720. Gatineau. 8-148

GARDERAIS enfants le jour. Hull. 771-7533. 8-152

ELMVALE ACRES, garderais enfants, jour, 5 jours par semaine; bon soins. 733-6975. 8-150

PRES ECOLE DUCHARME, garderais enfants, jour, bon foyer. 745-5904. 8-152

GARDERAIS enfant le jour, de 8h. à 5h. du lundi au vendredi, $15. 749-4926. 289 Frontenac, Eastview. 8-153

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus, le jour. 771-6725. 8-149

PRENDRAIS enfants pendant que mère travaille. 776-3362. 8-149

GARDERAIS enfants de 8 à 5 heures. $15 par semaine. 749-3193. 8-149

GARDERAIS enfants plus de 2, près école, jour, semaine. 749-7027. 8-149

GARDERAIS bébé le jour, pendant que mère travaille. 749-0629. 8-148

GARDERAIS enfant, du lundi au vendredi. 777-5447. 8-148

PRENDRAIS fillette en pension, 6 ans ou plus, paroisse St-Benoît. 776-1039. 8-150

ETUDIANTE garderait enfants chez-eux, le soir. 777-3527. 8-152

GARDERAIS enfants, le jour, chez moi, $8 par semaine, 776-3581. 8-150

DAME pour garder 2 enfants chez elle, rues Dumas et Berri, pendant que mère travaille. 777-3160. 8-150

PROJET RIVIERA, garderais enfants pendant que mère travaille. 777-0969. 8-148

GARDERAIS enfant le jour, pendant que mère travaille. 234-8685. 8-151

IMMEDIATEMENT, garderais jeunes bébés en pension, semaine ou journée. 235-9045. 8-151

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION scolaire no 1, Mavlich demande immédiatement un professeur qualifié. S'adresser à M. Benoît Morin, secrétaire, Mac Duff, via Hornepayne, Ontario. 10-145

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES DE TIMMINS, ONTARIO

requiert immédiatement les services d'un instituteur-institutrice bilingue.

Salaire 1967-1968
Deuxième classe,
$3,600 à $4,800.

Standard 1	$4,100	$6,300
Standard 2	$4,600	$6,800
Standard 3	$5,100	$7,300
Standard 4	$5,600	$7,800

Téléphonez à
André Leclerc, sec.,
264-2278

10

Logements demandés (12)

COUPLE, sans enfants demande d'urgence, 1er octobre, appartement 1 chambre à coucher, équipé. Eastview ou environs. 234-4047. 12-149

LOGIS, 1 chambre à coucher, dans Hull, chauffé, fin septembre. 777-5310. 12-153

LOGIS, 2 chambres à coucher, Hull ou Val-Tétreau. 771-6744. 12-150

HULL ou Ottawa, logis 1 ou 2 ch. à coucher, meublée, ou poêle et réfrigérateur, bébé, 6755 boul. l'Assomption, Montréal 36, tél.: CL6-4651. 12-148

Logements demandés (12)

URGENT — Logis, 3 chambres à coucher, Gatineau ou Pointe-Gatineau, pour fin septembre. 777-7479. 12-150

JEUNE administrateur cherche logement, Wrightville. Parc de la Montagne, 2 ou 3 chambres à coucher; seul ou semi-détaché. 777-8447. 12-500

COUPLE PENSIONNE demande logis, 1 ou 2 chambres à coucher. Hull ou Aylmer. 777-0546. 12-149

LOGIS chauffé, 2 chambres, 1er novembre ou décembre. 777-4217. 12-148

Garages demandés (19)

DEMANDE à louer garage environs Pointe-Gatineau, Hull, après 6 h. 771-1172. 19-153

Automobiles demandées (20)

NOUS achetons autos usagees, nous les remorquons. 776-4732. 20-154

Divers demandés (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-A.N.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1115 ou 729-9915. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

Logements à louer (22)

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, $45. 23, rue Scott, Wrightville. 22-149

PETIT APPARTEMENT chauffé, adultes seulement, 777-1973, Hull. 22-149

BAS, 5 pièces, 220, salle de bains. 5 Richelieu, Hull. 22-150

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, chauffage central. $85. 684-3686. 22-153

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $85. 749-9707. 22-153

GATINEAU, logis, 3 pièces, tuile, salle de bains, eau chaude fournie, chauffé. 663-4937. 22-150

GARÇONNIERE, poêle, réfrigérateur. $55. 749-3912. 22-153

HULL, central, logis 3 pièces, 3e étage, tuile, $65, chauffé, 2 adultes. 771-6592. 22-153

HULL, rue Principale, chauffé; 4 pièces. $75. 663-2885. 22-149

HULL, 26 Verchères, 2 pièces et salle de bains. 1er octobre. 777-8017. 22-149

HULL, haut, 2 grandes pièces, eau chaude, $40, 777-7718. 22-148

LOGIS, 4 pièces, chauffé, libre 1er décembre. 777-9777. 22-153

LOGIS, 397 Principale, Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé. 663-8086. 22-150

LOGIS 3 pièces. 110 St-Raymond. 777-7644 après 6h. 22-148

LOGIS, (bas), 4 pièces, près rue Principale, 1 enfant accepté. $70. 771-2836. 22-171

LOGIS, 4 pièces, eau chaude, 121½ Maisonneuve, Hull. 663-2083. 22-148

MAISON, 3 chambres à coucher, 2 balcons, stationnement, rue St-André, Ottawa. 1er novembre. De 9 à 6h. 235-1817. 22-153

MAISON à louer; s'adresser 2 Hôtel-de-Ville, 777-1357. 22-150

MAISON A LOUER et à vendre à Masham, 2 pièces, s'adresser 2 Hôtel-de-Ville, $30 par mois. 777-1357. 22-148

MAISON 336½ Shakespeare, Eastview, non chauffé, entrée par le côté, 2 ch. à coucher, 2 enfants acceptés. $70. 234-0205. 22-152

3 PIECES, salle de bains complète, chauffé, stationnement, $70. Libre 1er octobre. 746-8429. 22-153

3 PIECES, eau chaude, 2e étage. S'adreser, 62 Sanscartier, Gatineau. 663-3034. 22-149

SEMI-SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine et salle de bains, non chauffé, eau chaude. Convient à 3 personnes, $65 par mois, 749-5927. 22-151

VAL-TETREAU, bas, 3½ pièces, eau chaude. 684-4582. 22-159

WRIGHTVILLE, logis 4 pièces, chauffé, entrées privées, stationnement. 53A Walker. 22-148

Appartements meublés (22A)

APPARTEMENT, 2 grandes pièces, meublé, chauffé. 771-2373, Hull. 22A-152

COTE-DE-SABLE, appartement meublé, chauffé, éclairé, $85. Libre. 235-3457. 22A-148

GARÇONNIERE meublée, 1er octobre, 301 Wilbrod, près université. 233-4828 soir. 22A-150

GARÇONNIERE, éclairée, chauffée, meublée, $65. Rue Vimy, près boul. Moussette. 1er octobre. Adultes. 777-3189. 22A-150

4 PIECES, très modernes, pour jeune couple ou 2 jeunes filles. 1er octobre. 777-2016. 22A-149

Chambres à louer (23)

CHAMBRE pour homme, 200 St-Patrick. 236-5680. 23-151

CHAMBRE, permis de cuisson. 777-5648. 23-149

CHAMBRE meublée ou non, 1er octobre, très propre, près autobus. 749-3900. 23-153

CHAMBRE meublée, confortable. 420 St-Patrick, Ottawa. 23-153

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle et vivoir commun. (4 personnes) hommes. 350 Raymond, Gatineau, 663-5111. 23-153

GATINEAU, grande chambre meublée, pour homme. 562 Watt, 663-5539. 23-150

Chambres à louer (23)

GRANDE CHAMBRE meublée, pas de cuisson, $35. 289 Frontenac, Eastview, 749-4926. 23-148

CHAMBRE à louer, Wrightville. 14 Duquesne, 771-7923. 23-153

GATINEAU, chambre pour homme sobre. $10. 663-5634. 23-151

PRES HOPITAL du Sacré-Coeur, grande chambre meublée, cuisson, femme ou demoiselle. Après 7h. 777-4182. 23-148

UNE GRANDE chambre pour 2 jeunes hommes ou demoiselles. Après 6 heures. 663-7380. 23-149

CHAMBRE avec permis de cuisson, homme seulement, central, après 4h. 777-2875. 23-150

CHAMBRE meublée, pour homme, privilège de cuisson, $12. 144 Eddy, Hull. 777-5854; 684-7127. 23-150

CHAMBRE A LOUER, 6, rue Wright. 771-3597. 23-150

Chambres et pension (24)

CHAMBRES et pension pour hommes; excellents repas. 234-0881. 24-157

CHAMBRES et pension pour hommes. Excellente nourriture. 55, rue Lois. 771-6715. 24-153

CHAMBRE et pension, pour hommes, centre de Hull, 771-2275. 24-171

CHAMBRE et pension, 28 Eddy app. 4. 776-2424. 24-153

CHAMBRES, pension, pour homme ou étudiant, ambiance familiale. 114 Wellington, Hull. 24-149

2 ETUDIANTS, pension ou chambre seulement. 733-6110. 24-150

CHAMBRE et pension pour homme. 237-3377. 24-153

EASTVIEW — Chambre et pension pour homme, près autobus, bon chez-soi. 746-8030. 24-150

CHAMBRE et pension pour vieillard à sa pension, bien entretenue. 472 St-Patrice, 236-5968. 24-149

CHAMBRE, pension pour étudiant, 6 jours par semaine. 233-2116. 24-157

Bureaux à louer (25)

A LOUER, espace pour salle de montre et bureau, 3,200 pieds carrés, 2e étage, angle Byward et George, au centre-ville. Le jour 233-7773, soir 733-7570. 25-153

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

299, avenue Carling

La Commission a des bureaux à louer en des emplacements de choix en ville, soit au 46, rue Elgin, surplombant la Place de la Confédération et au 53, rue Queen. Diverses dimensions, baux jusqu'à une période de 4 ans, libres; les taux sont raisonnables et comprennent les services de ménage et d'ascenseur. Prière de vous renseigner. Pour plus de précision et rendez-vous, composez 994-9636.

25

Commerces à louer (26)

ENTREPOT commercial à louer, central. 777-8473. 26-j.n.o.

78 PRINCIPALE, Hull, magasin ou bureau. 749-2143. 26-j.n.o.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 31, rue Champlain, Pte-Gatineau. 26-150

LOCAL, 357, rue Notre-Dame, Gatineau, pour commerce, avec cave 40 x 50, chauffé. 663-6325. 26-148

RESTAURANT, avec logis pour 2 personnes. S'adresser 171 Leduc, Hull. 26-150

LOCAL IDEAL pour salon de barbier ou autre commerce. Après 6 heures. 777-6228. 26-149

Rue Principale, Hull

1,100 pi. carrés
plus sous-sol
à louer

GUARANTY TRUST
771-6655

26

Entrepôts à louer (28A)

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

299, avenue Carling

A louer, l'ancien entrepôt LOEB situé au 51, rue Besserer; 15,000 pi. ca., y compris 1,400 pi. ca. de superficie pour des bureaux; libre, emplacement au centre-ville; ascenseur de fret de 6,000 liv.; bail de courte durée seulement. Pour obtenir les renseignements nécessaires quant au taux etc., composez 994-9636.

28-A

Chalets à louer (29)

CHALET, lac Cayamant, pour chasse; électricité, bateau, moteur. 771-5558. 29-158

CHALET — Bon pour chasse, pêche; club de ski-doo. 771-4614 entre 5 et 7 heures. 29-152

Divers à louer (30)

ROBES, mariées, bouquetières, filles d'honneur, fourrure. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 38e St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

ROBES de mariée, louer et vendre, 236, Maisonneuve. 777-3904. 30 j.n.o

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-3064. 30-j.n.o.



Lapins

LAPINS — Viande fraîche ou congelée, 85c la livre; (animaux choyés) $1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cunicole de Rockland Enrg. Tél. Signalez longue distance, demandez Zenith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.

Fourrures

GLOUTNEZ FOURRURE, 200, rue St-Patrice, Ottawa; remodelage, réparations de tous genres, teinture, nettoyage, prix défiant toute concurrence. 236-5680. G-j.n.o.

Plomberie et chauffage

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entreprenons toutes sortes de travaux, petits et majeurs. Nous nous spécialisons en réparations. — 232-9451. G-j.n.o.

Réparations générales

ENTREPRENEUR en réparations générales, garage, véranda, estimation gratuite. 828-7921. G-150

MENUISERIE REPARATIONS — Ciment, tuile, peinture, estimations gratuites. Charlie. 777-6114. G-160

VOUS VOULEZ rendre votre grenier ou votre sous-sol plus habitable ou changer votre vieille armoire pour une de style moderne. C'est le temps plus que jamais. Estimation gratuite. 777-0657 après 6h. G-153

Planchers

GEO. PROVOST ENRG. SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa. 771-0406. G-a.n.

Pavage

"CAVALIER PAVING" spécialité entrée de cour, estimation gratuite. 663-6380. G-j.n.o.

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux. 745-6252. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

Restaurants

RESTAURANT LUCKS, 234 Montcalm, Hull. Attention! Spécial, commandes pour apporter. Livraison rgatuite. 771-7319. G-159

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G-

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318.

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois.

Kembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations — 776-2781. G-an

Jardinage

TERRE à jardin. Lucien Leblanc, terrassement. 771-4843. G-j.n.o.

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, déménageur local et longue distance, entreposage. Déménagement local. 236-3316. G-171

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

Peintre-décorateur

LEO JOANISSE, peintre-décorateur. 776-4288. G-153

Electricien

ESTIME D'INSTALLATIONS, réparations, additions ou modifications, accessoires électriques par technicien licencié, ayant suivi 4 années d'études en génie électrique à l'Université de Montréal, et expérimenté. Hull et la région. M. Thériault, T.D. 776-4167 après 5h. G-153

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

PRESLAND, triplex, $32,000, parfait état. George D. Howith, courtier d'assurances. 749-9971. 32-an. Ont.

RIVERSIDE PARK, "Split-level", 4 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, grande cuisine avec salle de séjour, 1½ salle de bains, école française, hypothèque 6¼. 731-7306. 32-148 Ont.

ROCKLAND, maison 3 chambres à coucher, garage, y compris un lot vacant. 777-0693. 35-149 Ont.

MINTO

BEACON HILL SUD

Maison de 4 chambres à coucher meublées de:

- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse
- Sécheuse

A compter de $20,500

Ecole primaire et secondaire, église et centre commercial avoisinants.

32

ROMEO LTEE

PIGEON & LAVOIE

courtage — 745-1521

ALTA VISTA — Choix de maisons neuves sur les rues Anoka, Collins, Ridgemont. 4 et 5 ch. à coucher. Appeler Urgel Bray, 745-1521 ou 733-5510.

SIX LOGIS — près du chemin Carson. Revenu mensuel de $640. Logis loués avec poêle et frigidaire. Stationnement. Très bonne conditoin. Urgel Bray, 745-1521 ou 733-5510.

EASTVIEW, 3 logis réduit à $19,500, comprenant 2 logis de 2 ch. à coucher et 1 logis de 3 ch. à coucher. Bon revenu. Urgel Bray 745-1521 ou 733-5510.

EASTVIEW — Duplex en stuc. 2 logis de 2 ch. à coucher. Acompte $3,000. Prix $18,000. Appeler R. Lepage, 749-0528 ou 745-1521.

ORLEANS, bungalow en aluminum siding, grand terrain. Acompte $1,000. Prix $7,900. 1ère hyp. 7%. R. Lepage 749-0528 ou 745-1521.

SEGUIN HEIGHTS — 3 terrains vacants de 115x132 avec services municipaux. $3,500 chacun. R. Lepage 749-0528 ou 745-1521.

BASSE-VILLE, double en brique avec revenu annuel de $2,880. Deux fournaises neuves. Acompte $3,000. Gaétan Roy, 749-3143.

NEW EDINBURG — Maison 4 logis en brique avec revenu annuel de $3,876. Garage double. Acompte $5,000. Gaétan Roy, 749-3143. 32-Ont.

LOUIS TITLEY

LIMITEE — COURTIER

237-3131

CH. BOYER à Orléans, excellent bungalow en brique avec grande cuisine, salle de jeux au sous-sol, le tout pour seulement $13,900. Mme Major, 749-8401.

745-6801

BOUL. BELCOURT, bungalow moderne, terrain 80x276. $16,900.

EASTVIEW, 6 logis en brique, salle de lavage et thermostats individuels, $39,900.

RUE BERTRAND, duplex de 3 ch. à coucher, foyer, chauffage eau chaude. $28,500.

RUE GENEST, 4 logis en stuc. $3,000 en acompte.

RUE BOLTON, duplex de 3 et 2 ch. à coucher, possession immédiate. $2,000 en acompte.

ALTA VISTA, résidentiel, 2 étages, salle de jeux. $19,900.

HAWTHORNE MEADOWS, bungalow neuf, 6 pièces, possession 15 jours. $21,900.

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

MAISON de 5 ans, avec garage double, à 2 milles du village d'Embrun, Ont., pour plus de renseignements, s'adreser M. Léo Ménard, 195 Marlborough. 32-160 Ont.

TRIPLEX

VENTE PRIVEE, garage double, $25,000, $6,000 comptant. 745-2477 après 5 heures. 32-152 Ont.

PROPRIETE, chemin Presland, près bâtiments de Police montée. 749-5401. 32-149 Ont.

RAMSAYVILLE, bungalow, 3 chambres à coucher, deux foyers, salle de jeux, rocaille. $23,000. 822-1945, après 5 heures. 32-157 (Ont.)

Spacieux et confortable

1376 MARCHAND, 4 ans, grande maison, 9 pièces, 2 foyers, garage, abri d'auto, terrain magnifique, 120 x 150. Une seule hypothèque avec $5,000 comptant. Pour inspection, appelez Henri Tremblay, courtier, 745-2331. 32-151 Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER

312, chemin de Montréal

Eastview — 745-1551

RUE DELAWARE — maison de 10 chambres, brique, central, il faut voir pour l'apprécier. Gauvin, 745-6145.

ORLEANS — Bungalow brique et pierre, terrain 150 x 100, commercial, près église. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW rue Bradley duplex fini stuc, très propre, on demande $18,700. Termes faciles. Labranche, 745-3753.

EASTVIEW maison de 2 étages, 3 ch. à c. extra au sous-sol, $3,000 comptant. Labranche, 745-3753.

EASTVIEW, 1½ étage, abri d'auto. Très résidentiel. Près rivière Rideau, $20,900. Paul 733-5067.

EASTVIEW, 4 unités de 1 ch. à coucher, stuc, très central $2,000 en acompte. Paul 733-5067.

RUE DIEPPE, duplex 2 et 3 ch. à coucher, seulement $16,500, $1,000 comptant. Simard, 749-1966. 32-j.n.o.-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

ARMAND

COUTURE

Courtier en immeubles

392 Notre-Dame, Gatineau

663-2120

Rés.: 663-4991

TEMPLETON, 500,000 pi. ca., industriel, service d'aqueduc, 3 logis, chauffage central, neuf. Seulement $20,000. Acompte $5,000. Balance avec propriétaire à 7%. Pour informations, demandez Armand Couture.

GATINEAU, très joli bungalow de 3 ch. à coucher, coin St-René et Hétu. Prix demandé $10,500. Acompte minime. Balance avec proprio à 7%. Pour informations demandez Robert Charette, 663-8136.

TEMPLETON route 8, duplex avec escalier intérieur et extérieur. 2 salles de bains complètes, extérieur fini bois rond. Prix demandé $9,000. Comptant $1,500. Balance avec proprio à 7%. Pour informations ou visiter Denis Tessier, 663-6296. 32-an-Qué.

PLACE MAISONNEUVE

Comptant total :

$650

Pour plus d'information:

LA CIE DES MAISONS MODELES Ltée.

771-8432

32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

GATINEAU, 6 logis, $48,000; comptant, $6,000, revenu annuel $6,100, bâtisse de 3 ans, chauffage électrique, près église, écoles, magasins, locataires avec baux. 663-6155. 32-150-Qué.

PROPRIETAIRE transféré, vente privée, 3 chambres à coucher, fraîchement peinturée, clôturée, réduite à $15,000, 276 boul. Riel, Hull. 32-151 Qué.

IMMEUBLES — 771-7411

REGIONAL COURTIER LTEE

1½ LANGEVIN — HULL

ARGENT A PRETER

HULL — Rue Dollard, bungalow, seulement $8,000.

GATINEAU — Duplex, logis 2 et 3 chambres, petit comptant.

GATINEAU — Rue Thomas, maison 3 chambres, garage, termes faciles.

HULL — Rue Ste-Marie, semi-bungalow, stuc, 4 chambres, garage, salle de jeux, termes. 32-Qué.

IMMEUBLES

JACQUES LTEE

Service M.L.S. — Realtor

58, rue Lois, Hull

Jour: 777-3860 Soir: 771-0005

Prêts sur hypothèques

HULL: pour ceux qui se cherchent une maison; voyez 176 Ste-Marie — salon, cuisine, 3 chambres à coucher, salle de jeux.

QUI SE CHERCHE une grande cuisine, une grande salle à manger, salon avec foyer naturel en plus l'air de la campagne? à 9 milles de Hull, route no 8.

HULL: 14 Dugal, coin Charron, duplex avec garage de 35 x 65, pouvant servir à telle fin ou au remisage, le tout à prix d'aubaine.

A AYLMER: 29 Metcalfe, 3 chambres à coucher.

A GATINEAU: 219 O'BRIEN, un beau triplex. 52 GLAUDE, duplex. BOULEVARD ST-RENE — commerce d'épicerie et restaurant avec bâtisse. 32-153, Qué.

La vie est agréable sur . . .

"Le MONT BLEU"

"Le Mont Bleu" est un district résidentiel prestigieux et distinctif où des familles avisées jouissent d'une vie agréable.

Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un vaste choix de modèles architecturaux dans une gamme de prix moyens jusqu'à $45,000.

La valeur des propriétés est assurée et des conditions faciles d'hypothèques peuvent être fixées.

"Le Mont Bleu" n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier-Macdonald et se trouve près des écoles, églises et magasins.

Les maisons-modèles sont ouvertes du lundi au vendredi d'une heure de l'après-midi à 9 heures du soir; les samedis et dimanches, d'une heure à 6 h. de l'après-midi.

Pour informations:

771-0515

771-8378

L. D. MACLEOD CONSTRUCTION LTD.

32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, maisons de 2 et 3 logis; acompte $1,000 chacune; termes à discuter. 663-6311. 32-151 Qué.

SARRA-BOURNET

LTEE

COURTIER — REALTOR

176, boul. St-Joseph

771-7356

WRIGHTVILLE, rue May près de Lessard, bungalow de 3 c. à c. en brique, $2,500 comptant. $126 par mois, taxes comprises.

POINTE-GATINEAU rue Michaud, 4 logis. Prix demandé $10,900.

RUE BOLAND, spacieux bungalow de 4 c. à c., 2 salles de bains, salon, salle à manger, solarium, tapis mur à mur. $22,500.

GLENEAGLE, 6 milles de Hull, 3 c. à c., grand salon avec foyer, salle à manger, terrain ½ acre. Acompte $2,000.

SERVICE PHOTO M.L.S. 32-Qué.

DUSSAULT

"REALTOR"

COURTIERS EN IMMEUBLES

SERVICE "PHOTO M.L.S."

33 Laval, Hull 771-3211

JARDIN TACHE, 58 Moncion, occupation immédiate, bungalow en brique de 5 pièces avec garage attenant sur très grand terrain terrassé et paysager. Foyer naturel dans grand salon. Prix $17,500. E. Wielgo, 771-5646.

WRIGHTVILLE, 171, rue Caron, bungalow duplex. Logis du propriio de 3 chambres à coucher, logis du sous-sol 2 chambres à coucher, loué à $75. Très bien situé. J.-P. Querry, 776-2990.

PARC DE LA MONTAGNE, 21, rue Corbeil tout près de l'hôpital Sacré-Coeur, bungalow en brique de 6 pièces avec salle de récréation au sous-sol sur un des plus beaux terrains du secteur avec patio. Le tout en parfait état. Aubaine à $16,500. L Pitre, 777-3983. 32-Qué.

JULIEN GROULX

REALTOR

COURTIER EN IMMEUBLES

162 HOTEL-DE-VILLE — 777-8850

JULIEN GROULX — 777-0674

GATINEAU — Restaurant licencié, tout équipé, logis de 3 chambres à coucher compris. Vente pour cause de maladie. Prix demandé $38,000. Termes à discuter. Possession immédiate. 32-an.-Qué.

J.-R. DESCHENES

COURTIER

771-2605 — RES. 776-4998

RUE ISABELLE — Bungalow de 3 chambres, salon, salle à manger, cusine, salle de récréation, terrain 60 x 100 paysager. $17,000. Acompte à discuter.

AYLMER — Triplex $13,500. $2,000 à compte. Solde à discuter. J. Elie, 771-9997. 32-Qué.

GUARANTY TRUST

COURTIERS-REALTORS

De 9 à 5: 771-6655

NOUVEAU

10 MILLES de l'hôpital du Sacré-Coeur, possibilité d'une acre et plus au "Futura". Prix à partir de $2,000. Termes.

POSSESSION immédiate, rue Jolicoeur, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, tapis mur à mur, réduit pour vente rapide.

RUE EDDY — 5 logis, plus espace de bureaux ou d'entrepôt. Léger comptant.

JACQUES SEGUIN 771-7816

32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

CAUSE mortalité — maison à vendre à Hull. 771-7513. 32-148

83, RUE MAISONNEUVE, Hull. 771-4271. 32-149 Qué.

PROPRIETE à vendre. S'adresser 340 Raymond, Gatineau. 32-150 Qué.

EDGAR CHENIER COURTIER — 777-1198

RUE MONTCALM, Gatineau — Lot 8,932 pi. superficie, près église, école, très beau site pour appartements. Mme Gandy, 771-2927.

DUPLEX — Rue Fontaine, Hull, près centre commercial, très bonne construction, conditions faciles. Mme Gandy, 771-2927. 32-j.n.o.-Qué.

4-LOGIS, vente privée, revenu possible annuel $5,460; accepterais échange (Hull) $38,000. 145 Champlain, 777-9209. 32-154-Qu.é

BUNGALOW neuf, 5 pièces, salle de bains complète, lot 100x100, route 8, East Templeton, 663-2259. 32-150 Qué.

DUPLEX à vendre avec lot vacant. 771-2268. 32-150-Qué.

GATINEAU un 3 logis, brique, 6 ans, très bon état, central. $25,000, $4,000 acompte. 663-4413. 32-149 Qué.

SYLVIO HUNEAULT

Realtor—Courtier en immeubles

136, 2e Avenue, Gatineau

663-3903

GATINEAU, rue Broadway, 4 logis papier brique, très bonne condition, pour information, Phil Thibodeau jour 663-3953, 663-3635 soir — 642.

GATINEAU, rue Charles, joli bungalow brique de 3 ch. à coucher, salon cuisine, sous-sol ciment, conditions avantageuses pour renseignements, Royal Raymond jour, 663-3903, 663-4422 soir — 664.

GATINEAU, rue Brian, bungalow aluminium siding, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffage à l'huile, possession immédiate, pour plus de détails Sylvio Huneault, 663-3903 — 656.

PRETS HYPOTHECAIRES

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

RHEAU SEGUIN

REALTOR

PRETS HYPOTHECAIRES

73 Laval, Hull 771-7325

FAUT VENDRE CAUSE MALADIE: Gatineau, restaurant très achalandé dans le centre de la ville pouvant contenir 100 personnes. Très bon chiffre d'affaires. Faites une offre. Mme Y. Duval, 684-4270 (84).

A SACRIFIER: $9,000 seulement, faut vendre cause maladie, commerce épicerie, comprenant stock, équipement, propriété de 2 étages, plage de 35 pieds. Place sans compétition. A. Guénette, 771-4561 (35).

LUCERNE: bungalow de 3 chambres à coucher très propre. Fenêtres et portes en aluminum comprises. Mme J. Paradis, 684-6644 (120).

HULL: duplex, bungalow, garage en brique, stuc et blocs. Gros revenus. Comptant à discuter. R. Séguin (91).

DESCHENES bungalow en stuc de 3 ch. à coucher. Voir A. Dupuis (102).

AYLMER: terrain irrégulier de 220 x 261 x 168 x 286, résidentiel ou commercial. Mme H. Carrier, 684-4453 (89). 32-Qué.

777-5242

ACOMPTE $625

Pointco Inc.

Bureau ouvert de 1 à 9 p.m. tous les jours

Bungalows à prix variants de $12,595 à $35,000

Pour renseignements Votre représentant

JACQUES TOMARO

Rés. 771-9695 32-Qué.

Terrains à vendre .... (32A)

TERRAIN à Pte-Gatineau, angle Mgr Forbes et St-Arthur, tous les services compris. 100x60x101 x57. Buckingham, 986-5534. 32A-156

TRUST GENERAL DU CANADA

Immeubles — Prêts hypothécaires

SOUS-SOL FINI rue Smith, Gatineau.
TROIS LOGIS rue Charles Aylmer, revenu possible $225.00.
UNE OCCASION à 16, rue Frontenac, Hull
SUR LOT 135' x 125' propriété de 6 pièces, dans Wychwood
REVENU NET EXCEPTIONNEL à 190 Est, Gatineau.
PROPRIETE DE PRESTIGE à 31, rue Lessard. Cinq chambres.
DEUX LOGIS, à 80, rue Bourque. Revenu $160.00 par mois
QUATRE CHAMBRES à coucher, sous-sol fini. Garage. Rue Meilleur
CINQ VICTORIA, GLENWOOD. Intérêt sur hypothèque 5½%, 6 pièces
UNE OCCASION A 46 MEUNIER belle cuisine, sous-sol 8' haut.
QUINZE PIECES, 4 salles de bains, rue Church, Buckingham.

ROGER LAUZON, 771-8036 — BENOIT BARRETTE, 684-6362 32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée

COURTIER EN IMMEUBLES

771-6266

REALTOR

126 HOTEL-DE-VILLE HULL

EXIGEZ LE SERVICE PHOTO M.L.S.

$1,000.00 COMPTANT — 3 logis au 95-97-99 Frontenac. Revenu mensuel $180.00 — Chauffage individuel — Demande seulement $9,900.00. Hector Marsolais, 777-3494

VACANT — Possession immédiate, bungalow 4 ch. à coucher avec salle de jeux, abri d'auto — Grand terrain boisé — Léger dépôt. Visitez aujourd'hui. Jacques Fournier, 777-0367

ST-JEAN-BOSCO — rue Davies, bungalow 3 ch. à coucher, chauffage central, grande cuisine, s'achète facilement. Appelez-nous. Clément Giroux, 771-1101

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL

PARC CHAMPLAIN! possession immédiate, résidence pour professionnel, construite par Kroeger. Proprio à Québec — Doit se vendre. Demande $39,900.00. Toute offre sérieuse considérée. Rod Bellemare, 776-2319

LOTS POUR APPARTEMENTS — 66 x 100 — rue Champlain — Prix total seulement $5,000.00 Valéry Chénier, 771-7697 32-Qué.

LA GALERIE DES MAISONS

TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867

236, boul. St-Joseph, Hull

RUE LAROSE, duplex, logis de 5 et 3 pièces. Stuc. Sous-sol à la grandeur. Près école, église et centre commercial Place Cartier. Consultez J. Lafontaine, 771-1970.

HULL, rue St-Hyacinthe, propriété 2 étages, 3 ch. à coucher. Taxes très basses. Excellente propriété familiale. $8,500. R. Dalpé, 777-5167.

DOUBLE RUE LEDUC. Extérieur stuc. Logis de 5 pièces chacun. Prix très intéressant. Garage. G. Tessier, 776-2233.

RUE BERRI. Duplex fini papier brique. Logis de 2 et 3 ch. à coucher. Intérieur complètement rénové. Très bien situé: près de tout. Seulement $1,500 d'acompte. R. Sabourin, 777-8351.

BOUL. ST-RENE, Gatineau. Bungalow fini brique et angel stone sur terrain paysager 60 x 115. 3 ch. à coucher, cuisine avec dinette. Demande $14,100. Acompte $2,500 ou à discuter. J. Laflamme, 771-5860.

RUE ST-LOUIS (près Sanatorium St-Laurent) triplex très bien fini. 2 logis de 5 pièces et logis de 4 pièces. Grand terrain paysager 97 x 100. Revenu annuel $3,900. Consultez R. Gavard, 777-6418.

THURSO, bâtisse commerciale fini brique. Comprend 2 commerces et 2 logis. Chauffage eau chaude. Située rue Principale. Consultez G. Tessier, 776-2233.

EXCELLENTE PROPRIETE rue Maisonneuve, fini stuc. Comprend 3 logis de 2 ch. à coucher. Intérieur plâtre. Seulement $11,500. Acompte $2,000. C. Tessier, 771-5867.

RUE GEORGES, Pte-Gatineau. Magnifique bungalow fini brique et pierre. Terrain 15,000' ca. Garage chauffé. Salon 20 x 15 avec foyer, grande cuisine, salle à manger, 6 ch. à coucher, salle de jeux. Actuellement converti en duplex. Appelez M. Glazer, 771-5122.

GALERIE LUCERNE — 684-5323

1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

CE 4 LOGIS très propre s'achète avec des termes très faciles. $2,000 comptant avec une seule hypothèque. Voyez 56-58 St-Etienne, Hull. B. Séguin, 684-6022.

BOUCHER ROAD, Lucerne. Maison de ferme de 4 ch. à coucher plus 50 acres de terre cultivable et grange. Demande $27,000. Venez visiter. R. Barbeau, 777-8302.

RUE ST-ALEXANDRE, Limbour. Magnifique bungalow de 8½ pièces. Exclusif — Résidentiel. Terrain 160 x 100 paysager, 3 ch. à coucher. Garage chauffé. Salle de lavage. Il faut le voir. 684-5323.

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 180

32 Principale, St-André-Avellin

DUHAMEL — Voici la chance de partir votre propre commerce. Propriété comprenant logis, commerce de restaurant et gaz bar. Garage. Logis de 3 ch. à coucher, très propre. Chauffage central. Restaurant pouvant asseoir 20 personnes, équipé. Seulement $8,500. Acompte $2,500. P. Aubry, tél.: 180.

GALERIE MANIWAKI — 449-1843

RUE BESNER, MANIWAKI

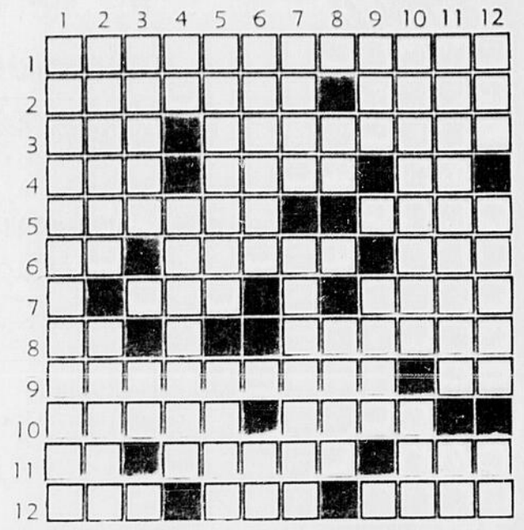
RUE FORESTRY, grande maison 2 étages, fini aluminium. 8 pièces dont 4 ch. à coucher et salle de jeux. 2 salles de bains. Garage. Consultez R. Hansen, 449-1843.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES (OUVERTES DE 9 A 9) OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PRES DE CHEZ VOUS

32-Qué.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2900 —



HORIZONTALEMENT

1—Creux ménagé dans une partie d'un ouvrage.
2—Irrégulier. — Charge d'un âne.
3—Action de lancer. — Qui a rapport à l'amour.
4—Espace de temps. — Tour de main. — Usages.
5—Inflammation de l'uvée. — Combustible solide brûlant sans laisser de cendres.
6—Venu en vie. — Ce qu'il y a de meilleur. — Triage.
7—Général américain. — Partie interne.
8—Personnel. — Obscures.
9—Carcasse, charpente. — Négation.
10—Qui est différent. — Ville d'Allemagne.
11—Négation. — Pas beaucoup. — Joyeux.
12—Explosif. — Se jeta impétueusement sur. — Cède moyennant un prix convenu.

VERTICALEMENT

1—Qui rend jeune.
2—Ennuyé. — Qui a rapport au cheval.
3—Remarquée. — De la gamme.
4—Symbole du "francium". — Masse de glace.
5—Négliger, oublier. — Possessif.
6—Racontée. — Possédé.
7—Attraction principale. — Donnera pour vrai ce qu'il sait être faux.
8—Symbole du "technétium". — Retranchée.
9—Il y a 31 jours. — Qui est à lui.
10—Conduire une enquête. — Vieux.
11—De Neustrie. — Année.
12—Petite cheville employée au golf. — De cette façon. — Idem.

SOLUTION DU PROBLEME No 2899

Horizontalement: 1. Roublardises; 2. Inviolée — Pré; 3. Escompte; 4. Ote — Aria — Cru; 5. Ur — Russifier; 6. Lieux — Es — Mi; 7. Dons — Désuets; 8. Tête — Année; 9. Tête — Année; 10. Gérait — Tel; 11. Uie — Chien — Ré; 12. El — OK — Oseras.

Verticalement: 1. Ribouldingue; 2. On — Trio — Oeil; 3. Uvée — Enture; 4. Bis — Rusera; 5. Locaux — Trick; 6. Alors — Death; 7. Remisée — Io; 8. Dépaissances; 9. Uns — Ne; 10. Spécimen; 11. Er — Réitérera; 12. Ségur — Seules.

Terrains à vendre .... (32A)

SUBDIVISION RESIDENTIELLE EXCLUSIVE

CHEMIN AYLMER ET GRIMES adjacente au Gatineau Golf Club

Lot d'une acre

232-1566

32A

Commerces à vendre .... (33)

EPICERIE-BOUCHERIE, bière, marchandises et équipements. Occasion exceptionnelle. Acompte seulement $5,000. Buckingham, 986-8003. 33-153

MAGASIN de variétés à Orléans. 824-2444. 33-153

SALON de beauté, 771-3949 après 6h. Termes à discuter. 33-153

BASSE-VILLE, salon de beauté, tout équipé, bien situé, décoration intérieure très propre. 733-4697. 33-153

RESTAURANT "Le Moulin", 68 Principale, Gatineau. 663-8074. 33-148

COMMERCE fruits et légumes épicerie, vente cause de maladie. 777-1556. 33-149

GARAGE A VENDRE ou à louer. Route 8, Templeton. 663-3651; 771-5671. 33-152

Fermes à vendre .... (34)

MAISON et grange, 12 acres de terre, grand village; aussi 120 acres de terrain de choix, bons bâtiments. Avec ou sans roulant et machinerie. S'adresser à D. J. Flake, courtier, Osgoode, 826-2949. 34-150

300 ACRES avec ou sans roulant. 42 vaches Holstein avec quota de lait, 33 taures et veaux, animaux pure sang. Louis Souligny, Alfred, 679-4553. 34-152

Terrains pour chalets .. (34A)

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, ouvert à l'année, donnerait tente gratuitement. 777-0623. 34A-j.n.o.

Chalets à vendre .... (35)

CHALETS ET LOTS, conditions avantageuses. 663-4522. 35-166

CHALET meublé, électricité, très bon état; paiements faciles. 771-1887. 35-149

LUSKVILLE, chalet meublé, 3 chambres à coucher, $2,200. $300 comptant, solde $50 mensuel. S'adresser Folrient Thibault, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 35-162

LAC DES LOUPS, 3 chambres à coucher; entièrement meublé; appareils au gaz propane. Terrain de 168 x 148 pieds en bordure de l'eau. $9,000. Facilités. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633; le soir: 731-6144. 35-j.n.o.

Automobiles à vendre ... (36)

1961 CHEVROLET, Impala, décapotable, $495; 1959 Oldsmobile, décapotable, $275; 1959 Pontiac, décapotable, $395; 1962 Meteor 6, $395; 1961 Plymouth, Fury, 2 portes, toit rigide, $400; 1961 Chevrolet, familiale, $450. 230 Kent,, 771-1445. 36-j.n.o.

1966 VOLKSWAGEN De Luxe, 1300. Meilleure offre. Tout équipée. 236-3707. 36-149

1964 PARISIENNE Custom Sport, 6 cylindres, complètement équipée, bas millage, comme neuve. 746-0748. 36-150

Automobiles à vendre ... (36)

MERCURY Monterey 1963, V8, 777-9470 après 6h. 36-150

1959 PONTIAC, 4 portes, toit rigide. 224-1369. 36-150

1961 OLDSMOBILE, propre, équipée, entre 5 et 7h. 771-1859. 36-150

PONTIAC 1957 sedan, automatique. $85. 827-1534. 36-153

LAVEUSE automatique, bon état. 777-2368. 36-153

1955 CHEVROLET, 2 portes, toit rigide, très propre. 771-0579. 36-153

1964 ANGLIA, pneus à neige, bon état, 684-3576. 36-150

1957 Nash, propre, $125, 1961 Pontiac 6, automatique, $495, 1954 Plymouth, $65, 1960 Meteor, 2 portes, toit rigide, 8, automatique, $375. 1961 Chevrolet, $375. 776-4115, 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1962 VAUXHALL, $395. 771-4976, 25 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1961 DODGE, 6, automatique, $225, 771-4976. 36-j.n.o.

1965 DODGE, 6 automatique, 2 portes, toit rigide. 663-6342. 36-147

1960 PONTIAC, ordinaire, $250 — 1960 Chevrolet, $95. 230 Kent, 771-1445. 36 j.n.o.

1961 CHEVROLET 6, très propre, $425, 771-4976. 36-j.n.o.

1956 FORD camion, ½ tonne, $225, 1957 Ford, 8, automatique, $125, 1962 Mercury, Meteor, 6, manuelle, $425, 1959 Buick, $95, 776-4115, 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1962 DODGE, automatique, $345, 771-4976. 36-j.n.o.

CAMION Ford une tonne 1956, converti en familiale pour chasse et pêche, très bon état, 85 Délorimier. 771-5506. 36-148

SHANE VOLKSWAGEN

1967 VOLKSWAGEN DE LUXE 1300

Tout équipée. Vert Java; cette auto appartenait à un de nos administrateurs. Garantie intégrale de 100%. Pl. 46251A **$1950**

Angle boul. St-Laurent et Queensway

745-6885

36



"Si tu crois que les vieilles lettres d'amour sont amusantes, écoute bien ceci: loyer, $25, nourriture, $6..."

Achetez à cette enseigne

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

VOUS POURREZ ENCORE ROULER

DES MILLIERS DE MILLES

avec n'importe laquelle des 96 AUTOMOBILES D'OCCASION ET DE QUALITE de

MYERS

ENGAGEMENT DE QUALITE
Conduisez l'automobile de votre choix chez le mécanicien de votre choix avant d'acheter. Myers défraiera le coût d'inspection.

LE NOM MYERS SIGNIFIE DE GRANDES AUBAINES

MYERS MOTORS

angle Elgin et Catherine

"Le concessionnaire en ville"

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac

233-5653 — 233-8411

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LE ROI DES AUBAINES PONTIAC

1965 PONTIAC Strato Chief, sedan 4 portes, automatique, radio, fini turquoise avec intérieur pour assortir. Plaques 20067A **$1895**

1965 PONTIAC Parisienne, deux portières, toit rigide, automatique, servo-direction et freins ,fini orchidée du soir avec intérieur pour assortir. Pl. L41433 **$2275**

1964 CHEVROLET Biscayne sedan 4 portes, automatique, radio. No de stock 706A. Extérieur blanc **$1665**

1964 CHEVROLET Biscayne sedan 4 portières, automatique, radio, fini vert foncé avec intérieur tan. No de stock 610A **$1875**

1965 GMC Handyvan avec portes latérales, fini tan. Plaques 61678B **$1395**

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.

1666, ave Carling angle Clyde

Tél.: 728-1901

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

QUALITE A BON PRIX !

1965 CHEVROLET Bel Air, familiale 4 portières, 8 cyl., transmission automatique, servo - direction, servo - freins, enjoliveurs de roues, blanc avec intérieur bleu. No de stock 671181 **$2295**

1964 OLDSMOBILE 88 sedan Dynamic, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fenêtres automatiques, bleu bruine, intérieur pour assortir. No de stock 671381 **$1995**

1963 FORD série 300, sedan 2 portières, 6 cyl., radio, blanc avec intérieur rouge. No de stock 09161 **$795**

LES RESIDANTS D'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST

MOTORS (1964) LIMITED

Chevrolet-Oldsmobile

72, rue Leduc, HULL

4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy

777-2731

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête

La description de tout véhicule doit être précise et véridique.

2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

NOS AUTOS D'OCCASION SITUEES UN PEU PARTOUT SUR NOTRE TERRAIN VOUS SONT OFFERTES A PRIX D'AUBAINE.

Constatez notre choix de qualité de 1964, modèles si chics et élégants

JIM TUBMAN PONTIAC

1770, rue Bank — 733-4050

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

SURGENOR'S

AUTOS D'OCCASION

à

PETIT PROFIT

373A
1964 BUICK, deux portes, toit rigide. Fini blanc arctique avec capitonnage bleu; un proprio. Vrai luxe. Pl.: 3674-8A. Automatique et radio **$1799**

539A
1963 RAMBLER "550", 4 portes sedan, ton sur ton vert avec toit blanc. Propre et économique. Pl.: 81963A **$899**

438A
1964 BUICK Wildcat, 4 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Fini dans un beau beige avec capitonnage noir vinyle. La meilleure aubaine en ville. Pl.: L4383 **$2099**

504A
1962 MERCURY Comet, sedan, 6 cylindres, automatique et radio. Economique sur l'essence. L805406 **$799**

476A
1963 FORD Tudor, V8. Fini bleu clair avec capitonnage assorti. No de série: 60576646-2E63L. Une vraie aubaine à **$878**

576A
1965 BUICK LeSabre, 4 portes, sedan, V8, automatique, servo-direction et servo-freins. Pl.: 46638. Fini aqua azure avec capitonnage assorti. A peu roulé, très propre **$2488**

SURGENOR'S

"LE GROS AGENT PONTIAC-BUICK EN VILLE"

Rue Albert juste à l'ouest de Bank

235-4371 235-3321

GARANTIE TOUJOURS RESPECTEE !

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

VOYEZ LA GAMME COMPLETE DES MODELES CHRYSLER 1968

chez

CAPITAL

DODGE CHRYSLER

Elles sont magnifiques.

Surveillez l'affiche

1554 Carling

729-3111

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

OUI . . . C'EST UN FAIT ! . . .

LES AUTOS D'OCCASION CAMPBELLISEES SONT LES MEILLEURES EN FAIT DE PRIX et D'ETAT

Voyez-les aujourd'hui et économisez !

1966 MGB decapotable, rouge avec intérieur noir. Pl. L45595. Etait $1695. Réduite à **$1595**

1964 FORD décapotable, V8 automatique, radio, servo-direction, couvre-moyeux, pneus à paroi blanche. Fini noir avec intérieur rouge. Pl. 34623A. Etait $1995. Réduite à **$1695**

1963 PONTIAC, sedan 4 portes, 6 cylindres, transmission automatique, radio, noir avec intérieur assorti. Pl. L67457. Etait $1495. Prix d'aubaine **$1220**

1965 FORD Custom 500, sedan, 6 cylindres, transmission automatique. Entièrement revisée et garantie. Etait $1895. Prix d'aubaine **$1595**

1962 FORD Country Squire, familiale, moteur V-8, transmission automatique, radio, Noir avec capitonnage assorti. Pl. X35100. Etait $1295. Prix d'aubaine **$895**

CAMPBELL

Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 46 ans

265, ave LAURIER-Ouest

232-9445-6 232-9447-8

QUALITE TOUJOURS INSURPASSABLE

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LES MODELES 1968 SONT ARRIVES

VENEZ LES VOIR chez

CYRVILLE

CHRYSLER DODGE LTD.

900, boul. ST-LAURENT angle ch. McArthur

745-7051

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

VASTE ASSORTIMENT D'AUTOS D'OCCASION GARANTIES A PRIX D'AUBAINE

MILT HURD

MOTORS

Vente et service

895, boul. St-Laurent

745-9116

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

BLONDIN

vous donne toujours

SATISFACTION

1966 CHEVROLET Biscayne, 2 portes, 8 cyl. automatique, radio, rouge, intérieur assorti. Stock no 409-A **$2175**

1963 FORD Galaxie XL, 2 portes toit rigide, 8 cyl., automatique, radio, fini rouge. Stock no 414B **$1475**

AUBAINE EXCEPTIONNELLE !
1964 FORD Custom sedan, 6 cylindres, automatique **$495**

ÇA COUTE MOINS CHER A HULL, SURTOUT CHEZ...

BLONDIN

MOTORS

198, rue Montcalm, HULL (Que.).

777-5256

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LA REPONSE A ETE SURPRENANTE !

Merci . . .

M. le Client !

Nombreux sont les acheteurs qui ont profité de notre démonstration d'aubaines.

Nos voitures d'occasion disparaissent rapidement. Il nous en reste encore quelques-unes.

Ne tardez pas — Faites votre choix au plus tôt.

Epargnez une jolie somme

chez

BÉLISLE

AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

LE SOIR: 749-5948 — 749-5941

444, ch. de Montréal

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Le quartier général

DES AUTOS D'OCCASION REVISEES ESSO

1963 OLDSMOBILE 88, toit rigide, 2 portes, V-8, automatique, servo-direction et servo-freins. Pl. L58283 **$1495**

1965 METEOR sedan, 4 portes, 6 cyl., automatique, 2 teintes, vert Inverness et or. Plaques 2J3630 **$1550**

1964 CHEVROLET Impala, sedan, V-8, automatique, servo-direction, radio, suspension renforcée. Pl. 48128A **$1695**

1962 MERCURY, toit rigide, 4 portes, V-8, automatique, radio. Plaques 21235A **$895**

1964 CHEVROLET Bel Air, sedan, 4 portes, V-8 automatique, radio. No de stock 317A **$1795**

MacKENZIE

MERCURY SALES LTD.

"Falcon, Comet, Cougar, Meteor, Mercury, Lincoln

1377, ch. de Richmond

829-2120

Automobiles à vendre . . . (36)

1965 DODGE, 6 automatique, 2 portes, toit rigide. 663-6342. 36-153

1962 MERCURY Comet, 6 cylindres, familiale, automatique, beige, intérieur fini cuir rouge. Très propre, bon état. Aubaine. 771-0556. 36-149

1959 PONTIAC, bon état. 287½ Maisonneuve. 36-152

1962 FORD "Sunliner" décapotable, V8, automatique, servo-direction et servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, couvre-roues pleine grandeur, fini rouge et toiture blanche, excellent état, prix total, $795. 771-8695, demandez Hector Fleury. 36-151

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, 6, automatique, radio, pneus à flancs blancs, fini gris avec capitonnage rouge, prix global $895. 771-8695 et demandez Hector Fleury. 36-151

CHEVROLET 1956, 4 portes, automatique, moteur en bon état. Seulement 43,000 milles. $125. 234-0092. 36-148

1961 CHEVROLET BelAir, 6, manuelle, bas millage, $425. 776-4115. 36-j.n.o.

1959 DESOTO, V8, servo-freins, servo-direction, radio, $350. 771-6858. Après 6h., 827-2359. 36-149

CAMION Chevrolet 1960, ½ tonne, "pick-up", 745-1363. 36-150

1966 CHRYSLER Saratoga, 2 portes, toit vinyl, servo-freins, servo-direction, servo-vitres. $2,850. 777-7736. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

ENVOY 1962, comme neuve, fraîchement peinturée, 4 pneus neufs. 771-1768. 36-150

1954 MERCURY Monterey V8, automatique "Sun Liner", moteur 350, bas millage. 771-4896. 36-148

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2+2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 milles, $3,600. 777-6197. 36-150

PEUGEOT 404 1966, parfait état, 1 proprio, toit rigide ouvrant, intérieur comme neuf sous housse, 4 portes, $2,050. Leduc, 233-4016 ou 232-1795. 36-160

METEOR 1960, mécanisme parfait, transmission ordinaire; moteur V-8 352 — $250. 663-8217. 36-148

1962 FORD Galaxie 500, toit rigide, 2 portes, tout équipée. 771-4916. 36-153

1961 RAMBLER, $95; 1956 Morris, $95; 1960 Rambler, $185; 1957 Mercury, $95; 1960 Ford, $195; 1956 Plymouth, $70. 771-4976, 25 Brebeuf. 36-j.n.o.

1963 FALCON, 20,000 milles, très bon état. 771-4976. 36-j.n.o.

1963 TRIUMPH TR4 à vendre, $1,000. 771-4558. 36-154

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND

729-5121 729-5121

36

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

CAMIONS A BASCULE

Prêts à servir

1966 1800 INTERNATIONAL, à bascule, 18,500 liv., pont-arrière 2 vitesses, 345 po. cu., V-8, servo-direction **$4295**

1965 CHEVROLET C6303, à bascule, 327 po. cu., V-8, poids brut 24,000 livres, pont-arrière, deux vitesses **$3995**

6 AUTRES CAMIONS A BASCULE REVISES AU CHOIX

MYERS MOTORS

Elgin, angle Catherine

Votre concessionnaire en ville

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac

233-5653 — 233-8411

36

Automobiles à vendre . . . (36)

CHEVROLET 1960, bon état. $350. 776-2356. 36-151

M.G. 1958, meilleure offre. 771-6917. 36-151

DECAPOTABLE: 1963 Ford Galaxie 500 P. St., P.B., automatique, radio, licence 34596A. 1963 Ford Falcon 6 cyl., transmission au plancher, 4 vitesses: K65788. 1962 Rambler, familiale, automatique, très propre: X79101; demandez Lionel Drolet, 725-2051. 36-148

1959 VAUXHALL familiale, 35,000 milles, $295. 771-4976. 36-j.n.o.

Roulottes à vendre . . . (36A)

BELLEVUE "TRAILER PARK"
ROULOTTES, maisons mobiles, "Rambler", "Pyramid", accessoires. Orléans, 824-1497. 36A-j.n.o.

Divers à vendre . . . (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

ATTRAYANT manteau de vison, étole, diplomate, 10-14, 232-3326. 37-153

ATTENTION: service de dépotoir à 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 771-8064. 37-169

AMEUBLEMENT, bon état. Cause déménagement. 19 Monk, Ottawa. 37-148

A VENDRE, "Bar-Joist", longeurs variées; .75 le pied de long. 771-6247. E. Thibault, 63 St-Florent, Hull. 37-j.n.o.

AUBAINE, équipement complet de restaurant et de machine à Bar-B-Q. 234-3535 ou 771-7268. 37-153

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-A.N.

AMEUBLEMENT usagé, 255 St-André, Gatineau. 663-7119. 37-166

4,000 BALLES de foin, 1,000 de paille, trailleuse complète avec un conduit (pipe) complet pour 25 vaches. Russel, Ont. 445-5230. 37-148

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

B.C. FIR, 6 x 8, longueur 40' et autres. 663-3095. 37-150

3 CHAMBRES meublées comptant un ameublement de chambre à coucher de style provincial français, un ameublement de salle de jeux de style scandinave et un magnifique ameublement de salle à manger avec tous les accessoires. Termes faciles à $425. 749-5975. 37-j.n.o.

CARABINE 30 M.A. automatique, $75. 771-8628. 37-149

FOURNAISE à l'huile, 2 réservoirs d'huile de 45 gallons, 1 cloison. Avant 6h. 233-0505. 37-148

2 COMMODES, 40, rue Dufferin, Hull, jusqu'à 2h. 37-153

CONGELATEUR, parfait état, $325. 777-9600. 37-150

CHAISES roulantes pliantes commodes: chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

CABINET contenant outils de mécanique. 731-4042. 37-150

DACTYLOGRAPHES usagés, 11 pouces, aubaine, 245 boul. Gamelin, Hull. 37-150

DINETTE; lit ¾, parfait état, 749-7150 — 777-1245. 37-150

ETOLES, jaquettes, manteaux de fourrure, grande aubaine. 777-9828. 37-151

ENSEMBLE de salle à manger complet, style Renaissance, 684-3577. 23 Lakeview Drive, Lucerne. 37-150

ENSEMBLE complet de mariée dernier cri. 9 ans. 5 à 8h. 771-9064. 37-148

FOURNAISE à l'huile, sur plancher, neuve. 233-2798. 37-153

GARDE-ROBE finie érable 3 x 5 pieds 6 pouces, 2 portes-miroir, comme neuves, $3. Tente-touriste 9 x 9, $20. 771-0200. 37-150

GUITARE "Martin D18" à vendre. 49 Montpetit, 777-1777. 37-150

GUITARE électrique "Jaguar Fender", $175. 776-2356. 37-151

Poêle Westinghouse 30"; sécheuse et laveuse Westinghouse, automatiques; ensemble de cuisine, chromé, 4 chaises; ensemble danois 2 chaises; lit 40" complet avec bureau; matelas athlétique 4' x 8'; équipement de football; boyau de caoutchouc 50'.

746-1464

37

Ameublement légèrement marqué

Jusqu'à 50% de rabais !

	Ord.	Vente
1 fauteuil "Pettier" à dossier bas	$144	$119
1 table à café ronde en bois de tek	$29	$ 14
1 lampe à base blanche	$49	$ 15

SOMMIERS-CAISSES ET MATELAS SIMMONS et SEALY QUELQUE PEU DEFRAICHIS.

Rabais de 33⅓%

MATINEE FURNITURE SHOW ROOM

Ouvert le soir sur semaine jusqu'à 9 h. 30

289, ch. de Montréal

749-5975 — 749-8288

Divers à vendre . . . (37)

LIT ET SOMMIER, 2 divanettes complètes. Le tout $50. 8 Thibault, Hull. 37-148

LESSIVEUSE, $30. Sofa, $20. Enregistreuse, $25. 776-4068. 37-152

LESSIVEUSE automatique, très propre. 776-1856. 37-153

3 MANTEAUX, garçon, grandeur 5, 722-1624. 37-153

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o.

MOTOCYCLETTE, 100 c.c., "Yamaha", Raymond, 771-0866. 37-149

MACHINERIES: 1 pelle P.H., "150", ⅝ v.c., 1 pelle 255A, 1 verge, 1 balance 37,000 livres Fairbanks-Morse. 777-4812. Soir: 777-8314. 37-149

1967 MOTOCYCLETTE B.S.A. Thunderbolt, 650 C.C., prix raisonnable, Buckingham, 986-5408. 37-153

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $92.30. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

MACHINE à écrire "Underwood", $45, 143 Dollard, Hull. 37-148

MANTEAU d'hiver, collet renard, taille 24½, $15. 2 manteaux garçons, 34, $4 chacun, patins, 6, $2. 771-0503. 37-149

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-A.N.

MOBILIER de salon. 771-1708. 37-148

MANTEAU rat musqué court, 20 ans. $20. Calorifère électrique, "Plate Glass", $25. 35½ Délorimier, Hull. 37-150

PIANO A QUEUE "Mason & Risch" 5' et 5", $1,195, Ken Parisien Pianos Ltée, 1099, boul. St-Laurent. 37-j.n.o.

POELE ELECTRIQUE, 24", $85. 777-6131. 37-150

PERRUQUES, 100% cheveux humains. Spécial à la main, $99. Machine $59. Postiches, etc. Centre de la Perruque, 61 Eddy. 771-3672. 37-156

BON PIANO: lit double continental; sous-tapis 12 x 16, comme neuf, valeur $50 pour $25. 236-5157. 37-150

PIANOS: $10 par mois achète ou loue un piano de Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, 2 rues nord du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

PUPITRES d'écolier, primaire ou secondaire, pour chambre ou sous-sol, bas prix, très bon état. Quantité limitée. Séminaire De Mazenod, 733-6540. 623 Smyth Road. 37-151

POELE 30", bon état, $60. 684-7512. 37-148

POUR DAME, vêtements 10-13 ans, chaussures 6, 6½. 663-8215. 37-148

REFRIGERATEUR, table et 4 chaises chromées, matelas double. 663-6148. 37-151

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $61.65; termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

ROBE DE MARIEE, voile, 9. Raisonnable. 663-7057. 37-149

ROBE DE MARIEE, 13-14, traîne et voile. 777-1883. 37-148

REFRIGERATEUR "Admiral", $50. 11 Brébeuf, Hull. 37-148

ROBES, blouses, jupes, pantalons. 16-14 ans. 771-3987. 37-148

REMORQUE 4x8x4, avec toit. 15 Boucherville, Hull. 37-148

REMBOURRAGE, travail garanti, estimations gratuites. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-A.N.

SUZUKI, 150 c.c., 1966, $275. 771-4441. 37-148

SUZUKI 1966, 150 c.c. bon état, doit vendre immédiatement. 771-4159. 37-153

SACS A MAINS "Mexciain", radios transistor "Allemand" et choix de cadeaux et souvenirs importés. Tijuana Gift Shop, 451 ch. McArthur, 749-7607. 37-166

"TIMBER JACK" diesel, 200D. Embrun, Ont. 443-5611. 37-149

2 TABLES de salon avec lampes. 141 Deuxième avenue, Gatineau. 37-150

TENTE-REMORQUE pouvant accommoder 8 personnes, avec 2 matelas ressorts, longueur 24' ouverte, fermée 7 x 14, avec toile française. $600. 776-1724. 37-153

TELEVISEUR, bon état, 777-9314 après 5h. 37-150

TOUT LE CONTENU d'une maison bien meublée. Mobilier de vivoir de style Provincial français, mobilier de chambre, tables, lampes et tables de marbre. Mobilier de chambre, style espagnol, mobilier de salle à manger moderne en noyer huilé, meubles Colonial pour chambre familiale. Le tout en parfait état. 729-1687. 37-152

TRACTEUR à chargeur avant, no 955, modèle 1963. Très bon état. 771-7438. 37-153

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. — Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261. 37-

TELEVISEURS usagés 17 et 21 po. garantis. 771-8795. 37-150

Occasions d'affaires . . . (37A)

RUE OLMSTEAD, épicerie et bungalow avec équipement et stock, clientèle établie. Doit vendre à cause de maladie. Rhéal Simard, 749-1966. René D. Lapointe, courtier. 37A-148

Bateaux et accessoires . . . (39)

BATEAUX d'aluminium Thorne, moteurs Johnson. Vente et entretien. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633. 39-j.n.o.

MOTEUR de bateau "Firestone", 5 forces, comme neuf, chaloupe 14' contreplaqué marin, neuve, remorque pour bateau, bon état, 771-5332, après 6h. 39-150

Occasions d'affaires . . . (37A)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

299, ave Carling

La Commission loue l'ancien Grand Hôtel situé au 599 Sussex. Celui-ci contient 34 chambres, une salle à manger, un salon-bar, complètement équipés et meublés, sous-sol, air climatisé. Les paiements se termineront le 30 avril 1969. On demande des offres.

Pour de plus amples informations et pour visiter les lieux signalez 994-9636 pendant les heures d'affaires. 37A

Animaux . . . (40)

VACHES laitières à vendre à termes, 36 mois pour payer, pour plus de renseignements, rendez-vous, le jeudi, à Leo's Livestock, Greely, Ontario, demandez Léo Ménard. 40-160

CHIENS "écossais terriers", 777-8106. 40-150

JEUNES CANICHES miniatures, enregistrés. 663-6674. 40-152

PETITE CHIENNE de maison, opérée, 1 an, dressée. Rockland, 762-4686. 40-148

COMMANDEZ votre pékinois maintenant. Disponible dans 2 semaines. 728-9584. 40-150

Argent disponible . . . (42)

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux courants. Rhéau Séguin, courtier, 73, rue Laval, Hull. 771-7325. 42 an

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Taux 7¾%. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor — 771-7356. 42-An.

POUR construire, réparer, int. 7¾% et 8%. Déboursé suivant l'avance des travaux. Immeubles Jacques Ltée. 777-3860. 42-j.n.o.

DISPONIBLE — argent à prêter sur première et deuxième hypothèques et pour achat d'hypothèques existantes, service rapide et confidentiel. Stan Cross Realtor, 771-8000. 42-151

HYPOTHEQUES

Consolidez vos dettes, réparez ou achetez une autre propriété, etc., taux avantageux. $2,500 à $38.24 par mois. $3,500 à $53.53 par mois. $5,000 à $76.47 par mois ou davantage. Les Placements Craig Ltée, 771-5829; le soir, 771-1278. 42-j.m.m. J.N.O.

ARGENT A PRETER

sur tout genre de propriétés

TESSIER & TESSIER INC.

courtiers

représentant exclusif de la

CROWN LIFE INSURANCE CO.

pour l'ouest du Québec

M. Parent, représentant

236 boul. St-Joseph, Hull

771-5867

42

Personnel . . . (44)

NOUS ACHETONS cheveux humains. S'adresser Marcelle Fashion Wigs, 1266, rue Wellington, Ottawa. 725-1381 44-153

PARIS, MONTMARTRE STUDIO

PEDICURE, manicure, obésité, biothérapie, Rayon ultra-violets, bain Sona. 776-3332. 44-152

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

Professionnels . . . (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

Cours privés . . . (47)

BRISEZ vos chaînes ! Cours anglais-français en 10 leçons accélérées, $25. 749-7145. 47-150

CABINET contenant outils de mécanique. 731-4042. 47-149

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI

POUR DES COURS complets le jour ou des cours partiels le soir; électronique, génie, technologie, radio et télévision. De nouveaux cours débuteront le 18 septembre. Pour plus de précisions, téléphonez ou venez au AMJ Electronic College, 275, Première Ave., 233-8200. Filiale de Toronto, 530 ouest, rue Bloor, 532-5822 ou consultez la page jaune 334. 47-154



"Tu deviens de plus en plus voûté avec les ans !"

Ecoles de langues ..... (47A)

DEVENEZ bilingue en 10 semaines, cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944.
47A-j.n.o.

Avis légaux ..... (53)

VILLE D'OTTAWA

Département des propriétés

SOUMISSIONS

pour la construction d'un vestiaire au Parc Plouffe ainsi que pour pavage aux postes de pompiers nos 3, 6, 8 et 11, Ottawa (Ontario).

Des soumissions sous plis cachetés adressés au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire dudit Bureau, au deuxième étage de l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), jusqu'à 11 heures du matin, heure avancée de l'Est, le

MARDI 26 SEPTEMBRE 1967, pour la construction d'un vestiaire, au Parc Plouffe et pour le pavage, aux postes de pompiers nos 3, 6, 8 et 11.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, les cahiers des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du

Directeur des propriétés,
Pièce 506,
Hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
OTTAWA 2e (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

A. T. HASTEY.
Le greffier,

Ottawa,
le 14 septembre 1967.

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

SOUMISSIONS

Rénovation des Systèmes électriques — Projets — Amos, Rouyn et Val d'Or.

Des soumissions scellées indiquant clairement leur contenu et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à MIDI le 10 octobre, 1967 heure de Hull pour: Rénovation des Systèmes électriques — Projets — Amos, Rouyn et Val d'Or.

Les devis et les formules de soumissions requis peuvent être obtenus au bureau de la S.C.H.L., 782-3ième Ave., Val d'Or, 2350 ch. Manella, Montréal ou à l'adresse indiquée ci-dessous. Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement garantissant la soumission ou d'un dépôt de sécurité se chiffrant à 10 p. 100 de la cotation. Ce dépôt de sécurité compensera la Société contre toute perte dans l'éventualité ou le soumissionnaire accepté refuserait d'entreprendre le contrat. Un chèque certifié ou des obligations négociables du Gouvernement du Canada seront acceptés comme dépôt de sécurité. Tout chèque doit être fait payable à l'ordre de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement. La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement celle acceptée.

Le Gérant
Société Centrale
d'Hypothèques et Logement
96, rue Hôtel de Ville
Hull, P.Q.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE

APPELS D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: Surintendant, Appels d'offres, Région de la Capitale, ministère des Travaux publics, édifice Bonaventure, 301, Elgin, Ottawa 4 (Ont.) et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR REMPLACEMENT DE TROIS RESERVOIRS A L'HUILE SOUTERRAINS, 558, rue Booth, Ottawa, Ontario", seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, MARDI, LE 3 OCTOBRE, 1967

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 117, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Jean DROUIN,

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
DEMANDE DE SOUMISSIONS
POUR LA FOURNITURE et LA PLANTATION D'ARBRES
EN DIFFERENTS ENDROITS A OTTAWA, ONTARIO

Des soumissions cachetées, clairement indiquées quant à leur contenu et adressées au soussigné pour la fourniture et la plantation d'arbres en différents endroits à Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à 3h. p.m., H.A.E. et décachetées publiquement 15 minutes plus tard aux bureaux de la Commission de la capitale nationale:

LE JEUDI, 5 OCTOBRE 1967

On peut se procurer gratuitement les bleus de l'ouvrage, bordereaux et documents de soumission au bureau de la Commission de la capitale nationale, Section des projets de construction, 299 ave Carling, ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

J. E. HANDY, Secrétaire,
La Commision de la
capitale nationale
299, avenue Carling
Ottawa, Ontario
Le 18 septembre 1967

Nécrologie

FUNERAILLES MERCREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
BRISSON M. Armand	Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa.	Service religieux en l'église du Christ-Roi d'Ottawa à 8 h.
CHENIER Mme Ernest (née Marie-Anne Doré)	Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview.	Service religieux en l'église Ste-Geneviève d'Ottawa à 7 h. 30.
DINELLE M. Honore-Henri	Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa à 7 h. 30.	Service religieux en l'église St-François d'Assise à 8 h.
GOYER Mme Ovila (née Alina Vallières)	Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview.	Service religieux en l'église St-Charles d'Ottawa à 8 h.
GARCIA Mme Howard Lawrence (née Luce Emond)	Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 9 h. 45.	Service religieux en l'église St-Joseph de Hull à 10 h.
GARCIA M. Howard Lawrence	Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull à 9 h. 45.	Service religieux en l'église St-Joseph de Hull à 10 h.
LEGAULT M. Bruno	Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa.	Service religieux en l'église St-Bonaventure d'Ottawa à 8 h.
MILKS Mme Maynard (née Nicole Emond)	Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 9 h. 45.	Service religieux en l'église St-Joseph de Hull à 10 h.
MILKS M. Maynard	Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull à 9 h. 45.	Service religieux en l'église St-Joseph de Hull à 10 h.
NAULT M. Camille	Maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull à 7 h. 25.	Service religieux en la cathédrale St-Rédempteur de Hull à 7 h. 30.
PROVOST M. François-Xavier	Maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull à 7 h. 40.	Service religieux en l'église du Sacré-Coeur de Hull à 7 h. 45.
WALLINGFORD M. John H.	Maison funéraire Hulse & Playfair, 315, rue McLeod, Ottawa.	Service religieux en la chapelle centrale du même endroit à 3 h. p.m.

GARCIA — M. Howard Lawrence Garcia, époux de feu Luce Emond, de Manhattan Beach, Californie, est décédé accidentellement le vendredi 15 septembre 1967, à l'âge de 32 ans. Il était le fils de M. et Mme James A. Garcia, de Brooklyn, New York. Il laisse 1 fils, Eric, 1 frère, Kenneth, du Rhode-Island. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ à 9h. 45 le mercredi 20 septembre pour service à 10h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-148

GARCIA — Mme Howard Lawrence Garcia (née Luce Emond), est décédée accidentellement le vendredi 15 septembre 1967, à l'âge de 26 ans. Elle était l'épouse de feu Howard Lawrence Garcia, de Manhattan Beach, Californie, fille de M. et Mme Lionel Emond, de Hull. Outre son père et sa mère, elle laisse 1 fils, Eric; 1 frère, Hubert Emond, de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ à 9h. 45 le mercredi 20 septembre pour service à 10h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-148

DINELLE — M. Honoré Henri Dinelle, du 335 Hamilton, Ottawa, est décédé le lundi 18 sept., à l'âge de 92 ans. Il était l'époux de feu Modestia Crépin. Il laisse 7 fils: Adélard, Auguste, Floriant-George, Oscar, Léo (Ottawa) Victor (Toronto), Lionel (Lucerne); 1 fille: Mme David Morin (Alice), Ottawa; 26 petits-enfants et 55 arrières-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7, rue Fairmont, d'où aura lieu le départ à 7h. 30 le mercredi 20 sept., pour service à 8h. en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-148

LORTIE — Mme Jean-Baptiste, décédée le dimanche 17 septembre à l'âge de 94 ans, (Marie-Laure Paul) épouse de feu Jean-Baptiste Lortie. Elle laisse 4 fils: Cléophas, d'Orléans, Hermas, de Pontiac, Mich., Wilfrid, d'Ottawa, Napoléon, de Sarsfield; 2 filles: Mme René Gendron (Germaine), de Hammond, Sr Germaine du Bon Pasteur (Bernardette) de New York, 1 frère, Adrien-Paul, de Bourget; 1 soeur, Mme Mathias Couvillon (Talerise), Ottawa, 25 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. Le corps repose aux salons Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview. Départ le jeudi 21 septembre pour service en l'église du Sacré-Coeur de Bourget, à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 60-149

LEGAULT — M. Bruno, du 184, rue Hannah, Eastview, est décédé le dimanche 17 septembre 1967, à l'âge de 62 ans. Il laisse outre son épouse Emmerenda Labelle, 3 fils: Gérard, Jean-Marie, maître Principal dans la marine, et Richard; 3 filles: Mme Mireille MacNeill, Mlles Lise et Nicole; 1 frère, Henri; 2 soeurs: Mlle Yvonne et Mme Jeanne Beaudry, tous d'Ottawa. La dépouille repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, 7 avenue Fairmont, Ottawa, d'où aura lieu le départ le mercredi 20 septembre pour service à 8 heures en l'église St-Bonaventure. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-148

NAULT — M. Camille Nault, du 93A, Papineau, Hull, est décédé le samedi 16 septembre 1967, à l'âge de 64 ans, 6 mois. Outre son épouse Rhéa Massie, il laisse 3 soeurs: Mme Jeanne Massie et Mme Yvonne Latulippe, toutes 2 de Toronto, Mme Wilfrid Auger, de Port-Colborne, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h. 25 le mercredi 20 septembre pour service à 7h. 30 en la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-148

PROVOST — M. François-Xavier Provost, du 223, rue Kent, Hull, est décédé le dimanche 17 septembre 1967, à l'âge de 83 ans, 3 mois. Il était l'époux de feu Clara Denault. Il laisse 1 fils, Paul, de Hull; 2 filles: Mme Lucien Levasseur (Carmel); Mme Lomer Legault (Pauline), toutes 2 de Hull; 5 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants; 1 soeur, Mme George Arnett (Régina), d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h. 40 le mercredi 20 septembre pour service à 7h. 45 en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-148

WALLINGFORD — M. John H. Wallingford, du 77 Marlow Crescent, Ottawa, est décédé dans un hôpital local, le dimanche 17 septembre 1967, à l'âge de 74 ans. Outre son épouse Irma Cornu, il laisse un fille, Ruth Bate, d'Ottawa; 2 soeurs: Mme A. Séguin (Bernice), de Gatineau, Mme W. Jantzen (Victoria), de Perkins; 6 frères: Edward, de Perkins, George E., d'Ottawa, Charles, de Perkins, le Dr Felix Wallingford de Buckingham, le Dr Wilson Wallingford, de Beardmore, Ontario et Gordon, de New Liskeard, Ontario. La dépouille repose aux salons Hulse and Playfair, 315, rue McLeod; le service aura lieu mercredi à 3h. p.m. L'inhumation aux Capital Memorial Garden;s. 60-148

MILKS — Mme Maynard Milks (née Nicole Emond), du 271, boul. St-Joseph, Hull, est décédée accidentellement le vendredi 15 septembre 1967, à l'âge de 30 ans. Outre son père et sa mère M. et Mme Lionel Emond, de Hull, elle laisse 1 fils, Maynard (fils), 1 frère, Hubert Emond, de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull, départ à 9h. 45 le mercredi 20 septembre pour service à 10h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-148

MILKS — M. Maynard Milks, époux de feu Nicole Emond, du 271 boul. St-Joseph, Hull, est décédé accidentellement le vendredi 15 septembre 1967, à l'âge de 48 ans. Il laisse 1 fils, Maynard (fils), 2 frères: Keith, Ottawa, Lorne, Hull; 4 soeurs: Mme Donald Campbell (Phyllis), Ottawa, Mme Ronald Kirby (Lois), Ottawa, Mme Gérald McLean (Bernice), de Arizona, Mlle Gladys, de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ à 9h. 45 le mercredi 20 septembre pour service à 10h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

Fleuristes ..... (55)

FINE'S FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT DE 4 MAGASINS

232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELLS CORNERS route 15 828-5146

Naissances

DESPARD — André et Joan (McMillan) désirent annoncer la naissance de leur fille, (5 liv. 13 on.) samedi le 16 septembre à l'Hôpital municipal. Merci au Dr Kronick. 148

DESNOYERS — M. et Mme Marcel Desnoyers, (Estelle Lalonde), de Curran, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Wilfrid, Yvan. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Wilfrid Lalonde, grands-parents de l'enfant. La porteuse a été Mlle Gisèle Cardinal, tante du nouveau-né. (Curran DNC)

LANGLOIS — M. et Mme Peter Langlois (Gloria Rocheleau), de Rivière-aux-Canards, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Elizabeth. L'enfant est née à l'Hôtel-Dieu de Windsor. (Rivière-aux-Canards DNC)

LEIGHTON — Un fils est né à M. et Mme C. Leighton (Marie-Louise Martin), de LaSalle. Né à l'Hôtel-Dieu de Windsor, l'enfant a été baptisé Joseph, Christopher. (Rivière-aux-Canards DNC)

BRISSON — M. Armand Brisson, du 24 Adelaïde, Ottawa, est décédé le samedi 16 septembre 1967, à l'âge de 60 ans. Outre son épouse Gabrielle Leduc, il laisse 3 fils: Gaston, de Halifax, Gérard, Conrad, Ottawa; 4 filles: Mmes Marcel Labrèche (Gaétane), Claude Labrosse (Nicole), André Bonhomme (Georgette) et Mlle Estelle, toutes d'Ottawa; 2 frères: Gérard et Paul, de Val-d'Or; 1 soeur, Mme Albini St-Arneault (Marguerite), d'Amos, 1 petit-enfant. La dépouille reposait à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Les funérailles ont eu lieu ce matin à 8h. en l'église du Christ-Roi et inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-148

CHENIER — Mme Ernest, (née Marie-Anne Doré), est décédée le samedi 16 septembre 1967, à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Chénier. Elle laisse 2 fils: Laurier et Yves; 5 filles: Miles Fernande, Claudette et Diane; Mme Raymond Séguin (Yvette) et Mme Louis Goddard (Hélène), tous d'Ottawa; 2 frères: Hervé et Raoul Doré, de Cleveland; 3 soeurs: Mme Alfred Chénier (Alice), de Casselman; Soeur Sophranie Doré, de Akron et Soeur Noëlla Doré, de Cleveland, 5 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview, d'où aura lieu le départ le mercredi 20 septembre pour service à 7h. 30 en l'église Ste-Geneviève. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-148

DENIS — M. Henriot, époux de Gilberte Légaré, du 39, rue Lavigne, Hull, est décédé le lundi 18 septembre 1967, à l'âge de 51 ans. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Yvon et Gilles, de Hull; 5 filles: Mmes Royal Sylvestre (Huguette), d'Ottawa, Albert Lamoureux (Pierrette), de Hull, Richard Ladurantaye (Diane), de Hull, Mlles Claire et Nicole, de Hull; 1 frère: Fernand, de Hull; 13 petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull. Départ du cortège funèbre jeudi à 7h. 20, pour service à 7h. 30 en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-149

GAGNON — Arthur, du 14 Jeanne-d'Arc, Hull, autrefois de St-Prosper, comté de Champlain, est décédé le lundi 18 septembre dans un hôpital, à l'âge de 8 0ans. Il était l'époux de Grazella Baril. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Dr Nicholas Gagnon, Hull, notaire Patrick Gagnon, Québec; 1 frère, Emery Gagnon, St-Prosper; 2 soeurs: Mme Helena Michaud, (Ste-Anne-de-la-Pérade); Mme Louisa St-Georges, 4 petits-enfants.. La dépouille repose à la maison funéraire Yvon, St-Prosper, comté de Champlain, pour service jeudi en l'église St-Prosper. Inhumation au cimetière

TREMBLAY — M. Yvon Tremblay, du 448, rue St-Marc, Gatineau, est décédé le mardi 19 septembre 1967 dans un hôpital, à l'âge de 42 ans. Il était l'époux de Caroline Rice. Outre son épouse, il laisse 2 filles, Mlles Louise et Line, à la maison; 2 frères: Falconio, de Gatineau, Réal, de Ste-Foy, Qué.; 1 soeur, Mlle Carmen Tremblay, de Gatineau. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau. Avis des funérailles plus tard. 60-

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent dans des enveloppes fournies par l'Administration et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT NO 795" concernant

LA MODIFICATION DES DEFENSES INTERIEURES EXISTANTES DANS LES ECLUSES NOS 1, 2, 3 et 7, ET DANS LES ECLUSES NOS 4, 5 et 6, EST, CANAL DE WELLAND — VOIE MARITIME, PROJET DE WELLAND — MODERNISATION ET AMELIORATION,

seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Place de Ville, 112, rue Kent, Ottawa 4e, ou au 508, avenue Glendale, St. Catharines (Ont.) jusqu'à 3 heures de l'après-midi heure avancée de l'Est, le mercredi 4 octobre 1967.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9e (Qué.), ou au secrétaire, Place de Ville, 112, rue Kent Ottawa 4e (Ont.) ou au directeur de la construction 508, avenue Glendale, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire doit fournir soit un dépôt afférent à la soumission, représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit une garantie de soumission, représentant 10 p. 100 de la soumission, par laquelle il s'engage à passer un contrat en bonne et due forme selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et à satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées conformément à nos indications.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le Secrétaire, L.-E. BELAND
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 18 septembre 1967

Course au championnat

par la Presse Associée
Ligue américaine

Détroit	85	66	.563	— 11
Boston	85	66	.563	— 11
Minn.	85	66	.563	— 11
Chicago	85	67	.559	½ 10

Détroit — Chez lui 6, Boston 1, 19 Sept.; New York 1, 20 Sept.; Californie 4, 28, 29, 30 Sept., 1er Oct. A l'étranger 5, Washington 3, 22, 23, 24 Sept.; New York 2, 25, 26 Sept.

Boston — Chez lui 4, Cleveland 2, 26, 27 Sept.; Minnesota 2, 30 Sept, Oct. 1er. A l'étranger 7, Détroit 1, 19 Sept.; Cleveland 2, 20, 21 Sept.; Baltimore 4, 22, 22, 23, 24 Sept.

Minnesota — Chez lui 8, Kansas City 2, 20, 21; Sept.; New York 3, 22, 23, 24 Sept.; Californie 3, 25, 26, 27 Sept. A l'étranger 3, Kansas City 1, 19 Sept.; Boston 2, 30 Sept.; 1er Oct.

Chicago — Chez lui 3, Washington 3, 29, 30 Sept., 1er oct. A l'étranger 7, Californie 2, 19, 20 Sept.; Cleveland 3, 22, 23, 24 Sept.; Kansas City 2, 26, 27 Sept.

Nouvelles du hockey

QUEBEC (PC) — Les défenseurs Ed Van Impe et Joe Watson, des Flyers de Philadelphie, une des six nouvelles équipes de la ligue Nationale de hockey, n'ont pas encore réussi à s'entendre avec la direction du club bien qu'ils soient à Québec depuis samedi dernier.

Van Impe et Watson, tous deux sous le coup d'une amende de $500 pour ne pas s'être rapportés au camp d'entrainement en temps, ont assisté hier en spectateurs à la pratique tenue par leurs coéquipiers, mais là s'est arrêtée leur participation à l'entrainement.

Dimanche, Watson et Van Impe avaient cependant patiné avec les Flyers lors de la pratique qui a précédé la joute opposant la nouvelle équipe de la ligue Nationale à son premier club ferme, les As de Québec, de la ligue Américaine. Les deux grévistes n'ont pas pris part à la rencontre qui s'est terminée par une victoire de 6-1 des As.

Par ailleurs, le vice-président et gérant général des Flyers, Bud Poile, a annoncé que deux autres joueurs avaient signé leur contrat pour les Flyers. Il s'agit du centre d'utilité Gary Peters et du joueur d'arrière-garde John Miszuk.

D'un autre côté, les pilotes Keith Allen, des Flyers, et Vic Stasiuk, des As, ont commencé à éliminer des joueurs avec le début de la deuxième semaine du camp d'entrainement.

Un total de 24 joueurs ont été libérés au cours de la journée d'hier, ce qui porte maintenant à 50 le nombre de joueurs ayant la possibilité de se tailler une place au sein de l'une ou l'autre équipe.

Les Flyers et les As disputeront ce soir, à Donnacona, près de Québec, une deuxième joute d'exhibition avant de poursuivre l'entraînement dans la Vieille Capitale.

Joueurs retranchés

WINNIPEG (PC) — L'équipe nationale de hockey du Canada a congédié six joueurs hier, soit le gardien Rick Best, les ailiers Léo Duguay, George Butterworth, Gavin Speirs et Lou Geddis ainsi que le défenseur Duane McPhail.

Ce dernier était un vétéran de deux saisons avec l'équipe.

Best et Geddis venaient des collèges américains tandis que Duguay, Butterworth et Speirs étaient des anciens porte-couleurs des Maroons de Winnipeg.

Par contre, quatre recrues se sont assuré des postes réguliers, soit les ailiers Herb et Gerry Pinder, de Saskatoon, Steve Monteith et Brian Glennie, de Toronto.

L'équipe Nationale est à l'entraînement depuis le 5 septembre et on ne prévoit aucun congédiement avant janvier, car la formation compte maintenant 20 joueurs.

Jeffrey blessé

KITCHENER (PC) — Larry Jeffrey, qui a réussi le truc du chapeau contre les Bruins de Boston dimanche, sera absent du camp des Rangers de New York pendant au moins 10 jours en raison d'un malaise au genou. Red Berenson souffre également d'une blessure à une cheville et sera absent pendant quatre ou cinq jours.

Toujours absent

BRANTFORD (PC)—Earl Ingarfield et Al MacNeil étaient toujours absents au camp d'entrainement des Penguins de Pittsbrugh hier. Selon le gérant général Jack Riley, "l'équipe ne courra pas après" les deux anciens joueurs des Rangers de New York.

Bathgate signe

PITTSBURGH (PA) — Andy Bathgate, 17e choix des Penguins de Pittsburgh lors du repêchage de l'expansion en juin dernier, a accepté les conditions de la nouvelle équipe de la LNH. Bathgate a compté 315 buts en 13 saisons avec New York, Toronto et Detroit.

Défaite des Kings

HAMILTON (PC)—Les North Stars de Minnesota ont vaincu les Kings de Los Angeles 7-3 hier soir dans un match hors concours de la LNH.

Léo Tiffault a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts tandis que Dave Balon, Wayne Connelly, Bill Dolsworth, Bill Collins et Parker MacDonald complétaient leur total.

Réal Lemieux, Brian Smith et Bill White ont réussi les buts des Kings.

Le gardien Carl Westzel a repoussé 23 lancers dans la cage des Stars tandis que Jacques Caron et Wayne Rudledge effectuaient 18 arrêts dans celle des Kings.

Des suspensions?

PETERBOROUGH (PC) — Le gérant et instructeur Punch Imlach discute toujours de suspensions au camp d'entraînement des Maple Leafs de Toronto, à Peterborough, Ontario.

Bob Pulford est retourné à l'entraînement lundi, après avoir quitté l'équipe samedi. Mais, Brian Conacher et le vétéran joueur de défense, Tim Horton, sont toujours absents.

Conacher a quitté l'équipe, samedi en même temps que Pulford. Horton a visité le camp d'entraînement, samedi, afin de discuter avec Imlach.

Les Selke célèbrent leur 50e anniversaire

MONTREAL (PC)—Mme et M. Frank Selke, père, ont célébré leur 50e anniversaire de mariage par une réception familiale privée à leur ferme de Rigaud samedi. M. Selke, âgé de 74 ans, qui a bâti des puissances de hockey à Toronto et Montréal, consacre maintenant son temps à élever du bétail, des pur-sang et des pigeons.

Selke a été élu au temple de la Renommée du hockey en septembre 1962.

Six des sept enfants ont assisté à la réception, Frank, fils, président des Seals de la Californie, étant retenu aux Etats-Unis.

Mme Selke, âgée de 70 ans, a souvent accompagné son époux dans ses voyages à travers le continent, car elle aimait beaucoup le hockey.

Selke a fait partie de neuf équipes détentrices de la coupe Stanley, soit trois à Toronto et six à Montréal, en qualité de directeur général.

Il a pris sa retraite à la fin de la saison 1963-64, mais il est demeuré conseiller des Canadiens pendant deux autres saisons.

Les deux Selke considèrent toujours Maurice Richard comme le plus grand joueur de hockey qu'ils aient vu à l'oeuvre.

La France intéressée

NEWPORT, R.I. (AFP) — La France et deux groupes anglo-saxons sont candidats pour participer à la prochaine America's Cup qui aura lieu en 1970 dans la baie de Newport sur le même parcours de 24.3 milles où mardi, "Intrepid", pour la quatrième fois consécutive, battit son challenger "Dame Pattie" (Australie) pour conserver le trophée.

Ce n'est toutefois que dans une trentaine de jours, vers le 18 octobre, que le New York Yacht Club, détenteur de la célèbre aiguière d'argent de la reine Victoria depuis sa mise en compétition il y a 116 ans, fera connaitre son choix quant au prochain challenger.

Tous les défis reçus dans les 30 jours qui suivent la dernière manche sont, en effet, considérés comme ayant été lancés simultanément, mais les Français qui se portent candidats pour la première fois, semblent avoir de meilleures chances d'être retenus.

Proposition

C'est le yacht club d'Hyères qui lance le défi au nom de la France, dont le premier "douze mètres" serait construit par l'"Association française pour la coupe de l'America" selon les plans de l'architecte naval marseillais André Mauric.

Protêt des Britanniques

LONDRES (PC) — Les golfeurs britanniques ont protesté hier contre les invitations faites à huit joueurs, y compris George Knudson, de Toronto, en vue de prendre part au tournoi Piccadilly doté de bourses de $60,000.

Pour la première fois, aucun golfeur britannique n'a reçu d'invitation, ce qui a poussé les pros britanniques à qualifier la classique "de disgrâce pour le golf britannique".

A part Knudson, les autres joueurs invités sont Gary Player, Arnold Palmer, Gay Brewer, Billy Casper, Roberto de Vicenzo, Bruce Devlin et Peter Thompson. Jack Nicklaus a refusé l'invitation.

"Ceci est une preuve de plus que le golf est contrôlé par les gérants", a protesté Dai Rees, capitaine de l'équipe britannique de la coupe Ryder.

"Ils ont transformé ce tournoi en match d'exhibition. Les foules vont y assister, mais elles auraient certes aimé mieux voir des compatriotes affronter les Américains.

"Je crois que n'importe lequel de nos 10 golfeurs de la coupe Ryder aurait pu être choisi parmi les huit invités."

Philip Wilson, président du comité du tournoi, a dit qu'on aurait été heureux de choisir un Britannique, mais aucun d'eux ne le méritait.

Knudson a été invité en vertu de son triomphe individuel dans le championnat de la coupe Canada au Japon l'an dernier.

On veut éliminer les désordres

VANCOUVER (PC) — Allan McEarchern, commissaire suppléant de la ligue Canadienne de football, a déclaré hier qu'il réclamerait des officiels un rapport sur le match Calgary-Montréal où la foule a envahi le terrain avant la fin de la partie samedi dernier.

Lors du dernier jeu du match, John Baker, des Alouettes, a recouvré un échappé rival, mais a été arrêté littéralement par la foule au 53 des visiteurs.

"Il est toujours regrettable de voir la foule envahir le terrain avant la fin des parties, surtout dans un cas semblable. . .

"Le contrôle de la foule relève de l'équipe locale, qui doit l'assurer le mieux possible", a dit McEarchern.

Ce dernier a noté qu'on en était arrivé à un meilleur contrôle des foules à Vancouver en plaçant une clôture autour de la piste qui entoure le terrain au stade Empire.

On avait pris cette décision à la suite des désordres occasionnés par les foules lors des matches de la coupe Grey, mais on ne prévoit pas une telle mesure à Ottawa cette année parce que les amateurs" suivent les règlements".

Ottawa contre la démolition du Centre du Centenaire

Le Centre du Centenaire sera-t-il jamais démoli? Depuis que la Commission de la capitale nationale a fait connaitre sa décision de le faire démolir, dès que l'année du Centenaire sera terminée, la ville d'Ottawa ne cesse de trouver des bonnes raisons pour conserver cet édifice qu'elle loue depuis déjà un an.

Mardi matin, à la réunion du Bureau des commissaires, M. Ernie Jones demandera à la ville d'Ottawa de faire des pressions auprès de la CCN, pour que celle-ci modifie ses plans de démolition pour le moment.

M. Jones, le représentant du Service de la récréation et des parcs au Bureau des commissaires, est d'avis que le Centre du Centenaire est l'endroit idéal pour fêter le Carnaval d'hiver.

L'an dernier, des milliers de citoyens ont participé aux activités du Carnaval. C'est plus particulièrement au Centre du Centenaire que s'est déroulée une grande partie des célébrations.

C'est pourquoi M. Jones aimerait que la CCN acquiesce à sa demande et que la ville d'Ottawa accepte de payer pour deux autres mois le loyer exigé par la CCN.

On sait que tout récemment, le maire Don Reid a demandé à la CCN de ne pas démolir le Centre du Centenaire avant qu'elle ait des plans définitifs pour cet emplacement, situé en plein coeur de la capitale.

La CCN n'a pas encore donné de réponse à ce sujet.

Pique-nique annuel des Équipes foyers

Quelque 200 personnes se sont réunies, dimanche, à "La Blanche", résidence d'été des Pères Oblats, au lac MacGregor, à l'occasion du pique-nique annuel des "Equipes Foyers" des diocèse d'Ottawa et de Hull.

Une messe concélébrée par les Pères Elzéar, o.f.m. cap.; Garceau, o.m.i., et Moncion, o.m.i., a inauguré la journée dans la chapelle de la villa.

Au cours de la journée, les enfrants des quelque 55 couples, de même que les parents eux-mêmes, ont pu participer à des jeux organisés à leur intention.

Les "Equipes foyers", un organisée par le Dr et Mme Pierspécialisent dans l'étude d'une vie matrimoniale mieux orientée.

La journée de dimanche était organisée par ledr et Mme Pierre Sarda, d'Ottawa, sous la présidence de M. et Mme Laurent Chouinard, de Hull, présidents interdiocésains.

Lanceurs probables

par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE NATIONALE

Los Angeles (Drysdale 11-15 ou Singer 12-6) à New York (Rohr 0-0) — soir.

St-Louis (Hughes 14-6) à Philadelphie (Bunning 16-13) — soir.

San Francisco (Perry 14-15) à Chicago (Jenkins 18-12).

Cincinnati (Nolan 13-7) à Atlanta (Niekro 11-8) — soir.

Pittsburgh (Moose 0-0) à Houston (Von Hoff 0-2) — soir.

— — —

LIGUE AMERICAINE

Chicago (Horlen 17-6) à Californie (McGlothlin 11-6) — soir.

Minnesota (Boswell 13-11) à Kansas City (Nash 12-14) — soir.

Boston (Stange 8-10 ou Morehead 5-4) à Detroit (Lolich 11-12 or Sparma 14-9) — soir.

Washington (Ortega 9-9) à Cleveland (Siebert 8-11) — soir.

New York (Barber 10-16) à Baltimore (Palmer 2-1) — soir.

Les meneurs

par la Presse Canadienne
Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
Clemente, Pitts	539	98	192	.356
Gonzalez, Phil	464	71	159	.343
M. Alou, Pitts	515	82	176	.342
Staub, Hous	507	63	169	.333
Cepeda, St-L.	539	88	178	.330

Points — Aaron, Atlanta, 107; Santo, Chicago, 106.
Points produits par — Cepeda, 108; Wynn, Houston, 105.
Coups sûrs — Clemente, 192; Brock, St-Louis, 191.
Doubles — Staub, 42; Aaron, 35.
Triples — Williams, Chicago; Pinson, Cincinnati, 12; Brock, 11.
Circuits — Aaron, Wynn, 37; Santo, 30.
Buts volés — Brock, 48; Wills, Pittsburgh, Morgan, Houston, 28.
Lanceurs: Briles, St-Louis, 13-5, .722; Farrell, Philadelphie, 10-4, .714.
Retraits — Bunning, Philadelphie, 227; Jenkins, Chicago, 207.

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Yastrz'ski, Bos	539	100	169	.314
F.

Les E.-U. doivent maintenir la parité du dollar par rapport à l'or

NEW YORK (AFP) — Deux des vice-présidents de la Chase Manhattan Bank, MM. John Deaver et William Butler, déclarent dans un article publié par la revue Foreign Affairs que le gouvernement américain devrait s'engager solennellement à maintenir la parité du dollar par rapport à l'or à raison de 35 dollars l'once.

Une telle affirmation, estiment les deux économistes, devrait être faite en des termes propres à convaincre les autres pays que les Etats-Unis sont déterminés à maintenir l'intégrité du système de l'étalon de change-or (gold-exchange standard).

Dans un article publié en avril par le bulletin Business in Brief de la Chase Manhattan Bank, qui avait fait sensation, M. Deaver avait déclaré que les Etats-Unis pourraient être amenés à supprimer la conversion du dollar en or si les réserves monétaires américaines étaient mises en péril par de telles opérations. L'article de Foreign Affairs souligne que le système monétaire actuel doit être préservé dans le même temps qu'il se trouve amélioré progressivement par la création de nouvelles liquidités internationales.

Il n'en est pas moins nécessaire, estime-t-il, que l'inflation aux Etats-Unis soit jugulée, ne serait-ce que pour maintenir le pouvoir d'achat des dollars détenus par l'étranger.

MM. Deaver et Butler déclarent que l'équilibre de la balance américaine des paiements doit être rétabli mais uniquement par le moyen de politiques monétaire et fiscale appropriées plutôt que par le contrôle sur les mouvements internationaux de capitaux, les changes ou le tourisme.

Coopération

Les auteurs recommandent une étude approfondie de "l'action et la politique des autres pays", soulignent la nécessité de leur coopération, compte tenu de l'influence des achats d'or par les banques centrales qui pourraient "s'ils se poursuivaient trop avant, forcer les Etats-Unis à prendre des mesures portant préjudice à tous les pays concernés".

Ils en concluent qu'il est impératif que "les Etats - Unis aient une stratégie propre à éviter un tel recours et à diminuer le danger auquel les Etats-Unis et le reste du monde seraient exposés si cette éventualité se matérialisait".

La lutte contre Israël

La Syrie veut fusionner quatre Etats arabes

DAMAS (PA) — Le chef d'Etat de Syrie, le Dr Noureddin Atassi, a proposé de fusionner l'Egypte, l'Algérie, l'Iraq et la Syrie en un seul Etat socialiste afin de continuer la lutte contre Israël.

M. Atassi a lu à la radio et à la télévision un communiqué émanant du parti socialiste Batth, qui détient le pouvoir, et demandant que des mesures soient prises dans le plus bref délai afin d'unifier les armées et l'économie des quatre pays arabes gauchistes "pour une revanche contre l'occupation israélienne des régions arabes capturées au cours de la guerre du mois de juin".

M. Atassi a annoncé que la mobilisation générale serait décrétée en Syrie afin que "tous les citoyens deviennent des soldats" et a déclaré que des mesures d'austérité seraient prises afin de réarmer les forces militaires de Syrie — actuellement équipées par les Soviétiques — d'armes modernes.

La déclaration cependant, s'arrêtait avant de déclarer la reprise de la guerre contre Israël.

Accueil fait au nouveau curé de Chute-à-Blondeau

CHUTE - A - BLONDEAU (DNC) — L'ouverture de l'école St-Joachim de Chute-à-Blondeau s'est ouverte avec un chiffre record d'élèves, soit 156. On y compte 73 filles et 83 garçons. Les sept institutrices sont Soeur Irène Michaud, Soeur Irène Savage, Mme Nicole Larivière, Mme Armand Dumont, Soeur Cécile Labranche, Mme Rachèle Lachaine et Mme Raine Chevrier. La directrice est Soeur Cécile Labranche tandis que Mme Arthur Lachaine est substitut.

Une des premières manifestations faites par les élèves a été d'accueillir leur nouveau curé, l'abbé Gérard-Georges Séguin. Soeur directrice a adressé des mots de bienvenue de la part du personnel enseignant et des élèves. Quelques enfants ont présenté des chants de bienvenue. Le curé Séguin, qui rencontrait les élèves pour la première fois, les a remerciés pour les voeux exprimés et leur a souhaité de bien réussir en étude au cours de cette nouvelle année scolaire.

67 FREIMANS
Vente Anniversaire
1867 1967
En ville et au Westgate



Achat spécial !

MANTEAUX LONGS EN SUEDINE

Vous obtiendrez confort sans pesanteur cet hiver, en portant ce manteau pleine longueur en suédine, agréablement doublé d'Acrilan peluché. Présentés aux teintes olive, gris ou brun. Tailles 8 à 20.

39.99 ch.

Manteaux budgétaires chez Freiman, étage de la mode, le deuxième en ville — Rez-de-chaussée au Westgate.

⅓ DE RABAIS

Chandails en cachemire

au salon

"Town and Country"

De doux chandails en cachemire, aux teintes mousse, bruyère, marron, rose chasseur, turquoise, vert feuille, or ou mauve. Modèle cardigan seulement.

Cardigans

Tailles 36, 38, 40.

Ord. de 35.00 à 49.95.

MAINTENANT

23.33 à 33.30

Salon "Town & Country", à l'étage de la mode, au deuxième chez Freiman, en ville seulement.

Gaines et soutiens-gorge de marque réputée

Fins de séries de gaines "Daisy Fresh"

A UN SEUL ET MEME BAS PRIX **8.49 ch.**

Ces gaines en batiste de Lycra, à taille remontante, comportent un panneau avant en batiste brodée. Baleinées au devant, aux côtés et au dos pour mieux galber. Pratique fermeture à glissière. Blanc seulement. Tailles 27 à 38.

Achat spécial Soutiens-gorge

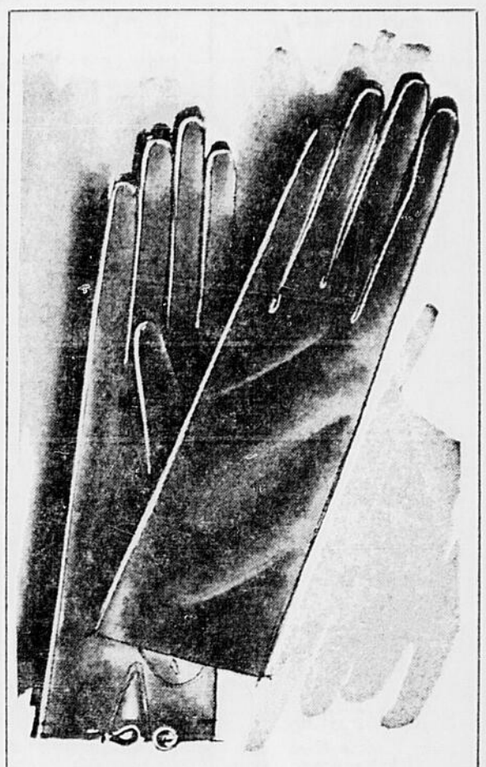
Sous-types et fins de séries de manufacturiers de renommée nationale.

SOUS-TYPES DE SERIES PLUS CHERES

1.99 à 3.25

Soutiens-gorge étroits et à demi-bonnets, en nylon ou coton et dentelle. En blanc ou noir; bonnets A, B ou C; tailles 32 à 38.

Rayon des dessous pour dames, troisième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



Gants de chevreau de qualité

D'une collection d'échantillons uniques

6.88 la paire

Voici des gants en peau de chevreau de qualité supérieure, en versions et longueurs du tout dernier cri. Noir, brun, marine, os ou blanc. Pointures 6½ à 7½.

Rayon des gants, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

Draps blancs "Trousseau" de Tex-made

Draps très longs — 104", finis. 136 fils au pouce carré.

SPECIAL **2.99** chacun

DRAPS-CONTOUR

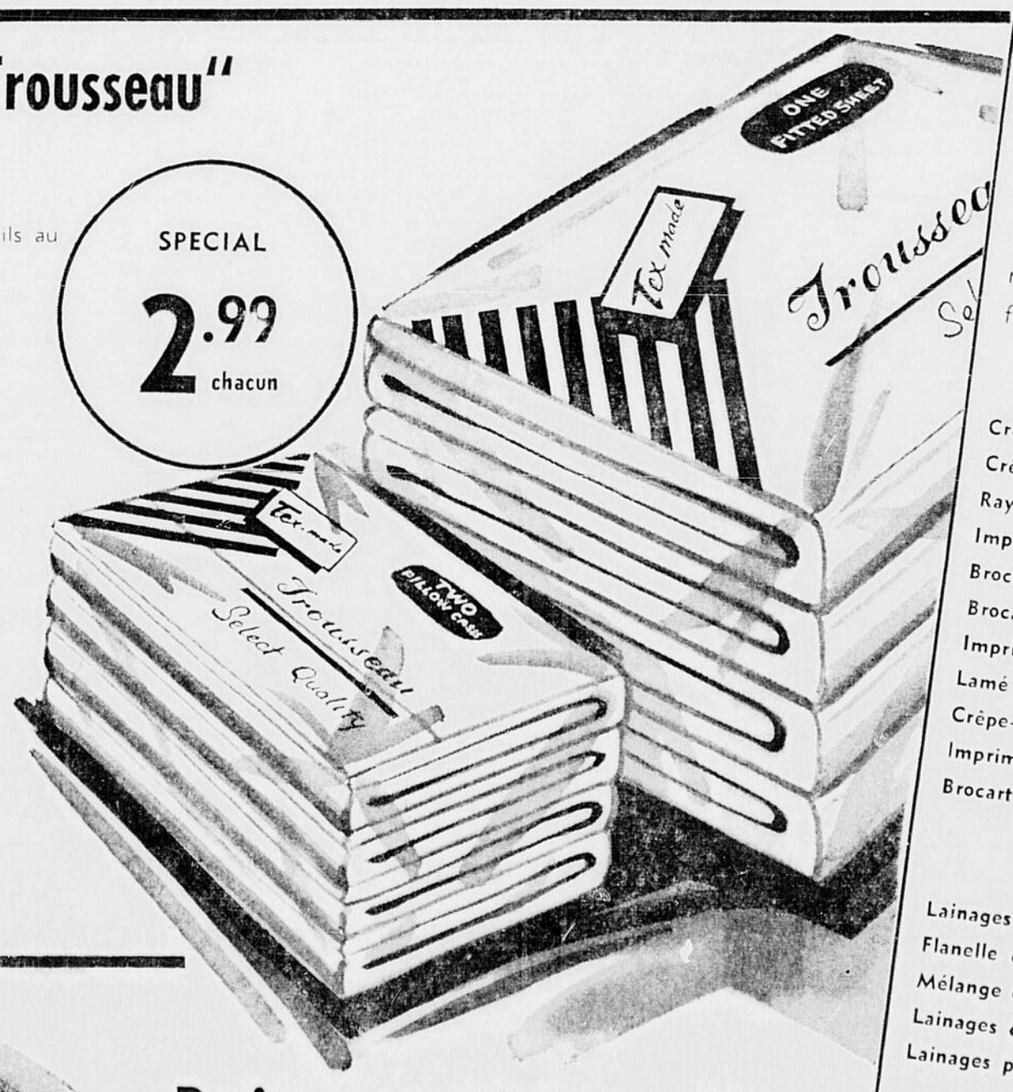
30" x 75" — pour lits superposés
39" x 75" — pour lits jumeaux
48" x 75" — pour lits trois quarts
54" x 75" — pour lits doubles
36" x 75" — pour lits simples

DRAPS DROITS

63" x 104" — pour lits simples
72" x 104" — pour lits jumeaux
81" x 104" — pour lits doubles

Commandez par téléphone — composez 232-6464.

Rayon de la literie, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.



TISSUS DE CONFECTION

Pour l'automne, voici de nouvelles cotonnades, tissus synthétiques et lainages offerts à prix de vente anniversaire.

TISSUS SYNTHETIQUES

Crêpe de rayonne uni, 36"	1.29 la v.
Crêpe de rayonne imprimé, 36"	1.29 la v.
Rayonne quadrillée nouveauté, 36"	1.99 la v.
Imprimés américains "Shandora", 45"	2.29 la v.
Brocarts nouveauté, 36"	2.29 la v.
Brocarts métalliques importés, 36"	2.29 la v.
Imprimés Challis, laine et viscose, 45"	2.99 la v.
Lamé uni, 36"	2.99 la v.
Crêpe-mousse uni, 45"	3.29 la v.
Imprimés d'orlon américain, 45"	3.29 la v.
Brocart métallique gaufré, importé, 36"	3.49 la v.

LAINAGES

Lainages chinés pour robes, 54"	2.49 la v.
Flanelle de rayonne unie, 58"	2.99 la v.
Mélange chiné, laine et orlon, 56"	3.49 la v.
Lainages quadrillés et à tartans, 56"	3.49 la v.
Lainages pied-de-poule, 56"	3.99 la v.

COTONNADES

Velours de coton à fines côtes, 36"	1.00 la v.
Popeline de coton unie "Sailmate" de Tex-made, 45"	1.19 la v.
Imprimés en fil de coton domestique, 36"	1.19 le v.
Velours de coton côtelé, imprimé, 36"	1.29 la v.
Velours de coton côtelé à motifs imprimés, 36"	1.49 la v.
Velours de coton à larges côtes, 36"	1.59 la v.
Veloutine de coton importée, 36"	1.79 la v.

Rayon des tissus de confection, quatrième étage chez Freiman, en ville — Sous-sol, au Westgate.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE : COMPOSEZ 232-6464

Petites carpettes en coton peluché et six teintes merveilleuses !

24" x 45" **4.99** — 30" x 54" **7.99** — 4' x 6' **14.99**

Ces charmantes petites carpettes Island Pond en coton peluché ajoutent une note de couleur et un cachet de luxe à la chambre à coucher, la salle de bains ou la salle de séjour. En bleu royal, rose, olive, or, blanc ou beige.

Commandez par téléphone — composez 232-6464.

Rayon des tapis, cinquième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

FREIMAN EN VILLE et AU WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS — SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES SONT VENDUS AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DU STATIONNEMENT EN VILLE et AU WESTGATE